



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

M. Helzer

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ — OCTOBER

1963

ΤΟΜΟΣ VIII ΑΡΙΘ. 10

VOLUME VIII No 10



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE





ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ
MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ — OCTOBER

1963

ΤΟΜΟΣ VIII ΑΡΙΘ. 10

VOLUME VIII No 10



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ

1983

ΤΟΜΟΣ Β' 1983
ΑΡΧΗ 10



ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Είς όσους πίνακας δέν αναγράφεται πηγή, τά στοιχεία αναφέρονται είς δεδομένα τής Έθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας τής Ελλάδος

2. Είς τό Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον χρησιμοποιούνται τά κατωτέρω σημεία:

. = Περίπτωσης αδύνατος, εκ τής φύσεως τών πραγμάτων.

... = Ούδέν δεδομένον είναι διαθέσιμον.

— = Στοιχεΐα άσήμαντα.

Χιλιάδες και εκατομμύρια χωρίζονται διά στιγμής (.).

Τών δεκαδικών αριθμών προτάσσεται πάντοτε κόμμα (,).

GENERAL REMARKS

1. Where no source of information is stated, the data have been collected by the National Statistical Service of Greece.

2. The following symbols have been used throughout the **Monthly Statistical Bulletin** :

. = Not applicable.

... = Not available.

— = Magnitude nil or less than half of the final digit shown.

Thousands and millions are separated by a period (.).

Decimal figures are always preceded by a comma (,).



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ



ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

	Σελίς Page	
Ἑλληνικοὶ πίνακες		National tables
I. ΚΛΙΜΑ		I. CLIMATE
1. Κλιματολογικὰ στοιχεῖα	40	1. Climate data
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ		II. POPULATION
1. Φυσικὴ κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ	12	1. Vital statistics of the population
2. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ κατὰ αἰτίαν θανάτου	14	2. Deaths of the population by cause of death
3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος	15	3. Emigration of Greek citizens from Greece
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ		III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT
1. Δεῖνται ἀπασχολήσεως μισθωτῶν (ὑπαλλήλων καὶ ἐργα- τῶν) εἰς τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας καὶ τῆς βιοτεχνίας, μὲ ἀριθμὸν ἀπασχολουμένων 10 καὶ ἄνω	48	1. Employment indices for salaried employees and wage- earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over
2. Τοποθετήσεσις διὰ τῶν κατὰ πόλεις Γραφείων Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ ἀναγγελλθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μι- σθωτῶν	21	2. Placements effected through the Employment Serv- ice Offices, by cities and employee dismissals re- ported to them
3. Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπι- δοτήσεσις ἀνεργίας	22	3. Persons registered at the Employment Offices as seek- ing employment, remaining registered as unem- ployed and unemployment benefit payments
4. Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ, καθ' ὁμά- δας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελλθεῖσαι ἀπολύσεις	23	4. Persons registered at the Employment Offices by cit- ies as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupa- tional groups, and declared dismissals
5. Ἑλληνες ναυτικοὶ ἐργαζόμενοι ἐπὶ πλοίων ὑπὸ ἑλληνικὴν σημαίαν καὶ ἀνεργοὶ Ἑλληνες ναυτικοὶ εἰς λιμένας ἑσωτερικοῦ, εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' εἰδικότητα	25	5. Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the Country, at the end of the month, by speciality
6. Κατανομὴ κατὰ κατηγορίας καὶ γεωγραφικὰ διαμερίσμα- τα τοῦ ἀπασχολουμένου προσωπικοῦ εἰς τὰ ἀστικά καὶ ὑπεραστικά λεωφορεῖα τῶν Κοινῶν Ἐπιχειρήσεων Ἐισπράξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)	26	6. Distribution of personnel employed on city and inter- urban bus lines, by category of employees and geographic region
IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ		IV. AGRICULTURE - STOCKBREEDING
1. Διατεθέντα καλλιεργητικὰ δάνεια, γεωργικὰ φάρμακα καὶ λιπάσματα ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζίης τῆς Ἑλλάδος	27	1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertil- izers supplied by the Agricultural Bank of Greece
2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων πρὸς κρεοσκοπήσιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγρα- φικὸν διαμέρισμα	28	2. Weight of animals slaughtered presented for inspec- tion in main cities, by geographic region
V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		V. MANUFACTURING
1. Μηνιαῖο δεῖνται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	29	1. Monthly indices of industrial production
2. Χορηγηθεῖσαι ἄδειαι λειτουργίας νέων καὶ ἐπεκταθέντων ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων μεταποιητικῶν ἐπιχει- ρήσεων καὶ ἰσχύς τῶν κινητῶν αὐτῶν εἰς ἀτμοπί- πους, κατὰ κλάδους καὶ γεωγραφικὸν διαμέρισμα	30	2. Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic re- gion
VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS		VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ἜΡΓΑ
1. Ἀριθμὸς καὶ ὅλικη ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνι- κῶν ἔργων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενι- κὰς κατηγορίας ἔργων	33	1. Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works

2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικών διαμερίσματα και νομών	34
3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομών, βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμὸν ορόφων, γεωγραφικὸν διαμερίσμα καὶ νομὸν	36
4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκῶν οικοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν καθ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικὸν διαμερίσμα καὶ νομὸν	44

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

1. Ὅριστικαί παραχωρήσεις μεταλλείων	50
--------------------------------------	----

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΙΡΙΟΝ

1. Ηλεκτρικὴ ἐνέργεια: διαθέσιμος καὶ καταναλωθεῖσα	51
2. Παραγωγή καὶ κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν-Πειραιῶς	52

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκται μέσης ἀξίας καὶ ὄγκου εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν. Ὅροι ἐμπορίου	54
2. Δείκται ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου μετὰ τῶν χωρῶν τῆς ΕΟΚ, Ἡνωμένου Βασιλείου καὶ Ἡνωμένων Πολιτειῶν	55
3. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ ἡπείρους καὶ χώρας προελεύσεως καὶ προορισμοῦ	56
4. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνοῦς Ἐμπορίου (ΤΤΔΒ)	57
5. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ κυριώτερα Τελωνεῖα	58

X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΓΩΓΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

1. Περίθαψις ἀπροστατευτῶν παιδιῶν μέχρις ἡλικίας 14 ἐτῶν, δι' ἐπιδοτήσεως κατ' οἶκον, κατὰ γεωγραφικὸν διαμερίσμα	59
2. Παροχαί εἰς εἶδος καὶ χρήμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων	60
3. Ἐξεληθόντες ἀσθενεῖς, κατὰ φορέα καὶ ἡμέρας πληρωμῆς, ὡς καὶ μέσον ἕρον ἡμερῶν νοσηλείας	61
4. Ἐξεληθόντες ἀσθενεῖς, κατὰ τόπον μονίμου διαμονῆς των, ἐδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικὸν διαμερίσμα καὶ νομὸν	62
5. Ἀριθμὸς ἐξεληθόντων καὶ ἀποβιωσάντων, κατὰ εἰδικότητα θεραπευτηρίων	64

XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

1. Μεταφοραὶ διὰ σιδηροδρόμων, ἐπιβατῶν καὶ ἐμπορευμάτων, ὡς καὶ εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ ἐκμεταλλεύσεως αὐτῶν	65
2. Ἀστικαὶ μεταφοραὶ ἐπιβατῶν περιφερείας Πρωτευούσης	67
3. Μεταφοραὶ διὰ τῶν ἀστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμερίσμα	68
4. Μεταφοραὶ διὰ τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμερίσμα	69
5. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὀδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν	70

2. Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by geographic region and department	
3. Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department	
4. Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department	

VII. MINING

1. Final concession of mines	
------------------------------	--

VIII. ELECTRICITY AND GAS

1. Electric power: available and consumed	
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus	

IX. EXTERNAL TRADE

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade	
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States	
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination	
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised	
5. Value and quantity of imports and exports by main custom houses	

X. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region	
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)	
3. Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization	
4. Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department	
5. Number of dismissed and deceased, by hospital speciality	

XI. TRANSPORTATION

1. Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation	
2. Passenger transport in the cities Athens-Piraeus	
3. Passenger transport effected by city buses, by geographic region	
4. Passenger transport effected by interurban buses, by geographic region	
5. Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof, by categories, grade of accident and department	

6. Έμπορικὴ ναυτιλία: Δύναμις ἑλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργούντα ἐξ αὐτῶν πλοίων
7. Έμπορικὴ ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος
8. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος

74
75
75

6. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships
7. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece
8. Civil Aviation: Airport traffic statistics

XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

1. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα
2. Τηλεπικοινωνίαι: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις

76
76

1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls
2. Telecommunications: Telephone connections

XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

1. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ ὑπηκοῦτητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καὶ ὁμάδας περίπλου
2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου

77
79

1. Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece
2. Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport

XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΑΗΡΩΜΩΝ

1. Εἰσροή-ἐκροή κεφαλαίων, ἀδελφοὶ πόροι καὶ πληρωμαὶ

81

1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν
2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν
3. Κρατικὰ ἔξοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ Ὑπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων, μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν ἐιδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν
4. Δασμοὶ καὶ ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνιακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ τῶν

82
85
87
88

1. State revenue, by special sources
2. Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, by geographic region and department
3. Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances
4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

XVI. ΤΙΜΑΙ

1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως
2. Εἰδικὸι δείκται τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (συνόλου Χώρας)
3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως
4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν
5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ
6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τιῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας
7. Παλαιοὶ καὶ νέοι δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα τῶν καὶ καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως

89
89
90
91
92
93
94

- XVI. PRICES
1. General index of wholesale prices
2. Special indices of wholesale prices (all of Greece)
3. Index of wholesale prices of internally consumed items
4. Monthly average wholesale prices of selected commodities
5. Consumer price index
6. Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country
7. Old and new indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use

XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

1. Προσφορὰ χρήματος
2. Ἐξέλιξις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἑλληνικὰς τραπεζὰς καὶ εἰδικοὺς πιστωτικοὺς Ὄργανισμοὺς
4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάσταση ἐμπορικῶν τραπεζῶν
5. Ταχυδρομικὰ Ταμειντήρια: Καταθέσεις, Κίνησις βιβλιῶν καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβανομένων ποσῶν
6. Συνολικὴ χρηματοδότησις κατὰ πηγὰς
7. Συνολικὴ χρηματοδότησις κατὰ τομεῖς καὶ κλάδους
8. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας
9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως καὶ μεταλλείων

95
96
97
98
99
99
100
100
101

- XVII. MONEY AND BANKING
1. Money supply
2. Assets and liabilities of the Bank of Greece
3. Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions
4. Consolidated balance sheet of the commercial banks
5. Post-Office Savings Bank: Deposits. Booklets and amounts deposited and withdrawn
6. Total credit granted by sources of financing
7. Total credit granted by sectors and branches
8. Credits granted to agriculture and fishing industry
9. Credits granted to manufacturing and mining industry

Πίνακες

10. Χρηματοδότησις ἐμπορίου	101
11. Χρηματοδότησις ἐτέρων κλάδων	102
12. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις δανείων	102
13. Κίνησις Γραφείων Συμψηφισμού	103
14. Δείκται τιμών μετοχῶν ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν	104
15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθῆναις	104

Διεθνεῖς πίνακες

1. Ἀνεργία: Ἀριθμὸς (χιλιάδες) καὶ ἀναλογία ἀνέργων	105
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	106
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	107
4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή	108
5. Νήματα ἐξ ἐρίων: Παραγωγή	109
6. Νήματα ἐκ βόμβικου: Παραγωγή	110
7. Τσιμέντον: Παραγωγή	111
8. Βιομηχανικὴ παραγωγή: Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	112
9. Ἡλεκτρισμός: Παραγωγή	114
10. Διεθνεῖς θαλάσσιαι μεταφοραὶ: Φορτωθέντα καὶ ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα	115
11. Τιμαὶ συναλλάγματος	117
12. Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	118
13. Μέσα πληρωμῆς	119
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	121
15. Τιμὰριθμοὶ χονδρικῆς πωλήσεως	123
16. Δείκται τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ	124

**Σελὶς
Page**

Tables

10. Credits granted to the trade	101
11. Credits to other branches	102
12. Post-Office Savings Bank: Loans	102
13. Movement of Clearing Houses	103
14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange	104
15. Foreign exchange rates in Athens	104

International tables

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage of unemployed	105
2. Index numbers of employment, excluding agriculture	106
3. Index numbers of employment in manufacturing	107
4. Iron ore: Production	108
5. Wool yarn: Production	109
6. Cotton yarn: Production	110
7. Cement: Production	111
8. Industrial production: Index numbers of industrial production	112
9. Electricity: Production	114
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade	115
11. Exchange rates	117
12. Central Banks discount rates	118
13. Money supply	119
14. Official gold and foreign exchange holdings	121
15. Index numbers of wholesale prices	123
16. Consumer price index numbers	124



I. ΚΑΙΜΑ — CLIMATE

Μετεωρολογικαί συνθήκαι μηνός 'Ιουλίου 1963

Meteorological conditions during July 1963

'Ισοβαρικαί καταστάσεις. 'Επικρατούντες άνεμοι

1-8 'Ιουλίου. 'Ασθενής αντικυκλών εις κεντρικήν Ευρώπην και Βαλκανικήν εν συνδυασμῷ μετ' ἀβαθούς υφέσεως εις ἄκραν ἀνατολικήν Μεσόγειον. "Άνεμοι Β. ἕως ΒΑ. ἀσθενεῖς ἕως μέτριοι. 9-13 'Ιουλίου. 'Ομαλή βαρομετρική διανομή. "Άνεμοι διάφοροι ἀσθενεῖς. 14-17 'Ιουλίου. 'Ασθενής αντικυκλών εις Βαλκανικήν ἐν συνδυασμῷ μετ' ἀσθενούς υφέσεως εις ἄκραν ἀνατολικήν Μεσόγειον. "Άνεμοι Β. ἕως ΒΑ. ἀσθενεῖς ἕως μέτριοι. 18-20 'Ιουλίου. 'Ομαλή βαρομετρική διανομή. "Άνεμοι διάφοροι ἀσθενεῖς. 21-31 'Ιουλίου. 'Αντικυκλών εις κεντρικήν Ευρώπην και Βαλκανικήν ἐν συνδυασμῷ μετ' ἀβαθούς υφέσεως εις ἄκραν ἀνατολικήν Μεσόγειον. "Άνεμοι Β. ἕως ΒΑ. ἀσθενεῖς ἕως μέτριοι και εις Αἰγαῖον και Κρητικόν τήν 21ην, 22ην και 23ην τοῦ μηνός ἕως ἰσχυροί.

Γενικά χαρακτηριστικά τῶν μετεωρολογικῶν στοιχείων τοῦ μηνός δι' ὅλοκληρον τήν Χώραν

1. Πίεσις. Εἰς τήν Θράκην και τήν Μακεδονίαν ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τήν Ἀττικήν, τήν Κέρκυραν, τὰς Νήσους τοῦ Αἰγαίου και Δωδεκάνησον ὀλίγον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τήν λοιπήν Χώραν ὀλίγον κατωτέρα τῆς κανονικῆς.
2. Θερμοκρασία. Εἰς τήν Λήμνον και Σάμον ὀλίγον κατωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τήν Πελοπόννησον, τήν Ἡπειρον, τὰς Νήσους τοῦ Ἴονίου και τήν δυτικήν Κρήτην ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τήν λοιπήν Χώραν ὀλίγον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς.
3. Ὑγρασία. Εἰς δυτικήν Μακεδονίαν, νότιον Πελοπόννησον, Ἀττικήν, Λήμνον, Σκυρον και Σάμον ὀλίγον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τήν λοιπήν Χώραν ὀλίγον κατωτέρα τῆς κανονικῆς.
4. Ὑετός. Εἰς τήν Ἀττικήν και τήν δυτικήν Μακεδονίαν ὀλίγον ἀνώτερος τοῦ κανονικοῦ. Εἰς τήν λοιπήν Χώραν ὀλίγον κατώτερος τοῦ κανονικοῦ.

Isobaric situations and winds

1-8 July. Weak anticyclone in central Europe and Balkans in connection with shallow depression in east Mediterranean. Winds N. to NE. light to moderate. 9-13 July. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 14-17 July. Weak anticyclone in Balkans in connection with shallow depression in east Mediterranean. Winds N. to NE. light to moderate. 18-20 July. Regular distribution of pressure. Winds light variable. 21-31 July. Anticyclone in central Europe and Balkans in connection with shallow depression in east Mediterranean. Winds N. to NE. light to moderate and in Aegean Sea and the Sea of Crete on the 21st, 22nd and 23rd, strong.

General characteristics of the month's meteorological data for the whole Country

1. Pressure. In Thrace and Macedonia higher than normal. In Attica, Corfu, Aegean Islands and Dodecanesos slightly higher than normal. In the rest of the Country lower than normal.
2. Temperature. In Limnos and Samos slightly lower than normal. In Peloponnesos, Epirus, Ionian Islands and west Crete higher than normal. In the remaining Country slightly higher than normal.
3. Humidity. In west Macedonia, south Peloponnesos, Attica, Limnos, Skyros and Samos, slightly higher than normal. In the remaining Country slightly lower than normal.
4. Precipitation. In Attica and west Macedonia slightly higher than normal. In the rest of the Country slightly lower than normal.



Σταθμοί	Γεωγραφικόν πλάτος Β. Latitude N.	Γεωγραφικόν μήκος Α. Longitude E.	Ύψος Σταθμού Height of Station	Ύψος βαρομέτρου Height of barometer	Πίεσις Pressure		Θερμοκρασία αέρος °C — Air temperature °C										Υγρός — Total amount (mm) (3)	
					Είς στάθμην θάλασσης (1) Sea level	*Αποχλίξιν εκ κανονικής Difference from normal	Μέση (2) Mean	*Αποχλίξιν εκ κανονικής Difference from normal	Μέση μεγίστη Mean maximum	Μέση ελάχιστη Mean minimum	*Απόλυτος μεγίστη Absolute maximum	Ήμερομηνία Date	*Απόλυτος ελάχιστη Absolute minimum	Ήμερομηνία Date	Σχετική υγρασία Relative humidity	*Αποχλίξιν εκ κανονικής Difference from normal		
1. Αθήναι (*Αστεροσκοπείον) (5) (Ν.Φιλαδέλφεια) (*Αερολιμήν Έλληνικού)	37°58' 38°03' 37°54'	23°43' 23°40' 23°48'	107 138 7	107 138 9	1011.5 1011.7 1011.8	+0.2	28.5 28.6 29.0	+1.6	33.1 33.5 32.0	23.7 21.9 24.2	39.2 39.7 35.8	2 2 21	20.4 18.0 21.6	7 7 8	41 46 44	-2	9.8 0.8 11.7	
2. Αγρίνιον	38°37'	21°25'	46	46	1012.2		28.0	-0.6	34.1	18.9	37.4	1,2	16.2	26	56	+4	25.9	
3. Αλεξαν/πολις	40°51'	25°57'	3	4	1012.3		27.4	+0.8	31.7	18.9	36.4	1	13.4	8	48	-9	7.1	
4. Αργοςτόλιον	38°41'	20°29'	5	8	1012.8		27.9	+2.0	31.5	22.8	35.4	1	19.8	10	61		0	
5. Άρτα	39°10'	21°02'	25	28	1013.4		28.5	+2.0	35.5	21.4	37.6	2	18.0	7	66	+4	9.4	
6. Ηράκλειον	35°20'	25°11'	47	48	1010.6	-0.9	27.0	+0.9	29.8	22.3	33.2	3	17.8	9	57	-2	0	
7. Θεσσαλονίκη (Σέδες)	40°32'	23°01'	52	61	1013.4		28.2	+1.9	33.0	20.6	38.0	2	18.0	5	50	-4	34.3	
8. Θήρα	36°28'	25°26'	213	213			25.3	+0.9	28.6	22.4	32.0	2	21.0	9	72	+13	0	
9. Ιωάννινα	39°40'	20°51'	483	484	1013.1		25.8	+1.7	31.7	15.8	35.9	2	12.4	9,27	52	-6	13.2	
10. Καβάλα	40°56'	24°25'	60	63	1011.7		26.1		30.0	17.1	35.6	1	14.0	8,26	73		11.3	
11. Κάρπαθος	35°32'	27°15'	8	20														
12. Κέρκυρα	39°37'	19°55'	1	2	1012.3	+0.1	28.2	+2.4	32.2	20.0	35.3	1	16.8	14	57	-9	0	
13. Κόρινθος	37°56'	22°57'	2	—			28.4	+0.1	32.9	23.0	36.0	3	19.2	7	56	-2	11.8	
14. Κοζάνη	40°20'	21°48'	625	625	1012.6		24.6	+0.9	30.0	16.4	35.0	2	12.7	7	52		21.0	
15. Κύθηρα	36°08'	23°00'	167	167	1011.4		26.9	+0.5	29.9	23.7	35.4	2	21.6	6	52	-2	0	
16. Κύμη	38°38'	24°06'	39	41	1011.7		26.6		28.9	22.9	35.6	2	19.6	15	51		2.1	
17. Λάρισα	39°38'	22°25'	73	73	1011.8	-0.5	28.2	+1.0	33.6	18.5	40.0	2	14.8	27	47	-6	11.7	
18. Λήμνος	39°53'	25°04'	12	17	1011.9		26.5	-0.1	29.8	22.4	34.2	1	20.0	6,9	61	+1	0.3	
19. Μεθώνη	36°50'	21°43'	33	34	1011.1		26.9	+1.2	29.6	22.3	31.7	1	19.2	26	68	-6	0	
20. Μήλος	36°43'	24°25'	182	182	1010.1		25.4	-0.2	28.3	22.6	33.4	3	21.2	9	63	+1	0	
21. Μυτιλήνη	39°04'	26°35'	3	5	1009.6	-1.3	27.1	+0.5	31.0	22.6	33.7	2,21	20.4	8	55		0.0	
22. Νάξος	37°06'	25°24'	9	9	1010.2		24.9	0.0	26.5	22.5	29.4	2,12	19.6	10	78		0	
23. Όρεστιάς	41°39'	26°31'	43	48	1014.1		26.9		32.7	21.1	36.5	1	15.0	8	50		14.5	
24. Πάτραι	38°15'	21°44'	1	3	1011.5	-1.1	28.1	+1.2	32.3	19.4	36.5	21	16.7	7	53	-6	0	
25. Ρόδος(Μαριτσά)	36°23'	28°06'	42	37	1007.5		27.8		32.8	21.1	36.2	2	18.8	19	55		0.0	
26. Σάμος	37°44'	27°00'	47	49	1008.7		26.3		29.2	23.1	33.8	16	21.3	8,18	59	+2	0	
27. Σκύρος	38°54'	24°33'	5	5	1011.9		25.6	0.0	27.4	22.1	31.2	1	19.1	12	67	+2	1.0	
28. Τρίπολις	37°33'	22°21'	648	—			24.8	+0.6	30.1	15.9	35.4	2	12.2	27	46	-3	33.0	
29. Φλώρινα	40°48'	21°25'	650	651	1015.7		23.8	+0.8	29.0	15.4	34.0	2	12.4	10	59		72.1	
30. Χαλκίς	38°28'	23°36'	5	—			28.3	+0.9	31.8	23.8	38.4	2	20.8	18	60	+9	7.0	
31. Χανιά	35°30'	24°02'	62	63	1011.8		27.6	+1.9	30.8	22.5	34.4	2	20.4	19	56	-1	0.0	

Πηγή: Ύπουργείον Έθνικης Αμύνης, Έθνικη Μετεωρολογική Ύπηρεσία (Δ/νσις Π. Τμήμα Κλιματολογίας-Στατιστικής).



* Ημέρα εκάστου φαινομένου θεωρείται τὸ διάστημα 00ω-24ω.

- (1) Μέσος δρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω): 3 (EEMT).
- (2) Μέσος δρος τῶν τιμῶν (08ω+14ω+20ω+20ω): 4 (EEMT).
- (3) Τὸ (0) δηλοῖ ἔλλειψιν ὑετοῦ.
- (4) (EEMT).
- (5) Τὰ στοιχεία τοῦ Σταθμοῦ τούτου παρέχονται ὑπὸ τοῦ Μετεωρολογικοῦ Ίνστιτοῦτοῦ τοῦ Ἀστεροσκοπείου Ἀθηνῶν.

— Climate data

JULY 1963

— Precipitation			Νέφωσης εις ὕγδρα			* Επιχειρῶν ἄνεμος Prevailing wind	Ἀριθμὸς ἡμερῶν — Number of days													Stations
Ἀπογῆ ἐκ κανονικοῦ Difference from normal	Μέγιστον 24ώρου Maximum in 24hrs	Ἡμερομηνία Date	Cloud amount (OKTAS) 0—8				Ἡμ. θυέλλης F > 8 Beauf. Days of gale *	Μεταξὺ παγετοῦ Temperat. min. < 0°C	Ἰσχυροῦ παγετοῦ Temperat. max. < 0°C	Ἰεροῦ Precipitation *	Βροχῆς * Rain	Χιόνος * Snow	Χιονοβρόχου * Sleet	Χαλάζης * Hail	Καταιγίδος Thunderstorm *	Δρόσου * Dew	Πάχνης * Rime	Ὀμίχλης * Fog	Χιονοκεροῦς ἐδάφους * Snow coverage surface *	
+ 5.4	9.0	15	1.0	2.0	1.2	N	—	—	—	3	3	—	—	—	2	—	—	—	1. Athens (Observatory) (5) (N. Philadelphia) (Hellinikon Airport)	
	0.6	15	0.6	1.4	1.1	NE	—	—	—	3	3	—	—	—	2	—	—	—		
	11.5	15	0.5	1.6	1.3	N	—	—	—	3	3	—	—	—	2	—	—	—	(Hellinikon Airport)	
+13.3	8.0	5	0.7	2.4	1.7	S	—	—	—	6	6	—	—	—	7	1	—	—	2. Agrinion	
- 8.5	4.8	3	0.9	3.2	2.6	NE	—	—	—	6	6	—	—	—	4	—	—	—	3. Alexandroupolis	
- 4.6	—	—	0.5	1.0	0.6	N	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4. Argostolion	
- 1.0	6.5	22	0.5	1.7	2.0	NW	—	—	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	5. Arta	
- 1.0	—	—	1.1	0.8	0.6	NW	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	6. Iraklion	
+ 9.4	12.3	23	1.9	2.8	2.5	W	—	—	—	6	6	—	—	1	6	—	—	—	7. Thessaloniki (Sedes)	
- 0.2	—	—	0.2	0.4	0.4	NW	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8. Thira	
-13.5	3.2	8,18	1.4	3.3	3.1	W	—	—	—	8	8	—	—	—	11	—	—	—	9. Yannina	
	3.9	3	1.2	2.5	3.3	SE,S	—	—	—	8	8	—	—	—	2	—	—	—	10. Kavala	
- 6.8	—	—	0.6	1.4	2.0	W	—	—	—	—	—	—	—	—	28	—	—	—	11. Karpathos	
+ 6.7	8.2	6	0.5	0.8	0.7	N	—	—	—	3	3	—	—	—	3	—	—	—	12. Kerkyra	
	5.3	15	1.1	4.3	3.6	E	—	—	—	7	7	—	—	—	2	—	—	—	13. Korinthos	
- 1.3	—	—	0.1	0.4	0.8	NE	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14. Kozani	
- 9.4	2.1	15	1.4	1.0	0.7	N	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	15. Kythira	
-11.3	7.0	15	1.7	2.7	3.0	E	—	—	—	8	8	—	—	—	10	—	—	—	16. Kymi	
- 9.3	0.3	3	1.1	1.2	2.0	NE	—	—	—	2	2	—	—	—	4	—	—	—	17. Larisa	
- 0.7	—	—	0.5	1.0	0.7	W	—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—	—	18. Limnos	
- 0.0	—	—	0.5	0.3	1.4	N	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19. Methoni	
- 2.1	0.0	1	0.9	1.4	0.5	N	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	20. Milos	
- 0.4	—	—	0.3	0.3	0.7	N	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21. Mytilini	
	14.5	3	1.4	3.3	2.5	NE	—	—	—	2	2	—	—	—	1	2	—	—	22. Naxos	
- 3.9	—	—	0.2	0.9	0.9	NE	—	—	—	—	—	—	—	—	31	—	—	—	23. Orestias	
	0.0	1	0.3	0.9	0.7	W	—	—	—	1	1	—	—	—	1	7	—	—	24. Patras	
	—	—	0.3	0.4	0.3	NW	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	25. Rhodes (Maritsa)	
- 9.0	1.0	3	1.4	0.7	0.9	NW	—	—	—	1	1	—	—	—	3	10	—	—	26. Samos	
+17.4	19.0	4	0.8	2.7	2.9	N	—	—	—	6	6	—	—	—	9	6	—	—	27. Skyros	
	29.5	30	2.0	3.6	3.3	W	—	—	—	6	6	—	—	—	4	—	—	—	28. Tripolis	
+ 3.6	2.8	16	1.5	1.9	1.4	N	—	—	—	3	3	—	—	—	1	—	—	—	29. Florina	
- 0.6	0.0	16	1.2	1.4	1.6	NW	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	30. Khalkis	
																			31. Canea	

Source: National Meteorological Service. Directorate II. Climatological and Statistics Section of the Ministry of National Defense.

* As day of a phenomenon is considered the period 00h-24h of local time
 (1) Average of values (08h+14h+20h): 3. (EEMT).
 (2) Average of values (08h+14h+20h+20h): 4. (EEMT).
 (3) (0) means no precipitation at the Station.
 (4) (EEMT).
 (5) The elements of this Station are given by the National Observatory of Athens.



II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ — POPULATION

II : 1. Φυσική κινήσεις του πληθυσμού ⁽¹⁾ — Vital statistics of the population ⁽¹⁾

	Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
ΣΥΝΟΛΟΝ ΕΛΛΑΔΟΣ							GREECE, TOTAL
Γάμοι	4 895	4 842	40 262	39 924	70 705	67 537	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	12 450	12 556	88 991	93 983	152 552	150 143	Live births
Ἐκ τούτων : ἄρρενες	6 445	6 451	45 999	48 446	78 501	77 907	Thereof: males
θῆλειες	6 005	6 105	42 992	45 537	74 051	72 236	females
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν)	5 118	4 852	41 111	40 676	66 725	64 056	Deaths (excl. stillbirths)
Ἐκ τούτων : ἄρρενες	2 656	2 448	20 874	20 701	34 017	32 736	Thereof: males
θῆλειες	2 462	2 404	20 237	19 975	32 708	31 320	females
Ἵπεροχὴ γεννήσεων	7 332	7 704	47 880	53 307	85 827	86 087	Excess of births
Γεννήσεις νεκρῶν	202	183	1 347	1 399	2 254	2 022	Stillbirths
Γεννήσεις ἐξωγάμων	146	157	1 101	1 128	1 784	1 847	Illegitimate births
Θάνατοι κάτω τοῦ 1 ἔτους	389	518	3 740	3 814	6 147	6 014	Deaths under 1 year
Ἐκ τούτων : ἄρρενες	229	255	1 999	2 107	3 386	3 278	Thereof: males
θῆλειες	160	263	1 741	1 707	2 761	2 736	females
ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ							GEOGRAPHIC REGIONS
Περιφέρεια Πρωτευούσης							Greater Athens
Γάμοι	1 675	1 435	12 073	11 635	19 011	17 749	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	3 401	3 141	21 143	20 418	34 080	31 831	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν)	1 361	1 158	9 632	9 473	15 607	14 239	Deaths (excl. stillbirths)
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία							Rest of Central Greece and Euboea
Γάμοι	467	467	3 877	4 103	7 341	6 958	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1 179	1 215	9 189	9 930	16 080	15 611	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν)	597	515	4 548	4 347	7 202	7 115	Deaths (excl. stillbirths)
Πελοπόννησος							Peloponnesos
Γάμοι	488	562	3 848	4 094	7 365	6 911	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1 427	1 554	10 773	12 066	19 149	19 088	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν)	568	656	5 412	5 351	8 890	8 730	Deaths (excl. stillbirths)
Ἴονιοι Νῆσοι							Ionian Islands
Γάμοι	111	129	751	729	1 490	1 619	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	252	313	1 997	2 165	3 550	3 586	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν)	147	141	1 397	1 240	2 058	2 084	Deaths (excl. stillbirths)
Ἡπειρος							Epirus
Γάμοι	192	191	1 341	1 444	2 760	2 672	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	463	539	3 875	4 351	7 066	7 425	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν)	189	140	1 531	1 425	2 333	2 329	Deaths (excl. stillbirths)

(1) Εἰς τὸν παρόντα πίνακα, τὰ γεγονότα (γάμοι, γεννήσεις καὶ θάνατοι) δίδονται κατὰ τὴν χρονολογίαν τῆς καταχωρίσεώς των καὶ ὄχι κατὰ τὴν χρονολογίαν τοῦ συμβάντος. Ἐπίσης, δίδονται κατὰ τὸν τόπον τοῦ συμβάντος καὶ ὄχι κατὰ τὸν τόπον τῆς μονίμου κατοικίας τῶν προσώπων.

(1) Events (marriages, births and deaths) are given by date of registration and not by date of occurrence. They are also given by place of occurrence and not by place of residence of the persons.

II : 1. Φυσική κίνησης τοῦ πληθυσμοῦ (συνέχεια) — Vital statistics of the population (continued)

	Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
Θεσσαλία							Thessaly
Γάμοι	278	295	2.843	2.910	5.736	5.801	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.008	946	7.377	7.784	12.616	12.854	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	354	367	2.997	2.794	4.766	4.466	Deaths (excl. stillbirths)
Μακεδονία							Macedonia
Γάμοι	981	999	10.076	9.657	16.912	16.076	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	2.797	2.890	20.775	22.360	36.080	35.625	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	1.130	1.083	8.754	9.262	14.789	13.934	Deaths (excl. stillbirths)
Θράκη							Thrace
Γάμοι	159	133	1.707	1.569	2.994	3.109	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	563	611	4.328	5.122	7.955	8.138	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	215	268	1.894	1.932	3.094	2.900	Deaths (excl. stillbirths)
Νῆσοι Αἰγαίου							Aegean Islands
Γάμοι	268	334	1.949	1.818	3.385	3.273	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	626	573	4.238	4.450	7.261	7.566	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	294	279	2.736	2.691	4.398	4.607	Deaths (excl. stillbirths)
Κρήτη							Crete
Γάμοι	276	297	1.791	1.965	3.711	3.369	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	734	774	5.296	5.337	8.715	8.419	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ...	263	245	2.210	2.161	3.588	3.652	Deaths (excl. stillbirths)



II: 2. Θάνατοι του πληθυσμού ⁽¹⁾ κατά αίτιαν θανάτου

Deaths of the population ⁽¹⁾ by cause of death

Αίτια θανάτου (Συνεπτυγμ. διεθνής ονοματολογία 1955)	Ἰούλιος July		Ἰαν.-Ἰούλιος Jan.-July		Σύνολον ἔτους Year's total		Causes of death (Abridged international list of 1955)
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
Σύνολον	5 118	4 852	41 111	40 676	66 725	64 056	Total
1. Φυματίωσης ἀναπνευστ. συστήματος	84	105	671	797	1 298	1 385	1. Tuberculosis of the respiratory system
2. Φυματίωσης ἄλλων μορφῶν	5	6	56	58	90	111	2. Tuberculosis other forms
3. Σύφιλις	4	2	26	20	31	41	3. Syphilis and its sequelae
4. Τυφοειδῆς πυρετός	—	2	9	9	14	21	4. Typhoid fever
5. Χολέρα	—	—	—	—	—	—	5. Cholera
6. Δυσεντερία	13	21	51	59	112	122	6. Dysentery, all forms
7. Ὄστρακιά καὶ στρεπτοκ. κινάγχη	—	1	—	3	6	3	7. Scarlet fever and streptococ. sore throat
8. Διφθερίτις	—	3	19	42	83	97	8. Diphtheria
9. Κοκκύτης	7	16	39	75	141	70	9. Whooping cough
10. Λοιμώξεις ἐκ μηνιγγιτιδοκόκκου	—	2	4	12	17	17	10. Meningococcal infection:
11. Πανώλης	—	—	—	—	—	—	11. Plague
12. Ὄξειά πολιομυελίτις	5	1	21	14	25	31	12. Acute poliomyelitis
13. Εὐλογία	—	—	—	—	—	—	13. Smallpox
14. Ἰαρά	2	4	19	41	54	38	14. Measles
15. Ἐξάνθ. τύφος καὶ νόσοι ἐκ ρικκετσιῶν	—	—	—	—	—	—	15. Typhus and other rickettsial diseases
16. Ἐλονοσία*	—	—	1	—	—	—	16. Malaria*
17. Ἄλλαι λοιμῶδ. καὶ παρασιτικά νοσοί	59	104	345	513	930	853	17. Other infectious and parasitic diseases
18. Κακοήθη νεοπλασμάτα	872	757	5 380	5 284	9 129	8 900	18. Malignant neoplasms
19. Καλοήθη νεοπλ. καὶ μὴ καθοριζόμενα	81	65	464	439	711	728	19. Benign and unspecified neoplasms
20. Σακχαρώδης διαβήτης	87	65	624	650	1 028	867	20. Diabetes mellitus
21. Ἀναμιά	20	18	180	173	284	283	21. Anaemias
22. Ἀγγειακά βλάβαι κεντρικοῦ νευρικοῦ συστήματος	565	550	4 875	4 497	7 604	7 080	22. Vascular lesions affecting central nervous system
23. Μηνιγγίτις μὴ μηνιγγιτιδοκοκκική	6	10	78	68	126	120	23. Non meningococcal meningitis
24. Ὄξει ρευματισμοί	1	1	19	25	38	77	24. Rheumatic fever
25. Χρόνιαι ρευματικά νοσοί καρδίας	10	11	137	137	237	332	25. Chronic rheumatic heart diseases
26. Ἀρτηριοσκληρώσεις καὶ ἐκφυλ. νόσοι καρδίας	474	389	4 400	4 137	6 816	5 969	26. Arteriosclerotic and degenerative heart disease
27. Ἄλλαι νόσοι καρδίας	156	149	1 656	1 622	2 496	2 220	27. Other diseases of heart
28. Ἀρτηρ. ὑπέρτασις μετὰ καρδιοπαθείας	71	73	611	580	949	822	28. Hypertension with heart disease
29. Ἀρτηρ. ὑπέρτασις ἄνευ καρδιοπαθείας	25	14	145	175	262	314	29. Hypertension without mention of heart
30. Γρίπη	13	12	611	982	1 162	1 140	30. Influenza
31. Πνευμονία	181	118	1 743	1 783	2 653	2 400	31. Pneumonia
32. Βρογχίτις	55	46	635	573	840	756	32. Bronchitis
33. Ἐλκος στομάχου καὶ δωδεκαδακτύλου	44	34	278	327	541	556	33. Ulcer of stomach and duodenum
34. Σκωλικοειδίτις	2	6	14	31	50	51	34. Appendicitis
35. Ἐντερική ἀπόφραξις καὶ κήλαι	48	41	257	257	446	458	35. Intestinal obstruction and hernia
36. Γαστρίτις, ἐντερίτις, κολίτις, πλήν διάρροιας νεογνῶν	96	114	304	331	714	698	36. Gastritis, duodenitis, enteritis and colitis except diarrhoea of the newborn
37. Κίρρωσις ἥπατος	111	99	720	684	1 180	1 032	37. Cirrhosis of liver
38. Νεφρίτις καὶ νέφρωση	73	105	799	888	1 437	1 355	38. Nephritis and nephrosis
39. Ὑπερτροφία προστάτου	28	15	162	165	267	295	39. Hyperplasia of prostate
40. Ἐπιπλοκαὶ κησέως, τοκετοῦ, λοχείας	11	10	50	48	86	126	40. Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
41. Διαμαρτία διαπλάσεως	51	48	395	337	557	470	41. Congenital malformations
42. Κακώσεις κατὰ τὸν τοκετὸν	40	49	415	313	533	545	42. Birth injuries, post-natal asphyxia and atelectasis
43. Λοιμώξεις νεογνῶν	46	25	436	260	421	423	43. Infections of the newborn
44. Ἄλλαι νόσοι βρεφικῆς ἡλικίας	115	110	1 006	935	1 605	1 630	44. Other diseases peculiar to early infancy and immaturity unqualified
45. Γῆρας καὶ ἄγνωστοι αἰτίαι	764	834	7 467	7 402	12 072	11 499	45. Senility without mention of psychosis undefined and unknown causes
46. Ἄπασαι αἱ ἄλλαι νόσοι	503	498	4 052	4 097	6 540	6 929	46. All other diseases (Residual)
47. Ἀτυχήματα ἐξ αὐτοκινήτων	56	97	286	380	676	481	47. Motor vehicle accidents
48. Ἀτυχήματα ἄλλης φύσεως	290	139	1 420	1 132	2 034	2 213	48. All other accidents
49. Ἀὐτοκτονίαι	38	27	199	197	294	364	49. Suicide and self inflicted injury
50. Ἀνθρωποκτ. καὶ κακώσεις πολεμικαί	6	56	62	124	169	134	50. Homicide and operations of war

(1) Βλέπε ὑποσημείωσιν πίνακος II: 1.

(*) Πρόκειται περὶ θανάτου ναυτικοῦ, πάσχοντος, κατὰ γνωματεύσεις ἰατρῶν τῶν Ἰνδιῶν, ἐξ ἐλονοσίας καὶ θανάτου συντόμως μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν του εἰς Ἑλλάδα. Ἡ ἐξ ἐλονοσίας ἀσθένεια τοῦ ἐν λόγῳ ναυτικοῦ διεπιστώθη καὶ ὑπὸ Ἑλλήνου ἰατροῦ κατὰ τὴν ἀφίξίν του εἰς Πειραιᾶ.

(1) See footnote, table II: 1.

(*) It concerns a greek seaman suffering of malaria, as certified by Indian doctors. The person concerned died soon after his arrival in Greece. The said disease was also certified by greek doctor, upon the seaman's arrival at Piraeus.

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος
 Emigration of Greek citizens from Greece

Κατηγορία	Μόνιμως μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
A. Γενικὸν σύνολον	23.982	20.711	20.235	15.067	9.394	7.202	7.010	6.602	A. Grand total
Ἄρρενες	14.418	12.542	12.449	8.469	9.185	7.001	6.890	6.354	Males
Θήλειες	9.564	8.169	7.786	6.598	209	201	120	248	Females
B. Κατὰ χώρας προορισμοῦ									B. Country of destination
Ἑυρωπαϊκῶν	6.463	6.380	5.455	4.831	717	722	580	754	Overseas
Βραζιλία	68	104	83	132	2	4	3	7	Brazil
Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι	1.463	1.129	1.053	1.071	297	276	289	276	United States
Καναδάς	1.330	975	762	694	53	43	33	35	Canada
Ἄλλαι τῆς Ἀμερικῆς	21	29	45	49	49	35	6	24	Other American
Ἀσία	23	21	21	27	228	295	221	337	Asia
Ἀφρική	415	212	419	244	69	52	11	70	Africa
Ἀυστραλία	2.806	3.861	3.011	2.606	18	17	16	5	Australia
Ἄλλαι τῆς Ὠκεανίας	37	49	61	8	1	—	1	—	Other Oceanian
Εὐρωπαϊκαὶ	17.596	14.137	14.398	9.975	5.217	3.892	4.384	3.708	European
Ἀυστρία	147	322	95	61	3	2	4	5	Austria
Βέλγιον	970	510	1.080	232	312	83	138	150	Belgium
Γαλλία	133	266	139	85	310	146	225	172	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἀνατ.)	15.491	12.180	12.141	8.590	344	494	380	468	Germany (west. and east)
Ἡνωμένον Βασίλειον	163	137	143	168	722	594	766	770	United Kingdom
Ἰταλία	310	269	333	337	1.983	1.440	1.323	1.139	Italy
Ὀλλανδία	74	76	85	69	758	850	1.032	762	Netherlands
Ἄλλαι τῆς Εὐρώπης	308	377	382	433	785	283	516	242	Other European
Λοιπαὶ Μεσογειακαὶ	177	141	334	228	2.284	1.987	1.185	1.672	Other Mediterranean
Τουρκία	31	45	162	130	254	189	78	64	Turkey
Αἴγυπτος	21	21	26	19	1.350	1.429	876	1.298	Egypt
Ἄλλαι	125	75	146	79	680	369	231	310	Other
Μὴ δηλώσαντες χώραν προορισμοῦ	46	53	48	33	1.176	601	861	468	Undeclared countries
Γ. Κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν μόνιμου κατοικίας									C. Geographic region and department of permanent residence
Περιφέρεια Πρωτευούσης	3.839	2.759	2.834	2.437	3.688	2.902	3.047	2.812	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	784	529	813	445	709	499	527	503	Rest of Central Greece and Euboea
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	231	139	181	167	29	23	15	20	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερείας Πρωτευούσης)	106	55	206	67	384	215	286	228	Attica (except Greater Athens)
Βοιωτίας	63	56	71	50	21	14	12	13	Beotia
Εὐβοίας	243	147	225	95	223	207	169	205	Euboea
Εὐρυτανίας	34	55	36	20	2	3	2	—	Evyritania
Φθιώτιδος	79	54	60	25	21	15	15	12	Fthiotis
Φωκίδος	28	23	34	21	29	22	28	25	Fokis
Πελοπόννησος	2.147	2.310	2.005	1.876	390	352	237	279	Peloponnesos
Ἀργολίδος	126	120	111	84	72	54	48	45	Argolis
Ἀρκαδίας	267	280	234	257	48	30	20	25	Arkadia
Ἀχαΐας	472	469	349	357	91	53	41	45	Achaia
Ἠλείας	242	296	244	263	20	22	22	23	Ilia
Κορινθίας	173	213	291	123	33	30	24	40	Korinthia
Λακωνίας	370	381	270	291	75	94	42	65	Lakonia
Μεσσηνίας	497	551	506	501	51	69	40	36	Messinia
Ἴόνιοι Νῆσοι	560	538	497	466	453	332	312	310	Ionian Islands
Ζακύνθου	72	105	77	56	8	6	8	8	Zante
Κορυθίας	354	216	274	247	137	101	109	72	Corfu
Κεφαλληνίας	77	143	78	100	243	183	141	193	Cephalonia
Λευκάδος	57	74	68	63	65	42	54	37	Lefkas

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)
Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορία	Μονίμως μεταναστεύοντες Permanently emigrating (1)				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
Ἡπειρος	1.884	1.456	1.579	1.409	20	20	26	14	Epirus
Ἄρτας	260	79	137	73	2	3	2	1	Arta
Θεσπρωτίας	364	427	432	443	2	6	3	4	Thesprotia
Ἰωαννίνων	806	766	629	375	10	8	10	5	Yannina
Πρεβέζης	454	184	381	218	6	3	11	4	Preveza
Θεσσαλία	1.236	866	992	684	202	151	139	144	Thessaly
Καρδίτσης	206	118	109	79	2	2	5	11	Karditsa
Λαρίσης	368	315	315	193	8	4	8	6	Larisa
Μαγνησίας	188	100	120	70	187	141	122	124	Magnisia
Τρικάλων	474	333	448	342	5	4	4	3	Trikala
Μακεδονία	8.115	8.125	6.741	5.284	116	83	82	58	Macedonia
Δράμας	1.038	1.335	691	937	4	3	2	—	Drama
Ίμαθίας	485	286	437	161	3	—	3	1	Imathia
Θεσσαλονίκης	1.271	971	1.147	765	63	44	31	30	Salonika
Καβάλας	793	810	577	407	16	10	11	12	Kavala
Καστορίας	302	332	262	353	1	—	—	—	Kastoria
Κιλκίς	448	377	461	290	4	—	2	2	Kilkis
Κοζάνης	1.129	1.303	814	619	2	2	—	1	Kozani
Πέλλης	613	600	559	229	1	3	7	1	Pella
Πιερίας	448	568	367	381	11	5	12	2	Pieria
Σερρών	749	707	708	567	3	4	3	5	Serres
Φλωρίνης	600	696	575	510	1	1	—	1	Florina
Χαλκιδικής	239	140	143	65	7	9	9	3	Khalkidiki
Ἅγιον Ὄρος	—	—	—	—	—	—	—	—	Aghion Oros
Θράκη	1.866	1.384	1.662	830	17	23	16	8	Thrace
Ἐβρου	1.215	1.061	1.114	506	17	14	12	7	Evros
Ξάνθης	423	186	275	146	—	4	3	1	Xanthi
Ροδόπης	228	137	273	178	—	5	1	—	Rodhopi
Νῆσοι Αἰγαίου	1.247	1.406	1.082	987	2.345	1.724	1.370	1.469	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	602	701	471	522	598	552	143	229	Dodecanesos
Κυκλάδων	37	34	18	30	712	491	525	527	Cyclades
Λέσβου	433	447	398	283	112	73	54	48	Lesvos
Σάμου	101	139	125	86	162	89	72	70	Samos
Χίου	74	85	70	66	761	519	576	595	Chios
Κρήτη	703	434	475	318	152	75	102	68	Crete
Ἡρακλείου	272	159	178	156	39	22	34	16	Iraklion
Λασιθίου	37	34	21	21	24	13	19	9	Lasithi
Ρεθύμνης	105	66	70	25	21	10	14	9	Rethymni
Χανίων	289	178	206	116	68	30	35	34	Canea
Μὴ δηλώσαντες νομὸν μόνιμου κατοικίας	1.601	904	1.555	631	1.302	1.041	1.152	937	Undeclared residence
Δ. Κατ' ἐπαγγέλματα									D. Occupations
Ἐλευθέρια, τεχνικά κλπ.	272	217	230	197	463	327	212	260	Professional, technical etc.
Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη	34	19	27	14	8	2	2	7	Administrative, executive officials and managerial workers
Ἰπάλληλοι γραφείου	343	308	281	254	34	26	14	19	Clerical workers
Πωληταὶ καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	128	105	123	83	5	1	3	2	Sales workers and related workers
Γεωργικά, ἀλιευτικά, δασικά καὶ συναφῆ ἐπαγγέλματα	1.557	1.930	1.660	1.069	369	185	5	7	Farmers, fishermen, loggers and related workers
Γεωργικά	1.539	1.908	1.639	1.058	8	6	2	4	Farm workers
Λοιπὰ	18	22	21	11	361	179	3	3	Other

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)

Emigration of Greek citizens from Greece (continued)

Κατηγορία	Μονίμως μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating				Categories
	Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		Ἀπρίλιος-Ἰούνιος April-June		Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταλλ., λατομεία, γεωτρήσεις	7	4	13	7	—	—	—	—	Miners, quarrymen and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσα μεταφορᾶς καὶ ἐπικοινωνίας	189	214	157	123	8.129	6.312	6.599	5.996	Workers in transport and communication occupa- tions
Δι' ὕδατος	106	123	78	49	8.093	6.298	6.569	5.966	By water
Λοιποὶ	83	91	79	74	36	14	30	20	Others
Βιομηχανικὰ καὶ βιοτε- χνικὰ	14.286	11.330	11.766	7.954	127	111	79	93	Craftsmen production process workers and labourers n.e.c
Ἔργατα & ἄ.π.	12.247	9.579	9.909	6.525	17	11	4	—	Labourers n.e.c.
Λοιποὶ	2.039	1.751	1.857	1.429	110	100	75	93	Others
Ὑπηρεσιῶν	336	292	388	226	130	96	42	103	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	1.357	498	711	381	22	45	10	27	Not exactly defined or not declared
Ἄνευ ἐπαγγέλματος (3) ..	5.473	5.794	4.879	4.759	107	97	44	88	Without occupation (3)

(1) Ὡς «μονίμως μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρονικὸν διάστημα πλέον τοῦ ἔτους.

(2) Ὡς «προσωρινῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα: α) μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτους πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐκ τῆς χώρας ταύτης καὶ β) ἀναχωροῦν λόγῳ ναυτολογήσεως.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πάντα τὰ παιδιά ἡλικίας κάτω τῶν 10 ἐτῶν.

(1) As «permanently emigrating» are considered those Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad in order to settle there for a period exceeding one year.

(2) As «temporarily emigrating» are considered those citizens, permanently residing in Greece: a) who go abroad in order to stay there for less than one year, to work in a job paid from within the country, and b) who go abroad to work as members of a ship's crew.

(3) Including all children below ten years of age.



III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και εργατών) εις τὰ καταστήματα τής βιομηχανίας και τής βιοτεχνίας, με άριθμόν άπασχολουμένων 10 και άνω

Κωδικός άριθμός κλάδου (1)	Κλάδοι βιομηχανίας και βιοτεχνίας	1 9 6 2					
		Σεπτέμβριος September		Όκτώβριος October		Νοέμβριος November	
		Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Άγουστος 1962 = 100,0 August	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Σεπτέμβριος 1962 = 100,0 September	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Όκτώβριος 1962 = 100,0 October
20-39	Γενικός δείκτης βιομηχανίας και βιοτεχνίας	103,5	102,1	102,94	99,44	99,32	96,48
20	Βιομηχανία ειδών διατροφής, εκτός ποτών	112,0	122,6	111,80	99,84	100,83	90,19
21	Βιομηχανία ποτών	125,1	106,1	115,90	92,69	100,64	86,83
22	Βιομηχανία καπνού	166,4	84,3	146,57	88,06	106,54	72,69
23	Όφαντικά βιομηχανία	96,8	102,9	99,51	102,78	98,72	99,21
24	Βιομηχανία ειδών ύποδήσεως και ένδυμασίας	101,1	108,6	106,30	105,15	106,17	99,88
25	Βιομηχανία ξύλου και φελού	101,8	99,6	99,36	97,63	101,93	102,59
26	Βιομηχανία επίπλων	102,7	102,4	103,27	100,57	101,88	98,65
27	Βιομηχανία χάρτου	104,6	100,3	105,88	101,20	105,03	99,20
28	Όκτυπώσεις, εκδόσεις	103,6	100,6	103,25	99,68	103,75	100,48
29	Βιομηχανία δέρματος	107,7	101,7	109,91	102,02	108,96	99,14
30	Βιομηχανία έλαστικού	90,6	111,7	96,08	106,02	90,02	93,69
31	Χημικά βιομηχανία	59,8	101,4	65,10	108,96	73,41	112,76
32	Βιομηχανία παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος	99,5	101,7	103,07	103,58	103,31	100,23
33	Βιομηχανία μη μεταλλικών όρυκτών	113,5	98,1	101,75	89,65	94,21	92,59
34	Βασικά μεταλλουργικά βιομηχανία	110,8	100,9	110,12	99,36	109,17	99,14
35	Κατασκευή μεταλλουργικών προϊόντων	105,0	98,9	104,61	99,67	106,67	101,97
36	Κατασκευή μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφοράς	103,4	103,3	103,82	100,40	107,51	103,55
37	Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών	99,0	100,8	102,82	103,91	104,14	101,28
38	Κατασκευή μεταφορικών μέσων	106,5	100,7	105,25	98,81	105,16	99,91
39	Όιπαι βιομηχανία	105,9	98,7	107,62	101,67	114,09	106,01

(1) Βάσει τής Διεθνούς Στατιστικής Ταξινόμησης των Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας.

EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

Employment indices for salaried employees and wage-earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over

Δεκέμβριος December		1 9 6 3				Manufacturing branches	Major group code number (1)
		Ἰανουάριος January		Φεβρουάριος February			
		Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Νοέμβριος 1962 = 100,0 November	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Δεκέμβριος 1962 = 100,0 December			Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ἰανουάριος 1963 = 100,0 January
96,3	96,9	93,3	96,9	93,9	100,7	General index of manufacturing branches	20-39
95,9	95,1	90,4	94,3	100,1	110,8	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
97,9	97,3	97,8	99,9	99,6	101,8	Beverage industries	21
86,4	81,1	81,6	94,5	79,6	97,6	Tobacco manufactures	22
98,5	99,7	96,5	98,0	96,9	100,4	Manufacture of textiles	23
104,1	98,0	96,4	92,6	97,4	101,0	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
95,3	93,5	86,5	90,8	84,7	97,9	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
101,0	99,1	98,2	97,3	100,4	102,2	Manufacture of furniture and fixtures	26
103,7	98,8	103,4	99,7	103,1	99,7	Manufacture of paper and paper products	27
103,5	99,7	107,0	103,4	106,4	99,4	Printing, publishing and allied industries	28
105,1	97,4	103,9	97,9	112,2	108,0	Manufacture of leather and leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
82,4	91,5	85,3	103,6	85,9	100,7	Manufacture of rubber products	30
74,2	101,1	69,4	93,5	62,1	89,5	Manufacture of chemicals and chemical products	31
102,2	99,0	99,6	97,4	99,4	99,8	Manufacture of products of petroleum and coal	32
86,0	91,3	79,6	92,6	83,2	104,5	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
107,7	98,5	110,1	102,4	107,9	98,0	Basic metal industries	34
106,7	100,0	108,7	101,9	106,9	98,3	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
105,8	98,4	104,4	98,7	103,3	98,9	Manufacture of machinery and appliances, excl. electrical ones and transport equipment	36
102,3	99,8	102,9	100,5	102,8	100,0	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
104,8	99,7	101,2	96,5	101,6	100,5	Manufacture of transport equipment	38
112,0	98,2	111,4	99,4	111,7	100,3	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Standard Industrial Classification of All Economic Activity.

Παρατηρήσεις επί τῆς εξέλιξεως τῶν δεικτῶν ἀπασχολήσεως μισθωτῶν εἰς τὴν βιομηχανίαν καὶ τὴν βιοτεχνίαν κατὰ τοὺς μῆνας Ἰανουάριον καὶ Φεβρουάριον 1963

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 1963. Ἡ εξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατὰ τὸν μῆνα Ἰανουάριον 1963 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, πτώσιν κατὰ 6,7%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Δεκέμβριον 1962 πτώσιν κατὰ 3,1%.

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, ἐκ τῆς **πρωτικῆς** πορείας τῶν ἐξῆς ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν: χημικῶν προϊόντων (30,6%), βιομηχανιῶν μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (20,4%), καπνοῦ (18,4%), ἐλαστικοῦ (14,7%) καὶ ξύλου καὶ φελλοῦ (13,5%), παρὰ τὴν **ἀνοδικὴν** πορείαν τῶν δεικτῶν: βιομηχανιῶν βασικῶν μεταλλουργικῶν (10,1%), κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (8,7%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (7%), καὶ κατασκευῆς μηχανῶν καὶ συσκευῶν, πλὴν ηλεκτρικῶν (4,4%).

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Δεκέμβριον 1962, ἐκ τῆς **πρωτικῆς** πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν: βιομηχανιῶν μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (7,4%), ἐιδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (7,4%), χημικῶν προϊόντων (6,5%), ἐιδῶν διατροφῆς (5,7%) καὶ καπνοῦ (5,5%), παρὰ τὴν **ἀνοδικὴν** πορείαν τῶν δεικτῶν: ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (3,5%), ἐλαστικοῦ (3,5%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (2,4%) καὶ κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (1,9%).

ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1963. Ἡ εξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατὰ τὸν μῆνα Φεβρουάριον 1963 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961 πτώσιν κατὰ 6,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰανουάριον ἄνοδον κατὰ 0,7%.

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, ἐκ τῆς **πρωτικῆς** πορείας τῶν ἐξῆς δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν καὶ βιοτεχνιῶν: χημικῶν προϊόντων (37,9%), καπνοῦ (20,4%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (16,8%), ξύλου καὶ φελλοῦ (15,3%) καὶ ἐλαστικοῦ (14,1%), παρὰ τὴν **ἀνοδικὴν** πορείαν τῶν δεικτῶν: βιομηχανιῶν δέρματος (12,2%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (7,8%), κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (6,7%) καὶ ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (6,4%).

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ἰανουάριον ἐκ τῆς **ἀνοδικῆς** πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν: ἐιδῶν διατροφῆς (10,8%), δέρματος (8,0%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (4,5%) καὶ ἐπίπλων (2,2%), παρὰ τὴν **πρωτικὴν** πορείαν τῶν δεικτῶν: χημικῶν προϊόντων (10,5%), καπνοῦ (2,4%), ξύλου καὶ φελλοῦ (2,1%) καὶ βασικῶν μεταλλουργικῶν (2,0%).

Notes on the evolution of employment indices for salaried employees and wage-earners in industry and handicraft for January and February 1963

JANUARY 1963. The general index in January 1963 has **decreased** by 6,7% as against November 1961, and by 3,1% as against December 1962.

The development of the general index was mainly influenced:

a) As against November 1961, by a **downward** trend in the special indices of: chemicals (30,6%), non-metallic ores (20,4%), tobacco (18,4%), rubber (14,7%) and wood-cork (13,5%), in spite of the **upward** trend in the indices of: basic metal industries (10,1%), metal products (8,7%), printing-publishing (7%), machinery and apparatus, other than electric (4,4%).

b) As against the preceding month December 1962, by the **downward** trend in the special indices of: non-metallic ores (7,4%), footwear and wearing apparel (7,4%), chemicals (6,5%), foodstuffs (5,7%) and tobacco (5,5%), in spite of the **upward** trend in the indices of: printing-publishing (3,5%), rubber (3,5%), basic metal industries (2,4%) and metal products (1,9%).

FEBRUARY 1963. The general index in February 1963 has **increased** by 6,1% as against November 1961, while it has **increased** by 0,7%, as against the preceding month January.

The development of the general index was mainly influenced:

a) As against November 1961, by the **downward** trend in the indices of: chemicals (37,9%), tobacco (20,4%), non-metallic ores (16,8%), wood-cork (15,3%) and rubber (14,1%), in spite of the **upward** trend in the indices of: leather industries (12,2%), basic metal industries (7,8%), metal products (6,7%) and printing-publishing (6,4%).

b) As against the preceding month January, by the **upward** trend in the special indices of: foodstuffs (10,8%), leather (8,0%), non-metallic ores (4,5%) and furniture-fixtures (2,2%), in spite of the **downward** trend in the indices of: chemicals (10,5%), tobacco (2,4%), wood-cork (2,1%) and basic metal industries (2,0%).



III: 2. Τοποθετήσεις δια τῶν κατὰ πόλεις Γραφείων Εύρεσεως Ἔργασίας καὶ ἀναγγελθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μισθωτῶν

Placements effected through the Employment Service Offices, by cities and employee dismissals reported to them

Πόλεις Ἔδρα Γραφείων Εύρεσεως Ἔργασίας	Τοποθετήσεις — Placements			Ἀπολύσεις — Dismissals			Cities Seats of Employment Offices
	Αὐγούστος August	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August	Αὐγούστος August	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August	
	1963		1962	1963		1962	
Σύνολον	24.334	26.361	22.788	13.268	15.170	17.596	Total
Περιφέρεια Πρωτευούσης	9.773	11.500	8.449	4.279	5.851	4.244	Greater Athens
Ἐλευσίς	252	254	401	258	327	140	Eleusis
Χαλκίς	172	208	149	97	133	108	Khalkis
Λεβάδεια	77	187	50	36	29	30	Levadhia
Λαμία	41	78	85	41	57	77	Lamia
Λαύριον	—	—	—	—	—	—	Lavrion
Ἄμφισσα	10	44	—	27	42	—	Amfissa
Κόρινθος	156	392	162	42	37	28	Korinthos
Αἴγιον	37	141	39	13	16	28	Aeghion
Πάτραι	616	626	598	379	419	640	Patras
Πύργος	314	354	215	21	28	35	Pyrgos
Καλαμάτα	2.635	99	2.890	47	74	45	Kalamata
Ναύπλιον	319	524	239	286	33	334	Nauplion
Ἀγρίνιον	1.080	992	1.458	428	724	173	Agrinion
Ἄρτα	63	15	33	17	20	15	Arta
Ἰωάννινα	10	46	35	13	28	27	Yannina
Κέρκυρα	58	60	35	36	46	134	Corfu
Κεφαλληνία	66	59	33	7	8	4	Cephalonia
Βόλος	884	1.106	1.038	1.038	1.220	848	Volos
Λάρισα	121	713	279	119	86	106	Larisa
Τρίκαλα	42	84	11	12	55	42	Trikala
Κοζάνη	85	390	13	14	9	22	Kozani
Φλώρινα	10	47	15	13	30	3	Florina
Καρδίτσα	67	76	170	18	28	161	Karditsa
Πτολεμαῖς	53	77	132	22	—	349	Ptolemais
Ἐδεσσα	23	58	8	22	38	6	Edessa
Νάουσα	43	68	76	5	8	9	Naousa
Βέροια	55	85	33	33	68	60	Veria
Θεσσαλονίκη	2.232	2.692	2.091	3.439	3.079	4.589	Salonika
Σέρραι	290	577	160	313	140	712	Serres
Δράμα	411	438	416	106	122	617	Drama
Καβάλα	1.342	1.760	776	1.424	1.319	2.617	Kavala
Ξάνθη	150	912	409	239	396	345	Xanthi
Κομοτηνή	14	128	9	29	50	422	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις	45	49	—	61	31	—	Alexandroupolis
Χίος	118	97	80	9	10	42	Chios
Μυτιλήνη	165	195	146	69	257	194	Mytilini
Ἐρμούπολις (Σύρου)	37	51	28	14	17	13	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	8	19	19	6	2	5	Samos
Ρόδος	—	—	145	—	—	107	Rhodos
Χανιά	341	349	225	113	117	143	Canea
Ἡράκλειον	2.119	811	1.638	123	326	122	Iraklion

Παρατηρήσεις ἐπὶ τῆς κινήσεως τῶν μισθωτῶν κατὰ τὸν μήνα Αὐγούστον 1963

Note on the employees movement in August 1963

Ὡς συνάγεται ἐκ τῶν συγκεντρωθέντων στοιχείων παρὰ τῶν κατὰ τόπους Γραφείων Εύρεσεως Ἔργασίας, ὁ ἀριθμὸς τῶν τοποθετηθέντων μισθωτῶν κατὰ τὸν μήνα Αὐγούστον 1963 ἀνῆλθεν εἰς 24.334 άτομα, ἦτοι ἐσημείωσεν μείωσιν κατὰ 7,7% ἐννεντι τοῦ ἀπαραλθόντος μηνὸς Ἰουλίου 1963 (26.331 τοποθετήσεις μισθωτῶν). Ἐν σχέσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Αὐγούστον 1962 ὁ ἀριθμὸς τῶν τοποθετήσεων ἐσημείωσεν αὐξήσιν κατὰ 6,8% (22.788 τοποθετήσεις).

According to data compiled by the Employment Service Offices, the number of placements in August 1963 amounted to 24,334, i.e. a decrease of 7,7% has been noted against the preceding month July 1963 (26,331 placements). Over the corresponding month August 1962, the number of placements shows an increase by 6,8% (namely 22,788 placements).

III: 3. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπιδοτήσεις ἀνεργίας

Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefits

Πόλεις Ἔδρα Γραφείων Εὐρέσεως Ἔργασίας	Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν Registered as seeking employment			Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ Remaining registered as unemployed			Ἐπιδοτήσεις λόγω ἀνεργίας Unemployment benefits			Cities Seats of Employ- ment Offices
	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Ἐπιδοτού- μενοι (νέαι περιπτώ- σεις) Benefi- ciaries (new cases)	Σύνολον ἐπι- δοτουμένων Total of beneficia- ries	Ἡμέραι ἐπι- δοτήσεως Unempl. man days compensat.	
Σύνολον	26 740	15 951	10 789	55 199	33 580	21 619	4 652	16 233	431 637	Total
Περιοχὴ Πρωτευούσης	11 832	8 029	3 803	27 475	18 793	8 682	2 640	7 662	221 941	Greater Athens
Ἐλευσίς	328	282	46	714	503	211	75	277	6 783	Eleusis
Χαλκίς	215	170	45	683	445	238	17	142	3 985	Khalkis
Λεβάδεια	135	129	6	162	142	20	17	144	1 755	Levadhia
Λαμία	49	37	12	174	135	39	13	109	3 756	Lamia
Ἄμφισσα	18	14	4	126	103	23	—	—	—	Amfissa
Κόρινθος	164	126	38	58	45	13	4	47	989	Korinthos
Αἴγιον	52	29	23	457	168	289	20	40	1 119	Aeghion
Πάτραι	904	669	235	2 920	2 058	862	119	355	10 986	Patras
Πύργος	336	199	137	817	567	250	7	85	2 716	Pyrgos
Καλαμάτα	2 446	392	2 054	413	298	115	37	276	5 326	Kalamata
Ναύπλιον	329	174	155	33	25	8	—	—	—	Nauplion
Τρίπολις	—	—	—	—	—	—	12	24	731	Tripolis
Ἀργίσιον	980	728	252	573	418	155	49	84	2 437	Arginon
Ἄρτα	73	42	31	171	162	9	13	98	1 969	Arta
Ἰωάννινα	37	33	4	252	222	30	23	111	3 098	Yannina
Κέρκυρα	93	65	28	266	195	71	7	49	1 922	Corfu
Κεφαλληνία	74	60	14	68	52	16	3	12	294	Cephallonia
Βόλος	1 160	729	431	1 436	985	451	124	283	9 872	Volos
Λάρισα	198	163	35	1 218	1 035	183	26	238	4 637	Larisa
Τρίκαλα	69	56	13	273	188	85	13	275	5 156	Trikala
Κοζάνη	25	20	5	30	28	2	4	453	1 271	Kozani
Κατερίνη	—	—	—	—	—	—	14	51	1 289	Katerini
Πτολεμαῖς	71	71	—	38	38	—	16	133	2 727	Ptolemais
Καρδίτσα	48	41	7	120	112	8	15	207	3 764	Karditsa
Φλώρινα	13	11	2	35	28	7	—	—	—	Florina
Ἐδεσσα	35	19	16	339	149	190	6	75	1 413	Edessa
Νάουσα	52	15	37	280	106	174	22	220	3 830	Naousa
Βέροια	51	49	2	257	111	146	34	62	1 910	Veria
Θεσσαλονίκη	2 746	1 339	1 407	4 375	2 662	1 713	648	1 567	59 378	Salonika
Σέρραι	492	278	214	2 585	390	2 195	37	219	3 710	Serres
Δράμα	282	209	73	1 065	149	916	42	102	3 479	Drama
Καβάλα	1 585	552	1 033	1 729	719	1 010	72	427	7 710	Kavala
Ξάνθη	289	139	150	635	459	176	20	197	3 037	Xanthi
Κομοτηνὴ	9	9	—	378	91	287	21	60	1 576	Komotini
Ἀλεξανδρούπολις	64	49	15	170	141	29	11	97	2 199	Alexandroupolis
Χίος	129	52	78	323	187	136	8	115	1 043	Chios
Μυτιλήνη	190	129	61	614	347	267	32	125	3 891	Mytilini
Ἐρμούπολις (Σύρου)	30	14	16	501	351	150	7	32	866	Ermoupolis (Syros)
Σάμος	230	7	223	488	137	351	—	46	1 053	Samos
Ρόδος	—	—	—	—	—	—	21	53	1 752	Rhodos
Χανιά	366	338	28	536	482	54	82	398	7 281	Canea
Ἡράκλειον	541	485	56	2 412	654	1 758	130	295	8 063	Iraklion
Ρέθυμνον	—	—	—	—	—	—	10	63	1 477	Rethymnon
Λοιπαὶ πόλεις	—	—	—	—	—	—	181	955	19 446	Other cities

Ἀντιστοίχως, αἱ ἀναγγελοθεῖσαι ἀπολύσεις κατὰ τὸν αὐτὸν ὡς ἄνω μῆνα ἀνῆλθον εἰς 13.268 άτομα, ἧτοι ἐσημείωσαν μείωσιν κατὰ 12,5% ἔναντι τοῦ παρελθόντος μηνὸς Ἰουλίου 1963, ὅποτε ἀπελύθησαν 15.170 άτομα. Ἐν σχέσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Αὐγούστου 1962, ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀναγγελοθεισῶν ἀπολύσεων ἐσημείωσαν μείωσιν κατὰ 24,6% (17.596 ἀπολύσεις).

Dismissals, on the other hand, reported in August 1963 amounted to 13,268, i.e. they showed a decrease of 12,5% against the preceding month July 1963 (15,170 dismissals). Over the corresponding month August 1962, the number of dismissals shows a decrease by 24,6% (17,596 dismissals).

III: 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελματιῶν, καὶ ἀναγγεληθεῖσαι ἀπολύσεις: Αὐγούστος 1963

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: August 1963

Κωδὶξ ἐπαγγελματιῶν Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελματιῶν Occupational groups	Ἀναγγε- θεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέν- τες Registered	Τοποθετη- θέντες Placed	Παραμένον- τες ἐγγε- γραμμένοι Remaining registered
		Αὐγούστος 1963 August			
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	13 268	26 740	24 334	55 199
Ὅμας : 0 Group	Τεχνικοὶ καὶ ἀσκούντες ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα—Technical and of liberal professions	174	437	281	1 431
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
00-03	Τεχνικοὶ βιομηχανίας, γεωργίας κλπ.—Industry and agriculture technicians etc.	21	63	46	168
04-05	Νοσοκόμοι, μαῖται, φαρμακοποιοὶ—Nurses, midwives, pharmacists	42	138	103	335
06	Διδακτικὸν προσωπικόν—Teachers	7	17	4	100
09	Καλλιτέχναι, συγγραφεῖς—Artists, writers	51	51	24	350
Ὅμας : 1 Group	Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη—Administra- tive, executive and managerial workers	—	3	—	22
Ὅμας : 2 Group	Ἐπάλληλοι γραφείου—Clerical workers	711	1 998	1 220	4 606
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
20	Λογισταὶ, βοηθοὶ λογισταὶ, ταμίαι—Book-keepers and cashiers .	46	236	118	787
21	Δακτυλογράφοι, στενογράφοι—Typists and stenographers	25	62	43	171
Ὅμας : 3 Group	Πωληταὶ—Sales workers	393	807	556	2 140
Ὅμας : 4 Group	Γεωργοὶ, ἀλιεῖς καὶ συναφῶν ἐπαγγελματιῶν—Farmers, fishermen and related workers	276	697	525	961
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
41	Γεωργικὸν ἐργάται—Farm workers	222	523	435	487
43	Ἀλιεῖς—Fishermen	1	21	24	313
Ὅμας : 5 Group	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι—Miners, quarrymen	131	266	382	525
Ὅμας : 6 Group	Μεταφοραὶ καὶ ἐπικοινωνίαι—Transport and communi- cation	381	646	449	1 763
	Ἐκ τούτων : — Thereof				
64	Ὁδηγοὶ αὐτοκινήτων κλπ.—Drivers of motorised vehicles	285	496	319	1 419
66	Ἐπιθεωρηταὶ, ἐπόπται, ἐλεγκταὶ—Inspectors, supervisors	59	119	104	263
Ὅμας : 7-8 Group	Βιομηχανία καὶ βιοτεχνία—Industry	10 424	19 310	19 439	36 978
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
70	Κλωστοὶ, ὕφανταί, πλέκται, βαφεῖς—Spinners, weavers, knitters, dyers	512	1 739	1 538	3 445
71	Ράπται, κόπται, τεχνῖται γουνοποιίας—Tailors, cutters, furriers .	233	735	440	1 719
72	Ἐπιδηματοποιοὶ—Shoemakers	365	639	429	1 878
73	Κλιβανεῖς, ἐλασματοῦργοι, χύται μετάλλων—Furnacemen, rollers, moulders	196	433	464	879
74	Ὁρολογοποιοὶ, κοσμηματοποιοὶ—Watchmakers, jewellers	9	34	19	90
75	Μηχανουργοὶ, ὑδραυλικοὶ, συγκολληταὶ—Machinists, plumbers, wel- ders	779	2 024	1 757	3 918
76	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians	128	582	649	1 092
77	Εὐλουργοὶ, ἐπιπλοποιοὶ—Carpenters, cabinetmakers	292	912	862	1 988
78	Ἐνδρῶματισταὶ, ἐλαίωχρωματισταὶ—Painters	6	48	41	262
79	Ὀικοδόμοι, ἀμμοκονιασταὶ—Construction workers, plasterers	593	1 379	1 290	3 829

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελεῖσαι ἀπολύσεις: Αὐγούστος 1963 (συνέχεια)

Persons registered at the Employment Offices by cities as seeking employment and placed by them, remaining registered as unemployed, by occupational groups, and declared dismissals: August 1963 (cont'd)

Κώδιξ ἐπαγγελμάτων Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελμάτων Occupational groups	Ἀναγγε- θεῖσαι ἀπολύσεις Declared dismissals	Ἐγγραφέν- τες Registered	Τοποθετη- θέντες Placed	Παραμένον- τες ἐγγε- γραμμένοι Remaining registered
		Αὐγούστος 1963 August			
80	Τυπογράφοι, βιβλιοδέται—Pressmen, bookbinders	79	233	191	607
81	Κεραμοῦργοι, ὑαλοῦργοι, πλινθοποιοί—Potters, glass and clay formers	118	326	357	480
82	Μυλωθροί, ἀρτοποιοί, ποτοποιοί κλπ.—Millers, bakers, beverage workers etc.	408	1.066	2.197	3.958
83	Ἔργαται χημικῆς βιομηχανίας—Chemical and related process workers	446	521	606	952
84	Καπνεργάται ἐν γένει—Tobacco preparers and tobacco products makers	4.862	2.850	2.961	6.620
85	Βυρσοδέψαι—Tanners	240	656	781	1.224
86	Συσκευασταί, ἐπικολληταί ἐτικετῶν κλπ.—Packers, labellers and related workers	15	2.742	2.906	872
87	Χειρισταί μηχανῶν, ἐκσκαφῶν κλπ.—Engines and excavating equipment operators	107	141	145	487
88	Λιμενεργάται, φορτοεκφορτωταί—Longshoremen and related freight handlers	50	110	118	171
89	Χειρῶνακτες μ.ἀ.κ.—Labourers not elsewhere classified	1.016	2.140	1.688	2.507
Ὅμας : 9 Group	Προσωπικαὶ ὑπηρεσίαι καὶ ψυχαγωγία—Service and recreation workers	578	1.315	1.006	3.783
	Ἐκ τούτων : — Thereof:				
90	Φύλακες, πυροσβέσται—Guards, fire fighters	30	69	47	219
91	Υπηρέται, μάγειροι, οἰκονόμοι—Housekeepers, cooks, maids	103	208	160	552
92	Σερβιτόροι—Waiters	106	377	291	943
93	Θυρωροί, καθαρισταί—Buildings caretakers, cleaners	148	390	294	1.096
94	Κουρεῖς καὶ κομμωταί—Barbers, hairdressers	18	90	32	275
95	Πλύντρια, καθαρισταὶ καὶ σιδερωταὶ ἱματισμοῦ—Launderers, dry cleaners and pressers	27	87	67	266
Ὅμας : 10 Group	Πρόσωπα μὴ δυνάμενα νὰ καταταχθοῦν κατ' ἐπάγγελμα—Workers not classifiable by occupation	200	1.261	476	2.990



ΠΙ : 5. Έλληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι Έλληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, εις τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' ειδικότητα

Greek seamen employed in ships under Greek flag and Greek seamen registered as unemployed in ports of the country, at the end of the month, by speciality

Ειδικότητες Specialities	*Απασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικών πλοίων (1) Seamen employed in greek ships	*Άνεργοι ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed in ports of the Country	Ειδικότητες Specialities	*Απασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικών πλοίων (1) Seamen employed in greek ships	*Άνεργοι ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed in ports of the Country		
	1963			1963			
	Ίούνιος June	Ίούνιος June		Αύγ. Aug.	Ίούνιος June	Ίούνιος June	Αύγ. Aug.
Σύνολον—Total	30.603	4.133	4.517				
α) Πλοίαρχοι Α'—Masters A.	734	109	111	2. Μηχανής—Engine-room and stokehold	5,875		
β) Άνώτατον προσωπικόν—Senior personnel	6.192	716	638	Άρχιθερμασταί—Chief stokers	387		
1. Καταστρώματος—Deck	2.065	283	267	Ήλεκτρολόγοι—Electricians	417		
Υπερχει—Staff officers (2)	43	—	—	Μηχανοδηγοί Α' και Β'—Motordrivers	518		
Πλοίαρχοι Β'—Chief officers	723	106	107	Λιπανταί—Greasers	756		
Πλοίαρχοι Γ'—Second officers	1.299	177	160	Θερμασταί—Stokers	1.677		
2. Μηχανής—Engine-room and stokehold	3.053	371	300	Άντλιοφοί—Pumpmen	95		
Μηχανικοί Α'—Chief engineers	626	69	63	Καθαρισταί και άνθρακείς—Wipers and trimmers	876		
Μηχανικοί Β'—Second engineers	774	137	102	Χειρισταί μηχανής—Motormen	127		
Μηχανικοί Γ'—Third engineers	1.621	147	122	Μαθητευόμενοι μηχανής—Apprentice engineers	1.022		
Μηχανικοί πρακτικοί—Other engineers	32	18	13	3. Γενικών υπηρεσιών—Catering department	6.115		
3. Άσυρμάτου—Radio	723	38	43	Άρχιθαλαμηπόλοι Α' και Β'—Chief stewards	123		
Ραδιοτηλεγραφεταί Α' και Β'—Radio officers	723	38	43	Θαλαμηπόλοι Α' και Β'—Stewards	1.496		
4. Γενικών υπηρεσιών—Catering department	351	24	28	Βοηθ. θαλαμηπόλοι—Cabin boys	2.247		
Οίκον. άξιωματικοί Α' και Β'—Pay masters A. and B.	125	7	9	Άρχιμάγειροι—Chief cooks	76		
Φροντισταί—Chief caterers	56	7	7	Μάγειροι Α', Β', Γ'—Cooks	1.069		
Βοηθοί φροντισταί—Assistant caterers	170	10	12	Βοηθοί μαγειρου—Assistant cooks	647		
γ) Κατώτερον προσωπικόν—Lower personnel	22.115	3.232	3.669	Χυτροκαθαρισταί—Kettle-cleaners	167		
1. Καταστρώματος—Deck	10.125	1.831	2.072	Ζαχαροπλάσταί—Confectioners	37		
Ναύκληροι—Boatswains	868	106	137	Λοιπαί ειδικότητες—Other specialities	253		
Υποναύκληροι—Boatswain's mates (3)	50	—	—	δ) Ύγειονομικόν προσωπικόν—Medical personnel	9		
Κυβερνήται Α' και Β'—Skippers	424	239	257	Ίατροί—Doctors	6		
Ευλουργοί—Carpenters	469	34	44	Φαρμακοποιοί—Chemists	3		
Ναῦται—Sailors	6.162	780	871	ε) Δόκιμοι—Cadets	1.553		
Ναυτόπαιδες—Ship's boys	2.152	672	763	Πλοίαρχοι δόκιμοι—Cadet deck officers	522		
				Μηχανικοί δόκιμοι—Cadet engineers	962		
				Ραδιοτηλεγραφεταί δόκιμοι—Cadet radio officers	49		
				Οικονομικοί άξιωματικοί δόκιμοι—Cadet pay masters	20		

(1) Περιλαμβάνονται οι εργασθέντες επί πλοίων 100 κ.ο.χ. και άνω.
 (2) Η θέση του ύπαρχου προβλέπεται εις τὰ έπιβατηγά πλοία και καλύπτεται υπό πλοίαρχων Β' ή Α'.
 (3) Η θέση του ύποναυκλήρου καλύπτεται συνήθως υπό ναυτών.

(1) Including those employed in ships of 100 and more G.R.T.
 (2) The post of the staff officer exists in passenger ships only and is covered by chief officers or masters.
 (3) The post of boatswain's mates is covered usually by sailors.

III: 6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του απασχολουμένου προσωπικού εις τὰ ἀστικά και ύπεραστικά λεωφορεία τῶν Κοινῶν Ταμείων Εἰσπράξεων Λεωφορειῶν (ΚΤΕΛ)

Distribution of personnel employed on city and interurban bus lines, by category of employees and geographic region

Κατηγορία ἀπασχολουμένων	1963					Category of employees
	Ἀπρίλιος April	Μάιος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αὐγουστ. August	
Σύνολον ἀπασχολουμένων	21.162	21.365	21.588	22.285	22.545	Total
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	12.620	12.795	12.913	13.147	13.374	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	9.021	9.148	9.228	9.330	9.467	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	1.618	1.635	1.646	1.636	1.711	Salonika
Ἐπαρχιῶν	1.981	2.012	2.039	2.181	2.196	Eparchies
Ἐπεραστικῶν ΚΤΕΛ	8.542	8.570	8.675	9.138	9.171	Interurban lines
Ὁδηγοὶ τακτικοὶ	7.567	7.615	7.625	7.697	7.721	Regular drivers
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	4.213	4.250	4.250	4.328	4.336	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	2.934	2.929	2.925	2.966	2.981	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	570	589	588	588	573	Salonika
Ἐπαρχιῶν	709	732	737	774	782	Eparchies
Ἐπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3.354	3.365	3.375	3.369	3.385	Interurban lines
Ὁδηγοὶ ἐφεδρικοὶ	1.511	1.553	1.592	1.793	1.931	Drivers in the reserve
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	1.414	1.467	1.492	1.501	1.624	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	1.141	1.220	1.231	1.197	1.291	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	109	106	114	118	142	Salonika
Ἐπαρχιῶν	164	141	147	186	191	Eparchies
Ἐπεραστικῶν ΚΤΕΛ	97	86	100	292	307	Interurban lines
Εἰσπράκτορες τακτικοὶ	7.356	7.431	7.547	7.624	7.616	Regular conductors
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	4.256	4.280	4.324	4.350	4.381	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	2.988	2.985	3.023	3.014	3.031	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	573	576	575	575	590	Salonika
Ἐπαρχιῶν	695	719	723	761	760	Eparchies
Ἐπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3.100	3.151	3.226	3.274	3.235	Interurban lines
Εἰσπράκτορες ἐφεδρικοὶ	1.654	1.672	1.714	1.990	2.078	Conductors in the reserve
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	1.279	1.319	1.380	1.460	1.529	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	937	979	1.021	1.093	1.112	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	165	157	170	156	211	Salonika
Ἐπαρχιῶν	177	183	189	211	206	Eparchies
Ἐπεραστικῶν ΚΤΕΛ	375	353	334	530	549	Interurban lines
Ἐλεγκταὶ	1.040	1.066	1.064	1.104	1.112	Inspectors
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	487	511	515	536	539	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	357	380	380	398	402	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	41	41	42	42	41	Salonika
Ἐπαρχιῶν	89	90	93	96	96	Eparchies
Ἐπεραστικῶν ΚΤΕΛ	553	555	549	568	573	Interurban lines
Σταθμάρχαι	878	879	882	896	902	Heads of station
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	459	460	456	463	457	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	349	343	342	349	339	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	67	73	70	70	70	Salonika
Ἐπαρχιῶν	43	44	44	44	48	Eparchies
Ἐπεραστικῶν ΚΤΕΛ	419	419	426	433	445	Interurban lines
Ἐπάλληλοι γραφείων	824	823	819	836	836	Office staff
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	427	425	416	425	425	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	283	282	276	283	281	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	81	81	76	76	74	Salonika
Ἐπαρχιῶν	63	62	64	66	70	Eparchies
Ἐπεραστικῶν ΚΤΕΛ	397	398	403	411	411	Interurban lines
Λοιπὸν βοηθητικὸν καὶ ὑπηρετικὸν προσωπικόν	332	326	345	345	349	Other service personnel
Ἀστικῶν ΚΤΕΛ	85	83	83	84	83	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	32	30	30	30	30	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	12	12	11	11	10	Salonika
Ἐπαρχιῶν	41	41	42	43	43	Eparchies
Ἐπεραστικῶν ΚΤΕΛ	247	243	262	261	266	Interurban lines

Παρατήρησις: Εἰς τοὺς ὡς ἄνω «ἀπασχοληθέντας» περιλαμβάνονται καὶ οἱ ἐπὶ μίαν, ἔστω, ἡμέραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς ἐργασθέντες.

Note: Personnel «employed» includes also those who were employed even for one day only within the month.

IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ — AGRICULTURE - STOCKBREEDING

IV: 1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος

Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece

Κατηγορίαι Categories	Ἰούλιος — July		Ἰούνιος — June		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July	
	1963	1962	1963	1962	1963	1962

ΧΟΡΗΓΗΘΕΝΤΑ ΔΑΝΕΙΑ (εἰς χιλιάδας δραχμῶν) — LOANS GRANTED (in thousand drachmae)

Καλλιεργητικά δάνεια—Cultivation loans	146.068	125.122	241.852	184.577	1.737.867	1.500.471
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προϊόντων—Loans on mortgage of products	1.351	3.818	4.265	5.220	121.116	107.044
Χρηματοδοτήσεις γεωργικῶν Ὄργανισμῶν —Financing of agricultural organizations	101.862	82.057	73.847	74.715	533.456	490.110
Δάνεια μέσης καὶ μακρῆς προθεσμίας— Loans at middle and long-term	112.465	78.822	101.880	78.455	558.602	408.662

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ (εἰς χιλιόγραμμα)

AGRICULTURAL CHEMICALS MADE AVAILABLE (in kilograms)

Μυκητοκτόνα—Fungicides	1.087.840	951.869	2.940.255	1.651.442	19.013.589	14.368.886
Ἐντομοκτόνα—Insecticides	241.246	133.786	156.729	183.204	879.779	625.033
Ζιζανιοκτόνα—Weed killers	1.198	1.155	472	2.023	136.916	191.280
Φυτορμονικά—Hormonic	2.157	1.546	94	874	3.109	3.159
Διάφορα—Miscellaneous	1.024	3.894	1.420	147	36.110	6.158

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ (εἰς χιλιόγραμμα) — CHEMICAL FERTILIZERS (in kilograms)

Θεικὴ ἀμμωνία — (21-0-0) — Ammonium sulphate	18.337.666	13.878.585	10.370.462	10.671.776	220.611.402	195.880.949
Ἄραιον ὑπερφωσφορικόν — (0-16-0) — Thin superphosphatic	18.995.518	15.374.050	10.714.988	7.927.868	164.467.260	133.249.341
Θεικὸν κάλι—(0-0-48)—Potassic	557.556	597.087	601.865	399.795	19.113.768	14.495.479

Πηγή: Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.



IV: 2. Ποσότης σφαγίων (α) προσαχθέντων πρὸς κρεοσκοπήσιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Weight of animals slaughtered (α) presented for inspection in main cities, by geographic region

Βάρος εἰς χιλιόγραμμα ἄνευ ἐντοσθίων

Net kilogram weight without intestines

Διαμερίσματα καὶ ἀριθμὸς κρεοσκοπικῶν κέντρων 1963 καὶ 1962 (ἐν παρενθέσει)	Ἰούλιος July		Ἰούνιος June		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		Regions and number of meat inspection centres 1963 and 1962 (in parenthesis)
	1963	1962	1963	1962	1963* (116 πόλεις) (116 cities)	1962 (112 πόλεις) (112 cities)	
Σύνολον	8.345.032	7.692.930	7.672.095	8.149.859	48.685.712	48.354.492	Total
Περιφέρεια Πρωτευ-4 (4) .. ούσης	1.731.033	1.662.835	1.601.286	1.937.846	13.373.725	14.157.982	Greater Athens 4 (4)
Στερεὰ Ἑλλάς 15 (14) ... καὶ Εὐβοία (β)	(1) 693.391	(2) 526.097	(3) 530.323	(4) 554.071	3.178.043	2.938.112	Central Greece 15 (14) and Euboea (β)
Πελοπόννησος .. 21 (15) ...	(1) 694.312	(2) 589.062	800.321	(4) 791.969	3.398.788	3.543.786	Peloponnesos 21 (15)
Ἰόνιοι Νῆσοι .. 5 (4) ...	156.733	157.290	129.296	142.796	983.195	950.286	Ionian Islands 5 (4)
Θεσσαλία .. 9 (11) ...	(1) 703.823	720.594	(3) 629.098	666.996	3.457.390	3.451.226	Thessaly 9 (11)
Μακεδονία .. 37 (38) ...	(1) 2.610.241	(2) 2.601.346	(3) 2.311.484	(4) 2.361.085	14.079.375	14.845.364	Macedonia 37 (38)
Ἠπειρος .. 5 (6) ...	(1) 516.295	444.032	(3) 420.060	(4) 449.172	1.880.307	1.854.279	Epirus 5 (6)
Κρήτη .. 6 (5) ...	349.733	228.304	283.736	277.437	1.826.135	1.416.159	Crete 6 (5)
Νῆσοι Αἰγαίου .. 5 (6) ...	(1) 254.828	(2) 240.004	(3) 219.300	(4) 263.692	1.460.947	1.417.707	Aegean Islands 5 (6)
Θράκη .. 9 (9) ...	(1) 634.643	(2) 523.366	(3) 747.191	(4) 704.795	5.047.807	3.779.591	Thrace 9 (9)

Πηγή: Ὑπουργεῖον Γεωργίας (Δεϋθύνσεις Κτηνοτροφίας).

Source: Ministry of Agriculture (Veterinary Division).

(α) Περιλαμβάνονται βοοειδῆ, αἰγοπρόβατα καὶ χοῖρα.

(α) Including oxen, cows, lambs and pigs.

(β) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Περιφέρεια Πρωτευούσης.

(β) Not including Greater Athens.

(1) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Λεωνιδίου, Σοφάδων, Ἁγ. Γεωργίου, Γουμένισσας, Ν. Ζίχνης, Δαξάτου, Ἀγχιάλου, Κονίτσας, Λούρου, Κῶ, Μυρίνης, καὶ Λαβάρων.

(1) Excluding Atalandi, Macracomi, Domnista, Leonidion, Sofades, Aghios Georghios, Goumenissa, N. Zichni, Doxaton, Anchialos, Konitsa, Louros, Ko, Myrini and Lavara.

(2) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Ἄργους, Ἀμαλιάδος, Μεγαλοπόλεως, Γουμένισσας, Ν. Ζίχνης, Ἀγχιάλου, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(2) Excluding Adalandi, Macracomi, Domnista, Argos, Amalias, Megalopolis, Goumenissa, N. Zichni, Anchialos, Myrini and Lavara.

(3) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Ἀταλάντης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Ἁγ. Γεωργίου, Γουμένισσας, Ν. Ζίχνης, Ἀγχιάλου, Πολυκάστρου, Κονίτσας, Λούρου, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(3) Excluding Atalandi, Macracomi, Domnista, Aghios Georgios, Goumenissa, N. Zichni, Anchialos, polycastron, Konitsa, Louros, Myrini and Lavara.

(4) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων: Μακρακώμης, Δομνίστης, Ἄργους, Μεγαλοπόλεως, Γουμένισσας, Ν. Ζίχνης, Αἰγινίου, Πρώτης, Ἀγχιάλου, Λούρου, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(4) Excluding Maetacomii, Domnisti, Argos, Megalopolis, Goumenissa, N. Zichni, Eginion, Proti Anchialos, Louros, Myrini and Lavara.

* Διὰ τὰ ἐλλείποντα στοιχεῖα ὀρισμένων πόλεων κατὰ τοὺς μῆνας Ἰανουάριον-Ἰούλιον βλέπε προηγούμενα τεύχη.

* For some cities excluded in the months January-July, see the preceded bulletins



V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ — MANUFACTURING

V : 1. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής — Monthly indices of industrial production

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Monthly average production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλάσεων (1) Code No	Όνομασία κλάσεων Class denomination	1961 (2)	1962 (2)	1962		
					Ιούλιος July	Ιούνιος June	Ιούλιος July
1	20-39	Γενικός δείκτης βιομηχανίας—General index of industry	117,9	123,4	142,0	* 144,2	150,5
2	20	Βιομηχανία ειδών διατροφής—Food manufacturing industries	105,8	109,1	112,4	122,1	130,0
3	21	Βιομηχανία ποτών—Beverages industries	115,7	113,1	180,8	140,3	192,6
4	22	Βιομηχανία καπνού—Tobacco manufactures	107,2	103,9	251,4	197,0	265,6
5	23	Βιομηχανία ύφαντικών—Manufactures of textiles	119,2	125,7	108,1	* 126,5	114,0
6	24	Βιομηχανία ειδών υπόδησεως-ένδυμασίας—Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	105,7	113,9	106,1	113,0	95,7
7	25	Βιομηχανία ξύλου και φελλού—Manufacture of wood and cork, except furniture	119,4	118,7	134,0	152,4	147,5
8	26	Βιομηχανία επίπλων—Manufacture of furniture and fixtures	101,6	102,6	105,0	101,7	106,0
9	27	Βιομηχανία χαρτον—Manufacture of paper and paper products	112,4	117,8	109,2	129,3	131,0
10	28	Εκτυπώσεις-Εκδόσεις—Printing, publishing and allied industries	113,0	115,5	113,6	122,6	115,9
11	29	Βιομηχανία δερμάτων—Manufacture of leather etc.	111,8	112,2	93,5	102,1	88,0
12	30	Βιομηχανία ελαστικού—Manufacture of rubber products	109,6	98,3	94,8	* 163,9	138,3
13	31	Βιομηχανία χημικών—Manufacture of chemicals and chemical products	122,9	135,3	125,5	145,7	139,7
14	32	Βιομηχανία παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος—Manufacture of derivatives of petroleum and coal	104,3	110,4	121,2	118,4	113,9
15	33	Βιομηχανία μη μεταλλικών ορυκτών—Manufacture of non-metallic mineral products	107,9	115,5	126,9	* 142,7	140,6
16	34	Βιομηχανία βασικά μεταλλουργικά—Basic metal industries	145,0	163,7	181,6	160,2	185,3
17	35	Κατασκευή μεταλλουργικών προϊόντων—Manufacture of metal products	147,7	166,8	194,7	176,2	166,6
18	36	Κατασκευή μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορής—Manufacture of machinery excl. electrical machinery and transport equipment	96,3	93,1	89,3	86,5	82,8
19	37	Κατασκευή ηλεκτρ. μηχανών, συσκευών κλπ.—Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	143,6	140,7	134,6	155,2	145,3
20	38	Κατασκευή μεταφορικών μέσων—Manufacture of transport equipment	170,7	178,5	177,2	176,3	180,4
21	39	Διάφοροι βιομηχανίαί—Miscellaneous manufacturing industries	152,4	180,3	185,1	282,7	246,7

V : 1α. Δείκτες παραγωγής: ειδών διατροφής-ποτών-καπνού και λοιπών κλάσεων
Production indices: of food-beverages-tobacco and of the remaining branches

22	20-39	Γενικός δείκτης βιομηχανίας—General index of industrial products	117,9	123,4	142,0	* 144,2	150,5
23	20-22	Δείκτης ειδών διατροφής-ποτών-καπνού—Index of food-beverages-tobacco	107,6	107,4	178,3	155,3	193,7
24	23-39	Δείκτης λοιπών κλάσεων—Index of the remaining branches	122,1	129,8	127,2	* 139,8	133,2

V : 1β. Δείκτες παραγωγής: εξαγομένων και καταναλισκομένων εν τῇ Χώρα προϊόντων
Production indices: of exported products and of home-consumed products

25	26	Δείκτης εξαγομένων προϊόντων—Index of exported products	107,2	107,0	265,9	205,2	284,4
26		Δείκτης καταναλισκομένων εν τῇ Χώρα προϊόντων—Index of locally consumed products	119,5	125,6	128,2	* 137,0	135,2

V : 1γ. Δείκτες παραγωγής: καταναλωτικών αγαθών και κεφαλαιακών αγαθών
Production indices: of consumption goods and of capital goods

27	28	Δείκτης καταναλωτικών αγαθών—Index of consumption goods	114,4	119,0	143,0	* 144,3	152,6
28		Δείκτης κεφαλαιακών αγαθών—Index of capital goods	130,8	139,1	146,0	* 146,1	149,6

Παρατηρήσεις: βλέπε εις σελίδα 32.

Notes: See on page 32.

(1) Βάσει τῆς Στατιστικῆς Ταξινόμησεως τῶν Κλάδων Οικονομικῆς Δραστηριότητος 1960.

(1) According to the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC), 1960.

(2) Οἱ ἐτήσιοι δείκτες ὑπελογίσθησαν ἐκ τῶν κατὰ κλάδους δεικτῶν προτοῦ γίνῃ ἡ, λόγω τοῦ ἀνίσου ἀριθμοῦ τῶν ἐργασιμῶν ἡμερῶν κατὰ μῆνα, διόρθωσις αὐτῶν.

(2) The annual indices were derived from the branch-indices before they had been corrected for the unequal number of working days in each month.

* Στοιχεῖα ἀναθεωρηθέντα.

* Revised figures.

Υ: 2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και έπεκταθέντων έργοστασίων και έργαστηρίων μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμοίππους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα

ΑΥΤΟΥΣΤΟΣ 1963

Κλάδοι μεταποιήσεως	Άδειαι λειτουργίας —																				
	Σύνολον Total				Περιφ. Πρωτευούσης Greater Athens				Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea				Πελοπόννησος Peloponnesos				Ίόνιοι Νήσοι Ionian Islands				
	Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		
	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	
Σύνολον	122	2.280	41	825	44	847	27	547	11	172	2	185	16	337	7	52	2	10	1	10	
Τροφίμων, εκτός ποτών	23	483	6	52	5	108	1	2	5	15	—	—	2	53	3	25	1	—	—	—	
Ποτών	1	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	11	—	—	—	—	—	—	
Κάπνου	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Ύφαντικά	9	123	11	204	2	32	10	194	1	5	—	—	1	8	—	—	—	—	—	1	10
Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως και διαφόρων ειδών έξ ύφάσματος και ύφαντικών ύλών	—	—	1	13	—	—	1	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Ξύλου και φελλού	35	482	6	57	8	104	4	53	3	45	—	—	7	118	2	4	—	—	—	—	
Έπιπλοποιίας	2	12	2	24	1	4	1	—	—	—	1	24	—	—	—	—	—	—	—	—	
Χάρτου	3	18	—	—	3	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Έκτυπώσεων, εκδόσεων και συναφών	1	22	1	11	1	22	1	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Δέρματος	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Έλαστικού	2	35	1	26	2	35	1	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Χημικά	13	355	5	208	5	154	1	18	1	22	1	161	5	147	2	23	—	—	—	—	
Παραγώγων πετρελαίου και άνθρακος	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Μη μεταλλικών όρυκτων, εκτός παραγώγων πε- τρελαίου και άνθρακος	9	365	2	164	6	259	2	164	1	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Βασικά μεταλλουργικά	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Κατασκευής μεταλλουργικών προϊόντων, εκτός μηχανών και μεταφορικών μέσων	6	117	4	30	4	51	4	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10	
Κατασκευής μηχανών, εκτός ήλεκτρικών και μεταφορᾶς	6	123	1	36	3	26	1	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Κατασκευής ήλεκτρικών μη- χανών και ειδών ήλε- κτροτεχνίας	3	38	—	—	2	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Κατασκευής μεταφορικών μέ- σων	3	78	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Διάφοροι	1	18	—	—	1	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

Number of permits for operating issued to new and enlarged factories and workshops of industrial and handicraft enterprises and power of motors in HP, by branches of manufacturing and geographic region

AUGUST 1963

— Permits for operating

— Permits for operating																				Branches of manufacturing				
Ἠπειρος Epirus				Θεσσαλία Thessaly				Μακεδονία Macedonia				Θράκη Thrace				Νῆσοι Αἰγαίου Aegean Islands					Κρήτη Crete			
Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged		Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged			Νέων New		Ἐπεκταθέντων Enlarged	
Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP		Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP
1	8	—	—	7	114	2	12	23	472	1	13	7	188	—	—	4	52	—	—	7	80	1	6	Total
—	—	—	—	2	15	1	12	5	91	1	13	4	161	—	—	1	24	—	—	3	16	—	—	Food, except beverages
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Beverages
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tobacco
—	—	—	—	1	20	—	—	3	50	—	—	—	—	—	—	1	8	—	—	—	—	—	—	Textiles
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Footwear, other wearing apparel and made-up goods
1	8	—	—	3	35	—	—	9	141	—	—	2	15	—	—	1	8	—	—	1	8	—	—	Wood and cork, except furniture
—	—	—	—	—	—	—	—	1	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Furniture and fixtures
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Paper and paper products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Printing, publishing and allied industries
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Leather and leather products, except footwear
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rubber products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	12	—	—	1	20	1	6	Chemicals and chemical products
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Derivatives of petroleum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	1	9	—	—	1	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Non-metallic mineral products, excluding production of petroleum and coal
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Basic metallurgical industries
—	—	—	—	—	—	—	—	1	56	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Metallurgical products, except machinery and transport equipment
—	—	—	—	—	—	—	—	2	91	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6	—	—	Machinery, except electrical
—	—	—	—	—	—	—	—	1	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Electrical machinery, apparatus, appliances and supplies
—	—	—	—	1	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	30	—	—	Transport equipment
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Miscellaneous manufacturing industries

Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών κατά τον μήνα Ιούλιον 1963

Η εξέλιξις της πορείας του γενικού δείκτη κατά τον μήνα Ιούλιον 1963 εμφανίζει **άνοδο**, εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ιούλιον 1962 κατὰ 6,0%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ιούλιον 1963 κατὰ 4,4%.

Η τοιαύτη εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτη ἐπηρρέασθη κυρίως:

A. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ιούλιον 1962 ἐκ τῆς ἀναλόγου (ἀνοδικῆς) ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν: εἰδῶν διατροφῆς, καπνοῦ, χημικῶν, ὑφαντικῶν, μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν καὶ διαφόρων βιομηχανιῶν, παρὰ τὴν ἀντίθετον (πτωτικὴν) πορείαν τῶν δεικτῶν: μεταλλουργικῶν προϊόντων, παραγωγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος καὶ ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας.

B. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ιούλιον 1963 ἐκ τῆς ἀναλόγου (ἀνοδικῆς) ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν: καπνοῦ, ποτῶν, εἰδῶν διατροφῆς καὶ βασικῶν μεταλλουργικῶν, παρὰ τὴν ἀντίθετον (πτωτικὴν) πορείαν τῶν δεικτῶν: ὑφαντικῶν, χημικῶν, ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας καὶ διαφόρων βιομηχανιῶν.

Η εξέλιξις τῆς πορείας τῶν κατὰ κλάδους δεικτῶν κατὰ τὸν μήνα Ιούλιον 1963 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως:

A. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ιούλιον 1962 ἐσημειώθη: α) **άνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: ἐλαστικοῦ (45,9%), διαφόρων βιομηχανιῶν (33,0%), γάρτου (20,0%), εἰδῶν διατροφῆς (15,7%), χημικῶν (11,3%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (10,8%), ξύλου καὶ φελλοῦ (10,1%), ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (7,9%), ποτῶν (6,5%), καπνοῦ (5,6%), ὑφαντικῶν (5,5%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (2,0%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (2,0%), μεταφορικῶν μέσων (1,8%) καὶ εἰδῶν ἐπιπλώσεως (1,0%). β) **πτώσις** δὲ εἰς τοὺς δείκτας: μεταλλουργικῶν προϊόντων (14,4%), ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (9,8%), παραγωγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (6,0%), δερμάτος (5,9%), καὶ μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτός ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορῆς (3,3%).

B. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ιούλιον 1963 ἐσημειώθη: α) **άνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: ποτῶν (37,3%), καπνοῦ (34,8%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (15,7%), εἰδῶν διατροφῆς (6,5%), εἰδῶν ἐπιπλώσεως (4,2%), μεταφορικῶν μέσων (2,3%) καὶ γάρτου (1,3%). β) **πτώσις** δὲ εἰς τοὺς δείκτας: ἐλαστικοῦ (15,6%), ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (15,3%), δερμάτος (13,8%), διαφόρων βιομηχανιῶν (12,7%), ὑφαντικῶν (9,9%), ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (6,4%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (5,5%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (5,4%), μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτός ηλεκτρικῶν καὶ μεταφορῆς (4,3%), χημικῶν (4,1%), παραγωγῶν πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (3,8%), ξύλου καὶ φελλοῦ (3,2%), καὶ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (1,5%).

Η εξέλιξις τῆς πορείας τῶν δεικτῶν κατ' ἄλλας διακρίσεις κατὰ τὸν μήνα Ιούλιον 1963 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως:

α) Ὁ δείκτης εἰδῶν διατροφῆς-ποτῶν-καπνοῦ (20-22) ἐμφανίζει **άνοδο**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ιούλιον 1962 κατὰ 8,6%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ιούλιον 1963 κατὰ 24,7%.

β) Ὁ δείκτης τῶν λοιπῶν κλάδων (23-39) ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ιούλιον 1962 **άνοδο** κατὰ 4,7%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ιούλιον 1963 **πτώσιν** κατὰ 4,7%.

γ) Ὁ δείκτης παραγωγῆς εξαγομένων προϊόντων ἐμφανίζει **άνοδο**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ιούλιον 1962 κατὰ 7,0%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ιούλιον 1963 κατὰ 38,6%.

δ) Ὁ δείκτης παραγωγῆς καταναλισσομένων ἐν τῇ Χώρα προϊόντων ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ιούλιον 1962 **άνοδο** κατὰ 5,5%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ιούλιον 1963 **πτώσιν** κατὰ 1,3%.

ε) Ὁ δείκτης καταναλωτικῶν ἀγαθῶν ἐμφανίζει **άνοδο**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ιούλιον 1962 κατὰ 6,7%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν μήνα Ιούλιον 1963 κατὰ 5,8%.

ς) Ὁ δείκτης κεφαλαιακῶν ἀγαθῶν ἐμφανίζει **άνοδο**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Ιούλιον 1962 κατὰ 2,5%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Ιούλιον 1963 κατὰ 2,4%.

The general index, in July 1963, shows an **increase** of 6,0% in comparison with the corresponding month of the preceding year 1962 and of 4,4% compared with the preceding month June 1963.

These fluctuations are mainly due:

A. Against July 1962 to a parallel evolution (upward) in the following indices: foodstuffs, tobacco, chemicals, textile, non-metallic minerals and different industries, in spite of the contrary (downward) evolution of the indices of: metallurgical products, derivatives of petroleum and coal and footwear and wearing apparel.

B. Against the preceding month June 1963 to a parallel (upward) evolution in the indices of: tobacco, beverages, foodstuffs and basic metallurgical, in spite of the contrary (downward) evolution of the indices of: textile, chemicals, footwear and wearing apparel and different industries.

The evolution of indices by classes in July 1963 has been as follows:

A. Against the corresponding month July 1962 it has been noted: a) an **increase** in the following indices: rubber (45,9%), different industries (33,0%), paper (20,0%), foodstuffs (15,7%), chemicals (11,3%), non-metallic minerals (10,8%), wood and cork (10,1%), electrical machinery and apparatus etc. (7,9%), beverages (6,5%), tobacco (5,6%), textile (5,5%), printing and publishing (2,0%), basic metallurgical (2,0%), transport equipment (1,8%) and furniture (1,0%); and b) a **decrease** in the indices of: metallurgical products (14,4%), footwear and wearing apparel (9,8%), derivatives of petroleum and coal (6,0%), leather (5,9%), and machinery and apparatus exc. electrical and transport (3,3%).

B. Compared with the preceding month June 1963 it has been noted: a) an **increase** in the following indices: beverages (37,3%), tobacco (34,8%), basic metallurgical (15,7%), foodstuffs (6,5%), furniture (4,2%), transport equipment (2,3%) and paper (1,3%); and b) a **decrease** in the indices of: rubber (15,6%), footwear and wearing apparel (15,3%), leather (13,8%), different industries (12,7%), textile (9,9%), electrical machinery and apparatus etc. (6,4%), printing and publishing (5,5%), metallurgical products (5,4%), machinery and apparatus excepting electrical and transport (4,3%), chemicals (4,1%), derivatives of petroleum and coal (3,8%), wood and cork (3,2%) and non-metallic minerals (1,5%).

The evolution of indices, according to other distinction in July 1963, shows:

a) The index of foodstuffs - beverages - tobacco (20-22) shows an **increase** of 8,6% compared with the corresponding month July 1962 and of 24,7% compared with the preceding month June 1963.

b) The index of the remaining branches (23-39) shows an **increase** of 4,7% compared with the corresponding month July 1962 and a **decrease** of 4,7% compared with the preceding month June 1963.

c) The production index of exported products shows an **increase** of 7,0% compared with the corresponding month July 1962 and of 38,6% compared with the preceding month June 1963.

d) The index of home consumed products shows an **increase** of 5,5% compared with the corresponding month July 1962 and a **decrease** of 1,3% compared with the preceding month June 1963.

e) The index of consumption goods shows an **increase** of 6,7% compared with the corresponding month July 1962 and of 5,8% compared with the preceding month June 1963.

f) The index of capital goods shows an **increase** of 2,5% compared with the corresponding month July 1962 and of 2,4% compared with the preceding month June 1963.

VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ — CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

VI : 1. 'Αριθμός και όλική αξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικών έργων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και γενικής κατηγορίας έργων : 'Ιανουάριος - 'Ιούνιος και 'Ιούνιος 1963

Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works : January - June and June 1963

'Αξία εις χιλιάδας δραχμών

Value in thousand drachmae

Γεωγραφικόν διαμέρισμα Geographic region	Σύνολα Totals		'Οδοποιίας Road construction		'Υδρεύσεως Water supply		'Εγγειοβελ- τιωτικά Land reclamation		Οικοδομικά Building construction		Διάφορα Miscellaneous	
	'Αριθ. έργων	'Αξία	'Αριθ. έργων	'Αξία	'Αριθ. έργων	'Αξία	'Αριθ. έργων	'Αξία	'Αριθ. έργων	'Αξία	'Αριθ. έργων	'Αξία
	No of works	Cost	No of works	Cost	No of works	Cost	No of works	Cost	No of works	Cost	No of works	Cost

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΙΟΥΝΙΟΣ — 1963 — JANUARY - JUNE

Σύνολον—Total	1 208	176.127,5	388	54.986,8	234	25.385,9	172	20.358,9	208	24.069,8	206	51.326,2
'Εκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens ..	74	47.035,8	38	13.113,5	—	—	—	—	18	3.363,6	18	30.558,7
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς και Εύβοια—Rest of Cen- tral Greece and Eu- boea	99	12.826,0	32	3.338,4	19	2.002,3	23	3.558,8	6	2.289,6	19	1.636,9
Πελοπόννησος—Pelopon- nesos	256	21.698,5	84	7.806,8	48	3.813,0	35	2.777,1	49	6.233,1	40	1.068,5
'Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Is- lands	110	16.099,8	46	3.697,0	25	2.120,2	5	311,8	9	918,8	25	9.052,0
'Ηπειρος—Epirus	48	4.481,1	8	1.638,4	6	535,3	4	452,9	19	1.352,7	11	501,8
Θεσσαλία—Thessaly	86	10.246,4	26	5.468,1	28	2.415,8	9	829,7	13	1.230,6	10	302,2
Μακεδονία—Macedonia ..	209	29.640,1	34	8.503,7	28	3.453,5	53	8.407,7	55	5.927,6	39	3.347,6
Θράκη—Thrace	106	10.852,5	42	4.300,7	30	2.693,2	10	1.905,5	16	1.445,8	8	507,3
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	49	6.783,8	16	3.925,9	9	521,0	—	—	3	169,7	21	2.167,2
Κρήτη—Crete	171	16.463,6	62	3.194,3	41	7.831,6	33	2.115,4	20	1.138,3	15	2.184,0

ΙΟΥΝΙΟΣ — 1963 — JUNE

Σύνολον—Total	180	35.685,7	51	7.233,9	33	6.602,4	25	3.328,4	36	4.145,0	35	14.376,0
'Εκ τούτων:—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens ..	18	10.078,0	14	5.528,4	—	—	—	—	2	54,6	2	4.495,0
Λοιπή Στερεά 'Ελλάς και Εύβοια—Rest of Cen- tral Greece and Eu- boea	8	824,9	2	34,1	—	—	6	790,8	—	—	—	—
Πελοπόννησος—Pelopon- nesos	61	3.948,9	21	450,3	15	1.039,3	4	307,7	10	1.904,2	11	247,4
'Ιόνιοι Νήσοι—Ionian Is- lands	8	8.331,8	4	130,6	2	195,0	—	—	—	—	2	8.006,2
'Ηπειρος—Epirus	7	973,5	—	—	—	—	1	68,9	4	900,8	2	3,8
Θεσσαλία—Thessaly	18	2.171,2	5	456,6	7	1.313,7	3	337,2	1	46,9	2	16,8
Μακεδονία—Macedonia ..	26	2.636,1	3	483,9	1	4,4	7	986,8	7	779,0	8	382,0
Θράκη—Thrace	11	1.237,5	—	—	2	125,2	1	691,3	6	242,0	2	179,0
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	9	580,0	1	100,0	4	310,0	—	—	—	—	4	170,0
Κρήτη—Crete	14	4.903,8	1	50,0	2	3.614,8	3	145,7	6	217,5	2	875,8

Γενική παρατήρηση: Εις τὰ στοιχία ταῦτα δὲν περιλαμβάνονται τὰ ἔργα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Κράτους ἰδρυομένας μεγάλας παραγωγικὰς μονάδας.

General note: These data do not include works concerning the big productive units constructed by the State.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης: ἀριθμός, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία νέων οἰκοδομῶν, βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Ἰούνιος καὶ Ἰούλιος 1963

Private building activity: number, floors, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by geographic region and department: June and July 1963

*Ὅγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Ἰούνιος — June				Ἰούλιος — July			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors			Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	2.972	3.789	1.645.367	449.071	3.139	4.098	1.768.640	482.562
Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens	605	1.012	641.876	230.173	633	1.133	701.789	254.070
Διοικητὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία— Rest of Central Greece and Euboea	490	517	156.314	32.591	556	603	192.770	41.410
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	34	40	17.864	2.979	41	50	15.065	2.644
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερείας Πρωτευούσης)— Attica (exc. Greater Athens)	101	107	40.558	12.072	155	173	65.867	21.192
Βοιωτίας—Beotia	107	109	42.323	9.469	134	139	32.901	6.117
Εὐβοίας—Euboea	142	144	23.565	3.445	121	124	43.682	5.838
Εὐρυτανίας—Evyritania	17	21	5.068	845	9	11	3.431	583
Φθιώτιδος—Fthiotis	61	65	19.596	2.562	63	69	24.050	3.534
Φωκίδος—Fokis	28	31	7.340	1.219	33	37	7.774	1.502
Πελοπόννησος—Peloponnesos	260	288	91.876	16.522	260	318	131.725	26.200
Ἀργολίδος—Argolis	32	33	8.443	1.876	36	45	22.206	4.542
Ἀρκαδίας—Arkadia	23	26	9.082	1.503	27	32	10.701	1.766
Ἀχαΐας—Achaia	66	77	22.135	4.161	75	91	32.913	7.264
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	25	32	12.396	2.704	37	47	21.659	5.467
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Achaia	41	45	9.739	1.457	38	44	11.254	1.797
Ἠλείας—Ilia	40	42	14.736	2.432	17	19	6.331	961
Κορινθίας—Korinthia	44	46	18.889	3.519	42	43	26.743	4.770
Λακωνίας—Lakonia	25	29	9.179	1.201	24	34	11.619	1.824
Μεσσηνίας—Messinia	30	35	9.412	1.830	39	54	21.212	5.073
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	40	44	12.308	2.553	83	96	64.915	21.529
Ζακύνθου—Zante	3	3	2.776	436	4	5	1.012	217
Κερκύρας—Corfu	28	32	7.457	1.811	68	80	61.371	20.904
Κεφαλληνίας—Cephalonia	2	2	429	80	6	6	1.629	256
Λευκάδος—Lefkas	7	7	1.646	226	5	5	903	152
Ἠπειρος—Epirus	99	107	29.146	5.973	82	93	28.667	6.231
Ἄρτης—Arta	7	10	3.504	971	7	7	2.471	608
Θεσπρωτίας—Thesprotia	12	13	2.470	432	16	16	2.941	653
Ἰωαννίνων—Yannina	52	56	18.513	3.729	36	44	18.391	4.010
Πρεβέζης—Preveza	28	28	4.659	841	23	26	4.864	960
Θεσσαλία—Thessaly	159	171	51.221	8.588	156	173	66.909	14.068
Καρδίτσας—Karditsa	14	14	4.280	685	15	16	5.692	652
Λαρίσης—Larisa	72	74	22.734	2.761	54	58	23.433	5.041
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	20	21	10.907	1.299	22	24	12.349	2.956
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	52	53	11.827	1.462	32	34	11.084	2.085
Μαγνησίας—Magnisia	42	50	12.522	3.108	45	54	13.831	3.645
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	24	26	5.652	1.509	23	28	8.544	2.436
β) Ἰπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Magnisia	18	24	6.870	1.599	22	26	5.287	1.209
Τρικάλων—Trikala	31	33	11.685	2.034	42	45	23.953	4.730

VI : 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα : αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία νέων οικοδομῶν, βάσει χορηγηθαισῶν ἀδειῶν οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν: Ἰούνιος καὶ Ἰούλιος 1963 (συνέχεια)
Private building activity : number, floors, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by geographic region and department : June and July 1963 (continued)
**Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν*
Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Ἰούνιος — June				Ἰούλιος — July			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors			Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors		
Μακεδονία — Macedonia	899	1 197	527.246	125.657	927	1.211	456.855	98.386
Δράμας—Drama	43	50	20.557	3.008	60	62	41.155	1.005
Ἰμαθίας—Imathia	56	59	44.606	7.882	68	77	42.213	9.549
Θεσσαλονίκης—Salonika	267	507	324.971	92.894	194	394	227.243	56.793
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	97	328	293.321	88.465	99	187	200.563	51.708
β) Ἰπλόιοι N. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika	170	179	31.650	4.429	95	207	26.680	5.085
Καβάλας—Kavala	60	65	14.684	2.825	67	79	17.996	2.709
Καστορίας—Kastoria	40	10	2.692	346	18	23	7.654	1.484
Κιλκίς—Kilkis	54	54	10.776	1.224	42	42	8.581	968
Κοζάνης—Kozani	109	123	30.896	5.098	138	160	43.947	8.257
Πέλλης—Pella	88	91	20.679	2.303	68	74	18.995	3.115
Πιερίας—Pieria	45	47	10.328	1.708	35	38	8.516	1.480
Σερρών—Serres	80	92	23.340	4.155	150	162	49.660	9.733
Φλωρίνης—Florina	29	36	11.881	2.458	26	31	7.198	1.288
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	58	63	11.836	1.756	61	69	13.697	2.005
Θράκη — Thrace	207	216	49.438	4.663	241	250	64.432	6.703
Ἐβρου—Evros	82	83	19.619	1.686	80	83	22.276	2.393
Ξάνθης—Xanthi	61	65	15.113	1.558	48	54	17.793	2.017
Ροδόπης—Rodhopi	64	68	14.706	1.419	113	113	24.363	2.293
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Isl.	131	145	63.157	16.515	107	116	34.028	7.460
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	33	41	29.603	8.541	41	43	17.846	4.069
Κυκλάδων—Cyclades	16	18	4.282	730	20	25	6.409	1.268
Λέσβου—Lesvos	43	43	16.359	3.904	17	17	4.047	873
Σάμου—Samos	17	19	4.638	836	14	15	1.691	284
Χίου—Chios	22	24	8.275	2.504	15	16	4.035	966
Κρήτη — Crete	82	92	22.785	5.836	94	105	26.550	6.505
Ἡρακλείου—Iraklion	37	44	9.426	2.560	43	52	13.125	3.693
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	29	36	8.424	2.365	33	42	12.376	3.543
β) Ἰπλόιοι N. Ἡρακλείου—Rest of dep. of Iraklion	8	8	1.002	195	10	10	749	150
Λασιθίου—Lasithi	14	16	5.664	1.863	7	7	1.010	156
Ρεθύμνης—Rethymni	7	7	1.781	323	10	10	2.246	434
Χανίων—Canea	24	25	5.914	1.090	34	36	10.169	2.222

Γενική παρατήρησις :

1. Νέα οικοδομὴ νοεῖται : «πᾶσα ἐξ ὀλοκλήρου νέα μόνιμος οικοδομικὴ κατασκευὴ, ἀνεγειρομένη ἐπὶ ἀκαλύπτου ἐδάφους ἢ ἐπὶ χώρου κατεδαφισθέντος κτιρίου, ἔχουσα στέγην καὶ προσωριζομένη δι' οἰκονομικῶν νέων καὶ ἀνεξάρτητων χρήσεων».

2. Προσθήκη νοεῖται : «πᾶσα μόνιμος οικοδομικὴ κατασκευὴ, προσθέτουσα κατ' ἐπιφάνειαν (ὀριζοντίως) ἢ κατ' ὕψος (κατακόρυφως) χώρον (οικοδομικὸν ὄγκον) εἰς ὑφισταμένην οικοδομὴν, ἢ προσωριζομένη διὰ βοηθητικῆς χρήσεως οικοδομῆς, εὐρισκομένης εἰς τὸ αὐτὸ οἰκὸπέδον».

3. Ὀροφοι θεωροῦνται : τὸ ἡμιπόγειον, τὸ ἰσόγειον, ὁ 1ος, ὁ 2ος, κλπ. ὄροφοι καὶ τὸ ρετιρέ. Τὸ ἡμιπόγειον ὑπολογίζεται ὡς ½ ὄροφος, τὸ δὲ ἰσόγειον ὡς εἰς ὄροφος.

4. Αἱ παρατηρούμεναι διαφοραὶ ὡς πρὸς τὴν μέσσην ἀξίαν κατ' οικοδομὴν μεταξὺ τῶν νομῶν ὀφείλονται εἰς τὴν διαφορὰν τῆς κατὰ συνθήκη τιμῆς (συντελεστοῦ) τῆς μονάδος ὄγκου (κύβικου μέτρου).

General note :

1. The term «new building» stands for a permanent structural unit, entirely new and raised on an uncovered site or in a room of a demolished building, bearing a roof and intended for a new and independent use of any kind.

2. The term «addition» stands for any permanent structure adding volume horizontally or vertically, to a building already existing, or intended for secondary uses of a building raised in the same site.

3. The «half-basement», the ground-floor, the 1st, 2nd etc. floor are considered as storeys. The «half-basement» is considered as half a storey, whereas the ground-floor as a whole storey.

4. The average value by building differs between the departments due to the difference noticed in the usual value (coefficient) to the volume unit (cubic meter).

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομῶν, βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ ἀριθμὸν ὁρόφων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Ἰούνιος καὶ Ἰούλιος 1963

Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Οικοδομαὶ κατ' ἀριθμὸν ὁρόφων —					
	Μονώροφοι — One storey					
	Ἰούνιος — June			Ἰούλιος — July		
	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
Σύνολον Ἑλλάδος	2.609	755.466	155.637	2.662	807.406	172.140
Περιφέρεια Πρωτευούσης ...	446	162.171	57.043	434	153.845	54.115
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	466	118.691	22.523	510	146.378	27.653
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	30	41.414	4.758	33	8.141	1.328
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτευούσης)	96	36.541	10.220	137	40.672	12.204
Βοιωτίας	105	26.546	4.559	129	29.423	5.225
Εὐβοίας	140	21.765	3.095	118	42.020	5.440
Εὐρυτανίας	13	2.493	380	7	2.664	430
Φθιώτιδος	57	14.714	1.639	57	17.209	1.900
Φωκίδος	25	5.518	872	29	6.249	1.126
Πελοπόννησος	288	72.409	12.008	212	83.365	14.602
Ἀργολίδος	31	7.720	1.377	29	15.474	2.894
Ἀρκαδίας	20	6.540	1.013	22	6.554	1.021
Ἀχαΐας	55	14.303	2.348	65	18.119	3.069
α) Πάτραι (πόλις)	18	7.593	1.515	31	10.598	2.081
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας	37	6.710	833	34	7.521	488
Ἠλείας	38	13.317	2.170	15	4.417	581
Κορινθίας	43	18.058	3.281	41	26.125	4.616
Λακωνίας	21	6.266	718	14	5.109	747
Μεσσηνίας	25	6.205	1.101	26	7.567	1.674
Ἰόνιοι Νῆσοι	36	9.050	1.449	76	47.839	16.647
Ζακύνθου	3	2.776	436	3	422	75
Κερκύρας	24	4.199	707	62	44.885	16.164
Κεφαλληνίας	2	429	80	6	1.629	256
Λευκάδος	7	1.646	226	5	903	152
Ἡπειρος	92	22.936	4.400	73	16.363	3.132
Ἄρτης	4	360	91	7	2.471	608
Θεσπρωτίας	11	1.850	329	16	2.941	653
Ἰωαννίνων	49	16.067	3.139	30	7.261	1.223
Πρεβέζης	28	4.659	841	20	3.690	648
Θεσσαλία	149	43.306	6.305	142	43.825	7.965
Καρδίτσης	14	4.280	685	14	5.061	528
Λαρίσης	70	21.430	2.385	50	19.018	3.820
α) Λάρισα (πόλις)	19	10.341	1.129	20	10.408	2.373
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης	51	11.089	1.256	30	8.610	1.447
Μαγνησίας	36	7.524	1.727	38	8.219	1.917
α) Βόλος (πόλις)	22	4.186	1.048	19	3.928	1.006
β) Ἰπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	14	3.335	679	19	4.291	911
Τρικάλων	29	10.075	1.508	40	11.527	1.700

Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: June and July 1963

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic region and department
Διώροφοι — Two storeys						
Ἰούνιος — June			Ἰούλιος — July			
Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	
241	231 640	66 838	327	275 687	80 009	Greece, total
92	115 540	38 142	113	111 411	39 513	Greater Athens
22	31 756	8 936	45	45 256	13 539	Rest of Central Greece and Euboea
3	1 349	257	7	5 788	1 098	Aetolia and Akarnania
4	3 551	1 684	18	25 195	8 988	Attica (excl. Greater Athens)
2	15 777	4 910	5	3 478	892	Beotia
2	1 800	350	3	1 662	398	Euboea
4	2 575	465	2	767	153	Evritania
4	4 882	923	6	6 841	1 634	Fthiotis
3	1 822	347	4	1 525	376	Fokis
26	18 636	4 276	41	29 680	6 648	Peloponnesos
1	723	499	5	2 554	659	Argolis
3	2 542	490	5	4 147	745	Arkadia
11	7 832	1 813	7	5 825	1 771	Akhaia
7	4 803	1 189	3	2 092	962	a) Patras (city)
4	3 029	624	4	3 733	809	b) Rest of dep. of Akhaia
2	1 419	262	2	1 914	380	Ilia
—	—	—	1	618	154	Korinthia
4	2 913	483	10	6 510	1 077	Lakonia
5	3 207	729	11	8 112	1 862	Messinia
4	3 258	1 104	2	1 945	617	Ionian Islands
—	—	—	1	590	142	Zante
4	3 258	1 104	1	1 355	475	Corfu
—	—	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	—	—	—	Lefkas
6	5 140	1 305	8	6 724	1 704	Epirus
3	3 144	880	—	—	—	Arta
1	620	103	—	—	—	Thesprotia
2	1 376	322	5	5 550	1 392	Yannina
—	—	—	3	1 174	312	Preveza
8	5 793	1 667	11	10 406	2 709	Thessaly
—	—	—	1	631	124	Karditsa
2	1 304	376	4	4 415	1 221	Larisa
1	566	170	2	1 941	583	a) Larisa (city)
1	738	206	2	2 474	638	b) Rest of dep. of Larisa
4	2 879	765	5	2 752	824	Magnisia
2	1 466	461	3	2 141	638	a) Volos (city)
2	1 413	304	2	611	186	b) Rest of dep. of Magnisia
2	1 610	526	1	2 608	540	Trikala

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομῶν, βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οικοδομῆσεως, κατ' ἀριθμὸν δρόμων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Ἰούνιος καὶ Ἰούλιος 1963 (συνέχεια)

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Οικοδομαὶ κατ' ἀριθμὸν δρόμων —					
	Μονώροφοι — One storey					
	Ἰούνιος — June			Ἰούλιος — July		
	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
Μακεδονία	794	227.114	35.678	801	208.253	31.409
Δράμας	38	15.814	1.968	58	10.404	899
Ήμαθίας	53	41.750	7.231	61	29.929	4.837
Θεσσαλονίκης	212	59.603	10.601	142	41.747	6.386
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	49	30.584	6.664	54	26.064	3.888
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	163	29.019	3.937	88	15.683	2.498
Καβάλας	56	11.969	2.196	57	12.240	1.606
Καστορίας	10	2.692	346	13	4.271	751
Κιλκίς	54	10.776	1.224	42	8.581	968
Κοζάνης	96	22.459	3.350	118	26.610	3.931
Πέλλης	85	19.164	2.112	62	14.454	2.009
Πιερίας	43	9.350	1.496	32	7.180	1.178
Σερρών	68	17.193	2.887	142	37.582	6.761
Φλωρίνης	26	6.372	928	21	14.780	729
Χαλκιδικῆς	53	9.972	1.349	53	10.475	1.354
Θράκη	198	44.748	3.936	232	59.769	5.952
Έβρου	81	19.165	1.658	77	20.265	2.025
Ξάνθης	57	13.159	1.275	42	15.141	1.634
Ροδόπης	60	12.424	1.003	113	24.363	2.293
Νῆσοι Αἰγαίου	121	38.588	8.595	98	27.209	5.953
Δωδεκανήσου	29	7.526	1.274	39	15.231	3.474
Κυκλάδων	14	3.702	621	15	3.257	551
Λέσβου	43	16.359	3.904	17	4.047	873
Σάμου	15	3.941	657	13	1.447	245
Χίου	20	7.060	2.139	14	3.227	810
Κρήτη	74	16.453	3.700	84	20.560	4.712
Ἡρακλείου	32	7.495	2.026	35	8.074	2.175
α) Ἡράκλειον (πόλις)	24	6.493	1.831	25	7.325	2.025
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἡρακλείου	8	1.002	195	10	749	150
Λασιθίου	12	2.043	441	7	1.010	156
Ρεθύμνης	7	1.781	323	10	2.246	434
Χανίων	23	5.134	910	32	9.230	1.947

Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: June and July 1963 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic region and department
Διώροφοι — Two storeys						
Ἰούνιος — June			Ἰούλιος — July			
Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	
59	36.482	7.583	80	53.872	11.571	Macedonia
4	4.033	862	2	751	106	Drama
3	2.856	651	6	3.812	817	Imathia
14	11.180	2.465	13	6.901	1.461	Salonika
9	9.678	2.248	10	5.613	1.238	a) Salonika (city)
5	1.502	217	3	1.288	223	b) Rest of dep. of Salonika
3	1.165	224	8	3.882	615	Kavala
—	—	—	5	3.383	733	Kastoria
—	—	—	—	—	—	Kilkis
12	6.218	1.148	18	15.139	3.732	Kozani
3	1.515	191	6	4.541	1.106	Pella
2	978	212	3	1.336	302	Pieria
12	6.147	1.278	6	8.487	1.489	Serres
1	526	145	5	2.418	559	Florina
5	1.864	407	8	3.222	651	Khalkidiki
9	4.690	727	9	4.663	751	Thrace
1	454	28	3	2.011	368	Evros
4	1.954	283	6	2.652	383	Xanthi
4	2.282	416	—	—	—	Rodhopi
9	4.864	1.226	9	6.819	1.507	Aegean Islands
3	2.372	573	2	2.615	595	Dodecanesos
2	580	109	5	3.152	717	Cyclades
—	—	—	—	—	—	Lesvos
2	697	179	1	244	39	Samos
2	1.215	365	1	808	156	Chios
6	5.481	1.872	9	4.911	1.450	Crete
3	1.080	270	7	3.972	1.175	Iraklion
3	1.080	270	7	3.972	1.175	a) Iraklion (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Iraklion
2	3.621	1.422	—	—	—	Lasithi
—	—	—	—	—	—	Rethymni
1	780	180	2	939	275	Canea

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομῶν, βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ ἀριθμὸν ὀρόφων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Ίούλιος καὶ Ίούλιος 1963 (συνέχεια)

Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Οικοδομὰ κατ' ἀριθμὸν ὀρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storeys					
	Ίούλιος — June			Ίούλιος — July		
	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
Σύνολον Ἑλλάδος	25	42.422	12.221	43	81.627	22.767
Περιφέρεια Πρωτευούσης ...	5	13.781	4.961	10	17.766	6.332
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία	1	466	168	1	1.136	218
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	—	—	—	1	1.136	218
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτευούσης)	1	466	168	—	—	—
Βοιωτίας	—	—	—	—	—	—
Εὐβοίας	—	—	—	—	—	—
Εὐρυτανίας	—	—	—	—	—	—
Φθιώτιδος	—	—	—	—	—	—
Φωκίδος	—	—	—	—	—	—
Πελοπόννησος	1	831	238	6	11.423	2.960
Ἀργολίδος	—	—	—	2	4.178	989
Ἀρκαδίας	—	—	—	—	—	—
Ἀχαΐας	—	—	—	2	1.712	434
α) Πάτραι (πόλις)	—	—	—	2	1.712	434
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας	—	—	—	—	—	—
Ἠλείας	—	—	—	—	—	—
Κορινθίας	1	831	238	—	—	—
Λακωνίας	—	—	—	—	—	—
Μεσσηνίας	—	—	—	2	5.533	1.537
Ἰόνιοι Νῆσοι	—	—	—	4	14.472	4.052
Ζακύνθου	—	—	—	—	—	—
Κερκύρας	—	—	—	4	14.472	4.052
Κεφαλληνίας	—	—	—	—	—	—
Λευκάδος	—	—	—	—	—	—
Ἡπειρος	1	1.070	268	—	—	—
Ἄρτης	—	—	—	—	—	—
Θεσπρωτίας	—	—	—	—	—	—
Ἰωαννίνων	1	1.070	268	—	—	—
Πρεβέζης	—	—	—	—	—	—
Θεσσαλία	2	2.122	616	3	12.678	3.394
Καρδίτσης	—	—	—	—	—	—
Λαρίσης	—	—	—	—	—	—
α) Λάρισα (πόλις)	—	—	—	—	—	—
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης	—	—	—	—	—	—
Μαγνησίας	2	2.122	616	2	2.860	904
α) Βόλος (πόλις)	—	—	—	1	2.475	792
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας	2	2.122	616	1	385	112
Τρικάλων	—	—	—	1	9.818	2.490

CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: June and July 1963 (continued)

 Volume in m³, value in thousand drachmae

— Buildings by number of floors

Πολυώροφοι — Many storeys

Ιούνιος — June

Ιούλιος — July

 Geographic region
and department

 Ἀριθμὸς
οικοδομῶν
No of
buildings

 Ὅγκος
Volume

 Ἀξία
Value

 Ἀριθμὸς
οικοδομῶν
No of
buildings

 Ὅγκος
Volume

 Ἀξία
Value

97

615.839

214.375

107

603.920

207.646

Greece, total

62

350.384

130.027

76

418.767

154.110

Greater Athens

1

5.401

964

—

—

—

 Rest of Central Greece
and Euboea

1

5.401

964

—

—

—

 Aetolia and Akarnania
Attica (excl. Greater Athens)
Beotia
Euboea
Evrítania
Fthiotis
Fokis

1

7.257

1.990

Peloponnesos

—

—

—

Argolis

1

7.257

1.990

 Arkadia
Akhaia

1

7.257

1.990

 a) Patras (city)
b) Rest of dep. of Akhaia

—

—

—

Ilia

—

—

—

Korinthia

—

—

—

Lakonia

1

659

213

Ionian Islands

1

659

213

Zante

Corfu

Cephallonia

Lefkas

1

5.580

1.395

Epirus

1

5.580

1.395

Arta

Thesprotia

Yannina

Preveza

Thessaly

—

—

—

Karditsa

—

—

—

Larisa

—

—

—

a) Larisa (city)

b) Rest of dep. of Larisa

—

—

—

Magnisia

—

—

—

a) Volos (city)

b) Rest of dep. of Magnisia

—

—

—

Trikala

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

**VI : 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα : αριθμός, όγκος και αξία νέων οικοδομῶν, βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ ἀριθμὸν ὀρόφων, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν :
 Ἰούνιος καὶ Ἰούλιος 1963 (συνέχεια)**

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Οἰκοδομαὶ κατ' ἀριθμὸν ὀρόφων —					
	Τριώροφοι — Three storeys					
	Ἰούνιος — June			Ἰούλιος — July		
	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
Μακεδονία	13	23 301	5.706	18	23.073	5.468
Δράμας	—	—	—	—	—	—
Ἡμαθίας	—	—	—	—	—	—
Θεσσαλονίκης	11	19.532	4.701	13	18.486	4.273
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)	9	18.403	4.426	9	8.777	1.909
β) Ἰπτόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης	2	1.129	275	4	9.709	2.364
Καβάλας	1	1.550	405	2	1.874	488
Καστορίας	—	—	—	—	—	—
Κιλκίς	—	—	—	—	—	—
Κοζάνης	1	2.219	600	2	2.198	594
Πέλλης	—	—	—	—	—	—
Περίας	—	—	—	—	—	—
Σερρών	—	—	—	1	515	113
Φλωρίνης	—	—	—	—	—	—
Χαλκιδικῆς	—	—	—	—	—	—
Θράκη	—	—	—	—	—	—
Ἐβρου	—	—	—	—	—	—
Ξάνθης	—	—	—	—	—	—
Ροδόπης	—	—	—	—	—	—
Νῆσοι Αἰγαίου	—	—	—	—	—	—
Δωδεκανήσου	—	—	—	—	—	—
Κυκλάδων	—	—	—	—	—	—
Λέσβου	—	—	—	—	—	—
Σάμου	—	—	—	—	—	—
Χίου	—	—	—	—	—	—
Κρήτη	2	851	264	1	1.079	343
Ἡρακλείου	2	851	264	1	1.079	343
α) Ἡράκλειον (πόλις)	2	851	264	1	1.079	343
β) Ἰπτόλοιπον Ν. Ἡρακλείου	—	—	—	—	—	—
Λασιθίου	—	—	—	—	—	—
Ρεθύμνης	—	—	—	—	—	—
Χανίων	—	—	—	—	—	—



Private building activity: number, volume and value of new buildings, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department: June and July 1963 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Buildings by number of floors						Geographic region and department
Πολυώροφοι — Many storeys						
Ἰούνιος — June			Ἰούλιος — July			
Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	᾽Όγκος Volume	᾽Αξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	᾽Όγκος Volume	᾽Αξία Vaule	
33	240 349	76 690	28	171 657	49 938	Macedonia
1	710	178	—	—	—	Drama
—	—	—	1	8 472	3 895	Imathia
30	234 656	75 127	26	160 109	44 673	Salonika
30	234 656	75 127	26	160 109	44 673	a) Salonika (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Salonika
—	—	—	—	—	—	Kavala
—	—	—	—	—	—	Kastoria
—	—	—	—	—	—	Kilkis
—	—	—	—	—	—	Kozani
—	—	—	—	—	—	Pella
—	—	—	—	—	—	Pieria
—	—	—	1	3 076	1 370	Serres
2	4 983	1 385	—	—	—	Florina
—	—	—	—	—	—	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	Thrace
—	—	—	—	—	—	Evros
—	—	—	—	—	—	Xanthi
—	—	—	—	—	—	Rodhopi
1	19 705	6 694	—	—	—	Aegean Islands
1	19 705	6 694	—	—	—	Dodecanesos
—	—	—	—	—	—	Cyclades
—	—	—	—	—	—	Lesvos
—	—	—	—	—	—	Samos
—	—	—	—	—	—	Chios
—	—	—	—	—	—	Crete
—	—	—	—	—	—	Iraklion
—	—	—	—	—	—	a) Iraklion (city)
—	—	—	—	—	—	b) Rest of dep. of Iraklion
—	—	—	—	—	—	Lasithi
—	—	—	—	—	—	Rethymni
—	—	—	—	—	—	Canea



ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI : 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών κατ' ύψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Ίούνιος και Ίούλιος 1963

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: June and July 1963

Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικόν διαμέρισμα καί νομός Geographic region and department	Σύνολον — Total							
	Ίούνιος — June				Ίούλιος — July			
	Άριθμός—Number		Όγκος Volume	Άξια Value	Άριθμός—Number		Όγκος Volume	Άξια Value
	Προσ- θηκών Addi- tions	Όρο- φων Floors			Προσ- θηκών Addi- tions	Όρο- φων Floors		
Σύνολον Έλλάδος—Greece, total	1.770	1.961	464.712	137.989	2.033	2.162	617.648	185.133
Περιφέρεια Πρωτεύουσας—Great- er Athens	875	996	245.422	85.287	961	1.033	370.201	127.230
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια —Rest of Central Greece and Euboea	162	166	47.782	10.578	189	192	38.873	9.269
Αιτωλίας και Άκαρνανίας—Aetolia and A- karnania	14	17	2.482	500	18	18	4.995	933
Άττικής (πλήν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	73	73	13.582	4.042	81	83	20.128	5.104
Βοιωτίας—Beotia	8	8	19.495	3.106	23	23	3.987	988
Εύβοίας—Euboea	48	49	6.911	1.821	46	46	4.392	1.129
Εύρυτανίας—Evyritania	4	4	397	71	3	4	1.917	399
Φθιώτιδος—Fthiotis	8	8	2.771	516	10	10	2.130	496
Φωκίδος—Fokis	7	7	2.144	522	8	8	1.324	220
Πελοπόννησος—Peloponnesos	131	134	25.155	5.239	169	175	46.102	10.210
Άργολίδος—Argolis	15	15	2.857	647	11	11	2.147	560
Άρκαδίας—Arkadia	7	9	2.685	567	14	15	4.549	905
Άχαΐας—Akhaia	58	58	11.264	2.570	82	83	20.318	4.733
α) Πάτρα (πόλις)—Patras (city)	43	43	9.994	2.403	71	72	18.214	4.322
β) Υπόλοιπον Ν. Άχαΐας—Rest of dep. of Akhaia	15	15	1.270	167	11	11	2.104	411
Ήλειας—Ilia	10	10	3.086	516	4	5	476	82
Κορινθίας—Korinthia	19	20	2.815	549	18	18	3.035	757
Λακωνίας—Lakonia	9	9	1.006	150	15	16	3.901	584
Μεσσηνίας—Messinia	13	13	1.442	240	25	27	11.676	2.589
Ίόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	15	16	2.548	690	25	25	7.794	2.821
Ζακύνθου—Zante	3	3	677	166	—	—	—	—
Κερκύρας—Corfu	10	11	1.710	504	20	20	6.896	2.655
Κεφαλληνίας—Cephallonia	1	1	442	17	3	3	570	106
Λευκάδος—Lefkas	1	1	19	3	2	2	328	60
Ήπειρος—Epirus	33	37	11.749	2.861	47	52	9.602	2.074
Άρτης—Arta	4	4	1.590	445	3	4	701	196
Θεσπρωτίας—Thesprotia	5	5	1.039	212	12	13	2.667	454
Ίωαννίνων—Yannina	13	17	7.324	1.757	23	26	5.079	1.126
Πρεβέζης—Preveza	11	11	1.796	447	9	9	1.155	298
Θεσσαλία—Thessaly	62	65	12.118	3.059	65	71	14.772	3.990
Καρδίτσης—Karditsa	8	8	3.554	830	4	7	3.812	978
Λαρίσης—Larisa	19	21	3.552	995	21	21	4.394	1.256
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	15	17	3.138	926	16	16	4.013	1.160
β) Υπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	4	4	414	69	5	5	381	96

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών κατ' ύψος), βάσει χορηγηθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: 'Ιούνιος και 'Ιούλιος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: June and July 1963 (continued)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Σύνολον — Total							
	'Ιούνιος — June				'Ιούλιος — July			
	'Αριθμός—Number		'Όγκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμός—Number		'Όγκος Volume	'Αξία Value
	Προσ- θηκών Addi- tions	'Ορό- φων Floors			Προσ- θηκών Addi- tions	'Ορό- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	27	27	2.737	796	34	36	4.908	1.449
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	24	24	2.612	772	24	26	4.223	1.282
β) 'Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Magnisia	3	3	125	24	10	10	685	167
Τρικάλων—Trikala	8	9	2.275	438	6	7	1.658	307
Μακεδονία — Macedonia	344	391	93.145	23.272	393	423	94.177	21.409
Δράμας—Drama	8	9	2.496	536	6	7	1.280	172
'Ημαθίας—Imathia	21	26	6.007	1.450	14	15	5.873	1.513
Θεσσαλονίκης—Salonika	207	237	57.524	15.118	235	244	47.740	10.110
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	187	217	54.727	14.552	223	232	46.003	9.849
β) 'Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika	20	20	2.797	566	12	12	1.737	261
Καβάλας—Kavala	15	15	4.330	936	20	20	3.727	939
Καστορίας—Kastoria	3	3	669	141	7	9	2.618	689
Κιλκίς—Kilkis	7	8	1.629	444	1	1	260	57
Κοζάνης—Kozani	23	26	8.534	1.838	31	33	10.292	2.458
Πέλλης—Pella	11	15	3.199	770	18	27	7.261	1.955
Πιερίας—Pieria	13	13	2.248	469	19	20	4.198	945
Σερρών—Serres	19	20	5.292	1.377	22	22	7.474	1.826
Φλωρίνης—Florina	4	4	309	51	6	8	762	208
Χαλκιδικής—Khalkidiki	13	15	908	142	14	17	2.692	537
Θράκη — Thrace	23	24	5.221	1.184	26	30	7.610	1.561
'Εβρου—Evros	13	13	2.529	604	15	19	5.105	1.093
Ξάνθης—Xanthi	7	7	1.130	177	8	8	1.345	209
Ροδόπης—Rodhopi	3	4	1.562	403	3	3	1.160	259
Νήσοι Αιγαίου — Aegean Islands	57	59	10.252	2.661	83	85	17.307	3.657
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	15	16	3.304	832	38	38	6.727	1.411
Κυκλάδων—Cyclades	8	8	746	127	22	24	3.365	844
Λέσβου—Lesvos	17	17	2.847	832	14	11	1.092	274
Σάμου—Samos	6	7	919	198	6	6	1.206	271
Χίου—Chios	11	11	2.436	672	6	6	4.917	857
Κρήτη — Crete	68	73	11.320	3.158	75	76	11.210	2.912
'Ηρακλείου—Iraklion	41	44	6.939	2.035	39	39	5.805	1.708
α) 'Ηράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	40	43	6.834	2.014	37	37	5.627	1.673
β) 'Υπόλοιπον Ν. 'Ηρακλείου—Rest of dep. of Iraklion	1	1	105	21	2	2	178	35
Λασιθίου—Lasithi	8	9	1.300	309	10	11	1.709	368
Ρεθύμνης—Rethymni	8	8	1.049	250	7	7	790	124
Χανίων—Canea	11	12	2.032	564	19	19	2.906	712

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI : 4. Ίδιωτική οικόδομη δραστηριότης : ἀριθμός, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία προσθηκῶν οἰκοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν κατ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν : Ἰούνιος καὶ Ἰούλιος 1963 (συνέχεια)

Private building activity : number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department : June and July 1963 (continued)

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Προσθήκαι κατ' ἐπιφάνειαν — Extensions by area							
	Ἰούνιος — June				Ἰούλιος — July			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσ- θηκῶν Addi- tions	Ὀρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Addi- tions	Ὀρό- φων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	1.039	1.112	199.740	53.019	1.181	1.256	320.441	94.669
Περιφέρεια Πρωτευούσης — Great- er Athens	513	564	107.841	35.725	550	600	228.503	76.807
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Rest of Central Greece and Euboea	99	102	31.975	6.195	141	143	24.023	5.126
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and A- karnania	7	10	597	98	11	11	2.565	426
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl Greater Athens)	57	57	10.092	2.813	67	69	16.079	3.689
Βοιωτίας—Beotia	2	2	18.030	2.706	15	15	1.573	353
Εὐβοίας—Euboea	28	28	2.238	430	36	36	1.879	346
Εὐρυτανίας—Euvritania	3	3	97	11	—	—	—	—
Φθιώτιδος—Fthiotis	1	1	844	118	4	4	603	92
Φωκίδος—Fokis	1	1	77	19	8	8	1.324	220
Πελοπόννησος — Peloponnesos	75	76	8.682	1.422	82	85	12.229	2.271
Ἀργολίδος—Argolis	6	6	668	110	7	7	592	93
Ἀρκαδίας—Arkadia	3	4	284	62	5	5	736	133
Ἀχαΐας—Akhaia	28	28	2.783	507	36	36	5.668	1.172
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	17	17	1.853	377	32	32	5.356	1.118
β) Ἰπλόιτον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Akhaia	11	11	930	130	4	4	312	54
Ἠλείας—Ilia	7	7	1.408	209	4	5	476	82
Κορινθίας—Korinthia	14	14	1.995	311	11	11	1.532	299
Λακωνίας—Lakonia	6	6	460	68	8	9	1.793	206
Μεσσηνίας—Messinia	11	11	1.084	155	11	12	1.432	286
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands	6	6	526	100	6	6	484	96
Ζακύνθου—Zante	—	—	—	—	—	—	—	—
Κερκύρας—Corfu	4	4	365	80	4	4	290	65
Κεφαλληνίας—Cephalonia	1	1	142	17	2	2	194	31
Λευκάδος—Lefkas	1	1	19	3	—	—	—	—
Ἠπειρος — Epirus	21	25	7.324	1.699	26	30	3.598	739
Ἄρτης—Arta	1	1	286	80	2	3	258	72
Θεσπρωτίας—Thesprotia	2	2	231	34	5	5	456	67
Ἰωαννίνων—Yannina	10	14	6.334	1.509	16	19	2.704	554
Πρεβέζης—Preveza	8	8	473	76	3	3	180	46
Θεσσαλία — Thessaly	43	45	5.230	1.063	42	45	7.186	1.705
Καρδίτσης—Karditsa	5	5	1.120	195	3	5	3.477	891
Λαρίσης—Larisa	11	12	1.361	318	10	10	816	200
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	8	9	1.045	277	5	5	435	104
β) Ἰπλόιτον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	3	3	316	41	5	5	381	96

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: αριθμός, όροφοι, όγκος και αξία προσθηκών οικοδομῶν (έν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν καθ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: 'Ιούνιος καὶ 'Ιούλιος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: June and July 1963 (continued)

*Όγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Προσθῆκαι κατ' ἐπιφάνειαν — Extensions by area							
	'Ιούνιος — June				'Ιούλιος — July			
	'Αριθμὸς—Number		'Όγκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμὸς—Number		'Όγκος Volume	'Αξία Value
	Προσ- θηκῶν Addi- tions	'Όρο- φων Floors			Προσ- θηκῶν Addi- tions	'Όρο- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	20	20	1.050	252	23	23	1.235	307
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	17	17	925	228	15	15	827	215
β) Ἰγόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Magnisia	3	3	125	24	8	8	408	92
Τρικάλων—Trikala	7	8	1.699	298	6	7	1.658	307
Μακεδονία — Macedonia	192	203	29.027	4.783	227	239	30.993	5.687
Δράμας—Drama	5	5	653	98	5	6	883	136
Ἡμαθίας—Imathia	11	13	2.559	472	5	6	2.130	408
Θεσσαλονίκης—Salonika	126	129	20.560	3.249	160	160	18.548	3.082
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	114	117	19.321	3.038	150	150	17.205	2.900
β) Ἰγόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika	12	12	1.239	210	10	10	1.343	182
Καβάλας—Kavala	8	8	911	171	12	12	1.269	213
Καστοριάς—Kastoria	1	1	106	18	3	3	654	124
Κιλκίς—Kilkis	3	4	423	141	—	—	—	—
Κοζάνης—Kozani	7	9	829	165	8	9	830	129
Πέλλης—Pella	3	4	747	151	9	13	3.554	1.015
Πιερίας—Pieria	7	7	689	69	8	8	1.138	188
Σερρών—Serres	5	5	446	81	2	2	207	51
Φλωρίνης—Florina	4	4	309	51	5	7	559	130
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	12	14	795	117	10	13	1.221	211
Θράκη — Thrace	16	16	1.943	339	14	15	2.908	431
Ἐβρου—Evros	8	8	851	157	8	9	2.364	361
Ξάνθης—Xanthi	6	6	912	149	5	5	394	56
Ροδόπης—Rodhopi	2	2	180	33	1	1	150	14
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Islands	34	34	2.701	545	51	51	6.533	826
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	8	8	783	166	25	25	2.384	459
Κυκλάδων—Cyclades	5	5	438	49	11	11	914	179
Λέσβου—Lesvos	15	15	1.026	211	8	8	295	50
Σάμου—Samos	3	3	209	45	3	3	167	34
Χίου—Chios	3	3	245	74	4	4	2.773	104
Κρήτη — Crete	40	41	4.491	1.148	42	42	3.984	981
Ἡρακλείου—Iraklion	25	25	2.683	718	21	21	2.117	602
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	25	25	2.683	718	21	21	2.117	602
β) Ἰγόλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dep. of Iraklion	—	—	—	—	—	—	—	—
Λασιθίου—Lasithi	2	2	210	53	8	8	905	183
Ρεθύμνης—Rethymni	6	6	828	192	5	5	491	78
Χανίων—Canea	7	8	770	185	8	8	471	118

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης: ἀριθμός, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία προσθηκῶν οἰκοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν καθ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Ἰούνιος καὶ Ἰούλιος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: June and July 1963 (continued)

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Προσθῆκαι καθ' ὕψος — Extensions by height							
	Ἰούνιος — June				Ἰούλιος — July			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
Προσ- θηκῶν Addi- tions	Ὀρό- φων Floors	Προσ- θηκῶν Addi- tions			Ὀρό- φων Floors			
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	731	819	264.972	84.970	852	906	297.207	90.464
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Great- er Athens	362	402	137.581	49.562	411	433	141.698	50.423
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία —Rest of Central Greece and Euboea	63	64	15.807	4.383	48	49	14.850	4.143
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and A- karnania	7	7	1.885	402	7	7	2.430	507
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens	16	16	3.490	1.229	14	14	4.049	1.415
Βοιωτίας—Beotia	6	6	1.465	400	8	8	2.414	635
Εὐβοίας—Euboea	20	21	4.673	1.391	10	10	2.513	783
Εὐρυτανίας—Evyritania	1	1	300	60	3	4	1.917	399
Φθιώτιδος—Fthiotis	7	7	1.927	398	6	6	1.527	404
Φωκίδος—Fokis	6	6	2.067	503	—	—	—	—
Πελοπόννησος—Peloponnesos	56	58	16.473	3.817	87	90	33.873	7.939
Ἀργολίδος—Argolis	9	9	2.189	537	4	4	1.555	467
Ἀρκαδίας—Arkadia	4	5	2.401	505	9	10	3.813	772
Ἀχαΐας—Akhaia	30	30	8.481	2.063	46	47	14.650	3.561
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	26	26	8.141	2.026	39	40	12.858	3.204
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dep. of Akhaia	4	4	340	37	7	7	1.792	357
Ἠλείας—Ilia	3	3	1.678	307	—	—	—	—
Κορινθίας—Korinthia	5	6	820	238	7	7	1.503	458
Λακωνίας—Lakonia	3	3	546	82	7	7	2.108	378
Μεσσηνίας—Messinia	2	2	358	85	14	15	10.244	2.303
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	9	10	2.022	590	19	19	7.310	2.725
Ζακύνθου—Zante	3	3	677	166	—	—	—	—
Κερκύρας—Corfu	6	7	1.345	424	16	16	6.606	2.590
Κεφαλληνίας—Cephalonia	—	—	—	—	1	1	376	75
Λευκάδος—Lefkas	—	—	—	—	2	2	328	60
Ἠπειρος—Epirus	12	12	4.425	1.162	21	22	6.004	1.335
Ἄρτης—Arta	3	3	1.304	365	1	1	443	124
Θεσπρωτίας—Thesprotia	3	3	808	178	7	8	2.211	387
Ἰωαννίνων—Yannina	3	3	990	248	7	7	2.375	572
Πρεβέζης—Preveza	3	3	1.323	371	6	6	975	252
Θεσσαλία—Thessaly	19	20	6.888	1.996	23	26	7.586	2.285
Καρδίτσης—Karditsa	3	3	2.434	635	1	2	335	87
Λαρίσης—Larisa	8	9	2.191	677	11	11	3.578	1.056
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	7	8	2.093	649	11	11	3.578	1.056
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dep. of Larisa	1	1	98	28	—	—	—	—

VI: 4. 'Ιδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: ἀριθμός, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία προσθηκῶν οἰκοδομῶν (ἐν συνόλῳ, προσθηκῶν κατ' ἐπιφάνειαν καὶ προσθηκῶν κατ' ὕψος), βάσει χορηγηθεισῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: 'Ιούνιος καὶ 'Ιούλιος 1963 (συνέχεια)

Private building activity: number, floors, volume and value of extensions to buildings, according to issued permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department: June and July 1963 (continued)

*Ὁγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Προσθῆκαι καθ' ὕψος — Extensions by height							
	'Ιούνιος — June				'Ιούλιος — July			
	'Αριθμὸς — Number		'Όγκος Volume	'Αξία Value	'Αριθμὸς — Number		'Όγκος Volume	'Αξία Value
	Προσ- θηκῶν Additions	'Όρό- φων Floors			Προσ- θηκῶν Additions	'Όρό- φων Floors		
Μαγνησίας—Magnisia	7	7	1.687	544	11	13	3.673	1.142
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	7	7	1.687	544	9	11	3.396	1.067
β) Ἰππολοῖτον Ν. Μαγνησίας—Rest of dep. of Magnisia	—	—	—	—	2	2	277	75
Τρικάλων—Trikala	1	1	576	140	—	—	—	—
Μακεδονία—Macedonia	152	188	64.118	18.489	166	184	63.184	15.722
Δράμας—Drama	3	4	1.843	438	1	1	397	36
Ἰμαθίας—Imathia	10	13	3.448	978	9	9	3.743	1.105
Θεσσαλονίκης—Salonika	81	108	36.964	11.869	75	84	29.192	7.028
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	73	100	35.406	11.513	73	82	28.798	6.949
β) Ἰππολοῖτον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dep. of Salonika	8	8	1.558	356	2	2	394	79
Καβάλας—Kavala	7	7	3.419	765	8	8	2.458	726
Καστοριάς—Kastoria	2	2	563	123	4	6	1.964	565
Κιλκίς—Kilkis	4	4	1.206	303	1	1	260	57
Κοζάνης—Kozani	16	17	7.705	1.673	23	24	9.462	2.329
Πέλλης—Pella	8	11	2.452	619	9	14	3.707	940
Πιερίας—Pieria	6	6	1.559	400	11	12	3.060	757
Σερρών—Serres	14	15	4.846	1.296	20	20	7.267	1.775
Φλωρίνης—Florina	—	—	—	—	1	1	203	78
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	1	1	113	25	4	4	1.471	326
Θράκη—Thrace	7	8	3.278	845	12	15	4.702	1.130
Ἐβρου—Evros	5	5	1.678	447	7	10	2.741	732
Ξάνθης—Xanthi	1	1	218	28	3	3	951	153
Ροδόπης—Rodhopi	1	2	1.382	370	2	2	1.010	245
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	23	25	7.551	2.116	32	34	10.774	2.831
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	7	8	2.521	666	13	13	4.343	952
Κυκλάδων—Cyclades	3	3	308	78	11	13	2.451	665
Λέσβου—Lesvos	2	2	1.821	621	3	3	797	224
Σάμου—Samos	3	4	710	153	3	3	1.039	237
Χίου—Chios	8	8	2.191	598	2	2	2.444	753
Κρήτη—Crete	28	32	6.829	2.010	33	34	7.226	1.931
Ἡρακλείου—Iraklion	16	19	4.256	1.317	13	18	3.688	1.406
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	15	18	4.151	1.296	16	16	3.510	1.071
β) Ἰππολοῖτον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dep. of Iraklion	1	1	105	21	2	2	178	35
Λασιθίου—Lasithi	6	7	1.090	256	2	3	804	185
Ρεθύμνης—Rethymni	2	2	221	58	2	2	299	46
Χανίων—Canea	4	4	1.262	379	11	11	2.435	594

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ — MINING

VII : 1. Όριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων
Final concessions of mines

	Αύγουστος August		Ίούλιος July		Ίαν.-Αύγουστος Jan.-August		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
Άριθμός	6	3	—	—	27	14	Number
Έκτασις εις στρέμματα	51.325	23.902	—	—	213.697	99.489	Area in stremmas
Έκ τούτων διά :							Of which for :
Μαγγάνιον {	2	—	—	—	2	2	Number } Manganese
{	12.203	—	—	—	12.203	8.900	Area } Manganese
Λιγνίτην {	1	—	—	—	2	2	Number } Lignite
{	9.328	—	—	—	16.758	19.665	Area } Lignite
Σίδηρον {	—	—	—	—	4	—	Number } Iron
{	—	—	—	—	22.969	—	Area } Iron
Βωξίτην {	—	—	—	—	3	5	Number } Bauxite
{	—	—	—	—	20.714	35.122	Area } Bauxite
Θειούχα σύμμικτα {	—	—	—	—	2	—	Number } Sulphureous mixed
{	—	—	—	—	10.743	—	Area } Sulphureous mixed
Νικελιοῦχον σιδηρομε- {	—	—	—	—	4	—	Number } Nickel iron ore
τάλλευμα {	—	—	—	—	38.446	—	Area } Nickel iron ore
Χρώμιον καὶ σιδηροπυ- {	—	—	—	—	1	—	Number } Chrome and iron py-
ρίτην {	—	—	—	—	9.964	—	Area } rites
Σίδηρον — μόλυβδον {	—	—	—	—	1	—	Number } Iron - lead
{	—	—	—	—	8.500	—	Area } Iron - lead
Χαλκόν — μόλυβδον {	—	—	—	—	1	—	Number } Copper - lead
{	—	—	—	—	9.200	—	Area } Copper - lead
Χρωμιούχον σίδηρον {	—	—	—	—	3	—	Number } Chrome iron
{	—	—	—	—	25.206	—	Area } Chrome iron
Χρωμιονικελιοῦχον σί- {	—	—	—	—	—	1	Number } Chrome - nickel iron
δηρον {	—	—	—	—	—	4.600	Area } Chrome - nickel iron
Χαλκόν {	2	—	—	—	3	—	Number } Copper
{	19.794	—	—	—	28.994	—	Area } Copper
Μαγγάνιον καὶ λιγνί- {	—	—	—	—	—	1	Number } Manganese and lig-
την {	—	—	—	—	—	7.300	Area } nite
Άνθρακοῦχον χαλκόν - {	—	1	—	—	—	1	Number } Carbonate of copper-
άζουρίτην - μαλαχι- {	—	7.042	—	—	—	7.042	Area } blue copper-malachite
{	—	—	—	—	—	—	
Χαλκόν - σίδηρον {	—	2	—	—	—	2	Number } Copper - iron
{	—	16.860	—	—	—	16.860	Area } Copper - iron
Σιδηροπυρίτην {	1	—	—	—	1	—	Number } Iron pyrite
{	10.000	—	—	—	10.000	—	Area } Iron pyrite



VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ — ELECTRICITY AND GAS

VIII: 1. Ήλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα Electric power: available and consumed

Είς χιλιάδας ΩΧΒ

Thousand kWh

	Μάιος-Ίούνιος May-June		Μάρτιος-Ώπρίλιος March-April		Ίαν.-Ίούνιος Jan.-June		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
	I. Διαθέσιμος ήλεκτρική ενέργεια	490 511	428 012	489 210	434 561	1,474.575		1,312,444	I. Electric power made available
A. ΠΑΡΑΧΘΕΙΣΑ	489.796	422.986	488.009	432.899	1,470.676	1,303.905	A. GENERATED
α) Θερμική	363.598	343.190	308.197	311.999	995.195	1,008,966	a) Thermic
1. Άτμοηλεκτρική	342.293	324.542	285.717	294.164	926.329	953.378	1. Steam-generated
2. Μηχανών έσωτερικής καύσεως	21.305	18.648	22.480	17.835	68.866	55.588	2. Generated by internal combustion engines
β) Ύδραυλική	126.198	79.796	179.812	120.900	475.481	294.939	b) Hydraulic
B. ΑΓΟΡΑΣΘΕΙΣΑ-ΕΙΣΑΧΘΕΙΣΑ	715	5 026	1 201	1 662	3 899	8 539	B. PURCHASED-IMPORTED
1. Άγορασθείσα	713	1.158	1.004	1.648	3.691	4.649	1. Purchased power
2. Εισαχθείσα	2	3.868	197	14	208	3.890	2. Imported power
II. Καταναλωθείσα ήλεκτρική ενέργεια	490 511	428 012	489 210	434 561	1,474.575	1,312,444	II. Consumed power
A. ΠΩΛΗΘΕΙΣΑ	424 372	376 556	422 841	381 417	1,289,061	1,159,775	A. TOTAL SALES
α) Προς τελικούς καταναλωτάς	414.499	365.006	411.552	370.825	1,256,793	1,124,304	a) To ultimate consumers
1. Οικιακή χρήση	130.536	109.620	149.699	125.962	448.338	379.965	1. Household use
2. Γεωργική χρήση	3.473	10.196	727	1.883	4.898	12.502	2. Agricultural use
3. Έμπορική χρήση	45.856	39.812	46.661	39.937	145.043	124.052	3. Commercial use
4. Βιομηχανική χρήση	203.892	185.104	190.062	174.227	577.020	535.162	4. Industrial use
5. Όδοι και λεωφόροι							5. Street lighting
6. Δημόσια και Δημοτικά Αρχαί	30.742	20.274	24.403	28.816	81.494	72.623	6. Government and Municipal services
7. Έλξεις							7. Traction
8. Λοιπά χρήσεις							8. Other uses
β) Προς μεταπώληση	9.873	11.550	11.289	10.592	32.268	35.471	b) For resale
1. Είς ηλεκτρικά επιχειρήσεις	9.873	11.550	11.289	10.592	32.268	35.471	1. To other electricity companies
B. ΕΞΑΧΘΕΙΣΑ	2 537	160	5 009	5 308	7 776	5 953	B. EXPORTED
Γ. ΙΔΙΑ ΑΝΑΛΩΣΙΣ-ΑΠΩΛΕΙΑΙ	63 602	51 296	61 360	47 836	177.733	146.716	C. USED BY PPC LOST OR UNACCOUNTED FOR

Πηγή: Δημοσία Έπιχειρήσις Ήλεκτρισμού.

Source: Public Power Corporation.



VIII: 2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Ἀθηνῶν-Πειραιῶς
Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

Εἰς χιλιάδας m³

Thousand m³

	Αὐγούστος August		Ἰούλιος July		Ἰαν.-Αὐγούστος Jan.-August		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
Παραγωγή							Production
Ἀθῆναι	609	660	701	730	8.222	7.194	Athens
Πειραιεὺς	192	173	180	185	1.633	1.503	Piraeus
Σύνολον	801	833	881	915	9.855	8.697	Total
Κατανάλωσις							Consumption
Ἀθῆναι	507	509	616	657	6.274	6.298	Athens
Πειραιεὺς	66	78	75	94	717	835	Piraeus
Σύνολον	573	587	691	751	6.991	7.133	Total

Πηγή: Ὑπουργεῖον Βιομηχανίας.

Source: Ministry of Industry.



ΙΧ. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — EXTERNAL TRADE

Δείκται εξωτερικού έμπορίου (γενικοί): Κατά τον μήνα 'Ιούλιον 1963, ό μόν δείκτης μέσης άξίας εισαγωγών άνήλθεν εις 98,4, ό δε δείκτης όγκου εισαγωγών εις 124,6. Κατά τον αυτόν μήνα, ό δείκτης μέσης άξίας έξαγωγών άνήλθεν εις 101,2 και ό δείκτης όγκου έξαγωγών εις 72,4.

Δείκται εξωτερικού έμπορίου κατά χώρας: Οι δείκται του έξωτερικού έμπορίου της 'Ελλάδος κατά χώρας εμφανίζουσι κατά τον μήνα 'Ιούλιον έ.έ. την ακόλουθον κίνησιν:

External trade indices (general): The unit value index of imports amounted, in July 1963, to 98,4, whereas the volume index of imports amounted to 124,6. The unit value index of exports, for the same month, amounted to 101,2, whereas the volume index of exports amounted to 72,4.

External trade indices by countries: The external trade indices of Greece, by countries, in July 1963 show the following:

	Σύνολον χωρών ΕΟΚ EEC countries	Ήνωμένον Βασίλειον United Kingdom	Ήνωμέναι Πολιτεΐαι USA	
Δείκτης μέσης άξίας εισαγωγών	96,9	106,4	84,0	Value index of imports
Δείκτης μέσης άξίας έξαγωγών	104,0	96,3	108,3	Value index of exports
Δείκτης όγκου εισαγωγών	125,2	113,5	225,9	Volume index of imports
Δείκτης όγκου έξαγωγών	63,0	119,2	33,2	Volume index of exports
"Όροι έμπορίου	107,3	90,5	128,9	External trade terms

Άξία εισαγωγών-έξαγωγών: Κατά τον μήνα 'Ιούλιον 1963, ή άξία των εισαγωγών, συμπεριλαμβανομένης και της άξίας πλοίων εκ 292,8 έκατ. δραχμών, άνήλθεν εις 2.062,3 έκατ. δραχμάς, έναντι εισαγωγών άξίας 1.817,5 έκατ. δραχμών, έξ όν 295,4 έκατ. άξία πλοίων, του μηνός 'Ιουλίου 1962 και εισαγωγών άξίας 1.834,7 έκατ. δραχμών, έξ όν 254,5 έκατ. δραχμάι άξία πλοίων, του 'Ιουλίου 1961.

Ήξ άλλου, ή άξία των έξαγωγών κατά τον μήνα 'Ιούλιον 1963 άνήλθεν εις 409,5 έκατ. δραχμάς, έναντι 275,2 έκατ. του 'Ιουλίου 1962 και 285,4 έκατ. του 'Ιουλίου 1961, ήτοι τό ποσοστόν των έξαγωγών επί των εισαγωγών, άνευ άξίας πλοίων, άνήλθε κατά τον μήνα 'Ιούλιον 1963 εις 23,1%, έναντι 18,1% του 'Ιουλίου 1962 και 18,1% του 'Ιουλίου 1961. Κατά τό χρονικόν διάστημα 'Ιανουαρίου-'Ιουλίου 1963 τό σύνολον της άξίας των εισαγωγών, συμπεριλαμβανομένης και της άξίας πλοίων εκ 1.130,1 έκατ. δραχμών, άνήλθεν εις 12.602,8 έκατ. δραχμάς, έναντι εισαγωγών συνολικής άξίας 12.288,4 έκατ., έξ όν 1.806,8 έκατ. άξία πλοίων, του 'Ιανουαρίου-'Ιουλίου 1962 και εισαγωγών άξίας 11.956,2 έκατ. δραχμών, έξ όν 1.833,7 έκατ. άξία πλοίων, του χρονικού διαστήματος 'Ιανουαρίου-'Ιουλίου 1961.

Άφ' έτέρου, τό σύνολον της άξίας των έξαγωγών, κατά την περίοδον 'Ιανουαρίου-'Ιουλίου 1963, άνήλθεν εις 4.485,6 έκατ. δραχμάς, έναντι 3.798,9 έκατ. της περιόδου 'Ιανουαρίου-'Ιουλίου 1962 και 2.826,9 έκατ. της αντίστοιχου περιόδου του 1961. Ούτω, κατά τό επτάμηνον του τρέχοντος έτους τό ποσοστόν των έξαγωγών επί των εισαγωγών, άνευ άξίας πλοίων, άνήλθεν εις 39,1%, έναντι 36,2% και 27,9% της αντίστοιχου περιόδου των έτών 1962 και 1961.

Value of imports and exports: In July 1963, the value of imports, including the sum of 292,8 million drs. representing the value of ships, amounted to 2,062.3 million drs. compared with July 1962 when the value of imports amounted to 1,817,5 million drs. including 295,4 million drs. representing the value of ships and July 1961 when the value of imports amounted to 1,834,7 million drs. with 254,5 million drs. for the value of ships.

The value of exports, from the other hand, amounted in July 1963 to 409,5 million drs. against 275,2 million drs. for July 1962 and 285,4 million drs. for July 1961, i.e. the percentage of exports against imports amounted in July 1963 to 23,1% against 18,1% and 18,1% for July 1962 and 1961 respectively, with the value of ships excluded. Besides, the total value of imports for January-July 1963 amounted to 12,602,8 million drs. including 1,130,1 million drs. for the value of ships, against 12,288,4 million drs. for the total imports during the same period in January-July 1962, of which 1,806,8 million drs. for the value of ships, and 11,956,2 million drs. for imports during the same period in 1961, of which 1,833,7 million drs. for the value of ships.

The total value of exports, from other hand, amounted in January-July 1963 to 4,485,6 million drs. against 3,798,9 million drs. for the same period in 1962 and 2,826,9 million drs. for the corresponding period of 1961. Thus, the percentage of exports against imports for the period of seven months of 1963 amounted to 39,1% against 36,2% and 27,9% for 1962 and 1961 respectively with the value of ships excluded.



ΙΧ : 1. Δείκται μέσης ἀξίας καὶ ὄγκου εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν. Ὅροι ἐμπορίου
 Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade

(1961 = 100)

	Ἰούλιος July		Ἰούνιος June		Ἔτος Year				
	1963	1962	1963	1962	1962	1961			
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ							IMPORTS		
A'. Δείκτης μέσης ἀξίας							A. Unit value index		
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ							SITC Sections		
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	104,1	98,6	105,1	92,5	96,0	100,0	Food and live animals	0
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	91,9	99,8	97,1	96,7	97,7	100,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
3	Ὁρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.	104,6	107,4	95,3	94,8	93,7	100,0	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5	Χημικὰ προϊόντα	79,9	96,5	91,2	88,8	92,6	100,0	Chemicals	5
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	91,8	94,5	90,2	98,2	95,9	100,0	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7	Μηχανήματα καὶ ὀγκινὸν μεταφορῶν	112,5	112,9	103,6	113,6	108,4	100,0	Machinery and transport equipment	7
0-9	Σύνολον εἰσαγωγῶν	98,4	101,0	97,6	100,5	99,1	100,0	Total imports	0-9
B'. Δείκτης ὄγκου							B. Quantum index		
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ							SITC Sections		
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	111,9	130,6	128,5	66,3	93,1	100,0	Food and live animals	0
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	137,1	107,4	124,1	102,5	106,3	100,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
3	Ὁρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.	60,5	48,9	129,1	67,3	106,0	100,0	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5	Χημικὰ προϊόντα	165,4	105,8	140,5	122,6	125,0	100,0	Chemicals	5
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	120,2	108,8	125,1	110,2	112,8	100,0	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7	Μηχανήματα καὶ ὀγκινὸν μεταφορῶν	125,7	100,2	129,0	106,2	113,5	100,0	Machinery and transport equipment	7
0-9	Σύνολον εἰσαγωγῶν	124,6	103,3	127,0	98,9	109,2	100,0	Total imports	0-9
ΕΞΑΓΩΓΑΙ							EXPORTS		
A'. Δείκτης μέσης ἀξίας							A. Unit value index		
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ							SITC Sections		
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	93,7	93,6	97,0	90,6	93,4	100,0	Food and live animals	0
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς	119,0	96,3	147,2	120,5	118,5	100,0	Beverages and tobacco	1
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	103,9	102,0	102,6	105,8	99,8	100,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
5	Χημικὰ προϊόντα	76,1	73,5	79,9	79,4	80,5	100,0	Chemicals	5
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	102,3	98,4	111,7	105,8	96,8	100,0	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9	Σύνολον ἐξαγωγῶν	101,2	93,3	104,6	98,8	102,1	100,0	Total exports	0-9
B'. Δείκτης ὄγκου							B. Quantum index		
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ							SITC Sections		
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα	88,4	60,7	84,9	82,5	130,7	100,0	Food and live animals	0
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς	19,2	18,6	12,9	7,0	73,8	100,0	Beverages and tobacco	1
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων	114,5	61,5	87,4	97,1	127,0	100,0	Crude materials, inedible, except fuels	2
5	Χημικὰ προϊόντα	56,8	71,4	58,1	131,8	85,4	100,0	Chemicals	5
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην	168,4	109,8	155,7	100,7	148,1	100,0	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9	Σύνολον ἐξαγωγῶν	72,4	51,2	61,4	62,3	109,6	100,0	Total exports	0-9
Ὅροι ἐμπορίου							Terms of trade		
		102,8	94,3	107,2	98,3	103,0	100,0		

ΙΧ: 2. Δείκται έξωτερικοῦ ἐμπορίου μετὰ τῶν χωρῶν τῆς ΕΟΚ, Ἑνωμένου Βασιλείου καὶ Ἑνωμένων Πολιτειῶν

Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States

(1961 = 100)

	Γαλλία France	Βέλγιον-Λουξ. Belgium-Lux.	Ὁλλανδία Netherlands	Γερμανία Δ.Ο. Germany F.R.	Ἰταλία Italy	Σύνολον ΕΟΚ Total EEC	Ἑν. Βασιλείου UK	ΗΠΑ USA
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ — IMPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας—Unit value index								
1962	97,4	97,8	99,9	99,7	97,4	98,7	99,5	99,8
1963								
Α' τρίμηνον — 1st quarter	95,1	93,9	100,4	107,2	89,9	99,6	105,0	95,2
Β' τρίμηνον — 2nd quarter	98,7	93,2	101,1	100,7	90,2	97,5	100,8	92,3
VII	85,0	93,1	101,1	102,3	95,5	96,9	106,1	84,0
2. Δείκτης ὄγκου—Quantum index								
1962	129,1	130,6	119,9	111,0	118,3	117,6	132,5	89,2
1963								
Α' τρίμηνον — 1st quarter	116,5	121,8	116,9	92,0	112,3	104,1	125,0	88,2
Β' τρίμηνον — 2nd quarter	116,0	138,4	143,9	125,8	143,1	134,9	140,4	123,5
VII	139,6	142,0	142,2	110,7	136,5	125,2	113,5	225,9
ΕΞΑΓΩΓΑΙ — EXPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας—Unit value index								
1962	99,8	121,9	106,3	110,8	100,0	106,6	96,6	115,7
1963								
Α' τρίμηνον — 1st quarter	93,6	101,6	103,4	112,3	109,9	107,7	96,7	131,5
Β' τρίμηνον — 2nd quarter	97,9	117,9	104,0	105,3	109,1	105,7	96,0	149,2
VII	100,0	116,5	109,3	104,2	99,6	104,0	96,3	108,3
2. Δείκτης ὄγκου—Quantum index								
1962	117,4	159,5	118,7	97,7	280,8	124,5	143,7	51,2
1963								
Α' τρίμηνον — 1st quarter	93,3	127,8	113,7	69,4	337,9	108,3	91,6	190,0
Β' τρίμηνον — 2nd quarter	45,6	103,4	96,4	45,8	125,8	60,2	111,7	97,4
VII	32,8	88,8	64,1	65,8	84,5	63,0	119,2	33,2
Ὁροι ἐμπορίου—Terms of trade								
1962	102,5	124,6	106,5	111,1	102,7	108,0	97,0	115,9
1963								
Α' τρίμηνον — 1st quarter	98,4	108,2	103,0	104,8	122,2	108,1	92,1	138,1
Β' τρίμηνον — 2nd quarter	99,2	126,5	102,9	104,6	120,9	108,4	95,2	161,6
VII	117,6	125,1	108,1	101,9	104,3	107,3	90,5	128,9

ΙΧ: 3. Ἀξία εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ ἡπείρους καὶ χώρας προελεύσεως καὶ προορισμοῦ
Value of imports and exports, by country of origin and destination

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	1963				1962			
	Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July	
	Εἰσαγωγαὶ Imports	Ἐξαγωγαὶ Exports	Εἰσαγωγαὶ Imports	Ἐξαγωγαὶ Exports	Εἰσαγωγαὶ Imports	Ἐξαγωγαὶ Exports	Εἰσαγωγαὶ Imports	Ἐξαγωγαὶ Exports
Γενικὸν σύνολον—Grand total	2 062 306	409 548	12.602.783	4 485 639	1 817 481	275 229	12.288.449	3 798 927
ΕΥΡΩΠΗ—EUROPE	1 527 673	325 440	9 441 809	3 148 376	1 361 427	214 169	9 481 677	3 156 857
Χῶραι ΕΟΚ—EEC countries (1)	797 112	111 262	5 113 663	1 030 026	798 532	70 353	5 352 495	1 034 335
Γαλλία—France	109 011	9 262	759 271	120 989	251 123	7 281	1 103 382	140 995
Βέλγιον-Λουξ.—Belgium-Lux.	70 335	4 918	471 747	40 829	82 958	2 068	531 511	65 844
Ὁλλανδία—Netherlands	132 304	9 073	551 117	93 792	47 545	6 826	537 719	87 675
Γερμανία Δ.Ο.—Germany F.R.	335 427	72 113	2 386 603	470 224	311 750	39 978	2 309 668	397 023
Ἰταλία—Italy	150 033	15 895	944 923	304 191	105 154	14 198	870 212	342 796
Χῶραι ΕΕΕΣ—EFTA countries (2)	368 756	61 438	2 396 366	503 198	358 356	69 983	2 778 023	687 910
Ἡν. Βασιλεῖον—United Kingdom	187 321	50 009	1 288 062	305 665	201 560	53 850	1 600 950	390 645
Νορβηγία—Norway	45 750	4 205	58 604	13 155	11 257	2 642	85 341	13 919
Σουηδία—Sweden	85 720	3 916	428 930	35 287	61 757	821	440 120	20 271
Δανία—Denmark	9 728	877	119 480	12 395	14 885	710	171 201	11 356
Ἑλβετία—Switzerland	35 273	2 748	214 143	72 665	21 262	4 444	194 182	145 587
Ἀυστρία—Austria	31 246	2 587	252 912	57 952	43 323	7 502	256 649	50 335
Πορτογαλία—Portugal	3 715	94	34 232	6 075	4 309	11	29 577	55 794
Ἀνατολικὴ Εὐρώπη — Eastern Europe	183 012	98 183	1 057 152	1 269 627	135 117	50 639	935 241	1 008 613
ΕΣΣΔ—USSR	93 860	18 322	409 923	590 560	54 265	34 486	343 828	403 295
Γερμανία Ἀνατ.—Germany east.	18 119	12 194	71 702	99 188	5 381	3 137	58 684	91 608
Πολωνία—Poland	19 042	20 745	111 790	152 160	18 114	2 702	88 179	99 800
Τσεχοσλοβακία—Czechoslovakia	22 162	18 237	134 058	168 711	25 227	1 699	180 449	191 771
Ὁυγγαρία—Hungary	11 114	4 791	127 906	94 777	15 029	2 629	86 712	105 463
Ρουμανία—Rumania	5 814	10 812	109 422	61 322	9 394	3 355	105 479	59 617
Βουλγαρία—Bulgaria	12 898	13 080	92 649	102 905	8 004	2 928	71 910	57 086
Ἄλλοι ἄλλοι — Other Europe	178 792	51 556	874 326	345 521	69 121	23 193	415 911	125 967
ΑΦΡΙΚΗ—AFRICA	56 114	8 468	425 678	90 257	43 901	31 924	288 553	84 919
ΑΜΕΡΙΚΗ—AMERICA	392 255	33 860	1 856 728	1 022 484	329 310	11 155	1 759 182	350 205
Ἡν. Πολιτεῖαι—United States	311 323	29 089	1 344 551	988 237	237 004	9 119	1 260 475	323 193
Καναδάς—Canada	11 197	2 903	120 336	17 101	6 760	1 189	64 171	17 094
Κούβα—Cuba	263	—	28 096	—	20 429	—	117 304	—
Βραζιλία—Brazil	8 204	1 362	70 447	13 848	10 289	655	76 134	5 698
Ἀργεντινή—Argentina	49 755	—	243 631	6	49 634	1	178 730	63
Ἄλλοι—Other	11 511	505	49 664	3 290	5 190	188	62 365	4 155
ΑΣΙΑ—ASIA	68 029	40 443	776 693	205 981	68 323	17 353	689 608	193 941
Ἰράν—Iran	2 396	2	34 541	1 304	896	42	23 308	2 425
Ἰσραήλ—Israel	6 336	12 752	90 388	57 456	6 462	4 089	59 903	46 412
Σαουδικὴ Ἀραβία—Saudi Arabia	—	938	218 354	7 603	—	115	136 804	5 869
Ἰαπωνία—Japan	31 064	1 043	236 639	13 078	43 308	185	354 207	7 628
Ἄλλοι—Other	28 230	25 706	196 770	126 537	17 655	12 920	115 384	131 605
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΩΚΕΑΝΙΑ — AUSTRALIA AND OCEANIA	18 096	1 069	101 571	16 937	14 278	385	68 063	11 561
Ἀυστραλία—Australia	10 925	1 060	67 863	1 781	9 361	385	43 877	11 540
Νέα Ζηλανδία—New Zealand	7 171	8	33 678	155	4 916	—	24 185	20
Ἄλλοι—Other	—	—	30	—	—	—	—	—
ΔΙΑΦΟΡΑ (Ἀκαθόριστοι χῶραι κλπ.)— MISCELLANEOUS (Unspecified countries etc.)	137	265	302	1 600	240	242	1 364	1 441

(1) Χῶραι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος.

(2) Χῶραι τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἑνώσεως Ἐλευθέρων Συναλλαγῶν.

(1) European Economic Community countries.

(2) European Free Trade Association countries.

IX: 4. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (ΤΤΔΕ)

Value and quantity of imports and exports, according to the SITC revised

 Ποσότης εἰς τόννους
 Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

 Quantity in tons
 Value in thousand drachmae

ΤΤΔΕ — SITC	Ἐμπόρευμα Commodity	1963				1963			
		Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July	
		Εἰσαγωγαὶ — Imports				Ἐξαγωγαὶ — Exports			
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	348.541	2.062.306	2.980.219	12.602.783	314.472	409.548	1.420.584	4.485.639
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα—Food and live animals	43.291	256.979	307.782	1.708.165	16.433	112.654	177.455	993.612
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς—Beverages and tobacco	86	1.366	619	10.338	4.103	49.201	44.499	1.683.282
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδῶδιμοι, πλὴν καυσίμων—Crude materials inedible, except fuels ...	42.321	203.532	361.496	1.294.698	285.379	174.678	1.133.741	1.252.746
3	Ὄρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.—Mineral fuels, lubricants etc.	148.921	81.445	1.567.307	840.132	3.499	2.329	18.861	11.901
4	Ἴλαια καὶ λίπη ζῶικῆς ἢ φυτικῆς προελεύσεως—Animal and vegetable oils and fats	7.098	59.786	10.783	88.577	161	3.257	4.307	84.927
5	Χημικὰ προϊόντα—Chemicals	41.828	199.276	330.784	1.323.657	1.490	9.678	9.766	66.540
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρώτην ὕλην—Manufactured goods classified chiefly by raw material	54.440	368.079	330.301	2.407.046	3.157	42.173	30.347	275.298
7	Μηχανήματα καὶ ὕλικὸν μεταφορῶν—Machinery and transport equipment	9.817	833.761	64.112	4.520.398	115	8.999	777	71.956
8	Διάφορα βιομηχανικὰ εἶδη—Miscellaneous manufacturing articles	1.034	57.997	7.010	407.266	132	6.575	827	45.362
9	Εἶδη καὶ συναλλαγὰ μὴ ταξινομημένοι κατὰ κατηγορίας—Commodities and transactions not classified by category	1	110	20	2.500				11

Σημείωσις: Ἀνάλυσις καθ' ὁμάδας τῆς ΤΤΔΕ δημοσιεύεται εἰς τὸ Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου.

Note: An analysis by SITC groups is shown in the Monthly Bulletin of External Trade Statistics.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ
ΙΧ : 5. Ἄξια καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν κατὰ κυριώτερα Τελωνεῖα
Value and quantity of imports and exports by main custom houses

 Ἄξια εἰς χιλιάδας δραχμῶν
 Ποσότης εἰς τόνους

 Value in thousand drachmae
 Quantity in tons

	Ἄξια — Value			Ποσότης — Quantity			
	Ἰούλιος — July		Ἰαν.-Ἰούλιος Jan.-July	Ἰούλιος — July		Ἰαν.-Ἰούλιος Jan.-July	
	1963	1962	1963	1963	1962	1963	
Εἰσαγωγαί : Σύνολον ..	2.062.306	1.817.481	12.602.783	348.541	329.740	2.980.219	Imports : Total
Ἐξαγωγαί : Σύνολον ...	409.548	275.229	4.485.639	314.472	191.923	1.420.584	Exports : Total
Διαφορὰ ..	1.652.758	1.542.252	8.117.144				Balance
Ἀθηνῶν							Athens
Εἰσαγωγαί	220.937	179.648	1.250.156	5.128	5.067	35.898	Imports
Ἐξαγωγαί	15.341	21.044	120.427	408	539	5.851	Exports
Ἐλευσίνος							Eleusis
Εἰσαγωγαί	35.260	13.045	165.875	30.041	6.679	125.375	Imports
Ἐξαγωγαί	14.282	11.032	81.974	35.917	23.095	172.061	Exports
Ἡρακλείου							Iraklion
Εἰσαγωγαί	12.543	6.390	88.949	8.282	1.085	66.249	Imports
Ἐξαγωγαί	21.215	13.367	263.130	3.066	1.952	41.678	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εἰσαγωγαί	97.293	149.913	1.041.767	23.441	28.203	176.557	Imports
Ἐξαγωγαί	107.254	59.517	1.340.405	14.039	6.538	85.287	Exports
Ἰτέας							Itea
Εἰσαγωγαί	—	—	112	—	—	9	Imports
Ἐξαγωγαί	36.298	20.586	146.953	152.403	90.893	582.535	Exports
Καβάλας							Kavala
Εἰσαγωγαί	6.980	4.574	54.901	5.713	1.565	28.313	Imports
Ἐξαγωγαί	4.158	1.578	726.184	1.461	199	20.469	Exports
Λιμεναρίων							Limenaria
Εἰσαγωγαί	3	7	17	1	2	5	Imports
Ἐξαγωγαί	421	2.439	6.327	4.000	15.700	45.493	Exports
Πατρῶν							Patras
Εἰσαγωγαί	42.591	29.267	348.367	8.667	5.712	71.946	Imports
Ἐξαγωγαί	20.814	15.185	155.249	2.924	2.021	19.369	Exports
Πειραιῶς							Piraeus
Εἰσαγωγαί	1.342.221	1.145.350	8.416.356	176.620	232.093	2.034.213	Imports
Ἐξαγωγαί	97.391	51.805	744.131	29.262	6.310	91.268	Exports
Στρατωνίου							Stratouion
Εἰσαγωγαί	—	—	—	—	—	—	Imports
Ἐξαγωγαί	7.527	3.613	28.512	3.425	10.455	22.416	Exports
Λοιπῶν Τελωνεῶν							Others
Εἰσαγωγαί	304.475	289.283	1.226.281	90.644	49.330	441.651	Imports
Ἐξαγωγαί	84.852	75.061	872.342	67.564	34.218	334.153	Exports

X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ — SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

X: 1. Περίθαλψις άπροστατευτών παιδιών μέχρις ηλικίας 14 ετών, δι' έπιδότησεως κατ' οίκον, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα

Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region

Γεωγραφικόν διαμέρισμα		Αύγουστος August		Ίούλιος July		Geographic region	
		1963	1962	1963	1962		
Σύνολον Ελλάδος	Οικογένειαι	12.920	11.970	12.997	12.077	Families	} Greece, total
	Παιδιά . . .	21.396	19.790	21.419	19.651	Children	
	Δραχμαί . .	2.482.165	2.244.205	2.481.770	2.237.745	Drachmae	
Περιφέρεια Πρωτευού- σης	Οικογένειαι	1.117	875	1.153	881	Families	} Greater Athens
	Παιδιά . . .	2.003	1.510	2.028	1.517	Children	
	Δραχμαί . .	251.385	171.155	251.925	169.425	Drachmae	
Λοιπή Στερεά Ελλάς και Εύβοια	Οικογένειαι	2.313	1.731	2.351	1.802	Families	} Rest of Central Greece and Euboea
	Παιδιά . . .	4.134	3.074	4.140	3.078	Children	
	Δραχμαί . .	484.690	364.735	484.090	363.435	Drachmae	
Πελοπόννησος	Οικογένειαι	1.747	1.639	1.738	1.653	Families	} Peloponnesos
	Παιδιά . . .	3.056	2.900	3.050	2.899	Children	
	Δραχμαί . .	361.355	338.660	361.120	336.730	Drachmae	
Ίόνιοι Νήσοι	Οικογένειαι	448	472	452	473	Families	} Ionian Islands
	Παιδιά . . .	694	745	698	747	Children	
	Δραχμαί . .	83.395	84.705	83.405	84.655	Drachmae	
Ήπειρος	Οικογένειαι	1.127	1.113	1.125	1.086	Families	} Epirus
	Παιδιά . . .	1.807	1.828	1.810	1.774	Children	
	Δραχμαί . .	199.180	206.905	208.960	209.780	Drachmae	
Θεσσαλία	Οικογένειαι	1.144	1.125	1.147	1.125	Families	} Thessaly
	Παιδιά . . .	1.815	1.819	1.812	1.810	Children	
	Δραχμαί . .	202.295	200.670	202.195	199.440	Drachmae	
Μακεδονία	Οικογένειαι	2.243	2.195	2.240	2.218	Families	} Macedonia
	Παιδιά . . .	3.479	3.452	3.480	3.453	Children	
	Δραχμαί . .	393.335	377.435	393.245	377.035	Drachmae	
Θράκη	Οικογένειαι	687	615	683	625	Families	} Thrace
	Παιδιά . . .	1.006	917	1.002	924	Children	
	Δραχμαί . .	107.430	91.685	97.090	92.560	Drachmae	
Νήσοι Αιγαίου	Οικογένειαι	995	1.045	1.010	1.043	Families	} Aegean Islands
	Παιδιά . . .	1.562	1.626	1.566	1.618	Children	
	Δραχμαί . .	187.535	192.280	188.225	188.780	Drachmae	
Κρήτη	Οικογένειαι	1.099	1.160	1.098	1.171	Families	} Crete
	Παιδιά . . .	1.840	1.919	1.833	1.831	Children	
	Δραχμαί . .	211.565	215.975	211.515	215.905	Drachmae	

Γενική παρατήρησις : Τὰ επιδοτούμενα κατὰ τ' ανωτέρω παιδιά είναι άπροστάτευτα, ήτοι παιδιά άπόρων οικογενειών, όρφανά πατρός ή ήλαττωμένης πατρικής φροντίδος, λόγω σωματικής ή ψυχικής άσθενείας ή σωματικής αναπηρίας του πατρός των ή έγκαταλειμμένα ύπ' αυτού, λόγω ήθικης ανάξιότητος ή φυλακίσεως ή στρατεύσεως του. Η επιδότησις αποφασίζεται κατόπιν έξακριβώσεως ύπό ειδικής Έπιτροπής, τελούσης ύπό την προεδρίαν του Εισαγγελέως των Πρωτοδικών.

General note : Thus aided children are non supported, i.e. children of indigent families deprived of their father or not adequately cared for by him, owing to his physical or mental illness or his infirmity or abandoned by him owing to his moral deficiency, to imprisonment or to conscription. The granting of relief is decided after investigation by a special Committee under the chairmanship of the State's Attorney of the Court of First Instance.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

Χ : 2. Παροχαί εις είδος και χρῆμα (πλὴν συντάξεων) ὑπὸ τοῦ Ἰδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων
Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurances Institution (except pensions)

Παροχαί	Ἰαν.-Μάρτιος Jan.-March	Ὀκτ.-Δεκ. Oct.-Dec.	Σύνολον ἔτους Year's total		Benefits
	1963	1962	1962	1961	
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ					BENEFITS-IN-KIND
Α'. Ἱατρικὴ καὶ φαρμακευτικὴ περίθαλψις					A. Medical and pharmaceutical relief
Ἐπισκέψεις ἐν ἰατρείοις	2.162.490	2.323.170	8.605.131	7.489.532	Visits in dispensaries
Ἐπισκέψεις κατ' οἶκον	237.664	182.635	935.758	810.704	Home visiting by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις . .	276.033	290.015	1.104.405	919.256	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις	100.108	105.973	441.767	378.012	X-Ray examinations
Ἀριθμὸς φαρμάκων	1.980.728	2.018.652	7.735.870	6.586.433	Number of medicines
Β'. Νοσοκομειακὴ περίθαλψις					B. Hospitalization relief
Σανατοριακὴ περίθαλψις :					Sanatorium relief
Περιπτώσεις εἰσόδου	889	647	4.213	3.704	Cases of entrance in Sanat.
Ἡμέραι	118.070	113.699	525.261	465.780	Days
Βοήθημα τοκετοῦ :					Pregnancy benefit
Περιπτώσεις	9.126	8.456	33.989	32.018	Cases
Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις :					Hospitalization (excl. sanatoriums & maternity hospitals)
Περιπτώσεις εἰσόδου	42.164	47.509	173.440	156.226	Cases of entrance in hospitals
Ἡμέραι	739.436	751.624	2.761.363	2.466.902	Days
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΧΡΗΜΑ (πλὴν συντάξεων)					RELIEF-IN-CASH (except pensions)
Ἐπίδομα φυματιώσεως					Tuberculosis benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	—	—	—	—	Cases
Ἡμέραι	74.411	84.156	308.501	336.863	Days
Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου					Sickness benefit (except tuberculosis)
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	39.756	46.175	162.996	146.846	Cases
Ἡμέραι	649.618	663.211	2.663.677	2.517.317	Days
Ἐπίδομα ἀτυχήματος					Accident benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	13.720	14.333	56.392	52.555	Cases
Ἡμέραι	256.716	295.908	1.056.865	950.096	Days
Ἐπίδομα μητρότητος					Maternity benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	2.280	2.088	8.649	8.197	Cases
Ἡμέραι	119.683	116.237	483.359	458.235	Days
Ἐξοδα κηδείας					Funeral expenses
Περιπτώσεις	1.341	1.102	4.504	3.816	Cases

Πηγή : Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source : Social Insurances Institution.



Χ: 3. Έξελθόντες ασθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας:
Μάιος και Ιούνιος 1963

Patients dismissed from hospital, by category of payer and days paid and average number of days of hospitalization: May and June 1963

Φορείς πληρωμής δαπάνης νοσηλείας	Σύνολον ασθενών Total of patients		'Ημέραι πληρωμής δαπάνης νοσηλείας Days for which hospital fees were paid				Μέσος όρος ήμ. νοσηλείας Average number of days of hospitalization		Category of payer for hospitalization
	Μάιος May	Ιούνιος June	Μάιος May	Ποσοσ. έπι % Percentage	Ιούνιος June	Ποσοσ. έπι % Percentage	Μάιος May	Ιούνιος June	
	Γενικόν σύνολον	64.466	60.780	1.134.701	100,0	1.167.160	100,0	17		19	Grand total
Δημόσιον	23.123	21.328	560.287	49,4	623.018	53	25	29	State
α) Δημόσ. Λειτουργοί (1)	5.587	4.854	95.600	8,4	82.712	7	17	17	a) Civil servants (1)
β) Άποροι	17.536	16.474	464.687	41,0	540.306	46	27	32	b) Poor
Δήμοι και Κοινότητες	585	561	6.983	0,7	6.634	0,8	11	11	Municipalities and Com- munes
ΙΚΑ	16.820	15.608	288.356	25,4	271.129	23	17	17	Social Insurances Insti- tution
Λοιπά ασφαλιστικά Ταμεία	6.608	6.387	101.210	8,9	98.781	8,6	15	15	Other insurances funds
Θεραπευτήρια	185	219	4.886	0,2	2.472	0,3	10	11	Hospitals
Μικτοί (2)	1.872	1.759	29.994	2,6	31.358	2,7	16	17	Common (2)
Ίδιώται	13.068	12.698	108.751	9,5	106.032	9	8	8	Individuals
Μή καθορισθέντες όφειλέται	1.590	1.653	18.438	1,6	18.550	1,6	11	11	Unspecified debtors
Άγνωστοι φορείς (3)	615	567	18.796	1,7	9.186	1	30	16	Unknown payers (3)

(1) Περιλαμβάνονται και οι συνταξιούχοι του Δημοσίου.

(2) Πρόκειται περί πληρωμής δαπάνης νοσηλείας συνδυασμού δύο και περισσότερων φορέων.

(3) Δεν καθωρίσθη εισέτι ο φορέας πληρωμής δαπάνης νοσηλείας.

(1) Including pensioners.

(2) Refers to cases where expenses for hospitalization are paid by two or more payers.

(3) The payer has not yet been determined.



ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

Χ: 4. Έξεληθόντες άσθενεΐς, κατά τόπον μονΐμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Ίούνιος 1963

Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department: June 1963

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξεληθόντες κατά τόπον μονΐμου διαμονής Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence			Έξεληθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients dismissed by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεις Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλεις Females
	Ίούνιος — June			Ίούνιος — June		
Γενικόν σύνολον—Grand total	60 780	27 842	32 938	60 780	27 842	32 938
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens	20 545	8 515	12 030	28 088	13 133	14 955
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια—Rest of Central Greece and Euboea	5 023	2 263	2 760	3 300	1 535	1 765
Αιτωλίας και Άκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	974	435	539	677	294	383
Άττικής—Attica	1 131	521	610	452	313	139
Βοιωτίας—Beotia	615	259	356	450	175	275
Εύβοίας—Euboea	1 017	454	563	724	308	416
Εβρυτανίας—Evyritania	201	98	103	125	60	65
Φθιώτιδος—Fthiotis	803	376	427	694	312	382
Φωκίδος—Fokis	282	120	162	178	73	105
Πελοπόννησος—Peloponnesos	5 870	2 496	3 374	4 831	2 076	2 755
Άργολίδος—Argolis	478	181	297	327	113	214
Άρκαδίας—Arkadia	626	266	360	636	368	268
Άχαΐας—Akhaia	1 504	659	845	1 525	685	840
Ήλείας—Ilia	921	423	498	621	276	345
Κορινθίας—Korinthia	687	275	412	510	185	325
Λακωνίας—Lakonia	451	182	269	246	78	168
Μεσσηνίας—Messinia	1 203	510	693	966	371	595
Ίόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	1 595	724	871	1 292	562	730
Ζακύνθου—Zante	250	119	131	191	88	103
Κερκύρας—Corfu	524	231	293	546	230	316
Κεφαλληνίας—Cephalonia	641	289	352	555	244	311
Λευκάδος—Lefkas	180	85	95	—	—	—
Ήπειρος—Epirus	1 572	684	888	1 413	622	791
Άρτης—Arta	351	170	181	358	148	210
Θεσπρωτίας—Thesprotia	289	108	181	194	67	127
Ίωαννίνων—Yannina	658	293	365	762	385	377
Πρεβέζης—Preveza	274	113	161	99	22	77
Θεσσαλία—Thessaly	3 608	1 531	2 077	3 579	1 659	1 920
Καρδίτσης—Karditsa	607	263	344	509	204	305
Λαρίσης—Larisa	1 073	458	615	1 342	759	583
Μαγνησίας—Magnisia	1 266	519	747	1 158	447	711
Τρικάλων—Trikala	662	291	371	570	249	321
Μακεδονία—Macedonia	10 395	4 532	5 863	11 141	5 331	5 810
Δράμας—Drama	728	317	411	718	312	406
Ήμαθίας—Imathia	708	310	398	571	230	341
Θεσσαλονίκης—Salonika	3 907	1 657	2 250	6 262	3 287	2 975
Καβάλας—Kavala	806	354	452	603	252	351
Καστορίας—Kastoria	170	81	89	114	53	61
Κιλκίς—Kilkis	457	215	242	368	169	199

X: 4. Έξεληθόντες άσθενεΐς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Ίούνιος 1963 (συνέχεια)

Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence, of location of hospital, by geographic region and department: June 1963 (continued)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξεληθόντες κατά τόπον μονίμου διαμονής Patients dismissed from hospital, by place of permanent residence			Έξεληθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients dismissed by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
	Ίούνιος — June			Ίούνιος — June		
Κοζάνης—Kozani	818	373	445	731	353	378
Πέλλης—Pella	595	246	349	359	115	244
Πιερίας—Pieria	346	164	182	255	107	148
Σερρών—Serres	1.095	469	626	846	339	507
Φλωρίνης—Florina	277	115	162	202	76	126
Χαλκιδικής—Khalkidiki	485	228	257	112	38	74
Άγιον Όρος—Aghion Oros	3	3	—	—	—	—
Θράκη — Thrace	1.704	719	985	1.486	614	872
Έβρου—Evros	842	324	518	732	273	459
Ξάνθης—Xanthi	512	235	277	460	211	249
Ροδόπης—Rodhopi	350	160	190	294	130	164
Νήσοι Αιγαίου — Aegean Islands	3.132	1.343	1.789	2.487	1.034	1.453
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	992	418	574	952	420	532
Κυκλάδων—Cyclades	405	176	229	202	83	119
Λέσβου—Lesvos	916	408	508	730	306	424
Σάμου—Samos	335	145	190	251	99	152
Χίου—Chios	484	196	288	352	126	226
Κρήτη — Crete	3.548	1.455	2.093	3.163	1.276	1.887
Ήρακλείου—Iraklion	1.343	532	811	1.280	501	779
Λασιθίου—Lasithi	534	214	320	449	167	282
Ρεθύμνης—Rethymni	657	265	392	520	196	324
Χανίων—Canea	1.014	444	570	914	412	502
Μη δηλώσαντες—Undeclared	3.611	3.469	142	—	—	—
Άλλοδαποί—Foreigners	177	111	66	—	—	—



ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

Χ: 5. Ἀριθμὸς ἐξεληθόντων καὶ ἀποβιωσάντων, κατὰ εἰδικότητα θεραπευτηρίων:
Μάιος καὶ Ἰούνιος 1963

Number of dismissed and deceased, by hospital speciality: May and June 1963

Εἰδικότης θεραπευτηρίων	Ἀριθμὸς ἐξεληθόντων Number of dismissed		Ἀριθμὸς ἀποβιωσάντων Number of deceased		Hospital speciality
	Μάιος May	Ἰούνιος June	Μάιος May	Ἰούνιος June	
Γενικὸν σύνολον	64.466	60.780	1.259	1.213	Grand total
Γενικά	42.672	39.887	932	923	General hospitals
Ἀντικαρκινικά	432	427	11	18	Cancer hospitals
Ἀφροδισίων-Δερματικά	252	255	1	—	V.D.-Dermatological hospitals
Καρδιολογικά	41	52	—	4	Heart diseases hospitals
Λοιμωδῶν-Λεπροκομεῖα	471	437	14	15	Hospitals for infect. diseases and lazar- houses
Μαιευτικά-Γυναικολογικά	6.904	6.919	20	6	Obstet.-Gynecological hospitals
Νευροψυχιατρικά	1.116	1.070	34	29	Nevro-psychiatric hospitals
Ὄρθοπαιδικά	392	430	5	3	Orthopedical hospitals
Οὐρολογικά	224	216	11	2	Urological hospitals
Ὄφθαλμολογικά	654	674	—	—	Eye hospitals
Παθολογικά	1.261	1.344	42	40	Pathological hospitals
Παιδιατρικά	2.530	2.753	83	74	Children hospitals
Φυματιολογικά	827	782	74	74	Tuberculosis hospitals
Χειρουργικά	4.762	4.107	32	25	Surgical hospitals
Χειρουργικῆς πλαστικῆς	45	5	—	—	Plastic surgery hospitals
ὠτορινολαρυγγολογικά	1.913	1.422	—	—	Ear-nose-throat hospitals



XI. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ — TRANSPORTATION

XI: 1. Μεταφοραί διὰ σιδηροδρόμων, ἐπιβατῶν καὶ ἐμπορευμάτων, ὡς καὶ εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ ἐκμεταλλεύσεως αὐτῶν

Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation

	Νοέμβριος November		Δεκέμβριος December		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1962	1961*	
Ἐπιβάται (εἰς χιλιάδας)							Passengers (in thousand)
Σύνολον Ἑλλάδος	811	857	996	1 014	12 006	11 714	Greece, total
ΣΕΚ	444	459	589	578	6 689	6 208	State Railways
Θεσσαλικὸν	42	54	54	60	621	647	Thessaly
ΣΠΑΠ	307	318	332	350	4 354	4 487	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικὸν	18	26	21	26	342	372	North-Western
Χιλιόμετρικοὶ ἐπιβάται (εἰς χιλιάδας)							Passenger kilometres (in thousand)
Σύνολον Ἑλλάδος	66 194	70 927	97 351	93 606	1 160 217	1 042 879	Greece, total
ΣΕΚ	44 261	46 071	69 885	64 466	812 476	681 007	State Railways
Θεσσαλικὸν	1 714	2 482	2 020	2 639	26 211	28 545	Thessaly
ΣΠΑΠ	19 738	21 717	24 906	25 851	312 785	323 846	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικὸν	481	657	540	650	8 745	8 481	North-Western
Μεταφερθέντα ἐμπορεύματα καὶ ἀποσκευαὶ (εἰς χιλ. τόννους)							Goods and luggage transported (in thousand tons)
Σύνολον Ἑλλάδος	239	302	253	220	2 773	2 634	Greece, total
ΣΕΚ	187	242	172	173	2 191	2 030	State Railways
Θεσσαλικὸν	8	7	7	7	80	81	Thessaly
ΣΠΑΠ	41	49	71	39	479	503	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικὸν	3	4	3	1	23	20	North-Western
Χιλιόμετρικοὶ τόννοι ἐμπορευμάτων (εἰς χιλιάδας)							Freight ton. kilometres (in thousand)
Σύνολον Ἑλλάδος	37 073	45 241	44 270	35 786	417 852	411 054	Greece, total
ΣΕΚ	30 298	36 692	28 736	28 691	333 404	319 623	State Railways
Θεσσαλικὸν	760	417	631	655	6 247	5 715	Thessaly
ΣΠΑΠ	5 914	7 983	14 727	6 394	77 128	84 857	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικὸν	101	149	176	46	1 073	859	North-Western
Εἰσπράξεις ἐξ ἐπιβατῶν (εἰς χιλ. δρχ.)							Cash receipts from all categories of passengers (thousand drachmae)
Σύνολον Ἑλλάδος	25 917	23 011	43 734	28 645	357 951	333 877	Greece, total
ΣΕΚ	19 081	15 234	35 558	19 441	251 525	220 155	State Railways
Θεσσαλικὸν	783	947	910	1 147	11 485	12 189	Thessaly
ΣΠΑΠ	5 900	6 620	7 098	7 895	92 242	98 588	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικὸν	153	210	168	162	2 699	2 945	North-Western
Εἰσπράξεις ἐξ ἐμπορευμάτων (εἰς χιλ. δρχ.)							Cash receipts from carrying of merchandise in general (in thousand drachmae)
Σύνολον Ἑλλάδος	12 612	32 811	36 867	28 806	233 664	241 741	Greece, total
ΣΕΚ	8 713	27 173	27 130	21 736	183 261	190 632	State Railways
Θεσσαλικὸν	563	622	529	704	5 604	5 329	Thessaly
ΣΠΑΠ	3 288	4 903	9 098	6 317	44 044	45 089	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικὸν	48	113	110	49	755	691	North-Western

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙ: 1. Μεταφοραί διά σιδηροδρόμων, επιβατῶν καὶ ἐμπορευμάτων, ὡς καὶ εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ ἐκμεταλλεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

Passengers and goods railway transport as well as receipts and payments from railway exploitation (continued)

	Νοέμβριος November		Δεκέμβριος December		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1962	1961	1962	1961	1962	1961*	
Σύνολον εἰσπράξεων (εἰς χιλ. δραχ.)							Total cash receipts (in thousand drachmae)
Σύνολον Ἑλλάδος (1)	35 895	58 591	77 703	59 076	618 382	612 871	Greece, total (1)
ΣΕΚ	24 771	44 669	58 847	42 002	455 087	441 337	State Railways
Θεσσαλικοὶ	1 341	1 556	1 523	1 877	17 192	17 868	Thessaly
ΣΠΑΠ	9 431	11 821	16 952	14 703	140 433	147 697	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ	352	545	381	494	5 670	5 969	North-Western
Δαπάναι ἐκμεταλλεύσεως (εἰς χιλ. δραχ.)							Total current expenses (in thousand drachmae)
Σύνολον Ἑλλάδος	77 371	81 510	144 891	129 850	1 053 700	1 026 726	Greece, total
ΣΕΚ	48 676	54 111	97 846	92 400	728 947	723 680	State Railways
Θεσσαλικοὶ	4 229	4 110	(2) —	(2) —	(2) —	(2) —	Thessaly
ΣΠΑΠ	23 408	22 190	45 752	36 169	309 410	288 806	Athens-Piraeus-Peloponnesos
Βορειοδυτικοὶ	1 058	1 099	1 293	1 581	15 343	14 240	North-Western

(1) Εἰς τὸ σύνολον τῶν εἰσπράξεων περιλαμβάνονται καὶ διάφοροι ἄλλαι εἰσπράξεις.
 (2) Αἱ δαπάναι τοῦ Θεσσαλικοῦ δικτύου περιλαμβάνονται εἰς τὰς δαπάναις τῶν ΣΕΚ.
 * Στοιχεῖα ἀναθεωρηθέντα.

(1) Total receipts also include various other receipts.
 (2) The expenses of the Thessalian Railways are included in the expenses for the State Railways.
 * Revised data.



XI: 2. 'Αστικά μεταφορά επιβατών περιφέρειας Πρωτεύουσας
 Passenger transport in the cities Athens-Piraeus

Εἰς χιλιάδας

Thousand units

"Ετος καὶ μὴν * Year and month	Ἐπιβάται — Passengers				Εἰσπράξεις — Receipts			
	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι καὶ ἠλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικοὶ σιδηρό- δρομοὶ Electric Railways	Λεωφορεῖα (1) Buses	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι καὶ ἠλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικοὶ σιδηρό- δρομοὶ Electric Railways	Λεωφορεῖα (1) Buses
1959	781.691	110.228	55.942	615.521	1.006.085	122.207	100.138	783.740
1960	785.929	85.927	63.175	636.827	1.134.688	101.365	111.579	921.744
1961	818.806	99.923	67.914	650.969	1.248.319	122.918	120.405	1.004.996
1962	871.242	100.791	71.216	699.235	1.342.636	131.717	129.240	1.081.679
1962 VIII	69.850	7.983	5.743	56.124	113.220	10.449	10.774	91.997
IX	70.635	8.194	5.709	56.732	110.897	10.687	10.462	89.748
X	76.801	8.906	6.262	61.633	117.176	11.599	11.209	94.368
XI	75.098	8.586	6.098	60.414	113.860	11.214	10.921	91.725
XII	76.121	8.482	5.950	61.689	115.289	11.327	10.974	92.988
1963 I	75.404	8.127	5.805	61.472	112.871	10.607	10.793	91.471
II	69.378	7.728	5.320	56.330	103.979	10.068	9.834	84.077
III	76.566	8.482	5.887	62.197	114.663	11.057	10.874	92.732
IV	76.657	7.846	5.978	62.833	116.366	10.233	11.256	94.877
V	80.529	8.618	6.276	65.635	122.326	11.290	11.855	99.181
VI	77.524	8.623	5.954	62.947	120.190	11.385	11.235	97.570
VII	78.029	7.181	6.174	64.674	125.322	9.426	11.807	104.089
VIII	73.678	8.128	5.778	59.772	118.857	10.694	11.259	96.904

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ μεταφορὰ διὰ τῶν λεωφορείων τῶν Ε.Η.Σ.

* Στοιχεῖα ἀναθεωρηθέντα. Εἰς τοὺς ἐπιβάτας δὲν περιλαμβάνονται οἱ ἐπιβάται ἐκδρομῶν, οἱ ὅποιοι ἐνοικιάζουν ἐξ ὀλοκλήρου τὰ ὀχήματα, αἱ δὲ εἰσπράξεις εἶναι καθ' ὀλοκλήρην ἀκαθάριστοι, καθ' ὅσον αὐταὶ περιλαμβάνουν τὰς ὑπὲρ τρίτων κρατήσεις (ὁδοποιία, ΙΚΑ, κομίστρου κλπ.) καὶ τὸν φόρον κύκλου ἐργασιῶν.

(1) Included also transports by Electric Railways buses.

* Contrary to the 1962 or prior figures, the 1963 ones, do not include passengers of buses hired for excursions, whereas receipts are entirely gross not including retentions in favour of third parties (road construction, social security contribution etc.) or labour turnover tax.



ΧΙ: 3. Μεταφοραί διὰ τῶν ἀστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα
 Passenger transport effected by city buses, by geographic region

ΙΟΥΛΙΟΣ-ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1963

JULY-AUGUST 1963

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ μῆνες Geographic regions and months	Ἐργασθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — Thousands			
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερθέντες ἐπιβάται Passengers transported	Μέσος ὀρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
				Διανυθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων ἐπιβατῶν Passengers
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total					
Ἰούλιος — July	2.192	17.420	83.405	7,9	38,0
Αὐγούστος — August	2.209	17.390	78.445	7,9	35,5
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Central Greece and Euboea					
Ἰούλιος — July	1.544	13.446	62.260	8,7	40,3
Αὐγούστος — August	1.561	13.466	57.686	8,6	37,0
α) Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens					
Ἰούλιος — July	1.486	13.085	60.983	8,8	41,0
Αὐγούστος — August	1.502	13.085	56.324	8,7	37,5
β) Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Rest of Cen- tral Greece and Euboea					
Ἰούλιος — July	58	361	1.277	6,2	22,0
Αὐγούστος — August	59	381	1.362	6,5	23,1
Πελοπόννησος — Peloponnesos					
Ἰούλιος — July	91	603	2.981	6,6	32,8
Αὐγούστος — August	91	641	2.992	7,0	32,9
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands					
Ἰούλιος — July	13	76	367	5,8	28,3
Αὐγούστος — August	13	80	430	6,2	33,1
Ἡπειρος — Epirus					
Ἰούλιος — July	14	128	751	9,1	53,6
Αὐγούστος — August	14	125	805	8,9	57,5
Θεσσαλία — Thessaly					
Ἰούλιος — July	62	442	2.400	7,1	38,7
Αὐγούστος — August	62	448	2.416	7,2	39,0
Μακεδονία — Macedonia					
Ἰούλιος — July	326	2.066	11.752	6,3	36,0
Αὐγούστος — August	326	1.955	11.088	6,0	34,0
Θράκη — Thrace					
Ἰούλιος — July	12	57	246	4,8	20,5
Αὐγούστος — August	12	57	257	4,8	21,4
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Islands					
Ἰούλιος — July	64	295	856	4,6	13,4
Αὐγούστος — August	64	304	906	4,7	14,2
Κρήτη — Crete					
Ἰούλιος — July	66	307	1.792	4,6	27,1
Αὐγούστος — August	66	314	1.865	4,8	28,2

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν ἔστω ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

Note: Buses «in operation» include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see *Bulletin of Communication Statistics*.

XI: 4. Μεταφοραί δια τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα
 Passenger transport effected, by interurban buses, by geographic region

ΙΟΥΛΙΟΣ - ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1963

JULY - AUGUST 1963

Γεωγραφικά διαμερίσματα καὶ μῆνες Geographic regions and months	Ἔργα- σθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — Thousands				
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometres served	Μεταφερ- θέντες ἐπιβάται Passengers transported	Χιλιόμε- τρικοί ἐπιβάται Passenger kms	Μέσος ὅρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
					Διανυθέντων χιλιομέτρων Km. served	Μεταφερθέντων χιλιομετρικῶν ἐπιβατῶν Passenger kms
Σύνολον Ἑλλάδος — Greece, total						
Ἰούλιος — July	3.371	16.212	8.828	268.698	4,8	79,7
Αὐγούστος — August	3.375	17.844	10.269	316.768	5,3	93,9
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Central Greece and Euboea						
Ἰούλιος — July	582	3.483	2.123	63.559	6,0	109,2
Αὐγούστος — August	582	3.959	2.481	76.855	6,8	132,0
Πελοπόννησος — Peloponnesos						
Ἰούλιος — July	629	2.914	1.679	48.477	4,6	77,1
Αὐγούστος — August	630	3.560	2.199	67.638	5,6	107,4
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands						
Ἰούλιος — July	102	449	184	7.015	4,4	68,8
Αὐγούστος — August	104	572	249	9.473	5,5	91,1
Ἠπειρος — Epirus						
Ἰούλιος — July	183	876	313	17.739	4,8	97,0
Αὐγούστος — August	183	940	360	19.100	5,1	104,4
Θεσσαλία — Thessaly						
Ἰούλιος — July	260	1.427	670	23.457	5,5	90,2
Αὐγούστος — August	260	1.513	788	27.915	5,8	107,4
Μακεδονία — Macedonia						
Ἰούλιος — July	1.076	5.249	2.952	83.286	4,9	77,4
Αὐγούστος — August	1.079	5.365	3.161	86.753	5,0	80,4
Θράκη — Thrace						
Ἰούλιος — July	114	743	248	10.154	6,5	89,1
Αὐγούστος — August	114	744	267	10.959	6,5	96,1
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Islands						
Ἰούλιος — July	123	337	384	5.139	2,7	41,8
Αὐγούστος — August	122	388	462	6.223	3,2	51,0
Κρήτη — Crete						
Ἰούλιος — July	302	734	275	9.872	2,4	32,7
Αὐγούστος — August	301	803	302	11.852	2,7	39,4

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

Note: Buses «in operation» include also buses which were run even one day within the month. For more detailed data see *Bulletin of Communication Statistics*.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙ: 5. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὁδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν

ΙΟΥΛΙΟΣ 1963

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ Νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώ- πων Total persons injured	Ὁδηγοὶ — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρέως τραυμα- τῆται Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τῆται Slightly injured
Σύνολον Ἑλλάδος	1 293	53	1 138	102	1 711	619	16	98	505
Περιφέρεια Πρωτευούσης ...	760	16	711	33	955	327	5	25	297
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία	84	15	62	7	141	50	5	11	34
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	7	—	4	3	12	3	—	—	3
Ἀττικῆς, ἐκτὸς Περιφ. Πρωτευούσης	37	4	31	2	54	22	2	4	16
Βοιωτίας	10	4	6	—	22	5	1	2	2
Εὐβοίας	7	2	5	—	16	5	1	2	2
Εὐρυτανίας	2	1	1	—	8	1	—	—	1
Φθιώτιδος	19	4	13	2	28	12	1	3	8
Φαιῶδος	2	—	2	—	2	2	—	—	2
Πελοπόννησος	115	4	100	11	154	66	1	9	56
Ἀργολίδος	21	1	16	4	26	14	—	2	12
Ἀρκαδίας	7	—	7	—	13	5	—	—	5
Ἀχαΐας	26	—	26	—	36	15	—	4	11
Ἠλείας	14	—	10	4	15	5	—	—	5
Κορινθίας	20	1	17	2	33	16	1	1	14
Λακωνίας	7	2	5	—	10	5	—	1	4
Μεσσηνίας	20	—	19	1	21	6	—	1	5
Ἰόνιοι Νῆσοι	26	—	23	3	33	19	—	5	14
Ζακύνθου	4	—	4	—	7	5	—	1	4
Κεφαλονίας	18	—	16	2	21	11	—	3	8
Κεφαλληνίας	1	—	1	—	1	—	—	—	—
Λευκάδος	3	—	2	1	4	3	—	1	2
Ἡπειρος	18	4	13	1	45	12	1	4	7
Ἄρτης	2	1	1	—	2	2	1	—	1
Θεσπρωτίας	1	1	—	—	20	1	—	1	—
Ἰωαννίνων	10	2	7	1	11	5	—	2	3
Πρεβέζης	5	—	5	—	12	4	—	1	3
Θεσσαλία	43	4	33	6	58	28	2	11	15
Καρδίτσης	2	1	1	—	3	3	—	—	2
Λαρίσης	22	2	18	2	31	14	1	8	5
Μαγνησίας	10	—	8	2	13	6	—	1	5
Τρικάλων	9	1	6	2	11	5	—	2	3
Μακεδονία	190	8	148	34	255	85	2	21	62
Δράμας	4	—	3	1	11	2	—	1	4
Ἡμαθίας	7	—	6	1	10	5	—	1	4
Θεσσαλονίκης	107	7	79	21	132	40	2	6	32
Καβάλας	12	—	10	2	18	6	—	1	5
Καστορίας	2	—	2	—	3	2	—	2	—
Κιλκίς	8	—	8	—	14	4	—	—	4
Κοζάνης	13	—	10	3	15	5	—	4	1
Πέλλης	8	—	6	2	7	5	—	—	5
Πιερίας	7	1	6	—	15	5	—	2	3

Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department

JULY 1963

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and Department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τίαι Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίαι Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τίαι Slightly injured	
588	25	87	476	504	21	77	406	Greece, total
269	3	14	252	359	10	35	314	Greater Athens
76	12	14	50	15	4	4	7	Rest of Central Greece and Euboea
7	—	—	7	2	—	—	2	Aetolia and Akarnania
25	1	2	22	7	1	2	4	Attica (excl. Greater Athens)
16	2	4	10	1	1	—	—	Beotia
10	6	1	3	1	—	1	—	Euboea
7	2	2	3	—	—	—	—	Evritania
11	1	5	5	4	2	1	1	Fthiotis
—	—	—	—	—	—	—	—	Fokis
51	2	7	42	37	2	10	25	Peloponnesos
8	—	—	8	4	1	2	1	Argolis
7	—	1	6	1	—	—	1	Arkadia
10	—	—	10	11	—	3	8	Akhaia
6	—	2	4	4	—	2	2	Ilia
13	1	1	11	4	—	1	3	Korinthia
3	1	1	1	2	1	1	—	Lakonia
4	—	2	2	11	—	1	10	Messinia
10	—	1	9	4	—	2	2	Ionian Islands
2	—	—	2	—	—	—	—	Zante
6	—	1	5	4	—	2	2	Corfu
1	—	—	1	—	—	—	—	Cephalonia
1	—	—	1	—	—	—	—	Lefkas
29	1	21	7	4	2	—	2	Epirus
—	—	—	—	—	—	—	—	Arta
19	1	18	—	—	—	—	—	Thesprotia
3	—	2	1	3	2	—	1	Yannina
7	—	1	6	1	—	—	1	Preveza
24	1	5	18	6	1	2	3	Thessaly
—	—	—	—	—	—	—	—	Karditsa
15	1	5	9	2	—	2	—	Larisa
6	—	—	6	1	—	—	1	Magnisia
3	—	—	3	3	1	—	2	Trikala
111	5	23	83	59	1	16	42	Macedonia
9	—	4	5	—	—	—	—	Drama
4	—	—	4	1	—	—	1	Imathia
55	4	8	43	37	1	10	26	Salonika
8	—	1	7	4	—	—	4	Kavala
—	—	—	—	1	—	—	1	Kastoria
7	—	3	4	3	—	1	2	Kilkis
6	—	2	4	4	—	1	3	Kozani
2	—	—	2	—	—	—	—	Pella
7	1	1	5	3	—	—	3	Pieria

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙ: 5. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὀδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν (συνέχεια)

ΙΟΥΛΙΟΣ 1963

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ Νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώπων Total persons injured	Ὁδηγοὶ — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage -only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρέως τραυμα- τῖαι Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τῖαι Slightly injured
Σερρῶν	11	—	10	1	20	7	—	4	3
Φλωρίνης	4	—	2	2	3	2	—	—	2
Χαλκιδικῆς	7	—	6	1	7	2	—	—	2
Ἁγίου ἔρος	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Θράκη	13	1	10	2	16	8	—	2	6
Ἐβρου	3	—	2	1	3	1	—	—	1
Ξάνθης	4	—	3	1	3	2	—	1	1
Ροδόπης	6	1	5	—	10	5	—	1	4
Νῆσοι Αἰγαίου	16	—	15	1	24	9	—	3	6
Δωδεκανήσου	12	—	12	—	20	6	—	1	5
Κυκλάδων	1	—	1	—	2	1	—	—	1
Λέσβου	3	—	2	1	2	2	—	2	—
Σάμου	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χίου	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κρήτη	28	1	23	4	30	15	—	7	8
Ἡρακλείου	12	1	8	3	12	5	—	2	3
Λασιθίου	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ρεθύμνης	5	—	4	1	6	3	—	1	2
Χανίων	11	—	11	—	12	7	—	4	3



Number and nature of road-traffic accidents as well as persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department (continued)

JULY 1963

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and Department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- ται Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- ται Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- ται Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- ται Slightly injured	
11	—	3	8	2	—	2	—		Serres
1	—	—	1	—	—	—	—	Florina
1	—	1	—	4	—	2	2	Khalkidiki
—	—	—	—	—	—	—	—	Aghion Oros
5	1	1	3	3	—	1	2	Thrace
2	—	1	1	—	—	—	—	Evros
—	—	—	—	1	—	—	1	Xanthi
3	1	—	2	2	—	1	1	Rodhopi
9	—	—	9	6	—	3	3	Aegean Islands
9	—	—	9	5	—	3	2	Dodecanesos
—	—	—	—	1	—	—	1	Cyclades
—	—	—	—	—	—	—	—	Lesvos
—	—	—	—	—	—	—	—	Samos
—	—	—	—	—	—	—	—	Chios
4	—	1	3	11	1	4	6	Crete
1	—	—	1	6	1	3	2	Iraklion
—	—	—	—	—	—	—	—	Lasithi
2	—	—	2	1	—	1	—	Rethymni
1	—	1	—	4	—	—	4	Canea



ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΙ: 6. Έμπορική ναυτιλία: Δύναμις ελληνικών εμπορικών πλοίων και άργοῦντα ἐξ αὐτῶν πλοῖα Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον — Total		Φορτηγὰ — Cargo ships (1)		Ἐπιβατηγὰ Passenger ships		Λοιπὰ — Miscellaneous (2)	
	Ἀριθμὸς Number	Κ.Ο.Χ. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	Κ.Ο.Χ. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	Κ.Ο.Χ. Gross tons	Ἀριθμὸς Number	Κ.Ο.Χ. Gross tons
ΔΥΝΑΜΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ — SIZE OF MERCHANT FLEET								
1962 VIII	1.213	6.687.706	1.042	6.431.042	70	214.953	101	41.711
IX	1.216	6.737.482	1.042	6.478.944	73	217.425	101	41.113
X	1.226	6.769.285	1.046	6.506.227	73	219.020	107	44.038
XI	1.228	6.776.328	1.045	6.512.056	73	219.020	110	45.252
XII (3)	1.232	6.774.462	1.047	6.503.769	74	219.060	111	51.633
1963 I	1.244	6.824.524	1.057	6.551.737	74	219.060	113	53.727
II	1.261	6.865.140	1.073	6.594.763	74	216.980	114	53.397
III	1.264	6.882.789	1.074	6.609.637	74	216.980	116	56.172
IV	1.275	6.942.876	1.083	6.650.253	75	237.294	117	55.329
V	1.286	7.001.598	1.091	6.707.975	77	237.942	118	55.681
VI	1.301	7.115.383	1.106	6.821.857	77	237.942	118	55.584
VII	1.300	7.154.881	1.108	6.862.564	75	236.996	117	55.321
VIII	1.313	7.166.144	1.116	6.854.377	76	240.804	121	70.963
ΑΡΓΟΥΝΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΠΛΟΙΑ — LAID UP MERCHANT SHIPS								
1962 VIII	131	739.738	117	707.448	10	30.804	4	1.486
IX	159	887.748	138	850.978	14	33.913	7	2.857
X	190	1.070.964	155	1.008.999	26	52.353	9	9.612
XI	203	1.132.014	157	1.005.664	37	117.303	9	9.047
XII	204	1.109.925	162	1.024.373	30	74.204	12	11.348
1963 I	218	1.171.815	168	1.067.626	37	92.473	13	11.716
II	208	1.126.257	162	1.036.420	33	78.007	13	11.830
III	180	942.060	150	905.928	18	30.487	12	5.645
IV	170	899.063	147	863.741	12	30.159	11	5.163
V	138	685.992	114	651.170	12	29.480	12	5.342
VI	120	555.243	97	511.277	11	38.624	12	5.342
VII	119	594.288	98	540.211	10	49.537	11	4.540
VIII	115	573.998	93	512.832	12	57.154	10	4.012

Γενική παρατήρησης: Τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς πλοῖα ἄνω τῶν 100 Κ.Ο.Χ. Περιλαμβάνονται καὶ τὰ ἐφωδιασμένα διὰ προσωρινῶν ναυτιλιακῶν ἐγγράφων πλοῖα.

- (1) Περιλαμβάνονται καὶ τὰ δεξαμενόπλοια.
- (2) Ἦτοι: Πλοῖα ρυμουλκὰ, ναυαγοσωστικά, ἀλευτικά, πορθμεῖα, τοποθετήσεως ὑποβρυχίων καλωδίων κλπ.
- (3) Ἀναθεωρηθέντα στοιχεῖα βάσει τῆς διενεργηθείσης ἀπογραφῆς πλοίων.

General note: The data relate to ships, of 100 G.R.T. and over. Including ships supplied with provisional registration papers.

- (1) Including tankers.
- (2) Towage, cable ships, ferry-boats, fishing boats, etc.
- (3) Revised data according to the census of ships.

XII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ — COMMUNICATION

XII: 1. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικοί συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα

Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

Εις χιλιάδας

Thousands

Έτος και μὴν Year and month	Τηλεφωνικοί συνδιαλέξεις — Telephone calls					Τηλεγραφήματα — Telegrams			
	Σύνολον Total	Ἀστικά — In town		Ὑπερα- στικά Over- town	Διεθνεῖς Abroad	Σύνολον Total	Ἐσωτε- ρικοῦ At home	Ἐξωτερικοῦ — Abroad	
		Περιφερ. Πρωτ./σης Greater Athens	Λοιπῶν κέντρων Other centers					Ἀποστα- λέντα Sent	Ληφθέντα Received
1960	520.725	408.543	100.284	11.667	231	5.927	4.616	610	701
1961	618.323	482.086	121.610	14.338	289	6.491	5.071	657	763
1962	713.824	543.977	152.566	16.943	338	6.592	5.053	716	823
1962 I	57.091	44.168	11.688	1.210	25	587	468	55	64
II	54.548	41.949	11.428	1.148	23	387	286	48	53
III	59.226	45.824	12.036	1.339	27	472	355	54	63
IV	57.094	43.472	12.275	1.319	28	556	432	56	68
V	61.855	47.506	12.885	1.432	32	617	481	64	72
VI	59.439	45.309	12.721	1.381	28	464	341	57	66
VII	56.740	42.475	12.710	1.537	28	512	376	64	72
VIII	57.099	43.166	12.296	1.608	29	594	447	69	78
IX	62.652	47.404	13.657	1.563	28	523	386	65	72
X	62.936	47.591	13.761	1.553	31	590	449	66	75
XI	63.695	49.133	13.100	1.432	30	544	418	59	67
XII	61.440	45.980	14.010	1.421	29	747	614	60	73
1963 I	64.216	48.584	14.112	1.489	31	670	543	59	68
II	58.646	44.676	12.583	1.359	28	435	328	50	57
III	64.517	49.120	13.861	1.503	33	479	352	59	68
IV	65.729	49.526	14.532	1.636	35	683	543	63	77
V	68.339	52.734	13.895	1.673	37	613	469	67	77

Πηγή: Ὁργανισμὸς Τηλεπικοινωνιῶν Ἑλλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XII: 2. Τηλεπικοινωνίες: Τηλεφωνικοί συνδέσεις

Telecommunications: Telephone connections

Έτος και μὴν Year and month	Σύνολον Total	Αὐτόματοι μετὰ μετρητοῦ Automatic with a meter				Λοιπὰ — Other		
		Ἐν ἔμφ Totally	Περιφέρεια Πρωτεύουσας Greater Athens	Θεσσαλο- νίκη Salonika	Λοιπὰ κέντρα Other centers	Ἐν ἔμφ Totally	Αὐτόματοι ἄνευ μετρη- τοῦ Automatic without a meter	Χειροκίνητοι Operated by hand
1957	119.633	107.707	83.323	9.577	14.807	11.926	7.401	4.525
1958	131.766	117.492	90.907	10.596	15.989	14.274	8.782	5.492
1959	148.872	135.925	102.601	13.154	20.170	12.947	6.899	6.048
1960	173.867	160.004	120.114	15.510	24.380	13.863	7.068	6.795
1961	210.319	192.829	144.983	18.819	29.027	17.490	10.414	7.076
1962	240.418	226.482	166.528	22.286	37.668	13.936	5.870	8.066
1963 I	244.173	230.226	169.130	22.707	38.389	13.947	5.875	8.072
II	246.327	232.369	170.665	23.064	38.640	13.958	5.880	8.078
III	252.957	239.039	176.772	23.435	38.832	13.918	5.488	8.430
IV	259.694	245.764	182.825	23.774	39.165	13.930	5.495	8.435
V	262.286	248.341	184.538	24.210	39.593	13.945	5.505	8.440

Πηγή: Ὁργανισμὸς Τηλεπικοινωνιῶν Ἑλλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIII. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ — TOURISM

XIII: 1. Τουριστική κίνησης: 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπηκοότητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου (1)

Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece (1)

Κράτη ὑπηκοότητος περιηγητῶν	Αὐγουστος August		1/1-31/8		Σύνολον ἔτους Year's total		Citizenship
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
Σύνολον ἀφίξεων περιηγητῶν	126.459	100.566	544.061	436.126	597.924	494.191	Total arrivals of tourists
'Αφίξεις περιηγητῶν καθ' ὁμάδας πε- ρίπλου	12.491	7.433	49.695	42.147	56.454	53.948	Arrivals of cruise passengers
'Υπόλοιποι ἀφίξεις περιηγητῶν	113.968	93.133	494.366	393.979	541.470	440.243	Arrivals of other tourists
*Εκ τούτων: *Ἕλληνες τοῦ ἐξωτερικοῦ... Ξένοι περιηγηταὶ	4.017 109.951	5.108 88.025	21.933 472.433	23.602 370.377	32.649 508.821	31.334 408.909	Thereof: Greek citizens from abroad Foreign citizens
α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ			-				a) EUROPE
'Αυστρία	2.677	2.964	14.875	12.331	15.741	12.847	Austria
Βέλγιον-Λουξεμβούργον	2.980	1.859	12.156	8.747	10.742	9.674	Belgium-Luxemburg
Γαλλία	19.772	14.711	53.473	43.263	51.871	47.768	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ 'Ανατ.) ...	16.225	13.338	62.405	48.636	69.617	48.879	Germany (west. and east.)
Γιουγκοσλαβία	859	1.261	7.593	9.590	13.772	22.309	Yugoslavia
Δανία	1.488	794	7.738	4.538	6.208	3.623	Denmark
'Ελβετία	2.606	1.749	13.287	10.540	14.189	14.453	Switzerland
'Ηνωμένον Βασίλειον	14.066	11.356	55.065	41.984	56.841	51.716	United Kingdom
'Ιρλανδία	121	110	694	452	706	530	Ireland
'Ισπανία	305	258	1.584	2.121	2.630	1.603	Spain
'Ιταλία	8.414	6.752	24.387	20.738	27.882	20.165	Italy
'Ολλανδία	1.328	1.220	7.865	5.515	8.444	7.423	Netherlands
Νορβηγία	215	356	2.214	1.756	2.622	1.578	Norway
Πορτογαλία	112	57	479	310	647	397	Portugal
Σουηδία	3.095	2.460	18.220	13.531	19.828	10.751	Sweden
Φινλανδία	305	176	1.989	1.399	1.829	1.314	Finland
Λοιπὰ κράτη Εὐρώπης	3.299	3.081	12.656	10.853	15.827	1.862	Other European countries
β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ							b) ASIA
'Ισραήλ	920	973	3.463	3.159	4.298	4.230	Israel
Κράτη 'Ασίας καὶ "Απω 'Ανατο- λής, πλὴν Μεσογειακῶν	1.881	1.490	9.876	7.179	11.307	9.897	Asia and Far East except Me- diterranean countries
Λίβανος-Συρία	872	816	3.147	2.147	3.386	1.947	Lebanon-Syria
Τουρκία	4.875	4.120	22.732	18.099	28.891	13.794	Turkey
γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ							c) AFRICA
'Αίγυπτος-Σουδάν	448	745	2.227	2.694	3.811	3.137	Egypt and Sudan
Νοτιοαφρικανικὴ 'Ενωσις	633	582	5.009	4.949	6.401	6.159	Union of South Africa
Λοιπὰ κράτη 'Αφρικῆς	219	194	1.277	823	1.450	677	Other African countries
δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ							d) AMERICA
'Ηνωμέναι Πολιτεῖαι	19.119	13.815	107.839	79.416	108.448	93.875	USA
Καναδᾶς	1.017	880	7.028	5.408	7.093	5.167	Canada
Κράτη Λατινικῆς 'Αμερικῆς	844	715	5.508	4.495	6.388	5.308	Latin America
ε) ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ							e) OCEANIA
'Αυστραλία	875	856	5.864	4.277	6.006	5.714	Australia
ς) ΕΣΣΔ	77	41	376	417	639	259	f) USSR
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ	309	296	1.407	1.010	1.607	1.853	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP

(1) 'Ὡς περιηγηταὶ εἰς τὸν παρόντα πίνακα νοοῦνται, ὑπὸ εὐ-
ρεΐαν ἔθνων, πάντες οἱ ἐπισκέπται τῆς 'Ελλάδος, ἐκτὸς τῶν
ἐρχομένων πρὸς μόνιμον κατοικίαν (πλέον τοῦ ἔτους) ἢ
πρὸς ἐργασίαν, ἀμειβομένην ἐκ τοῦ τόπου καὶ ἐκτὸς τῶν
ἐπισκεπτῶν λιμένων (περὶ ὧν βλέπε ὑποσημείωσιν πί-
νακος XIII : 2).

(1) As tourists are considered in this table all visitors of
Greece, excluding those entering for permanent resi-
dence (of more than one year) or for exercising an
occupation remunerated from within the country, as
well as the port visitors (see footnote of table XIII : 2).

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ
XIII : 1. Τουριστική κίνησης: 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητών εκ του έξωτερικού καθ' ύπηρεσία, ως και περιηγητών καθ' ομάδας περιήλου (1) (συνέχεια)
Tourist traffic: Arrivals of tourists by citizenship and of cruise passengers in Greece (1) (continued)

Κράτη ύπηρεσίας περιηγητών	Σεπτέμβριος September		1/1 - 30/9		Σύνολον έτους Year's total		Citizenship
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
Σύνολον αφίξεων περιηγητών	89.138	74.044	633.199	510.170	597.924	494.191	Total arrivals of tourists
'Αφίξεις περιηγητών καθ' ομάδας περιήλου	7.496	6.947	57.491	49.094	56.454	53.948	Arrivals of cruise passengers
'Υπόλοιποι αφίξεις περιηγητών	81.642	67.097	576.008	461.076	541.470	440.243	Arrivals of other tourists
'Εκ τούτων: 'Ελληνες του έξωτερικού... Ξένοι περιηγητάι	2.570 79.072	3.685 63.412	24.503 551.505	27.287 433.789	32.649 508.821	31.334 408.909	Thereof: Greek citizens from abroad Foreign citizens
α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ							a) EUROPE
Αυστρία	2.079	2.061	16.954	14.392	15.741	12.847	Austria
Βέλγιον-Λουξεμβούργον	1.320	1.081	13.476	9.828	10.732	9.674	Belgium-Luxemburg
Γαλλία	8.124	5.128	61.597	48.391	51.871	47.768	France
Γερμανία (Δυτ. και 'Ανατ.)	14.948	12.777	77.353	61.413	69.617	48.879	Germany (west. and east.)
Γιουγκοσλαβία	1.949	1.666	9.542	11.256	13.772	22.309	Yugoslavia
Δανία	4.168	893	8.906	5.431	6.208	3.623	Denmark
'Ελβετία	1.827	1.786	15.114	12.326	14.189	14.453	Switzerland
'Ηνωμένον Βασίλειον	9.160	7.380	64.225	49.364	56.841	51.716	United Kingdom
'Ιρλανδία	137	97	831	549	706	530	Ireland
'Ισπανία	172	211	1.756	2.332	2.630	1.603	Spain
'Ιταλία	5.032	3.906	29.419	24.644	27.882	20.165	Italy
'Ολλανδία	931	1.042	8.796	6.557	8.444	7.423	Netherlands
Νορβηγία	342	414	2.556	2.170	2.622	1.578	Norway
Πορτογαλία	103	220	582	530	647	379	Portugal
Σουηδία	4.079	3.490	22.299	17.021	19.828	10.751	Sweden
Φινλανδία	206	146	2.195	1.545	1.829	1.314	Finland
Λοιπά κράτη Εύρώπης	2.418	2.272	15.074	13.125	15.827	1.862	Other European countries
β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ							b) ASIA
'Ισραήλ	397	569	3.860	3.728	4.298	4.230	Israel
Κράτη 'Ασίας και 'Απω 'Ανατολής, πλην Μεσογειακών	1.900	1.482	11.776	8.661	11.307	9.897	Asia and Far East except Mediterranean countries
Λίβανος-Συρία	629	563	3.776	2.710	3.386	1.947	Lebanon-Syria
Τουρκία	4.961	3.282	27.693	21.381	28.891	13.974	Turkey
γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ							c) AFRICA
Αίγυπτος-Σουδάν	253	432	2.480	3.126	3.811	3.137	Egypt and Sudan
Νοτιοαφρικανική 'Ενωσις	357	526	5.366	5.475	6.401	6.159	Union of South Africa
Λοιπά κράτη 'Αφρικής	165	147	1.442	970	1.150	677	Other African countries
δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ							d) AMERICA
'Ηνωμένα Πολιτεία	14.073	9.824	121.912	89.240	108.448	93.875	USA
Καναδάς	894	568	7.922	5.976	7.093	5.167	Canada
Κράτη Λατινικής 'Αμερικής	675	647	6.183	5.142	6.388	5.308	Latin America
ε) ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ							e) OCEANIA
Αυστραλία	535	467	6.399	4.744	6.006	5.714	Australia
στ) ΕΣΣΔ	53	63	429	480	639	259	f) USSR
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ	185	272	1.592	1.282	1.607	1.853	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP

(1) Βλέπε υποσημείωσιν σελίδος 77.

(1) See footnote on page 77.

XIII: 2. Ταξιδιωτική κίνησης τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου ⁽¹⁾

Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport ⁽¹⁾

Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις	Αὐγουστος August		1/1 - 31/8		Σύνολον ἔτους Year's total		Arrivals and departures
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
ΑΦΙΞΕΙΣ							ARRIVALS
Ἀφίξεις ἐν ὄλῳ	157.202	124.913	690.962	555.408	786.979	644.599	Total arrivals
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	34.429	27.869	166.372	138.154	214.476	172.616	Thereof: Greeks
Ξένοι	122.773	97.044	524.590	417.254	572.503	471.983	Foreigners
Ἀφίξεις ἀεροπορικῶς	43.572	32.810	258.208	200.039	288.154	233.297	Arrivals by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	5.146	4.930	36.438	33.262	49.838	42.062	Thereof: Greeks
Ξένοι	38.426	27.880	221.770	166.777	238.316	191.235	Foreigners
Ἀφίξεις σιδηροδρομικῶς	23.806	20.880	113.031	90.971	140.800	110.647	Arrivals by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	12.501	9.111	61.374	43.541	75.121	50.927	Thereof: Greeks
Ξένοι	11.305	11.769	51.657	47.430	65.679	59.720	Foreigners
Ἀφίξεις διὰ θαλάσσης	56.870	48.444	217.014	196.108	263.522	238.863	Arrivals by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	10.159	9.069	43.538	44.464	64.975	60.755	Thereof: Greeks
Ξένοι	46.711	39.345	173.476	151.644	198.547	178.108	Foreigners
Ἀφίξεις ὁδικῶς	32.954	22.809	102.709	68.290	94.503	61.792	Arrivals by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	6.623	4.759	25.022	16.887	24.542	18.872	Thereof: Greeks
Ξένοι	26.331	18.050	77.687	51.403	69.961	42.920	Foreigners
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ							DEPARTURES
Ἀναχωρήσεις ἐν ὄλῳ	186.803	139.004	692.941	559.340	836.893	669.809	Total departures
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	40.036	32.903	209.821	172.471	268.759	212.924	Thereof: Greeks
Ξένοι	146.767	106.101	483.120	386.869	568.134	456.885	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ἀεροπορικῶς	50.527	35.330	251.861	196.563	301.066	247.600	Departures by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	6.213	5.711	43.064	37.899	60.873	53.766	Thereof: Greeks
Ξένοι	44.314	29.619	208.797	158.664	240.193	193.834	Foreigners
Ἀναχωρήσεις σιδηροδρομικῶς	28.727	22.932	112.456	92.029	145.055	109.899	Departures by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	13.591	10.422	67.707	52.074	82.734	60.241	Thereof: Greeks
Ξένοι	15.136	12.510	44.749	39.955	62.321	49.658	Foreigners
Ἀναχωρήσεις διὰ θαλάσσης	72.472	57.525	236.854	208.119	302.378	258.587	Departures by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	14.232	12.363	77.245	66.523	103.052	83.522	Thereof: Greeks
Ξένοι	58.240	45.162	159.609	141.596	199.326	175.065	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ὁδικῶς	35.077	23.217	91.770	62.629	88.394	53.723	Departures by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	6.000	4.407	21.805	15.975	22.100	15.395	Thereof: Greeks
Ξένοι	29.077	18.810	69.965	46.654	66.294	38.328	Foreigners

(1) Ἐξαιρουμένων μόνον τῶν «ἐπισκεπτῶν λιμένων», ἦτοι τῶν ἐπιβατῶν οἵτινες ἐπαφελοῦνται τῆς προσωρινῆς σταθμεύσεως τοῦ πλοίου ἢ ἀεροπλάνου εἰς ἐλληνικὸν λιμένα ἢ ἀερολιμένα, διὰ νὰ ἀποβιβάσθουν προσωρινῶς πρὸς ὀλιγόωρον ἐπίσκεψιν τῆς χώρας.

(1) Excluding only «port visitors», i.e. persons who avail themselves of brief stop of ships or airplanes in Greek sea ports or airports for visiting the country over a very brief period.



ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ
XIII : 2. Ταξιδιωτική κίνησης τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου ⁽¹⁾ (συνέχεια)

 Arrival and departure of Greek citizens and foreigners, by means of transport ⁽¹⁾ (continued)

Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις	Σεπτέμβριος September		1/1 - 30/9		Σύνολον ἔτους Year's total		Arrivals and departures
	1963	1962	1963	1962	1962	1961	
ΑΦΙΞΕΙΣ							ARRIVALS
Ἀφίξεις ἐν ὅλῳ	114 601	94 411	805 563	649 819	786 979	644 599	Total arrivals
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	27.575	23.322	193.947	161.476	214.476	172.616	Thereof: Greeks
Ξένοι	87.026	71.089	611.616	488.343	572.503	471.983	Foreigners
Ἀφίξεις ἀεροπορικῶς	40.444	31.364	298.652	231.403	288.154	233.297	Arrivals by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	5.027	4.491	41.465	37.753	49.838	42.062	Thereof: Greeks
Ξένοι	35.417	26.873	257.187	193.650	238.316	191.235	Foreigners
Ἀφίξεις σιδηροδρομικῶς	19.408	15.276	132.439	106.247	140.800	110.647	Arrivals by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	10.015	7.379	71.389	50.920	75.121	50.927	Thereof: Greeks
Ξένοι	9.393	7.897	61.050	55.327	65.679	59.720	Foreigners
Ἀφίξεις διὰ θαλάσσης	36.417	34.935	253.431	231.043	263.522	238.863	Arrivals by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	7.812	8.023	51.350	52.487	64.975	60.755	Thereof: Greeks
Ξένοι	28.605	26.912	202.081	178.556	198.547	178.108	Foreigners
Ἀφίξεις ὁδικῶς	18.332	12.836	121.041	81.126	94.603	61.792	Arrivals by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	4.721	3.429	29.743	20.316	24.542	18.872	Thereof: Greeks
Ξένοι	13.611	9.407	91.298	60.810	69.961	42.920	Foreigners
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ							DEPARTURES
Ἀναχωρήσεις ἐν ὅλῳ	146 185	117 775	839 126	677 115	836 893	664 809	Total departures
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	43.046	35.461	252.867	207.932	268.759	212.924	Thereof: Greeks
Ξένοι	103.139	82.314	586.259	469.183	568.134	456.885	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ἀεροπορικῶς	51.006	37.680	302.867	234.243	301.066	247.600	Departures by air
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	8.398	7.529	51.462	45.428	60.873	53.766	Thereof: Greeks
Ξένοι	42.608	30.151	251.405	188.815	240.193	193.834	Foreigners
Ἀναχωρήσεις σιδηροδρομικῶς	26.599	21.952	139.055	113.981	145.055	109.899	Departures by train
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	15.005	11.395	82.712	63.469	82.734	60.241	Thereof: Greeks
Ξένοι	11.594	10.557	56.343	50.512	62.321	49.658	Foreigners
Ἀναχωρήσεις διὰ θαλάσσης	48.530	45.336	285.384	253.445	302.378	258.587	Departures by ship
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	15.209	13.592	92.454	80.115	103.052	83.522	Thereof: Greeks
Ξένοι	33.321	31.744	192.930	173.340	199.326	175.065	Foreigners
Ἀναχωρήσεις ὁδικῶς	20.050	12.807	141.820	75.436	88.394	53.723	Departures by road
Ἐκ τούτων: Ἑλληνες ὑπήκοοι	4.434	2.945	26.239	18.920	22.100	15.395	Thereof: Greeks
Ξένοι	15.616	9.862	85.581	56.516	66.294	38.328	Foreigners

(1) Βλέπε ὑποσημείωσιν σελίδος 79.

(1) See footnote on page 79.



XIV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — BALANCE OF PAYMENTS

XIV : 1. Είσοδη-έκροδη κεφαλαίων, ἄδηλοι πόροι καὶ πληρωμαὶ Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments

Εἰς χιλιάδας δολλαρίων

Thousand US dollars

	1962	1963					
	Ἔτος Year	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Ἀπρίλιος April	Μάιος May	Ἰούνιος June	
Εἰσοδή κεφαλαίων (1)	99.155	7.566	16.303	6.163	9.662	9.699	Capital inflow (1)
Ἄδηλοι πόροι	379.565	25.939	34.706	33.944	41.872	32.864	Invisible receipts
Μεταφοραὶ (2)	108.676	7.739	9.917	6.644	12.759	10.290	Transportation (2)
Μεταναστευτικὰ ἐμβάσματα	117.161	8.015	8.711	9.644	12.085	8.932	Emigrant remittances
Ταξιδιωτικὸν συνάλλαγμα	75.986	3.269	4.688	7.497	8.567	7.303	Foreign travel
Ἀσφάλιστρα	1.776	110	339	151	166	112	Insurance
Ἵπηρεσίαι Δημοσίου (3)	20.756	683	3.243	4.105	370	692	Government Services (3)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	7.116	1.139	620	650	866	473	Interest, dividends, profits
Ἀμοιβαί, μισθοὶ	24.338	2.375	4.133	3.992	3.068	2.852	Wages, salaries
Λοιπὰ (4)	23.756	2.609	3.055	1.561	3.991	1.210	Miscellaneous (4)
Ἐκροδή κεφαλαίων (5)	17.764	1.264	2.306	4.526	1.477	2.300	Capital outflow (5)
Ἄδηλοι πληρωμαὶ	87.586	6.247	7.199	8.691	8.318	8.074	Invisible payments
Μεταφοραὶ (6)	15.311	987	947	1.154	1.212	945	Transportation (6)
Ταξιδιωτικὸν συνάλλαγμα	21.833	1.338	1.624	2.667	2.153	2.388	Foreign travel
Σπουδαί	7.099	581	547	624	591	562	Studies
Λοιπὰ	14.734	757	1.077	2.043	1.562	1.826	Other
Ἀσφάλιστρα	3.171	316	492	256	184	390	Insurance
Ἵπηρεσίαι Δημοσίου (7)	12.986	1.254	992	800	1.591	1.464	Government Services (7)
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	7.728	649	349	951	367	723	Interest, dividends, profits
Λοιπὰ (8)	26.557	1.703	2.795	2.863	2.811	2.164	Miscellaneous (8)

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

- (1) Περιλαμβάνεται ἡ ἀξία μηχανημάτων εἰσαχθέντων βάσει Ν. 2687/53.
- (2) Περιλαμβάνονται ναῦλοι ἐμπορευμάτων, εἰσιτήρια, ναυτικὰ ἐμβάσματα, ἀνεφοδιασμοὶ καὶ ἐπισκευαί.
- (3) Περιλαμβάνονται αἱ δαπάναι ξένων ἀποστολῶν καὶ ἔργα ὑποδομῆς NATO.
- (4) Περιλαμβάνονται προμήθειαι ἀντιπροσώπων καὶ ἀντ/τῶν, ἀμοιβαί καὶ μισθοί, τηλεπικοινωνίαι, ἕτερα ἐμβάσματα.
- (5) Περιλαμβάνονται χρεωλύσια δανείου Βρετ. Κυβερνήσεως.
- (6) Περιλαμβάνονται εἰσιτήρια, ἐφοδιασμοὶ καὶ ἐπισκευαί. Πρὸ τοῦ Φεβρουαρίου 1958, τὰ εἰσιτήρια περιλαμβάνοντο εἰς τὸ ταξιδιωτικὸν συνάλλαγμα.
- (7) Περιλαμβάνονται ἔργα ὑποδομῆς NATO, τεχνικὴ ἐκπαίδευσις καὶ πληρωμαὶ Δημοσίου ἐξ Ἰταλικῶν ἑπανορθώσεων.
- (8) Περιλαμβάνονται προμήθειαι ἀντιπροσώπων καὶ ἀντ/τῶν, κινηματογραφικὰ, συνδρομαί, μισθοί, συντάξεις, τηλεπικοινωνίαι, ἕτερα πληρωμαί.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Including the value of machinery imported under L. 2687/53.
- (2) Including freight, passenger fares, remittances, supplies and repairs.
- (3) Including expenditures of foreign missions and NATO infrastructure.
- (4) Including representative's commission, wages and salaries, telecommunications, other.
- (5) Including amortization of Stabilization Loan.
- (6) Including passenger fares, supplies and repairs. Prior to February 1958, passenger fares were included in travel.
- (7) Including NATO infrastructure, technical assistance and government payments out of Italian reparations.
- (8) Including representative's commission, film royalties, subscriptions, salaries and pensions, telecommunications, other.

XV. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ — PUBLIC FINANCE

XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αυτών State revenue, by special sources

Είς εκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγῆαι προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July	
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962
Γενικὸν σύνολον ἐσόδων—Grand total	1.684,1	1.595,9	18.158,2	16.473,3	1.953,8	1.852,0	13.533,0	12.181,2
I. ΕΣΟΔΑ ΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ — ORDINARY BUDGET	1.617,9	1.533,6	16.273,0	14.835,3	1.889,8	1.789,6	11.707,1	10.599,8
A'. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From do- mestic sources	1.617,9	1.533,6	16.273,0	14.835,3	1.889,8	1.789,6	11.707,1	10.599,8
1. Ἄμεσοι φόροι—Direct taxes	141,2	145,8	3.694,0	3.670,0	337,0	361,4	1.821,2	1.802,9
α) Φόρος ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος—Income tax	83,4	81,0	2.218,9	2.322,8	250,7	263,9	1.250,4	1.281,2
Φόρος εἰσοδήματος φυσικῶν προσώπων—Income tax of Individuals	69,0	66,3	1.637,2	1.741,8	184,8	195,5	948,6	973,1
Φόρος εἰσοδήματος νομικῶν προσώπων—Income tax of legal entities	9,5	4,4	344,4	329,6	46,3	44,2	173,5	169,8
Εἰδικὰ κατηγορία φόρων εἰσοδήματος καὶ ἄλλων προσό- δων—Special categories of tax on income and other earnings *	4,9	10,3	237,3	251,4	19,6	24,3	128,4	138,3
β) Φόροι ἐπὶ τῆς περιουσίας—Property tax	29,7	39,0	257,1	232,9	27,1	40,9	174,6	163,9
Φόρος καὶ τέλη κληρονομιῶν—Inheritance taxes and dues	26,0	15,8	195,0	161,5	23,2	17,5	122,3	101,8
Φόρος καὶ τέλη δωρεῶν καὶ προικῶν—Taxes and dues on donations and dowries	3,7	2,5	28,3	24,6	3,7	2,8	18,6	15,3
Φόρος κερδῶν ἐκ λαχείων καὶ ἐσοδα ἐκ τῆς κατανομῆς τῶν καθαρῶν κερδῶν τῶν κρατικῶν λαχείων—Taxes on lottery winnings and participation in the distribution of the State lottery winnings	—	20,7	33,7	46,8	0,3	20,7	33,7	46,8
γ) Ἄμεσοι φόροι παρελθόντων ἐτῶν—Back taxes and arrears due	15,8	14,8	925,7	844,9	54,9	29,6	247,7	208,1
δ) Ἄμεσοι φόροι ὑπὲρ τρίτων*(ΟΓΑ)—Taxes in favour of third parties*(ΟΓΑ)	3,7	3,3	240,6	218,3	15,8	19,2	102,3	104,8
ε) Λοιποὶ ἄμεσοι φόροι—Other direct ta- xes *	8,5	7,6	51,8	51,1	8,5	7,6	46,1	44,9
2. Ἐμμεσοὶ φόροι—Indirect taxes	1.210,0	1.133,4	9.425,6	8.175,8	1.284,1	1.184,4	8.239,0	7.187,9
α) Τελωνειακὰ ἐσοδα—Revenue from Cus- tom Offices	560,7	553,6	3.709,0	3.377,2	570,6	587,8	3.666,6	3.330,6
Φόροι καὶ τέλη ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν—Import taxes and dues	245,8	227,1	1.611,2	1.431,5	240,8	231,2	1.569,0	1.385,2
Τέλη ἐξαγωγῆς—Export dues *	0,7	0,5	3,6	3,8	0,7	0,5	3,6	3,8
Εἰδικὰ εισφορὰ ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων—Special contri- butions on imported goods *	6,3	4,4	32,4	30,6	6,3	4,4	32,4	30,6
Φόροι καταναλώσεως ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων—Consump- tion taxes on imported goods	307,9	321,6	2.061,7	1.911,3	322,8	351,7	2.061,5	1.911,0
Λοιποὶ φόροι εἰσαγωγῆς—Other import taxes	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
β) Φόροι ἐπὶ τῆς καταναλώσεως—Consump- tion taxes	408,9	368,6	2.767,8	2.395,8	428,1	358,6	2.492,0	2.117,5
Φόρος κύκλου ἐργασιῶν—Business turnover tax	102,0	81,8	581,6	463,2	93,7	73,7	567,1	444,7
Φόρος καπνοῦ—Tobacco tax *	196,1	179,5	1.218,8	1.099,1	199,3	171,9	1.149,8	1.013,4
Φόροι οἰνοπνεύματος καὶ οἰνοπνευματωδῶν ποτῶν—Tax on alcohol and alcoholic drinks	26,9	37,7	166,5	154,8	27,3	38,1	166,4	154,6
Φόροι ψυχαγωγίας καὶ πολυτελείας—Entertainment and luxury taxes	24,6	23,4	189,2	178,0	21,5	23,4	188,6	177,1
Τέλη μεταφορῶν—Transport dues	38,2	27,2	533,5	436,8	62,1	43,7	341,8	274,9
Λοιποὶ φόροι καταναλώσεως—Other consumption ta- xes *	21,1	18,9	78,3	63,9	21,1	7,8	78,3	52,7
γ) Φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Transaction taxes	169,3	142,6	1.609,4	1.377,2	188,8	160,3	1.445,4	1.225,0
Μεταβίβασις κεφαλαίων—Transfer of capital *	57,4	40,3	349,4	256,2	56,6	39,4	345,2	251,2
Χαρτόσημον—Stamp	110,9	101,7	1.253,4	1.116,4	131,1	120,3	1.093,6	969,2
Λοιποὶ φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Other transaction taxes	1,0	0,6	6,6	4,6	1,0	0,6	6,6	4,6

XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγές προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by special sources (continued)

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν τοῦ ἐξοχίου ἀγοραστῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύρια πηγὰ προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July	
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962
δ) Ἐμμεσοὶ φόροι παρελθόντων ἐτῶν—Back taxes and arrears due	11,0	11,0	900,7	632,3	35,1	18,9	217,1	136,2
ε) Ἐμμεσοὶ φόροι ὑπὲρ τρίτων—Indirect taxes in favour of third parties *	59,9	57,5	438,3	392,8	61,4	58,8	417,6	378,6
Ἐπὲρ ΟΓΑ—In favour of National Crop and Social Insurance Agency	51,2	50,0	384,8	346,2	52,5	51,0	364,3	331,8
Λοιπὸι ὑπὲρ τρίτων—Other taxes in favour of third parties	8,7	7,5	53,5	46,6	8,9	7,8	53,3	46,8
στ) Λοιπὸι ἔμμεσοὶ φόροι—Other indirect taxes	0,2	0,0	0,4	0,6	0,2	0,0	0,4	0,0
3. Ἐπιχειρηματικὴ δρᾶσις τοῦ Κράτους— Revenue from State business activities	160,4	178,1	1.005,4	1.195,3	158,5	173,2	974,4	1.112,1
α) Προσφορά ὑπηρεσιῶν—Offer of services	52,9	48,9	346,6	333,3	52,6	47,3	340,0	325,2
β) Πώλησις ἀγαθῶν—Sales of goods	55,4	46,4	442,4	423,4	53,8	52,5	432,0	413,9
Πώλησις μονοπωλιακῶν ἀγαθῶν—Sales of State monopoly items	49,8	48,0	403,5	385,6	49,8	48,0	403,5	385,6
Πώλησις λοιπῶν ἀγαθῶν—Other sales	5,6	8,4	38,9	37,7	4,0	4,5	28,5	28,3
γ) Μισθώματα—Revenue from leases	5,6	6,5	55,7	52,5	5,2	6,6	41,9	40,9
δ) Συμμετοχὴ εἰς κέρδη διαφόρων ὀργανισμῶν καὶ ἐπιχειρήσεων—Participation in the profits of various organizations and enterprises	1,8	19,5	103,7	101,8	1,8	19,5	103,7	101,8
ε) Πρόσοδοι ἐκ κεφαλαίων τοῦ Δημοσίου—Revenue from State funds	0,2	0,4	1,9	4,9	0,6	0,9	1,9	4,9
στ) Λοιπὰ ἔσοδα—Other sources	44,5	46,3	55,0	279,3	44,5	46,3	55,0	225,3
4. Προσαυξήσεις, πρόστιμα, χρηματικὰ ποινὰ καὶ παράβολα—Additional taxes, fines, money penalties and extra dues	42,7	34,5	1.691,9	1.472,5	46,7	36,3	269,4	216,3
α) Προσαυξήσεις—Additional taxes	16,4	10,9	107,5	78,4	11,6	9,5	70,9	58,5
Προσαυξ. ἐπὶ ἀμέσων φόρων—Additional direct taxes	7,1	3,5	33,5	28,7	2,6	2,1	12,7	10,9
Προσαυξ. ἐπὶ ἔμμεσων φόρων—Additional indirect taxes	1,5	1,1	8,6	7,9	1,0	0,9	7,0	6,6
Λοιπὰ προσαυξήσεις—Other additional taxes	7,8	6,4	65,5	41,8	7,9	6,5	51,1	41,0
β) Πρόστιμα καὶ χρηματικὰ ποινὰ—Fines and money penalties	14,6	12,2	108,2	74,4	11,4	8,6	73,6	51,2
Ἐπὶ ἀμέσων φόρων—On direct taxes	0,0	0,0	0,2	0,1	0,1	0,0	0,1	0,1
Ἐπὶ ἔμμεσων φόρων—On indirect taxes	1,0	0,6	8,6	4,7	0,7	0,5	4,4	3,6
Λοιπὰ πρόστιμα καὶ χρηματικὰ ποινὰ—Other	13,6	11,5	99,5	69,6	10,6	8,1	69,1	47,5
γ) Παράβολα—Extra dues	4,0	3,6	21,0	23,3	4,0	3,7	21,0	23,3
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα καὶ χρηματικὰ ποινὰ παρελθόντων ἐτῶν—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues	7,7	7,8	1.455,1	1.296,4	19,7	14,5	103,9	83,3
5. Λοιπὰ ἔσοδα—Other revenue	63,1	41,1	426,4	309,5	62,6	32,9	380,2	275,0
Ἄπολήψεις ἐναντὶ γενομένων ἐξόδων—Receipts against expenses effected	5,0	6,8	150,7	97,5	5,5	3,3	124,1	88,5
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων—Receipts in favour of third parties*	8,2	3,5	56,2	41,6	8,2	3,5	56,0	41,3
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων, παρελθόντων οικονομικῶν ἐτῶν—Back receipts in favour of third parties	0,2	0,0	4,5	3,5	0,1	0,1	0,9	0,7
Ἐπιστροφὰ χρημάτων—Money returns	4,8	4,4	116,7	79,6	4,4	3,9	112,6	75,7

XV: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by special sources (continued)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαὶ προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July	
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962
Ἔτερα ἔσοδα—Receipts from other sources . . .	45,0	26,4	98,3	87,2	44,4	22,1	86,6	68,8
6. Δάνεια—Revenue from loans	0,4	0,8	29,8	12,2	0,9	1,2	22,8	5,6
Β'. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	—	—	—	—	—	—	—	—
Ἐξωτερικὴ βοήθεια διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign aid for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
Δάνεια ἐξωτερικοῦ διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign loans for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
II. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ—REVENUE FROM STATE INVESTMENT PROGRAM	40,1	39,5	1.816,5	1.479,2	37,9	39,5	1.757,1	1.422,6
Α'. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	37,9	30,7	1.769,9	1.430,4	35,8	30,7	1.710,5	1.373,8
Εἰδικὰ ἔσοδα—Special revenue	37,9	30,7	269,9	306,4	35,8	30,7	210,5	249,8
Ἔσοδα Διυλιστηρίου Πετρελαίου—Revenue from Greek Oil Refinery	—	—	100,0	100,0	—	—	100,0	100,0
Λοιπὰ εἰδικὰ ἔσοδα—Other special revenue	37,9	30,7	169,9	206,4	35,8	30,7	110,5	149,8
Δάνεια—Loans	—	—	1.500,0	1.124,0	—	—	1.500,0	1.124,0
α) Ἔντοκα γραμματίων—Interest bearing treasury bills	—	—	—	534,0	—	—	—	534,0
β) Δάνειον οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως—Economic development loan	—	—	1.500,0	590,0	—	—	1.500,0	590,0
Β'. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	2,2	8,8	46,6	48,9	2,2	8,8	46,6	48,8
Ἐξωτερικὴ βοήθεια—Foreign aid	2,2	8,7	29,3	39,4	2,2	8,7	29,3	39,4
Δάνεια ἐξωτερικοῦ—Foreign loans	—	—	17,3	7,9	—	—	17,3	7,9
Ἐπανορθώσεις—Reparations	0,0	0,1	0,0	1,5	0,0	0,1	0,0	1,5
III. ΕΙΔΙΚΑ ΕΣΟΔΑ ΕΚ ΝΑΤΟ—RECEIPTS FROM NATO	26,2	22,9	68,7	158,8	26,2	22,9	68,7	158,8
α) Ἔσοδα παρὰ κρατῶν μελῶν δι' ἔργα κοινῆς ἐνδιαφέροντος—Receipts from countries-members for works of common interest	26,1	22,9	66,2	158,8	26,1	22,9	26,2	158,8
β) Ἀπολήψεις παρὰ κρατῶν μελῶν ἐναντὶ παρεχομένων ὑπηρεσιῶν κλπ.—Receipts from countries-members for offered services	0,1	—	2,5	—	0,1	—	42,5	—

* Δι' ἀνάλυσιν τῶν ἐν λόγῳ κατηγοριῶν ἐσόδων, βλέπε Μηνιαίων Δελτίων Στατιστικῆς Δημοσίων Οἰκονομικῶν.

(1) Ἡ ἐμφάνισις ἀρνητικῶν ποσῶν ὀφείλεται εἰς τὸ γεγονός, ὅτι αἱ ἐντὸς τοῦ μηνὸς διαγραφαὶ ὑπερέβησαν τὰς βεβαιώσεις.

* See *Monthly Statistical Bulletin of Public Finance*, for an analysis of these income categories.

(1) Negative amounts are due to excess of deletions against assessments within the month.

XV: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, ⁽¹⁾
κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν

Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, ⁽¹⁾
by geographic region and department

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments				Geographic region and department
	Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
Σύνολον Ἑλλάδος ...	1.953.844	1.851.990	13.532.957	12.181.242	1.991.364	1.638.398	10.054.951	9.298.005	Greece, total
Περιφέρεια Πρω- τευούσης	1.354.009	1.276.555	8.379.158	7.454.736	798.446	767.928	4.827.556	4.470.307	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία	39.820	39.801	252.596	235.150	59.309	51.457	329.232	305.268	Rest of Central Greece and Euboea
Ἀττικῆς	14.561	13.581	97.433	83.377	8.295	7.210	45.082	41.113	Attica
Αἰτωλίας καὶ Ἀ- καρνανίας	6.697	8.982	38.679	41.158	19.141	12.743	84.435	73.013	Aetolia and Akar- nania
Βοιωτίας	4.182	3.876	27.923	26.276	4.504	4.816	29.373	28.763	Beotia
Εὐβοίας	6.988	7.017	43.564	43.023	9.248	10.055	58.782	56.021	Euboea
Εὐρυτανίας	391	423	2.596	2.381	2.181	1.861	14.193	12.847	Evritania
Φθιώτιδος	5.283	4.459	31.858	29.672	12.531	11.830	78.524	76.342	Fthiotis
Φωκίδος	1.718	1.463	10.543	9.263	3.409	2.942	18.843	17.169	Fokis
Πελοπόννησος	89.309	80.639	561.155	505.762	90.599	83.613	553.668	499.479	Peloponnesos
Ἀργολίδος	4.014	3.276	27.058	22.649	6.880	4.689	37.047	31.995	Argolis
Ἀρκαδίας	3.423	3.587	21.764	21.342	19.353	20.652	125.111	119.728	Arkadia
Ἀχαΐας	34.194	32.837	216.912	199.719	25.563	23.858	148.935	136.204	Akhaia
Ἠλείας	3.652	3.090	26.557	22.272	9.078	9.170	59.799	53.877	Ilia
Κορινθίας	4.296	3.642	26.590	23.062	6.954	6.093	42.791	38.254	Korinthia
Λακωνίας	3.074	2.773	20.087	18.643	8.000	6.512	45.721	40.766	Lakonia
Μεσσηνίας	36.656	31.434	222.487	198.075	14.771	12.639	94.264	78.655	Messinia
Ἰόνιοι Νῆσοι ...	8.064	7.582	47.982	45.058	16.379	14.881	99.497	91.910	Ionian Islands
Ζακύνθου	820	710	5.445	5.446	2.791	1.494	13.375	11.175	Zante
Κερκύρας	5.419	5.245	30.557	28.290	8.245	7.988	51.491	48.243	Corfu
Κεφαλληνίας	1.032	982	6.445	6.487	3.018	3.405	19.608	19.135	Cephallonia
Λευκάδος	793	645	5.835	5.135	2.325	1.994	15.023	13.357	Lefkas
Ἠπειρος	9.536	8.319	57.367	51.092	33.471	35.780	214.948	192.433	Epirus
Ἄρτης	1.405	1.509	9.527	9.360	4.454	3.948	33.163	26.077	Arta
Θεσπρωτίας	1.663	1.253	8.644	7.884	3.511	3.065	21.120	18.423	Thesprotia
Ἰωαννίνων	5.479	4.267	29.670	25.396	22.954	26.394	143.092	132.332	Yannina
Πρεβέζης	989	1.290	9.526	8.452	2.552	2.373	17.573	15.601	Preveza
Θεσσαλία	60.635	58.208	369.639	339.786	56.042	47.564	325.096	284.282	Thessaly
Καρδίτσας	2.449	2.133	29.561	30.769	6.147	5.580	45.757	35.580	Karditsa
Λαρίσης	11.051	9.199	57.899	51.162	30.773	26.173	164.013	150.094	Larisa
Μαγνησίας	44.286	44.095	263.427	239.905	10.058	8.262	58.034	50.866	Magnesia
Τρικάλων	2.849	2.781	18.752	17.950	9.064	7.549	57.292	47.742	Trikala
Μακεδονία	188.835	181.349	1.210.755	1.116.886	170.267	168.234	1.075.094	1.019.219	Macedonia
Θεσσαλονίκης ...	144.983	141.980	939.459	875.854	80.273	83.340	512.939	481.045	Salonika
α) Θεσσαλονίκη (πόλις) ..	144.208	141.217	934.025	870.799	78.855	81.939	502.592	471.258	a) Salonika (city)
β) Ἰπὸλ. Ν. Θεσ/νίκης ..	775	763	5.427	5.055	1.418	1.401	10.347	9.787	b) Rest of the dept. of Salonika
Δράμας	3.047	2.610	19.768	17.153	4.560	5.045	30.805	28.940	Drama
Ἰμαθίας	3.512	3.339	24.683	22.029	4.356	4.187	29.684	26.698	Imathia
Καβάλας	15.207	15.216	90.592	84.595	17.100	15.657	90.965	82.444	Kavala
Καστοριάς	1.699	1.503	10.833	9.853	5.886	4.935	36.398	36.332	Kastoria
Κιλκίς	1.465	1.383	9.125	7.717	8.854	8.295	53.958	49.909	Kilkis

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XV : 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, (1)
κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν (συνέχεια)

Receipts and payments of public collecting offices based on state budget, (1)
by geographic region and department (continued)

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments				Geographic region and department
	Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		Ἰούλιος July		Ἰανουάριος-Ἰούλιος January-July		
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	
Κοζάνης	4.788	4.104	29.468	25.359	14.702	13.415	99.719	103.622	Kozani
Πέλλης	2.570	2.379	17.625	15.378	9.993	9.024	62.648	59.775	Pella
Πιερίας	1.989	1.779	12.785	11.000	4.004	3.931	24.423	23.559	Pieria
Σερρών	6.567	4.314	38.375	30.605	13.136	13.012	83.214	75.545	Serres
Φλωρίνης	1.531	1.485	9.575	9.330	4.043	3.698	28.139	30.690	Florina
Χαλκιδικῆς	1.477	1.257	8.474	8.013	3.360	3.695	22.202	20.660	Khalkidiki
Θ ρ ά κ η	10.028	11.347	67.262	65.432	18.024	16.099	120.293	107.601	Thrace
Έβρου	4.989	5.091	31.671	29.550	8.808	7.208	58.322	48.796	Evros
Ξάνθης	2.731	3.924	20.758	21.168	2.974	3.018	20.634	18.953	Xanthi
Ροδόπης	2.308	2.332	14.833	14.714	6.242	5.873	41.337	39.852	Rodhopi
Ν ῆ σ ο ι Α ἰ γ α ἰ ὖ	26.429	28.010	166.022	164.640	33.473	31.860	206.410	198.201	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	11.822	10.700	71.629	62.913	8.047	7.466	56.272	56.242	Dodecanesos
Κυκλάδων	3.522	3.740	20.957	21.562	6.374	5.917	40.246	38.871	Cyclades
Λέσβου	6.602	7.801	40.854	45.967	10.881	11.529	62.350	59.356	Lesvos
Σάμου	1.432	1.340	9.511	9.249	4.367	3.498	24.307	21.718	Samos
Χίου	3.051	4.429	23.071	24.949	3.804	3.450	23.235	22.014	Chios
Κ ρ ῆ τ η	21.974	24.661	151.865	153.144	42.119	37.267	267.263	250.834	Crete
Ήρακλείου	13.353	13.480	88.522	83.834	12.929	12.693	93.042	85.242	Iraklion
Λασιθίου	1.554	1.792	10.619	13.036	6.463	4.976	36.202	33.123	Lasithi
Ρεθύμνης	1.306	1.623	10.514	11.033	5.239	4.682	33.029	30.737	Rethymni
Χανίων	5.761	7.766	42.210	45.241	17.488	14.916	104.990	101.732	Canea
Εἰδικὰ Ταμεία	145.205	135.519	2.269.156	2.049.554	673.236	383.715	2.035.895	1.878.471	Special Offices
1. Ἀλεξανδρείας Προ- ξεν. Ταμείου	1.209	512	2.578	2.543	531	35	2.341	1.557	1. Consular Office of Alexandria
2. Ὑπόλογος Συμ- ψηρισμῶν (2)	143.996	135.007	2.266.578	2.047.011	672.705	383.680	2.033.554	1.876.914	2. Officer responsi- ble for compen- sations (2)

(1) Τακτικὸς προϋπολογισμὸς καὶ προϋπολογισμὸς κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(2) Πέραν τῶν ὡς ἄνω ποσῶν ἐπραγματοποιήθησαν κατὰ τὴν εἰδικὴν παράτασιν διὰ τὴν διαχείρισιν τοῦ οικονομικοῦ ἔτους 1962 τὰ κάτωθι ποσά :

Εἰσπράξεις : Ἰούλιος — Φεβρ.-Ἰούλιος 1.458.334
Πληρωμαί : Ἰούλιος 636.066, Φεβρ.-Ἰούλιος 3.846.672

(1) Ordinary budget and budget of state investments.

(2) In addition to the above amounts, there were effected for the fiscal year 1962 :

Receipts : July — February-July 1.458.334
Payments : July 636.066, February-July 3.846.672



XV:3. Κρατικά έξοδα τακτικού προϋπολογισμού κατά 'Υπουργεία και προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων, μετά των εκτός αυτών ειδικών λογαριασμών και παγίων προκαταβολών

Public expenditures of ordinary budget by Ministries and state investments budget, including extrabudgetary special accounts and fixed advances

Είς εκατομμύρια δραχμών τρεχούσης αγοραστικής δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κατηγορίαί και φορεΐς	Ίούλιος July		Ίανουάριος-Ίούλιος January-July		Categories and agents
	1963	1962	1963	1962	
Σύνολον	1.991,4	1.935,3	12.563,6	12.080,6	Total
I. Τρέχουσαι δαπάναι	1.499,0	1.409,3	9.978,3	9.234,0	I. Current expenditures
1. Βουλή	6,3	7,0	52,5	50,2	1. Parliament
2. 'Υπουργείον Προεδρίας Κυβερνήσεως	20,3	12,1	103,3	104,0	2. Ministry of Government's Presidency
3. Γενική Γραμματεία 'Αθλητισμού	12,5	7,0	42,3	27,3	3. Secretary General for Athletics
4. 'Υπουργείον Οικονομικών	519,0	465,2	3.415,5	2.931,6	4. Ministry of Finance
5. » Συντονισμού	14,1	7,2	70,4	114,2	5. » » Coordination
6. » 'Εξωτερικών	20,2	28,2	128,0	133,7	6. » » Foreign Affairs
7. » Δικαιοσύνης	38,9	30,8	218,6	196,4	7. » » Justice
8. » 'Εσωτερικών	167,7	179,6	1.124,0	1.030,6	8. » » Interior
α) Διοίκησης	57,1	52,6	416,8	369,7	a) Administration
β) Δημ. 'Ασφάλεια	110,6	127,0	707,2	660,9	b) Public Security
9. » Δημοσίων 'Εργων	20,4	28,2	158,6	154,0	9. » » Public works
10. » Συγκοινωνιών	33,7	31,4	219,8	188,7	10. » » Transport
11. » 'Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	162,1	136,9	1.057,2	965,1	11. » » National Education and Religion
12. » 'Εμπορίου	8,6	8,8	52,7	55,1	12. » » Commerce
13. » Βιομηχανίας	6,1	9,8	51,1	44,7	13. » » Industry
14. » 'Εργασίας	7,3	10,0	38,0	40,8	14. » » Labour
15. » Γεωργίας (1)	115,7	106,9	703,6	645,4	15. » » Agriculture (1)
16. » Κοινωνικής Προνοίας	124,1	109,3	738,3	649,3	16. » » Social Welfare
17. » 'Εθνικής 'Αμύνης ..	221,8	248,0	1.658,4	1.785,1	17. » » Nation. Defense
18. » 'Εμπορικής Ναυτιλίας	8,3	7,5	46,3	44,7	18. » » Mercantile Marine
19. Πληρωμαί ταμιών υπό κατανομήν εις τὰ άνωτέρω 'Υπουργεία	(α) - 8,1	(α) - 24,5	99,7	73,1	19. Payments effected pending their allocation among the above Ministries
II. Δαπάναι επενδύσεων	469,8	503,2	2.519,9	2.688,1	II. Investments expenditures
α) Δαπάναι επενδύσεων εκτελούμεναι μέσω του τακτικού προϋπολογισμού	45,4	79,3	233,1	207,4	a) Investments expenditures effected through ordinary budget
1. Μη έντεταγμένα εις τό πρόγραμμα οικονομικής ανάπτυξεως (8100)	32,2	50,5	96,4	134,7	1. Not included in the economic development program (8100)
2. Έντεταγμένα εις τό πρόγραμμα οικονομικής ανάπτυξεως (2) (8200)	13,2	28,8	136,6	72,7	2. Included in the economic development program (2) (8200)
β) Δαπάναι επενδύσεων εκτελούμεναι μέσω του προϋπολογισμού επενδύσεων (8300-9900)	424,4	423,9	2.286,9	2.480,8	b) Investments expenditures effected through investments budget (8300-9900)
III. Δαπάναι δι' έργα κοινού ενδιαφέροντος NATO	22,7	22,8	65,4	158,6	III. Expenditures for NATO common interest works

(1) Περιλαμβάνονται και αι αποδόσεις εσόδων εισπραχθέντων υπέρ του ΟΓΑ.

(2) 'Ητοι δαπάναι : α) δι' έργα εκτελούμενα υπό του Στρατού (ΣΥΚΕΑ) και β) δι' έργα όρεινης οικονομίας κλπ., των όποιων αι πιστώσεις μετεφέρθησαν εκ του προϋπολογισμού επενδύσεων.

(1) Including the restitution of amounts collected on account of National Crop and Social Insurance Agency.

(2) I.e. expenditures: a) for works constructed by the Army (SYKEA) and b) for the subsidizing of mountainous economy the credits of which have been transferred from the investments budget.

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XV: 4. Δασμοί και αξία εισαχθέντων αγαθών, κατά τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εισαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξύ των

Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

*Αξία και δασμοί εις χιλιάδας δραχμῶν
τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Value and duties in thousand drachmae
at current prices

Τμήματα Τελωνια- κοῦ Δασμολογίου εισαγωγῆς Sections of Greek Customs Tariff of import	Δασμοί και λοιποὶ φόροι (1) Import duties and other taxes		Ἀξία εισαγωγῶν—Value of imports				Ἀναλογία δασμολογηθείσης ἀξίας πρὸς ὅλην ἐπὶ τοῖς % Ratio of taxed value to total value %		Ἀναλογία δασμῶν και φόρων πρὸς ἀξίαν Ratio of import duties and taxes to value			
			Ὀλική—Total		Δασμολογηθεῖσα Taxed				Δασμολογηθεῖ- σαν ἐπὶ τοῖς % Of goods taxed %		Ὀλικὴν ἐπὶ τοῖς % For all imports %	
	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962
Σύνολον Total	2.497.739	2.437.111	12.602.782	12.288.444	7.327.988	6.782.799	58,4	55,2	34,1	35,9	19,9	19,8
I ...	94.988	82.658	781.246	658.883	451.256	428.281	57,8	65,0	21,0	19,3	12,1	12,5
II ...	198.581	183.560	604.943	414.446	284.029	206.941	46,9	49,9	69,9	88,7	32,8	44,3
III ...	5.611	3.433	93.502	80.866	48.399	15.413	42,3	19,1	30,5	22,3	12,9	4,2
IV ...	460.491	498.702	433.548	336.386	374.317	285.548	86,3	84,9	123,0	174,6	106,2	148,2
V ...	86.049	108.023	950.114	778.652	153.775	183.844	16,2	23,6	55,9	58,7	9,0	13,9
VI ...	187.274	188.012	1.180.981	953.482	715.462	688.535	60,6	72,2	26,2	27,3	15,9	19,7
VII ...	103.155	95.884	439.592	407.807	353.605	336.690	80,4	82,6	29,2	28,5	23,5	23,5
VIII ...	9.618	8.627	167.737	124.766	112.990	82.918	67,4	66,4	8,5	10,4	5,7	6,9
IX ...	101.265	99.741	353.739	365.869	326.493	340.384	92,3	93,0	31,0	29,3	28,6	27,3
X ...	71.224	67.567	390.556	366.131	260.617	248.180	66,7	67,8	27,3	27,2	18,2	18,4
XI ...	311.595	284.144	1.066.394	927.941	897.192	819.257	84,1	88,3	38,0	34,7	29,2	30,6
XII ...	6.981	4.892	13.885	9.190	13.545	8.434	97,6	91,8	51,5	58,0	50,3	53,2
XIII ...	71.389	66.400	166.230	185.563	134.753	125.095	81,1	67,4	52,9	53,1	42,9	35,8
XIV ...	3.228	3.595	6.260	7.472	5.160	5.829	82,4	78,0	62,6	61,7	51,6	48,1
XV ...	209.699	207.181	1.212.178	1.395.174	893.358	898.447	73,7	64,4	23,5	23,0	17,3	14,8
XVI ...	308.034	275.542	2.368.667	2.387.722	1.350.010	1.189.528	56,9	49,8	22,8	23,2	13,0	11,5
XVII ...	179.195	179.547	2.074.806	2.641.458	779.034	747.140	37,5	28,3	23,0	24,0	8,6	6,8
XVIII ...	57.033	51.800	238.842	192.219	151.920	126.159	63,6	65,6	37,5	41,0	23,9	26,9
XIX ...	4.711	4.047	13.127	10.352	10.931	8.839	83,3	85,4	43,1	45,8	35,9	39,1
XX ...	27.613	23.750	45.574	43.569	41.093	37.205	90,2	85,4	67,2	63,8	60,6	54,5
XXI ...	5	6	861	496	49	132	5,7	26,6	10,2	4,5	0,6	1,2

(1) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ εἰδικὴ εἰσφορά 0,5% ὑπὲρ τῶν Πανεπιστημίων και οἱ διάφοροι ὑπὲρ τρίτων φόροι. Ἐπίσης δὲν περιλαμβάνονται ἡ ἀξία και οἱ εἰσπραχθέντες δασμοὶ και φόροι ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ Δωλιστηρίου πετρελαίου διατεθέντων εἰς τὸ ἐμπόριον προϊόντων, ὡς και ὁ εἰδικὸς φόρος ἐπὶ τῶν εισαγομένων και εἰς φόρον κύκλου ἐργασιῶν ὑπαγομένων εἰδῶν.

(1) Not including the special contribution of 0.5% for the Universities and various other taxes in favour of third parties. Excluding also import duties and taxes collected from the sale of Greek Oil Refinery products, as well as the special tax on the imported items and the subject to the business turnover tax.

XVI. TIMAI — PRICES

XVI:1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως — General index of wholesale prices

1952 = 100

"Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά — καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα υλικά και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-manuf. goods		Καύσιμα Fuel		"Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	*Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
	1961	155,6	156,1	153,7	151,4	167,8	169,8	151,1	156,2	182,2	185,3	141,5	143,6
1962	154,5	154,6	152,0	148,6	172,0	175,4	148,4	153,8	182,0	185,1	140,8	142,8
1963 IV	165,8	165,4	171,8	168,5	186,7	191,4	147,1	151,2	176,9	176,5	141,9	143,8
V	163,4	163,8	166,5	164,8	189,7	194,4	147,6	150,8	176,9	176,5	141,8	143,9
VI	160,5	160,2	160,8	158,0	189,6	194,0	147,8	150,9	176,9	176,5	141,9	143,8
VII	159,8	158,4	158,8	153,9	192,9	197,3	148,0	150,7	176,8	176,3	142,0	143,8
VIII	160,6	158,2	160,0	153,5	195,2	199,4	147,3	149,8	176,8	176,3	142,2	143,6

Σημειώσεις: 'Ο πίναξ XVI:1 αναφέρεται εις τόν γενικόν δείκτην τιμών χονδρικής πωλήσεως, ώς και εις τούς ειδικούς τσιούτους πέντε βασικών κατηγοριών. (Περιγραφήν καταρτίσεως τού δείκτου βλ. εις τεύχος Δεκεμβρίου 1959.)

'Ο πίναξ XVI:2 αναφέρεται εις τούς ειδικούς δείκτας δωδεκα επί μέρους ομάδων, εις τās όποιās ταξινομείται όλη ή σειρά τών προϊόντων, άτινα λαμβάνονται ύπ' όψιν διά τόν ύπολογισμόν τού ώς άνω τιμαρίθμου.

'Ο πίναξ XVI:3 περιέχει τόν δείκτην τιμών χονδρικής τών αυτών προϊόντων, τά όποια λαμβάνονται ύπ' όψιν και διά τόν ύπολογισμόν τού γενικού δείκτου. 'Η διαφορά εγκείται εις τό ότι, κατά τήν στάθμισιν τών τιμών, δέν ύπείσέρχεται ό όγκος τών εξαγωγών.

Note: Table XVI:1 refers to the general index of wholesale prices, as well as to the special indices of five basic categories. (For description of the index, see the December 1959 issue.)

Table XVI:2 refers to the special indices of twelve groups under which all commodities used in the complement of the above prices index are classified.

Table XVI:3 includes the wholesale price index of those commodities which are also used in the complement of the general index. The difference is due to the fact that the volume of exports is not entered in the weighting of the prices.

XVI: 2. Ειδικοί δείκτες τιμών χονδρικής πωλήσεως (συνόλου Χώρας)

Special indices of wholesale prices (all of Greece)

1952 = 100

"Έτος και μήν Year and month	Διατροφής προϊόντα, φυτικής προελεύσεως Food items of vegetable origin		Διατροφής προϊόντα, ζωικής προελεύσεως Food items of animal origin		Ποτά και καπνός (1) Beverages and tobacco		Λιπάσματα και θείον Fertilizers and sulfur		*Ανθραξες Coal		Πετρέλαιον και προϊόντα αυτού Petroleum and related products		*Ορυκτά και μέταλλα, πλόν σιδήρου—Minerals and metals, except iron		Σίδηρος και προϊόντα αυτού Iron and iron products		Χημικά Chemicals		Δέρματα Hides		Κλωστοϋφαντουργικά Textiles		*Υλικά και ξυλεία οικοδομικών (πλόν σιδήρου)—Materials and timber for building (except iron)	
	Εξ όντων:—of which:																							
	α) Φυτικά και ζωικά ίνες κλωστοϋφαντουργίας a) Vegetable and animal textile fibres		β) "Έτοιμα ή ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. b) Finished or semi-finished textile goods		γ) Υλικά και ξυλεία οικοδομικών (πλόν σιδήρου) γ) Materials and timber for building (except iron)																			
1961	158,4	138,4	167,8	138,0	197,1	180,0	118,6	133,4	152,7	169,1	141,5	157,3	134,7	159,4	128,6	139,7	166,4	139,8	150,1	135,3	163,6			
1962	154,7	143,0	172,0	136,6	195,5	180,0	117,3	128,6	139,7	166,4	139,8	150,1	135,3	163,6	121,9	144,3	161,3	142,6	152,5	138,2	162,9			
1963 IV	180,2	144,7	186,7	125,0	197,3	174,0	115,0	122,2	144,3	162,1	141,8	151,2	137,7	162,8	121,9	144,3	161,3	142,6	152,5	138,2	162,9			
V	172,6	146,5	189,7	125,0	197,3	174,0	115,3	121,9	144,3	161,3	142,6	152,5	138,2	162,9	121,7	145,2	161,2	142,8	153,1	138,3	162,8			
VI	165,3	146,3	189,6	125,0	197,0	174,0	115,2	121,7	145,2	161,2	142,8	153,1	138,3	162,8	121,2	145,9	160,8	143,1	153,6	138,5	163,1			
VII	162,7	146,1	192,9	125,0	196,5	174,0	115,2	121,2	145,9	160,8	143,1	153,6	138,5	163,1	120,9	143,8	160,2	142,9	153,3	138,4	162,9			
VIII	164,1	146,5	195,2	125,0	196,5	174,0	114,9	120,9	143,8	160,2	142,9	153,3	138,4	162,9										

(1) 'Η αυτή ομάδα, ώς και εις τήν ταξινομήσιν τών ειδών χονδρικής πωλήσεως εις πέντε κατηγορίας.

(1) The same group as in the classification of the wholesale goods in five categories.

ΧVI: 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως
Index of wholesale prices of internally consumed items

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά-καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα υλικά και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-manuf. goods		Καύσιμα Fuel		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας All of Greece	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
1961	152,9	153,0	150,5	147,8	158,7	158,4	150,2	155,3	182,1	185,3	142,4	144,5
1962	151,4	151,0	149,0	145,1	158,6	160,3	147,5	153,0	181,9	185,1	141,7	143,5
1962 I	149,0	148,8	144,0	140,4	158,6	159,9	148,1	153,9	181,9	184,8	141,9	144,1
II	148,7	147,9	143,7	138,9	158,3	159,9	148,1	154,1	182,0	184,8	141,6	143,5
III	149,8	149,2	146,0	141,6	158,7	160,2	147,9	154,7	182,0	184,8	140,6	142,2
IV	149,7	149,1	145,6	141,0	159,2	160,7	148,4	154,7	181,9	184,8	140,6	142,2
V	149,3	149,0	144,9	141,0	159,4	160,7	148,3	153,9	181,7	184,8	140,6	142,2
VI	150,2	149,9	146,8	143,1	158,3	159,7	148,0	153,4	181,7	184,8	140,4	142,1
VII	150,1	150,3	146,6	144,0	158,7	160,2	148,1	153,6	181,9	185,4	140,2	141,1
VIII	150,7	150,4	148,0	144,4	157,8	159,5	147,6	153,3	181,9	185,4	140,3	141,1
IX	152,9	152,2	152,1	147,8	157,9	160,2	146,4	150,7	182,0	185,4	142,3	144,8
X	154,9	155,1	155,4	152,9	158,1	160,2	146,5	151,2	182,0	185,4	143,4	145,3
XI	154,8	154,5	155,2	151,6	158,6	160,9	146,2	151,0	182,1	185,4	143,9	146,1
XII	157,1	156,1	159,2	154,0	159,3	161,3	146,8	151,6	182,2	185,4	144,2	147,4
1963 I	160,7	159,2	165,8	159,5	160,7	163,0	147,6	152,4	181,9	185,4	143,7	146,8
II	161,8	161,9	168,4	165,1	161,9	164,9	147,9	154,5	177,3	177,9	143,1	145,9
III	163,0	161,8	171,1	166,3	162,6	165,6	146,9	152,0	176,9	176,5	142,9	144,7
IV	162,2	161,2	169,5	165,5	163,7	166,7	146,4	150,5	176,9	176,5	143,0	144,6
V	159,3	159,2	163,9	161,7	164,8	167,7	146,9	150,2	176,9	176,5	142,9	144,8
VI	156,2	155,3	157,9	154,5	164,6	167,4	147,1	150,3	176,9	176,5	143,0	144,7
VII	155,2	153,1	155,8	150,2	165,8	168,2	147,4	150,1	176,8	176,3	143,1	144,7
VIII	155,8	152,7	157,0	149,8	167,0	168,9	146,6	149,2	176,8	176,3	143,4	144,5

Γενικά τινα επί της εξέλιξεως του γενικού δείκτη τιμών χονδρικής πωλήσεως

Ο γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως του μηνός Αυγούστου 1963 εν σχέσει προς τον δείκτην του μηνός Ιουλίου 1963, παρουσιάζει αύξησιν κατά 0,5% και εν σχέσει προς τον αυτόν δείκτην του μηνός Αυγούστου 1962 παρουσιάζει αύξησιν κατά 4,4%.

Αναλυτικώς, αι συγκρίσεις των αύξομειώσεων δι' έκαστην εκ των πέντε βασικών κατηγοριών, εις ας καταφέρονται τα είδη χονδρικής πωλήσεως, έχουν ως ακόλουθος:

Some general remarks on the development of the general index of wholesale prices

The general index of wholesale prices for August 1963 shows an increase of 0,5% in relation to the index of July 1963 and an increase by 4,4% in relation to August 1962.

In detail, the comparisons of increases and decreases for each of the five basic categories of wholesale goods, is as follows:

	Είδη διατροφής Foodstuffs	Ποτά-καπνός Beverages and tobacco	Πρώτα υλικά και ημικ. προϊόντα Raw materials and semi-manuf. goods	Καύσιμα Fuels	Έτοιμα προϊόντα Finished goods
Ιουλ. 1963 - Αυγ. 1963	+ 0,8 %	+ 1,2 %	- 0,5 %	—	+ 0,1 % July 1963 - Aug. 1963
Αυγ. 1962 - Αυγ. 1963	+ 5,9 %	+ 14,7 %	- 0,8 %	- 2,8 %	+ 1,9 % Aug. 1962 - Aug. 1963

ΧVI: 4. Μέσαι μηνιαία τιμαί χονδρικής πωλήσεως ενίων ειδών
Monthly average wholesale prices of selected commodities

Έτος και μὴν Year and month	Σίτος (1)	Κρέας βόδου	Κρέας ἀμνοῦ	Ἐλαιον	Βούτυρον μαγει- ρικόν	Γεώμηλα	Ὄρουζα	Φασόλοι	Τυρὸς φέτα	Ἐλαῖα
	Wheat	Beef	Mutton	Olive oil	Cooking butter	Potatoes	Rice	Beans	White cheese	Olives
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Τιμαί κατὰ χλγρ. εἰς δραχμὰς — Prices in drachmae per kg.</i>										
1961	3,51	21,53	25,39	18,29	48,23	2,33	6,41	5,27	19,70	12,80
1962	3,49	21,28	26,75	17,79	46,52	2,27	6,13	5,23	20,60	11,02
1962 VII	3,54	21,31	27,63	17,48	46,42	1,96	6,57	4,80	20,61	10,93
VIII	3,54	21,24	27,54	17,70	46,27	2,05	6,55	5,37	20,88	10,94
IX	3,54	21,24	27,46	18,86	45,40	2,24	5,97	6,25	20,94	10,98
X	3,54	21,08	27,22	19,04	45,70	2,66	5,83	6,83	20,94	11,30
XI	3,55	21,22	27,25	19,04	45,79	2,46	6,65	6,81	20,95	11,59
XII	3,55	21,41	27,48	19,58	45,66	2,89	6,65	6,88	20,95	11,92
1963 I	3,55	21,82	28,05	21,79	45,97	3,36	6,83	7,29	20,90	12,11
II	3,55	22,00	27,20	22,91	45,77	3,84	7,23	7,58	20,88	12,52
III	3,55	22,12	26,44	23,48	45,06	4,10	7,26	7,56	20,81	12,89
IV	3,55	22,14	26,74	23,80	44,85	3,54	7,28	7,60	20,76	13,05
V	3,55	22,23	27,87	23,43	44,73	2,32	7,29	7,62	20,73	13,05
VI	3,55	21,97	28,19	22,81	44,67	1,36	7,63	7,53	20,52	12,98
VII	3,55	21,72	28,18	21,98	44,62	1,21	7,80	7,61	20,47	12,90
VIII	3,55	21,69	28,36	20,22	45,29	1,56	7,78	7,85	20,45	12,90

Έτος και μὴν Year and month	Βακαλάος	Ρέγγαι	Σάκχα- ρις	Καφές	Σάπων πράσινος	Πετρέ- λαιον φωτιστι- κόν	Καπνός (2)	Σολό- δερμα	Ἰφά- σματα μάλλινα	Κάμποτ	Ντρίλλι
	Codfish	Herring	Sugar	Coffee	Green soap	Kero- sene	Tobacco	Sole leather	Woollen cloth	Cabot	Drilling
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
<i>Τιμαί κατὰ χλγρ. εἰς δραχμὰς — Prices in drachmae per kg.</i>											
1961	11,39	10,33	9,51	51,96	9,82	3,14	29,20	54,34	246,85	9,43	38,51
1962	11,10	11,04	9,39	52,35	8,96	3,14	31,06	54,13	250,83	9,55	38,95
1962 VII	10,93	10,56	8,94	51,61	8,54	3,14	30,96	54,12	248,42	9,55	38,51
VIII	10,94	10,81	9,07	53,31	8,57	3,14	30,51	54,12	248,42	9,55	38,59
IX	10,71	11,67	10,06	53,76	8,72	3,14	30,78	54,10	255,41	9,55	39,56
X	11,13	12,30	10,13	53,68	9,13	3,14	31,14	54,10	255,99	9,55	39,83
XI	11,22	12,41	10,10	53,58	9,37	3,14	31,45	54,10	255,99	9,55	39,83
XII	11,21	12,38	10,59	53,54	9,44	3,14	31,91	54,10	255,99	9,55	39,83
1963 I	11,25	12,92	11,18	53,53	9,50	3,14	33,31	53,66	255,99	9,55	39,84
II	11,40	13,31	11,41	53,61	9,57	3,14	34,25	53,66	255,99	9,75	40,00
III	11,57	13,35	12,12	53,55	9,58	3,14	34,93	53,66	255,99	9,80	40,00
IV	11,68	13,27	12,18	53,39	9,57	3,14	36,10	53,66	255,99	9,83	39,85
V	11,82	13,24	12,16	53,51	9,55	3,14	37,10	53,61	255,99	9,83	39,85
VI	11,85	13,26	12,00	53,51	9,54	3,14	37,10	53,61	255,99	9,81	40,07
VII	11,87	13,26	11,60	53,44	9,44	3,14	38,23	53,61	255,99	9,84	40,07
VIII	12,00	13,42	11,70	53,34	9,21	3,14	38,93	53,57	261,42	9,84	40,07
<i>Τιμαί κατὰ μέτρον εἰς δραχ.</i> <i>Prices in dr. per meter</i>											

(1) Ἡ τιμὴ ἀφορᾷ εἰς σίτον ἀλευροποιίας, εἶναι δὲ ἡ τελικῶς διαμορφωμένη τοιοῦτη, κατόπιν τῆς προσμίξεως σίτου κρατικοῦ μετὰ τοῦ ὑποῦ ἐλευθέρου ἐμπορίου, διὰ τὴν παραγωγὴν ἀλεύρων τύπου 70%.

(2) Μέση μηνιαία τιμὴ χαρμανιῶν διὰ παραγωγὴν σιγαρέττων πολυτελείας, ἐξαιρητικῶν καὶ βασικῶν. (Πηγή: Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.)

(1) Government-owned wheat and freely sold wheat.

(2) Monthly average price of blends for the production of cigarettes in the categories of luxury, extra fine and common. (Source: Bank of Greece.)

XVI : 5. Δείκτης τιμών του καταναλωτού * — Consumer price index *

Περίοδος βάσεως Ιούνιος 1959 = 100 — Base period June 1959 = 100

	1959	1960	1961	1962	1962								
	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Μέσος ετήσιος Mean yearly	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September
Γενικός — General	100,7	102,3	104,1	103,8	103,3	102,2	103,0	103,7	103,6	103,6	103,4	103,3	103,9
Διατροφή—Food	100,5	102,1	104,8	103,1	102,1	101,1	101,4	102,4	102,6	102,6	101,9	102,4	103,8
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcoholic drinks and tobacco	100,0	100,9	106,3	108,7	106,0	106,0	106,0	105,9	105,9	105,9	107,8	112,3	112,3
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	99,9	100,2	99,4	98,5	99,2	94,9	99,2	99,0	99,0	99,0	99,0	95,8	99,1
Στέγασις—Housing	101,1	103,6	105,1	107,1	106,4	106,6	106,8	106,8	107,0	106,9	107,1	106,9	107,2
Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household goods and supplies	99,9	99,9	101,6	99,9	100,5	99,5	100,0	99,8	99,7	99,6	99,6	98,9	99,6
Υγεία και άτομική κα- θαριότητας—Medical and personal care	100,3	101,1	103,4	108,1	106,8	106,9	106,9	108,8	107,4	107,9	107,9	107,9	108,1
Εκπαιδεύσις—μόρφωσις— ανάψυχη—Education, recreation	99,9	100,7	103,0	102,4	105,0	105,0	105,0	104,8	104,8	104,8	104,8	104,9	96,2
Μεταφοραί—Επικοινωνία —Transport and Communications	106,0	112,8	112,8	113,7	113,4	113,4	113,5	113,6	113,6	113,6	113,6	113,7	113,9
Διάφορα—Miscellaneous	100,7	101,6	100,6	100,3	99,0	98,7	99,1	107,2	99,1	99,1	99,2	98,8	98,9

	1962			1963								
	Οκτώβριος October	Νοέμβριος November	Δεκέμβριος December	Ιανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Απρίλιος April	Μάιος May	Ιούνιος June	Ιούλιος July	Αύγουστος August	Σεπτέμβριος September
Γενικός — General	104,9	104,7	105,8	106,5	106,4	107,5	107,9	107,1	106,5	106,6	106,0	106,6
Διατροφή—Food	105,8	105,1	106,5	108,9	110,0	110,9	111,4	110,0	108,6	108,9	108,7	108,6
Οινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcoholic drinks and tobacco	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3	112,3
Ένδυσις και υπόδησις— Clothing and foot- wear	99,3	99,4	99,5	99,5	95,0	99,4	99,5	99,6	99,8	99,8	96,3	100,1
Στέγασις—Housing	107,4	107,7	108,1	108,5	109,0	109,2	108,9	108,9	108,9	109,1	109,1	109,4
Έξοπλισμός κατοικίας και εφόδια νοικοκυριού— Household goods and supplies	100,3	100,4	100,7	100,7	100,2	101,2	101,2	101,2	100,5	100,0	98,9	99,7
Υγεία και άτομική κα- θαριότητας—Medical and personal care	108,2	108,2	112,2	108,4	108,4	108,3	109,9	108,0	108,7	108,9	108,9	109,0
Εκπαιδεύσις — μόρφωσις ανάψυχη—Education, recreation	97,8	98,0	98,1	98,4	98,4	98,4	98,4	98,4	98,4	98,4	98,4	99,0
Μεταφοραί—Επικοινωνία —Transport and Communications	113,9	114,1	114,1	114,1	114,1	114,1	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0	114,0
Διάφορα—Miscellaneous	98,9	98,9	106,9	98,9	99,2	99,4	107,5	99,4	99,2	99,2	99,2	99,1

* Βλέπε αναλυτικήν έκθεσιν εις την έκδοσιν τῆς ΕΣΥΕ : Δείκτης τιμών καταναλωτού, 1960.

* See special report already published by the NSSG: Consumer price index, 1960.

XVI : 6. Μέσαι μηνιαία τιμαί λιανικής πωλήσεως ειδών τινων εις τὰς ἀστικές περιοχὰς τῆς Χώρας
 Monthly average retail prices of commodities in the urban areas of the Country

Ἔτος καὶ μῆν	Year and month	Ἄρτος μέλας	Ἄρτος λευκός	Κρέας βοδῆς	Κρέας μόσχου	Κρέας ἀρνιοῦ	Ῥύζι	Ρέγγες καπνωτές	Βασιλάδος παστός	Ἐλαιόλαδον	Φυτικὸν λίπος	Ἐλιτζα	Τυρὸς σκληρός	Τυρὸς μαλακός	Φασόλια ἕξηρὰ ἀ' ποιότητος	
		Bread brown	White bread	Beef	Veal	Lamb	Rice	Smoked herrings	Dried cod	Olive oil	Vegetable fat	Olives	Hard cheese	Soft cheese	Haricot beans (first quality)	
Κατὰ χιλιόγραμμα εἰς δραχμὰς — In drachmae per kilogram																
1961	XI	3,99	4,96	25,09	29,90	29,38	6,18	15,58	13,99	20,40	29,00	13,84	32,14	22,26	7,92	
	XII	3,99	4,99	25,03	29,83	29,01	5,96	15,51	14,10	19,50	28,35	13,14	32,20	22,41	7,90	
1962	VIII	4,19	4,92	25,24	30,94	29,41	7,42	15,10	13,83	19,73	27,88	12,45	32,83	23,26	7,88	
	IX	4,20	4,92	24,79	31,07	29,48	7,23	15,16	13,83	20,58	28,50	12,59	32,90	23,53	8,91	
	X	4,18	4,93	24,92	31,06	29,29	6,53	16,90	13,53	21,80	29,76	12,75	33,06	23,56	10,00	
	XI	4,13	4,89	24,87	30,99	29,35	6,58	17,47	13,83	21,87	30,31	12,85	33,76	23,62	10,29	
	XII	4,13	4,89	24,91	30,83	28,66	7,43	17,56	13,81	22,09	30,43	12,85	34,37	23,62	10,43	
1963	I	4,16	4,92	24,80	30,92	30,13	7,50	17,78	13,86	24,16	31,76	13,07	34,63	23,64	10,59	
	II	4,18	4,91	24,81	31,04	29,28	7,68	18,39	14,05	25,17	32,66	13,46	34,66	23,64	11,04	
	III	4,17	4,90	24,80	31,10	29,64	7,88	18,61	14,23	25,17	32,92	13,69	34,66	23,51	11,06	
	IV	4,16	4,88	24,77	31,44	29,48	7,87	18,59	14,25	25,42	33,14	13,74	34,38	23,37	11,11	
	V	4,18	4,91	24,94	31,59	29,68	7,90	18,59	14,25	25,83	33,42	13,70	33,56	23,37	11,11	
	VI	4,20	4,89	24,96	31,83	30,29	8,02	18,59	14,24	25,99	33,38	13,77	33,58	23,44	11,04	
	VII	4,18	4,91	24,99	32,41	30,37	8,41	18,61	14,23	25,33	32,80	13,83	33,37	23,44	10,88	
	VIII	4,16	4,91	24,77	32,84	30,47	8,41	18,77	14,24	24,97	32,49	14,02	33,37	23,54	10,84	
	IX	4,16	4,91	24,81	33,02	30,45	8,24	18,89	14,26	23,82	32,10	14,07	33,40	23,91	11,44	

Ἔτος καὶ μῆν	Year and month	Σάκχαρος	Καφές	Πατάτες	Σάπουν πράσινος	Πετρέλαιον φωτι- στίων	Σιμιθόστανον	Ῥαψάμα μάλλινον ἀνδρῶν	Φανέλλα μάλλι- νοβμβαζερή ἀνδρῶν	Πιάτο φαγητοῦ	Ῥοδῆματα μονό- σοῦλα ἀνδρῶν	Ῥοιοὶ πλεκτικῆς
		Sugar	Coffee	Potatoes	Green soap	Kerosene	Sheets, cotton	Man's woolen cloth	Man's wool mix- ture vest	Dinner plate	Men's shoes (leather sole)	Knitting wool
Κατὰ χιλιόγραμμα εἰς δραχμὰς — In drachmae per kilogram												
1961	XI	10,31	76,32	2,40	11,36	3,58	29,83	293,27	63,55	5,53	306,39	0,17
	XII	10,15	76,00	2,50	11,28	3,58	29,83	293,27	63,55	5,53	306,39	0,17
1962	VIII	10,03	79,54	2,46	10,47	3,58	29,74	293,27	63,61	5,40	298,79	0,16
	IX	11,38	79,42	2,62	10,46	3,58	30,25	297,25	64,86	5,43	303,26	0,16
	X	11,34	79,32	3,07	10,96	3,58	30,27	298,97	65,73	5,43	302,76	0,16
	XI	11,33	79,32	3,06	11,03	3,58	30,27	299,14	66,96	5,43	302,76	0,17
	XII	11,47	79,39	3,19	11,10	3,58	30,27	298,92	66,96	5,43	303,26	0,17
1963	I	12,30	79,39	3,70	11,22	3,58	30,27	298,90	66,96	5,43	303,26	0,17
	II	12,42	79,39	4,36	11,38	3,58	30,02	295,40	64,78	5,40	292,00	0,17
	III	12,70	79,39	4,66	11,41	3,58	30,47	298,14	66,58	5,43	298,61	0,17
	IV	13,59	79,39	4,55	11,36	3,58	30,55	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
	V	13,50	79,32	3,27	11,37	3,58	30,89	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
	VI	13,38	79,39	2,14	11,33	3,58	30,89	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
	VII	13,26	79,20	1,71	11,31	3,58	30,83	297,65	67,02	5,43	300,76	0,17
	VIII	13,12	78,95	1,90	11,17	3,58	30,44	294,44	64,70	5,40	287,38	0,17
	IX	13,11	78,95	2,21	11,10	3,58	30,80	308,09	67,73	5,46	295,26	0,17

Γενικὴ παρατήρησις: Αἱ ἀνωτέρω τιμαὶ ἀναφέρονται εἰς εἶδη, ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων κατὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ δείκτου τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ. Αἱ τιμαὶ ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὄρον τῶν μηνιαίων τιμῶν 16 πόλεων τῆς Χώρας.

General note: The above series refer to the selected commodities used in the calculation of the consumer price index. The prices shown are the averages of the monthly quotations of the particular commodities in 16 towns in Greece.

XVI : 7. Παλαιοί ⁽¹⁾ και νέοι ⁽²⁾ δείκται τῶν ὑπὸ τῶν γεωργῶν ἀπολαμβανομένων τιμῶν διὰ τὰ προϊόντα των και καταβαλλομένων παρ' αὐτῶν τιμῶν διὰ τὰ εἶδη γεωργικῆς χρήσεως

Old ⁽¹⁾ and new ⁽²⁾ indices of prices received by farmers for their produce and of prices paid by them for produce of agricultural use

Βασίς παλαιῶν — 1954=100 — Old basis

Βασίς νέων — 1956-1958=100 — New basis

Ἔτος και μῆν Year and month	Ἀπολαμβανόμενα ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμαὶ (Γενικὸς δείκτης) Prices received by farmers (General index)		Καταβαλλόμενα τιμαὶ — Prices paid by farmers			
	Παλαιός—Old	Νέος—New	Δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προσελεύσεως (Γενικὸς δείκτης) For industrial and agricultural products (General index)		Δι' εἶδη βιομηχανικῆς μόνον προσελεύσεως (Εἰδικὸς δείκτης) For industrial products only (Special index)	
			Παλαιός—Old	Νέος—New	Παλαιός—Old	Νέος—New
1961	117,5	103,9	120,9	104,0	107,9	100,9
1962	120,2	108,7	125,3	107,6	108,5	101,4
1962 I	120,7	106,0	128,3	110,5	108,5	103,2
II	119,7	106,6	127,8	109,2	107,1	102,8
III	124,2	111,4	130,5	110,2	107,0	102,8
IV	124,0	112,8	127,3	109,6	108,8	104,0
V	120,7	114,5	128,2	110,7	108,8	104,1
VI	116,8	107,1	121,9	105,6	108,8	103,9
VII	116,7	108,2	120,6	104,1	108,6	99,2
VIII	117,4	108,4	120,2	103,7	108,7	99,3
IX	117,6	107,0	122,9	105,4	109,3	99,3
X	120,0	107,0	124,2	106,5	108,9	99,5
XI	121,2	106,2	125,0	107,5	108,9	99,5
XII	123,3	109,4	126,5	108,3	108,9	99,5
1963 I	—	113,8	—	111,0	—	99,8
II	—	106,6	—	109,2	—	102,8
III	—	124,8	—	113,9	—	100,5
IV	—	126,6	—	112,9	—	100,8
V	—	125,7	—	111,6	—	101,0
VI	—	112,4	—	109,3	—	100,9
VII	—	108,2	—	104,1	—	99,2
VIII	—	113,1	—	109,0	—	101,1

Πηγή: Ἀγροτική Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.

- (1) Οἱ ὡς ἄνω παλαιοὶ δείκται ἐξευρέθησαν δι' ἀναγωγῆς εἰς τὸ ἔτος 1954 τῶν ὑπὸ τῆς ΑΤΕ δημοσιεύσεων τοιούτων μετὰ βάσιν τὰς ποσότητας τοῦ ἔτους 1952 και τὰς τιμὰς τοῦ ἔτους 1938.
- (2) Οἱ νέοι δείκται καταρτίζονται ὑπὸ τῆς ΑΤΕ. Διὰ τοῦς δείκταις τούτους ἐλήφθη ὡς βᾶσις, τόσον διὰ τὰς τιμὰς ὅσον και διὰ τὰς ποσότητας, ὁ μέσος ἄρος τῆς τριετίας 1956-58. Λόγω τῆς διαφορετικῆς συνθέσεως και τῆς βάσεως τούτων δὲν δύναται νὰ συγκριθῶσι μετὰ τοῦς παλαιούς, δι' ὃ και παρατίθενται ἀμφότεροι.

- (1) The above old indices were derived from those computed by the Agricultural Bank on the basis of 1938 prices and 1952 quantities, by linking them to 1954 as base year.
- (2) The new indices are prepared by the Agricultural Bank. For these indices it has been taken as basis for prices as well as for quantities the average of three years 1956-58. Because of the different composition and the difference of these basis they cannot be compared with the old ones and for this purpose they lay them both.

1961 — 1962

Ἐν τῷ γενικῷ δείκτηι ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν, ὁ παλαιός, ἠυξήθη κατὰ 2,3%, ὁ δὲ νέος ἠυξήθη κατὰ 4,6%. Ἐν τῷ γενικῷ δείκτηι καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προσελεύσεως, ὁ παλαιός, ἠυξήθη κατὰ 3,6%, ὁ δὲ νέος ἠυξήθη κατὰ 3,4%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ, ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προσελεύσεως (και ἔχι γεωργικῆς), ὁ παλαιός ἠυξήθη ἐπίσης κατὰ 0,5%, ὁ δὲ νέος ἠυξήθη ἐπίσης κατὰ 0,5%.

Αὐγουστος 1962 — Αὐγουστος 1963

Ἐν τῷ γενικῷ δείκτηι ἀπολαμβανομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν ἠυξήθη κατὰ 4,3%. Ἐν τῷ γενικῷ δείκτηι καταβαλλομένων ὑπὸ τῶν γεωργῶν τιμῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προσελεύσεως ἠυξήθη κατὰ 5,1%. Εἰδικώτερον, ὁ μερικὸς δείκτης αὐτοῦ ὁ ἀναφερόμενος εἰς εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προσελεύσεως (και ἔχι γεωργικῆς) ἠυξήθη ἐπίσης κατὰ 1,8%.

1961 — 1962

Ἐν τῷ γενικῷ δείκτηι τιμῶν ἀπολαμβανομένων ἀπὸ τῶν γεωργῶν, ὁ παλαιός δείκτης ἠυξήθη κατὰ 2,3%, ὁ δὲ νέος ἠυξήθη κατὰ 4,6%. Ἐν τῷ γενικῷ δείκτηι τιμῶν καταβαλλομένων ἀπὸ τῶν γεωργῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προσελεύσεως, ὁ παλαιός δείκτης ἠυξήθη κατὰ 3,6%, ὁ δὲ νέος ἠυξήθη κατὰ 3,4%. Ἐν τῷ εἰδικῷ δείκτηι τιμῶν καταβαλλομένων ἀπὸ τῶν γεωργῶν δι' εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προσελεύσεως (και ἔχι γεωργικῆς), ὁ παλαιός δείκτης ἠυξήθη κατὰ 0,5%, ὁ δὲ νέος ἠυξήθη κατὰ 0,5%.

August 1962 — August 1963

Ἐν τῷ γενικῷ δείκτηι τιμῶν ἀπολαμβανομένων ἀπὸ τῶν γεωργῶν, ὁ παλαιός δείκτης ἠυξήθη κατὰ 4,3%. Ἐν τῷ γενικῷ δείκτηι τιμῶν καταβαλλομένων ἀπὸ τῶν γεωργῶν δι' εἶδη βιομηχανικῆς και γεωργικῆς προσελεύσεως, ὁ παλαιός δείκτης ἠυξήθη κατὰ 5,1%. Ἐν τῷ εἰδικῷ δείκτηι τιμῶν καταβαλλομένων ἀπὸ τῶν γεωργῶν δι' εἶδη μόνον βιομηχανικῆς προσελεύσεως (και ἔχι γεωργικῆς), ὁ παλαιός δείκτης ἠυξήθη κατὰ 1,8%.

XVII. ΝΟΜΙΣΜΑ-ΠΙΣΤΙΣ-ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

XVII: 1. Προσφορά χρήματος — Money supply

Είς εκατομμύρια δραχμών

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Συνολική προσφορά χρήματος Total money supply	Κυκλοφορία — Circulation			Καταθέσεις όψεως (1) Sight deposits			
		Σύνολον Total	Τραπεζο- γραμμάτια έκτος νομι- σματικού συ- στήματος Banknotes outside the monetary system	Κέρματα Coins	Σύνολον Total	Ίδιωτών Private	Δημοσίων Επιχει- ρήσεων Public enter- prises	Δημοσίων Όργανι- σμών Public entities
1961	17.831,4	12.177,9	11.630,4	547,5	5.653,2	3.931,5	265,8	1.455,9
1962	20.506,7	14.361,8	13.760,8	601,0	6.144,9	4.175,9	222,7	1.746,3
1962 I	16.869,6	11.334,5	10.804,9	529,6	5.535,1	3.835,0	218,8	1.481,3
II	16.810,4	11.193,1	10.675,0	518,1	5.617,3	3.991,8	222,6	1.402,9
III	16.651,3	11.457,9	10.943,4	514,5	5.193,4	3.598,6	130,8	1.464,0
IV	17.892,7	12.831,8	12.287,7	544,1	5.060,9	3.633,4	118,2	1.309,3
V	17.540,7	12.013,7	11.479,1	534,6	5.527,0	3.943,8	171,7	1.411,5
VI	17.732,2	12.230,1	11.700,0	530,1	5.502,1	3.880,7	183,7	1.437,7
VII	17.897,4	12.238,5	11.709,2	529,3	5.658,9	3.919,8	184,8	1.554,3
VIII	18.325,7	12.493,1	11.954,7	538,4	5.832,6	3.996,8	206,5	1.629,3
IX	19.158,8	13.068,8	12.518,5	550,3	6.090,0	4.133,8	234,4	1.721,8
X	19.570,4	13.412,1	12.852,2	559,9	6.158,3	4.090,9	387,5	1.679,9
XI	19.302,5	13.162,4	12.601,9	560,5	6.140,1	4.015,2	368,6	1.756,3
XII	20.506,7	14.361,8	13.760,8	601,0	6.144,9	4.175,9	222,7	1.746,3
1963 I	19.397,5	13.315,0	12.732,3	582,7	6.082,5	4.037,5	205,2	1.840,0
II	18.893,4	13.081,2	12.513,0	568,2	5.812,2	3.861,3	236,3	1.714,6
III	19.246,8	13.149,7	12.583,1	566,6	6.097,1	3.994,2	235,6	1.867,3
IV	19.857,2	14.019,3	13.428,0	591,3	5.837,9	3.927,6	185,0	1.725,3
V	20.506,7	14.341,4	13.757,4	584,0	6.165,3	4.146,6	265,3	1.753,4
VI	20.812,2	14.515,4	13.932,1	583,3	6.296,8	4.180,6	214,1	1.902,1
VII	20.703,8	14.307,3	13.723,8	583,5	6.396,5	4.271,9	131,7	1.992,9
VIII*	21.280,4	14.809,8	14.213,5	596,3	6.470,6	4.385,2	179,5	1.905,9

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπεζής της Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

(1) Δεν περιλαμβάνονται αι παρά τη Τραπέζη της Ελλάδος καταθέσεις του Δημοσίου.

(1) Government deposits with the Bank of Greece are not included.

* Προσωρινά στοιχεία.

* Provisional data.



ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

ΧVII : 2. 'Εξέλιξις στοιχείων 'Ενεργητικού και Παθητικού τῆς Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος
Assets and liabilities of the Bank of Greece

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	'Ενεργητικὸν — Assets									
	Χρυσὸς καὶ συνάλλαγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συν/καὶ καὶ γραμ- μάτια Drafts and bills	Πιστώσεις Loans and advances			'Ανακατανο- μῆ κεφα- λαίων Δημ. 'Οργ. (3) Allocation of public entity Funds	'Επενδύ- σεις Invest- ments	Κτίρια κλπ. Build- ings etc.	'Ἔτερα στοιχεῖα Other assets
				Δημοσίου—State		Λοιπὰι Other				
				A (1)	B (2)					
1961	7.919,6	136,7	209,0	500,0	9.037,3	8.335,0	2.739,9	118,4	327,8	2.137,5
1962	8.769,7	123,2	361,7	480,3	8.531,4	8.235,9	3.025,4	165,4	317,4	3.030,9
1962 IX	8.791,9	155,0	282,5	431,0	8.386,7	7.252,9	2.883,5	126,2	329,4	2.416,0
X	8.725,9	152,9	310,9	486,5	8.214,8	7.549,2	2.904,6	145,8	329,8	3.464,9
XI	8.690,1	160,4	312,2	455,5	8.033,2	7.932,9	2.914,5	165,8	330,0	3.389,4
XII	8.769,7	123,2	361,7	480,3	8.531,4	8.235,9	3.025,4	165,4	317,4	3.030,9
1963 I	8.777,9	152,8	364,5	454,6	8.452,9	8.043,6	2.962,6	161,0	317,5	3.094,5
II	8.907,1	162,4	358,9	487,2	8.439,8	8.060,1	2.910,5	161,0	317,8	3.061,6
III	9.138,4	163,5	380,8	485,7	8.371,3	7.862,4	3.009,8	161,0	317,9	3.093,1
IV	9.241,0	141,1	393,1	—	7.935,4	7.704,8	2.970,2	161,0	318,2	3.088,1
V	9.190,5	148,9	404,3	—	7.783,2	7.770,5	2.936,0	166,0	318,3	3.097,0
VI	9.037,9	150,0	395,6	—	7.294,5	7.914,6	2.945,5	166,0	318,7	3.100,6
VII	8.883,0	151,0	386,9	—	7.836,8	7.887,5	3.021,0	165,4	319,1	3.112,3
VIII	8.679,0	136,3	377,1	—	8.330,3	7.851,7	3.096,2	165,4	319,1	3.165,1

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικὸν — Liabilities									Σύνολον 'Ενεργητι- κοῦ καὶ Παθητι- κοῦ Total assets or liabilities
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφο- ροῦντα τραπ/τιὰ Note circula- tion	Λ/σμοὶ τρεχοῦμενοι καὶ καταθέσεων Current accounts and deposits				Ἵποχρεώ- σεις εἰς συν/γίμα Foreign exchange liabilities	Λοιπὰι Other	
	Καταβε- βλημένον Paid-up	'Αποθε- ματικὸν Reserve		Τραπεζῶν Other banks	Δημοσίου State	Δημ. 'Οργ. (4) Public entities	'Ἔτεροι Other			
1961	168,0	209,9	12.061,9	2.528,5	4.994,4	4.514,7	4.129,3	420,8	2.433,7	31.461,2
1962	168,0	214,5	14.405,5	2.673,4	3.153,1	5.130,7	4.369,4	686,0	2.240,7	33.041,3
1962 IX	168,0	209,9	13.038,1	2.382,6	3.463,8	5.121,6	4.330,5	873,8	1.466,8	31.055,1
X	168,0	209,9	13.490,9	2.004,6	3.407,2	5.383,9	4.306,1	826,5	2.488,2	32.285,3
XI	168,0	209,9	13.241,4	2.455,5	3.286,2	5.505,7	4.292,0	741,6	2.483,7	32.384,0
XII	168,0	214,5	14.405,5	2.673,4	3.153,1	5.130,7	4.369,4	686,0	2.240,7	33.041,3
1963 I	168,0	214,5	13.371,8	3.376,4	3.373,6	5.364,0	4.388,8	693,3	1.831,4	32.781,8
II	168,0	214,5	13.164,2	3.904,9	3.347,0	5.350,4	4.389,9	621,2	1.706,3	32.866,4
III	168,0	214,5	13.178,4	3.931,5	3.725,3	5.129,0	4.548,1	596,8	1.492,3	32.983,9
IV	168,0	214,5	14.072,0	2.621,0	3.955,1	4.702,0	4.405,5	686,1	1.098,7	31.922,9
V	168,0	214,5	14.418,5	2.689,3	3.890,1	4.690,9	4.472,4	613,3	657,7	31.814,7
VI	168,0	214,5	14.461,8	2.461,7	3.436,8	4.885,0	4.561,4	580,9	553,6	31.323,4
VII	168,0	214,5	14.365,9	2.653,9	3.348,6	5.095,0	4.745,3	564,5	607,3	31.763,0
VIII	168,0	214,5	14.855,6	2.912,9	3.445,1	4.976,0	4.635,6	539,0	373,5	32.120,2

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Λογαριασμοὶ συγκεντρώσεως ἐσόδων καὶ πληρωμῶν Δημοσίου.
- (2) Λοιποὶ λογαριασμοὶ Δημοσίου.
- (3) Ἔντοκοι καταθέσεις παρὰ Τραπεζαῖς ἐκ διαθεσίμων Δημοσίων Ὄργανισμῶν (Ν. 1611/50).
- (4) Ἄν. Νόμου 1611/1950.

- (1) Centralization of receipts and payments accounts of the State.
- (2) Other accounts of the State.
- (3) Deposits at interest with other banks, of funds of Public Entities (Law 1611/50).
- (4) Under Comp. L. 1611/1950.

XVII: 3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἑλληνικὰς τραπεζὰς καὶ εἰδικοὺς πιστωτικοὺς Ὄργανισμοὺς ⁽¹⁾

Deposits of public Entities, public Enterprises, Individuals and private Enterprises with the greek banks and special financing Institutions ⁽¹⁾

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Δημόσιοι Ὄργανισμοὶ Public Entities ⁽³⁾					Δημόσιοι Ἐπιχειρήσεις (*Ὄψεως) Public Enterprises (Sight)
		Σύνολον Total	Ταμιακὴ διαχείρισις Sight	Προθεσμίας Time	Δυνάμει Α.Ν. 1611/50 According to Em. L. 1611/50	Λοιπὰ (4) Other	
1961	28.441,0	6.925,3	1.455,9	211,6	3.949,4	1.308,4	265,7
1962	35.025,6	8.386,9	1.746,3	330,0	4.806,3	1.504,3	222,7
1963 I	36.106,0	8.873,2	1.840,0	329,8	5.099,2	1.604,2	205,8
II	36.416,9	8.684,2	1.714,6	334,1	5.046,2	1.589,3	236,3
III	36.751,7	8.554,2	1.867,3	341,5	4.831,0	1.514,4	235,6
IV	36.657,6	8.096,1	1.725,3	360,0	4.487,6	1.523,2	185,0
V	37.714,1	8.365,8	1.753,4	360,8	4.583,0	1.668,6	265,3
VI	38.705,5	8.760,3	1.902,1	353,7	4.727,9	1.776,6	214,1
VII	39.367,9	9.049,0	1.992,9	367,8	4.960,4	1.697,9	131,7
VIII*	39.650,8	8.814,0	1.905,9	368,0	4.787,6	1.752,5	179,5

Τέλος περιόδου End of Period	Ἰδιῶται καὶ ἰδιωτικὰ ἐπιχειρήσεις — Individuals and Private Enterprises								
	Σύνολον εἰς δραχμὰς καὶ ξένον συνάλλαγμα Total in drachmae and foreign exchange	Εἰς δραχμὰς — Drachmae							Εἰς συνάλλαγμα (λογιστικὸν ἰσά- τιμον εἰς δρχ.) In foreign ex- change (conver- ted to drachmae according to ex- change rates)
		Σύνολον εἰς δραχμὰς Total in drachmae	*Ὄψεως Sight	Ταμιευτηρίου Savings	Προθεσμίας Time	Δεσμευμέ- ναι Restricted	Ἐγγυή- σεις δι' εἰ- σαγωγὰς Guaran- tees for imports	Λοιπὰ Other		16
8	9	10	11	12	13	14	15	16	
1961	21.250,5	20.478,3	3.931,5	12.869,5	1.479,2	1.802,4	352,6	43,1	771,7
1962	26.416,0	25.435,1	4.175,9	15.520,8	3.542,4	1.811,3	294,2	90,5	980,9
1963 I	27.027,5	26.043,9	4.037,3	16.041,3	3.796,8	1.774,6	275,4	118,5	983,6
II	27.496,4	26.485,8	3.861,3	16.328,7	4.101,7	1.790,1	303,3	100,7	1.010,6
III	27.961,9	26.916,6	3.994,2	16.522,2	4.212,7	1.759,7	316,6	111,2	1.045,3
IV	28.376,4	27.307,1	3.927,6	16.967,5	4.226,0	1.788,0	297,2	100,8	1.069,3
V	29.083,0	28.010,8	4.146,6	17.453,1	4.231,8	1.799,9	303,1	76,3	1.072,2
VI	29.731,1	28.624,6	4.180,6	17.939,9	4.319,3	1.772,4	337,3	75,1	1.106,5
VII	30.217,2	29.099,7	4.271,9	18.287,5	4.347,7	1.768,9	337,6	91,1	1.117,5
VIII*	30.657,3	29.553,0	4.385,2	18.592,7	4.690,9	1.784,8	322,4	77,0	1.104,3

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Ὡς εἰδικοί ὄργανισμοὶ νοοῦνται ἐνταῦθα ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα, ἡ Κτηματικὴ Τράπεζα, τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ τὰ Ταχυδρομικὰ Ταμιευτήρια.

(2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ καταθέσεις τῶν ἐμπορικῶν τραπεζῶν καὶ εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος.

(3) Ὡς δημόσιοι ὄργανισμοὶ νοοῦνται, κατὰ τὸν Α.Ν. 1611/50 τὰ πάσης φύσεως Ν.Π.Δ.Δ., ὡς ἐπίσης καὶ τὰ Ἀσφαλιστικὰ Ταμεία Δημοσίου καὶ Ἰδιωτικοῦ Δικαίου.

(4) Περιλαμβάνονται κυρίως καταθέσεις Δήμων καὶ Κοινοτήτων εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, καταθέσεις Ἀσφαλιστικῶν Ταμείων εἰς Τράπεζαν Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ, Ἐθνικὴν Τράπεζαν καὶ Ἀγροτικὴν Τράπεζαν καθὼς καὶ καταθέσεις τῆς Ἀμερικανικῆς Ἀποστολῆς.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Special credit institutions are the Agricultural Bank of Greece, the Mortgage Bank, the Consignment and Loans Fund and the Postal Savings Bank.

(2) Excluding the deposits of commercial banks and special financing institutions with the Bank of Greece.

(3) According to Law 1611/50, all public institutions as well as all insurance funds are considered as public entities.

(4) This column includes deposits of local authorities with the Consignment and Loans Fund, deposits of insurance funds with the Army Share Fund Bank, the National Bank of Greece and the Agricultural Bank of Greece, and deposits of the American Mission to Greece.

* Provisional data.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XVII : 4. Ένοποιημένη λογιστική κατάσταση εμπορικών τραπεζών
Consolidated balance sheet of the commercial banks

Έγχοιπα τέλους περιόδου — End of period balance

Είς εκατομύρια δραχμών

Million drachmae

	1962	1963			
		Μάιος May	Ίούνιος June	Ίούλιος July	
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ					ASSETS
1. Ταμείων	545	531	432	525	1. Cash
2. Καταθέσεις εις Τράπεζαν Έλλάδος	2.483	2.349	2.390	2.358	2. Deposits with the Bank of Greece
3. Έξωτερικόν συνάλλαγμα	615	524	454	506	3. Foreign exchange
4. Έγτοκα γραμμάτια Δημοσίου.....	2.720	2.883	2.884	2.890	4. Treasury bills
5. Πιστώσεις.....	17.764	19.702	20.454	20.709	5. Credits
α. Γραμμάτια αναπροξοφλήσιμα εις Τράπεζαν Έλλάδος	591	653	705	719	a. Bills rediscountable by the Bank of Greece
β. Πρ/σεις και χορηγήσεις έναντι γραμμ. μέχρις 6 μηνών	3.842	4.048	4.186	4.270	b. Advances against bills up to 6 months
γ. Λοιπά χορηγήσεις μέχρις ενός έτους	6.611	7.197	7.518	7.494	c. Other grants up to 1 year
δ. Χορηγήσεις διάρκειας 1-3 ετών	3.788	4.345	4.469	4.540	d. Grants from 1 to 3 years
ε. Χορηγήσεις διάρκειας 3-5 ετών	1.554	1.873	1.937	2.004	e. Grants from 3 to 5 years
ζ. Χορηγήσεις διάρκειας 5 ετών και άνω	1.378	1.586	1.639	1.673	f. Grants to 5 years and more
6. Χρεόγραφα	1.416	1.715	1.843	1.850	6. Securities
α. Δημοσίου	45	212	342	349	a. Government
β. Δημοσίων Έπιχειρήσεων	161	160	159	158	b. Public enterprises
γ. Ίδιωτικών Έπιχειρήσεων	1.123	1.258	1.257	1.258	c. Private enterprises
δ. Έξωτερικού	87	85	85	85	d. Foreign
7. Δάνεια εκ κεφαλαίων ΟΧΟΑ*	897	924	948	922	7. Loans from funds of the EDFO*
8. Κτίρια και εγκαταστάσεις	845	845	845	845	8. Fixed assets
9. Έτερα στοιχεία Ένεργητικού	1.671	2.422	2.297	2.498	9. Other assets
Σύνολον Ένεργητικού-Παθητικού	28.956	31.895	32.547	33.094	Total Assets - Liabilities
ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ					LIABILITIES
1. Καταθέσεις Όψεως	4.340	4.438	4.395	4.467	1. Sight deposits
α. Ίδιωτών	3.772	3.776	3.802	3.879	a. Private
β. Δημοσίων Όργανισμών	209	169	211	208	b. Public Entities
γ. Δημοσίων Έπιχειρήσεων	134	176	133	65	c. Develop. Enterprises
δ. Ειδικών Τραπεζών κλπ. Πιστωτικών Όργανισμών	225	317	249	315	d. Develop. banks and other financing institutions
2. Καταθέσεις Ταμειτηρίων	10.791	11.946	12.346	12.588	2. Saving deposits
3. Καταθέσεις Προθεσμίας	5.720	6.863	7.021	7.099	3. Time deposits
α. Ίδιωτών	3.371	4.030	4.117	4.138	a. Private
β. Δημοσίων Όργανισμών	299	329	321	335	b. Public entities
γ. Ειδικών Πιστωτικών Όργανισμών (1)	1.376	1.761	1.797	1.834	c. Special financ. institutions(1)
δ. Καταθέσεις εις συνάλλαγμα (2)	674	743	786	792	d. Deposits in for exchange (2)
4. Καταθέσεις Δεσμευμένα κλπ.	1.314	1.344	1.353	1.360	4. Blocked deposits etc.
5. Πιστώσεις Τραπεζής Έλλάδος	1.610	1.575	1.574	1.579	5. Bank of Greece credits
α. Εκ κεφαλαίων Δημοσίων Όργανισμών	1.015	1.114	1.114	1.127	a. From funds of Publ. Entities
β. Λοιπά	595	461	460	452	b. Other
6. Κεφάλαια ΟΧΟΑ*	897	924	948	922	6. EDFO* funds
7. Κεφάλαια και άποθεματικά	1.340	1.663	1.663	1.663	7. Capital and reserve
8. Έτερα στοιχεία Παθητικού	2.944	3.142	3.247	3.416	8. Other liabilities

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπεζής τής Έλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Κυρίως υπό τών Ταχυδρομικών Ταμειτηρίων.

(1) By the Postal Savings Bank.

(2) Κυρίως δυνάμει του Ν.Δ. 2687/53.

(2) Principally according to Law 2687/53.

* Όργανισμός Χρηματοδοτήσεως Οικονομικής Ανπτύξεως.

* Economic Development Financing Organization.

XVII: 5. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: Καταθέσεις, Κινήσεις βιβλιαρίων και κατατιθεμένων και άναλαμβανομένων ποσών

Post-Office Savings Bank: Deposits, Booklets and amounts deposited and withdrawn

Έτος και μήν Year and month	Γραφεία έκτελούν- τα υπηρε- σίαν ταμι- ευτηρίου Number of Offices	Βιβλιάρια — Booklets			Κατατιθέμενα Deposited		Αποδιδόμενα Withdrawn		Υψος καταθ. (εις έκ. δρχ.) Amount of deposits (in million drachmae)
		Έκδοθέντα Issued	Αποσυρ- θέντα With- drawn	Κυκλοφο- ρούντα In circu- lation	Αριθμός πράξεων Number of deposits	Ποσόν εις χιλ. δραχμάς Amount in thousand drachmae	Αριθμός πράξεων Number of with- drawals	Ποσόν εις χιλ. δραχμάς Amount in thousand drachmae	
1961	640	89.326	15.493	447.430	687.667	2.558.228	464.923	1.953.082	3.015,1
1962	661	108.482	17.802	538.110	848.693	3.446.868	552.568	2.574.217	4.056,7
1962 XI	649	10.981	...	544.505	68.397	295.235	45.476	209.378	3.774,3
1962 XII	652	11.407	17.802	538.110	81.948	318.054	43.193	206.099	4.056,7
1963 I	657	13.909	...	552.019	103.961	422.064	52.412	235.923	4.240,7
1963 II	643	8.968	...	560.987	75.240	318.355	49.555	211.401	4.347,6
1963 III	650	9.436	...	570.423	84.535	339.989	53.342	248.750	4.441,0
1963 IV	655	9.739	...	580.162	92.927	384.838	51.907	255.702	4.573,6
1963 V	655	10.758	...	590.920	86.818	388.106	57.154	266.719	4.699,7
1963 VI	658	8.665	...	599.585	72.219	334.072	57.046	271.885	4.763,3
1963 VII	654	9.346	...	608.931	78.175	392.162	64.652	301.481	4.854,1
1963 VIII	648	8.933	...	617.864	75.982	377.738	61.940	284.948	4.949,0*

Πηγή: Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια και Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπεζής της Ελλάδος.

Source: Post-Office Savings Bank and Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

* Προσωρινά στοιχεία.

* Provisional data.

XVII: 6. Συνολική χρηματοδότησις κατά πηγάς (1)

Total credit granted by sources of financing (1)

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Κεφάλαια Τραπεζῆς Ἑλλάδος Bank of Greece Funds			Διαθέσιμα Ἐμπορι- κῶν Τραπεζῶν (2) Commer- cial Banks	Διαθέσιμα εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν (2) Financing Institutions availabilities				Κεφάλαια Δημοσίου (4) Co- vernment	
		Σύνολον Total	Ἐκ καταθ. Δημ. ὀργα- νισμῶν (A.N. 1611/50) From pub- lic entities deposits under (Em. L. 1611/50)	Λοιπὰ Κεφάλαια Other Funds		Σύνολον Total	OXOA EDFO	Ἀγροτι- κῆς Τρα- πέζης Agricul- tural Bank	Κτηματι- κῆς Τρα- πέζης Mortg- age Bank		Ἄτεροι ὀργανι- σμοὶ (3) Other insti- tutions
1961	32.387,4	11.028,0	2.726,9	8.301,1	12.802,3	7.627,2	3.173,5	1.983,1	224,6	2.246,0	929,9
1962	37.836,3	11.503,1	3.001,5	8.501,6	16.064,6	9.438,2	3.451,7	2.993,8	267,2	2.725,5	830,4
1962 XI	37.161,7	11.037,4	2.895,8	8.141,6	15.721,6	9.566,2	3.423,4	3.158,5	296,8	2.687,5	836,5
1962 XII	37.836,3	11.503,1	3.001,5	8.501,6	16.064,6	5.438,2	3.451,7	2.993,8	267,2	2.725,5	830,4
1963 I	37.610,4	11.255,8	2.939,0	8.316,8	15.944,9	9.590,1	3.429,1	3.088,1	312,7	2.760,2	819,6
1963 II	37.567,8	11.217,2	2.886,3	8.330,9	15.940,3	9.595,5	3.424,8	3.007,5	369,8	2.793,4	814,8
1963 III	37.978,3	11.142,0	2.984,9	8.157,1	16.255,8	9.767,4	3.458,6	3.094,1	378,6	2.836,1	813,1
1963 IV	38.916,8	10.961,5	2.943,0	8.018,5	17.294,5	9.856,5	3.472,2	3.235,9	392,4	2.756,0	804,3
1963 V	40.184,3	10.960,1	2.906,6	8.053,5	18.128,7	10.296,9	3.512,3	3.553,4	401,6	2.829,6	798,6
1963 VI	41.333,7	11.092,7	2.914,2	8.178,5	18.882,1	10.565,0	3.563,1	3.720,0	386,8	2.895,1	793,9
1963 VII	41.533,4	11.128,0	2.985,5	8.142,5	19.122,9	11.510,6	3.479,4	3.744,4	386,8	2.900,0	791,9

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκηση).

(1) Credits to the Central Government are not included.

(2) Καταθέσεις καὶ ἴδια κεφάλαια.

(2) Deposits and own capital.

(3) Ταμείον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια.

(3) Consignment and Loans Fund and Postal Savings Bank.

(4) Κεφάλαια Δημοσίου διατιθέμενα μέσφ ΑΤΕ καὶ ΕΚΤΕ διὰ μακροτέρας διάρκειας δάνεια.

(4) Granted through the Agricultural Bank and Mortgage Bank for long-term loans.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ
XVII: 7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους ⁽¹⁾
Total credit granted by sectors and branches ⁽¹⁾
***Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period**
Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν
Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Ἰδιωτικὸς τομεὺς — Private sector						Δημόσιαι Ἐπιχει- ρήσεις Public Enter- prises	Δημόσιαι Ὀργα- νισμοὶ Public Entities
		Σύνολον Total	Γεωργία Agricul- ture	Μετα- ποίησις Manufa- cturing	Ἐμπόριον Trade	Οἰκισμὸς Dwelling construc- tion	Διάφορα Other		
1961	32.387,4	29.570,2	9.271,9	12.145,6	4.481,6	1.541,1	2.130,0	1.299,2	1.518,0
1962	37.836,3	34.458,7	9.940,9	14.151,1	6.135,7	1.787,0	2.444,0	1.513,5	1.864,1
1962 XI	37.161,7	33.908,1	9.726,7	13.676,0	6.303,8	1.769,7	2.431,9	1.341,4	1.912,2
1962 XII	37.836,3	34.458,7	9.940,9	14.151,1	6.135,7	1.787,0	2.444,0	1.513,5	1.864,1
1963 I	37.610,4	34.090,6	9.931,9	14.073,0	5.751,6	1.805,6	2.528,5	1.657,2	1.862,9
1963 II	37.567,8	33.990,5	9.934,1	14.108,8	5.563,7	1.833,2	2.550,7	1.680,7	1.896,6
1963 III	37.978,3	34.436,3	9.966,1	14.360,9	5.631,7	1.814,8	2.662,8	1.580,4	1.961,6
1963 IV	38.916,8	35.298,2	9.802,5	14.499,6	6.405,0	1.853,6	2.737,5	1.740,9	1.877,7
1963 V	40.184,3	36.336,6	9.573,3	14.648,6	7.388,5	1.892,2	2.834,0	1.902,6	1.945,1
1963 VI	41.333,7	37.515,1	9.760,7	15.131,5	7.767,6	1.924,9	2.930,4	1.854,4	1.964,2
1963 VII	41.553,4	37.686,0	9.651,5	15.304,9	7.808,4	1.956,4	2.946,8	1.908,8	1.976,6

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.
Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴ Διοίκησις).

(1) Credits to the Central Government are not included

(2) Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος, ἐμπορικῶν Τραπεζῶν, Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, Κτηματικῆς Τραπεζῆς, ΟΧΟΑ, Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων.

(2) Credits by the Bank of Greece, the commercial Banks, the Agricultural Bank, the Mortgage Bank, the Economic Development Financing Organization, the Consignment and Loans Fund and the Postal Savings Bank.

XVII: 8. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας — Credits granted to agriculture and fishing industry
***Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period**
Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν
Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits				Δάνεια μέσης καὶ μακρῆς προθεσμίας Medium and long-term loans			Γεωργικὰ ἐφόδια (3) Agricul- tural sup- plies
		Σύνολον Total	Καλλιεργη- τικὰ δάνεια (1) Cultivation loans	Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προϊόντων (2) Collaterated loans	Λοιπὰ Other	Σύνολον Total	Δι' ἐγγειοβελ- τιώσεων καὶ ἐξοπλισμῶν (1) For equip- ment and land im- provement	Πρὸς τὴν ἀλιείαν To fishing industry	
1961	9.271,9	5.621,9	3.269,9	2.109,8	242,2	3.061,6	2.900,2	141,6	588,4
1962	9.940,9	6.071,0	3.076,1	2.778,6	216,3	3.168,1	3.009,5	158,6	701,8
1962 XI	9.726,7	5.930,0	3.185,7	2.536,4	207,9	3.091,5	2.937,4	154,1	705,2
1962 XII	9.940,9	6.071,0	3.076,1	2.778,6	216,3	3.168,1	3.009,5	158,6	701,8
1963 I	9.931,9	6.138,1	3.145,3	2.780,5	212,3	3.125,6	2.970,0	155,9	667,9
1963 II	9.934,1	6.180,8	3.278,9	2.695,3	206,6	3.144,9	2.992,6	152,3	608,4
1963 III	9.966,1	6.218,9	3.460,9	2.545,8	212,2	3.189,9	3.037,4	152,5	557,3
1963 IV	9.802,5	6.038,7	3.710,2	2.124,1	204,4	3.237,9	3.084,0	153,9	525,9
1963 V	9.573,3	5.723,8	3.890,2	1.650,9	182,7	3.289,4	3.135,0	154,4	560,1
1963 VI	9.760,7	5.790,5	4.049,0	1.555,2	186,3	3.422,6	3.265,7	156,9	547,6
1963 VII	9.651,5	5.591,1	3.940,0	1.467,8	183,3	3.438,3	3.277,2	161,7	621,5

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.
Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς κτηνοτρόφους.

(1) Credits to livestock-breeders are also included.

(2) Πιστώσεις ΑΤΕ καὶ χρηματοδοτήσεις τοῦ ΑΣΟ καὶ τῆς ΚΣΟΣ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(2) Credits by the Agric. Bank and credit to the CCO and CSA by the Bank of Greece.

(3) Ποσὰ διατεθέντα διὰ τὴν προμήθειαν λιπασμάτων καὶ λοιπῶν ἐφοδίων διὰ λογαριασμῶν τῶν ἀγροτῶν.

(3) Amounts paid by the Agr. Bank for the purchase of fertilizers and other supplies.

XVII: 9. Χρηματοδότησις μεταποιησεως και μεταλλείων

Credits granted to manufacturing and mining industry

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits			Πιστώσεις πρὸς βιοτέχνας Credits to handicrafts	Μακροπρόθεσμα δάνεια Long-term loans			
		Σύνολον Total	Προεξόφλη- σις γραμ- ματίων (1) Bills discounted	Κεφάλαια κινήσεως (2) Working capital		Σύνολον Total	Πρὸς ἀγροτικάς βιομηχανίας To agricul- tural industries	Πρὸς λοιπὰς βιο- μηχανίας To other industries	Πρὸς με- ταλλευτικάς ἐπιχειρήσεις To mining industries
1961	12.145,6	7.492,6	2.087,3	5.405,3	1.225,5	3.427,5	821,9	1.888,2	717,4
1962	14.151,1	8.745,8	2.186,2	6.559,6	1.345,0	4.060,3	831,5	2.459,8	769,0
1962 XI	13.676,0	8.400,6	2.081,8	6.318,8	1.345,4	3.930,0	823,4	2.355,1	751,5
1962 XII	14.151,1	8.745,8	2.186,2	6.559,6	1.345,0	4.060,3	831,5	2.459,8	769,0
1963 I	14.073,0	8.653,4	2.130,6	6.522,8	1.320,6	4.099,0	825,7	2.505,6	767,7
1963 II	14.108,8	8.642,1	2.122,8	6.519,3	1.328,5	4.138,2	807,7	2.563,4	767,1
1963 III	14.360,9	8.773,6	2.155,8	6.617,8	1.376,2	4.211,1	815,2	2.625,5	770,4
1963 IV	14.499,6	8.831,0	2.147,9	6.683,1	1.414,9	4.253,7	813,8	2.670,0	769,9
1963 V	14.648,6	8.855,3	2.135,8	6.719,5	1.485,2	4.308,1	818,8	2.718,1	771,2
1963 VI	15.131,5	9.160,2	2.219,7	6.940,5	1.583,9	4.387,4	836,4	2.761,3	789,7
1963 VII	15.304,9	9.304,1	2.260,1	7.044,0	1.625,6	4.375,2	845,5	2.772,1	757,6

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

(1) Προεξοφλήσεις καὶ χορηγήσεις ἔναντι ἐμπορικῶν γραμ-
ματίων(2) Πιστώσεις πρὸς βιομηχανικάς καὶ μεταλλευτικάς ἐπιχει-
ρήσεις.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

(1) Discounts and credits against commercial bills.

(2) Credits to industrial and mining enterprises.

XVII: 10. Χρηματοδότησις ἐμπορίου — Credits granted to the trade

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of the period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Ἑσωτερικὸν ἐμπόριον Domestic trade	Εἰσαγωγικὸν ἐμπόριον Import trade	Ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1961	4.481,6	3.030,4	323,9	610,9	516,4
1962	6.135,7	3.437,3	381,3	729,7	1.587,4
1962 XI	6.303,8	3.379,8	389,5	717,2	1.817,3
1962 XII	6.135,7	3.437,3	381,3	729,7	1.587,4
1963 I	5.751,6	3.411,9	373,8	721,8	1.244,1
1963 II	5.563,7	3.550,4	359,0	663,0	991,3
1963 III	5.631,7	3.735,2	351,1	642,3	903,1
1963 IV	6.405,0	3.810,6	343,4	599,3	1.651,7
1963 V	7.388,5	3.780,5	357,5	588,5	2.662,0
1963 VI	7.767,6	3.959,6	335,0	600,4	2.872,6
1963 VII	7.808,4	4.015,1	358,2	588,0	2.847,1

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XVII: 11. Χρηματοδότησις ἐτέρων κλάδων — Credits to other branches

Υφιστάμενα ὑπόλοιπα εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

Million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Τουρισμὸς καὶ ξενοδοχειακά ἐπιχειρήσεις Tourism and hotels	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια Energy	Συγκοινωνία Transportation	Ἔργα κοινῆς ὠφελείας (1) Public utility works	Ἀσφαλιστικὰ ταμεία (2) Insurance funds	Ἄλλοι σκοποὶ (3) Other
1961	4.947,2	755,7	1.489,7	545,5	1.386,5	187,7	582,0
1962	5.857,0	952,7	1.534,6	692,1	1.724,1	199,2	754,3
1962 XI	5.685,5	953,5	1.489,3	537,2	1.725,1	244,0	736,4
1962 XII	5.857,0	952,7	1.534,6	692,1	1.724,1	199,2	754,3
1963 I	6.048,3	1.007,8	1.574,2	759,8	1.712,6	207,9	786,0
1963 II	6.128,0	1.015,7	1.574,4	784,1	1.725,6	229,9	798,3
1963 III	6.204,8	1.045,5	1.481,5	782,4	1.784,8	234,7	875,9
1963 IV	6.356,1	1.065,8	1.565,0	872,0	1.694,2	241,3	917,8
1963 V	6.681,7	1.083,9	1.712,7	922,2	1.751,1	254,8	957,0
1963 VI	6.749,0	1.102,2	1.693,6	917,5	1.768,7	253,8	1.013,2
1963 VII	6.832,2	1.113,1	1.745,7	904,6	1.776,5	258,0	1.034,3

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Ἔργα ἀναλαμβάνόμενα ὑπὸ ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως καὶ νομαρχιακῶν ταμείων.
- (2) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς καταναλωτικὸν συνεταιρισμὸν καὶ ἰδιώτας.
- (3) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς σεισμοπλήκτους.

- (1) Works undertaken by local authorities and prefectural offices.
- (2) Credits to consumer co-operatives and individuals are also included.
- (3) Including credits to earth-quake victims.

**XVII: 12. Ταχυδρομικὰ Ταμιευτήρια: Χορηγήσεις δανείων
Post-Office Savings Bank: Loans**

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σύνολον — Total		Στεγαστικά πρὸς δημοσίους κλπ. ὑπαλλήλους Housing loans to civil servants etc.		Ἐπ' ἐνεχόρῳ On pledge		Πρὸς Νομικὰ Πρόσωπα To Public Entities	
	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμᾶς Amount in thousand drachmae
1962	26.743	317.371	2.738	114.022	23.978	13.794	27	189.555
1962 VIII	2.402	14.577	171	7.922	2.229	1.335	2	5.320
1962 IX	1.972	18.644	85	5.174	1.885	1.120	2	12.370
1962 X	2.050	33.099	206	9.417	1.841	1.082	3	22.600
1962 XI	2.625	21.468	453	15.267	2.171	1.201	1	5.000
1962 XII	1.810	37.985	265	11.898	1.544	1.087	1	25.000
1963 I	2.665	10.369	168	8.990	2.497	1.379	—	—
1963 II	2.344	8.347	130	7.097	2.214	1.250	—	—
1963 III	2.403	12.870	163	8.480	2.239	1.350	1	3.040
1963 IV	2.156	16.540	426	15.385	1.730	1.155	—	—
1963 V	2.614	60.566	422	19.286	2.189	1.065	3	40.215
1963 VI	2.321	93.069	314	15.840	2.005	1.229	2	76.000
1963 VII	2.706	19.139	345	17.697	2.361	1.442	—	—
1963 VIII	2.324	17.651	189	12.126	2.133	1.370	2	4.155

Πηγή: Ταχυδρομικὰ Ταμιευτήρια.

Source: Post-Office Savings Bank.

XVII : 13. Κίνησις Γραφείων Συμφηρισμού
Movement of Clearing Houses

Τέλος περιόδου End of period	*Επιταγαι παρουσιασθεΐσαι πρός συμφηρισμόν Checks presented for clearing					*Υπόλ. δια- κανονισθόν μέσω Τ.Ε. (έκατομ.δρχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	*Επιταγαι παρουσιασθεΐσαι πρός συμφηρισμόν Checks presented for clearing					*Υπόλ. δια- κανονισθόν μέσω Τ.Ε. (έκατομ.δρχ.) Balance settled through Bank of Greece (million dr.)	
	*Αριθμός Number	*Αξία (έκατομ. δρχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξία επιταγής (χιλιάδ. δρχ.) Average value (thous. dr.)	*Αξία συμφηρισ. επιταγών (έκατομ. δρχ.) Value of checks cleared (million dr.)	*Αριθμός Number		*Αξία (έκατομ. δρχ.) Value (million drachmae)	Μέση αξία επιταγής (χιλιάδ. δρχ.) Average value (thous. dr.)	*Αξία συμφηρισ. επιταγών (έκατομ. δρχ.) Value of checks cleared (million dr.)	*Αριθμός Number	*Αξία (έκατομ. δρχ.) Value (million drachmae)		Μέση αξία επιταγής (χιλιάδ. δρχ.) Average value (thous. dr.)
	Κίνησις όλων των Γραφείων Συμφηρισμού All Clearing Houses						Γραφείον Συμφηρισμού *Αθηνών Athens Clearing House						
1961	1.140.026	38.355,2	33,6	20.815,5	17.539,7	882.477	29.843,5	33,8	17.438,1	12.405,4			
1962	1.198.431	44.517,6	37,1	25.301,3	19.216,3	928.867	34.978,2	37,7	21.507,1	13.471,1			
1962 V	104.233	3.709,3	35,6	2.175,5	1.533,8	80.584	2.859,4	35,5	1.823,7	1.035,7			
VI	96.889	3.406,6	35,2	1.925,8	1.480,8	75.553	2.648,1	35,1	1.618,5	1.029,6			
VII	104.060	3.696,2	35,5	2.177,9	1.548,3	80.680	2.934,0	36,5	1.854,7	1.079,3			
VIII	101.140	3.849,0	38,1	2.242,8	1.606,2	77.871	2.997,9	38,5	1.925,7	1.072,2			
IX	94.684	3.817,7	34,2	2.013,6	1.884,1	72.951	2.989,7	41,0	1.704,1	1.285,6			
X	110.406	4.032,4	36,5	2.265,9	1.766,5	85.444	3.168,6	37,1	1.932,3	1.236,3			
XI	108.222	3.909,0	36,1	2.216,1	1.692,9	83.971	3.097,8	36,9	1.891,8	1.206,0			
XII	103.033	4.563,5	44,3	2.396,3	2.167,2	80.488	3.713,0	46,1	2.069,5	1.643,5			
1963 I	98.991	3.564,3	36,0	2.034,1	1.530,2	77.414	2.806,1	36,2	1.727,7	1.078,4			
II	93.442	3.560,0	38,1	2.131,4	1.428,9	72.846	2.819,2	38,7	1.815,3	1.003,9			
III	100.138	3.936,0	39,3	2.227,8	1.708,2	78.079	3.114,2	39,9	1.863,9	1.250,3			
IV	101.082	4.111,2	40,7	2.304,6	1.806,6	78.820	3.237,6	41,1	1.915,8	1.321,8			
V	111.622	4.228,3	37,9	2.407,8	1.820,5	87.295	3.268,2	37,4	2.006,9	1.261,3			
VI	98.532	3.826,3	38,8	2.004,0	1.822,3	76.658	2.999,2	39,1	1.660,2	1.339,0			
VII	114.741	4.381,7	38,2	2.429,1	1.952,6	88.924	3.405,2	38,3	2.024,1	1.381,1			
VIII	106.938	4.250,7	39,7	2.349,4	1.901,3	83.075	3.309,1	39,8	1.990,5	1.318,6			
	Γραφείον Συμφηρισμού Πειραιώς Piraeus Clearing House						Γραφείον Συμφηρισμού Θεσσαλονίκης Salonika Clearing House						
1961	177.696	5.993,3	33,7	2.325,9	3.667,4	79.852	2.518,4	31,5	1.051,4	1.466,9			
1962	185.984	6.606,0	35,5	2.536,5	4.069,5	83.580	2.933,4	35,1	1.257,7	1.675,7			
1962 V	16.173	570,2	35,3	215,7	354,5	7.476	279,7	37,4	136,1	143,6			
VI	14.720	523,9	35,6	193,9	330,0	6.616	234,6	35,4	113,4	121,2			
VII	16.144	548,1	34,0	226,1	322,0	7.236	214,1	29,6	97,1	117,0			
VIII	16.228	585,9	36,1	218,1	367,8	7.041	265,2	37,7	99,0	166,2			
IX	15.028	548,7	36,5	215,2	333,5	6.705	279,3	41,7	94,3	185,0			
X	17.295	596,1	34,5	238,4	357,7	7.667	267,7	34,9	95,2	172,5			
XI	16.537	564,2	34,1	217,8	346,4	7.714	247,0	32,0	106,5	140,5			
XII	15.600	610,0	39,1	228,3	381,7	6.945	240,5	34,6	98,5	142,0			
1963 I	15.073	539,7	35,8	214,0	325,7	6.504	218,5	33,6	92,4	126,1			
II	14.626	533,0	36,4	228,2	304,8	5.970	207,8	34,8	87,6	120,2			
III	15.632	585,0	37,4	261,6	323,4	6.427	236,8	36,8	102,3	134,5			
IV	15.442	577,2	37,4	242,5	334,7	6.820	296,4	43,5	146,3	150,1			
V	16.974	623,4	36,7	246,0	377,4	7.353	336,7	45,8	154,9	181,8			
VI	15.230	558,3	36,7	227,1	331,2	6.644	268,8	40,5	116,7	152,1			
VII	17.727	721,8	40,7	296,9	424,8	7.444	254,7	34,2	108,1	146,7			
VIII	16.715	682,9	40,9	257,1	425,8	7.148	258,7	36,2	101,8	156,9			

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπεζής της Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

XVII: 14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν
Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανίαι—Industries							Τράπεζαι καὶ Ἀσφαλ. ἐπιχ. Banks and Insur. Co.
	Γενικός General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικαί Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οἰκοδ. ὑλῶν Buildings materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικός General
1961	538,0	338,2	685,1	233,7	1.158,5	680,5	177,9	471,8
1962	522,3	291,7	554,4	216,3	1.349,2	643,3	138,9	496,5
1962 IX	510,6	283,0	537,7	204,7	1.348,0	616,2	135,4	483,1
X	497,1	262,0	519,5	201,0	1.341,4	581,9	133,1	476,5
XI	487,9	252,5	460,2	202,6	1.345,7	591,4	133,8	476,9
XII	521,4	254,6	477,9	216,5	1.446,1	638,7	151,8	481,2
1963 I	505,9	252,0	471,5	215,0	1.359,6	641,7	148,7	484,9
II	483,4	243,9	454,1	209,5	1.280,7	613,5	147,9	479,2
III	468,8	240,6	443,3	206,8	1.242,9	581,1	146,3	469,5
IV	455,7	239,7	437,0	207,7	1.206,4	548,3	142,2	457,0
V	447,5	234,6	445,0	205,8	1.166,1	534,8	141,9	446,5
VI	431,7	226,9	440,1	205,7	1.093,6	521,7	139,3	442,1
VII	412,3	220,9	417,3	200,9	1.038,4	493,9	137,9	432,6
VIII	421,3	219,1	420,5	205,3	1.076,2	507,6	135,2	444,4

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δεῖκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διαμορφουμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανιῶν, 3 κλωστοῦφαντουργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 3 διαφόρων βιομηχανιῶν, 4 Τραπεζῶν, 1 Ἀσφαλιῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of selected shares are: 4 industr. foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 3 other industries, 4 banks, 1 insurance.

XVII: 15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις
Foreign exchange rates in Athens

Δραχμαὶ

Drachmae

Ἔτος καὶ μῆν (Μέση τιμὴ) Period (Average rate)	Τιμαὶ πωλήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:								
	Λονδίνου London	N. Ὑόρκης New York	Παρισίων Paris	Ζυρίχης Zurich	Δυτικῆς Γερμανίας (1) Germany west.	Στοκχόλμης Stockholm	Πράγας (1) Prague	Βρυξελλῶν (1) Brussels	Κοπεγχάγης (1) Copenh.
1961	84,47	30,15	6,147	6,982	7,505	5,833	4,187	0,605	4,368
1962	84,66	30,15	6,153	6,973	7,543	5,849	4,187	0,606	4,370
1962 IX	84,47	30,15	6,153	6,974	7,538	5,856	4,187	0,606	4,356
X	84,46	30,15	6,153	6,972	7,532	5,853	4,187	0,606	4,356
XI	84,44	30,15	6,153	6,987	7,520	5,848	4,187	0,606	4,356
XII	88,52	30,15	6,153	6,985	7,540	5,817	4,187	0,606	4,369
1963 I	84,56	30,15	6,153	6,972	7,531	5,819	4,187	0,605	4,372
II	84,55	30,15	6,153	6,971	7,532	5,826	4,187	0,605	4,366
III	84,45	30,15	6,153	6,966	7,543	5,813	4,187	0,605	4,371
IV	84,42	30,15	6,153	6,963	7,550	5,804	4,187	0,605	4,370
V	84,43	30,15	6,153	6,970	7,559	5,807	4,187	0,605	4,368
VI	84,42	30,15	6,153	6,977	7,572	5,815	4,187	0,605	4,368
VII	84,44	30,15	6,153	6,974	7,576	5,820	4,187	0,604	4,369
VIII	84,43	30,15	6,153	6,982	7,565	5,813	4,187	0,604	4,367

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Τιμαὶ clearing.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Clearing rates.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ * — INTERNATIONAL STATISTICS *

1. Άνεργία: Άριθμός (χιλιάδες) και αναλογία άνεργων
Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed

Χώραι	Έτη — Years								Country
	1957		1958		1959		1960		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	107,9	4,7	118,2	5,1	107,4	4,6	82,3	3,5	Austria
Βέλγιον (1)	116,8	5,7	180,8	8,5	199,2	9,4	158,1	7,5	Belgium (1)
Γαλλία	80,7	...	93,1	...	139,7	...	131,1	...	France
Όμοσπ. Γερμανική Δη- μοκρατία (2)	662	3,4	683	3,5	480	2,4	237	1,2	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	70,9	10,2	68,4	9,6	44,1	6,1	31,4	4,3	Denmark
Έλβετία	2,0	...	3,4	...	2,4	...	1,2	...	Switzerland
Ην. Βασίλειον	347,2	1,6	500,9	2,2	512,1	2,3	392,8	1,7	United Kingdom
Ην. Πολιτεΐαι (3)	2.936	4,3	4.681	6,8	3.813	5,5	3.931	5,6	United States (3)
Ίαπωνία	590	1,4	630	1,4	650	1,5	500	1,1	Japan
Ίρλανδία (1) (4)	43,7	9,2	40,6	8,6	37,1	8,0	30,7	6,7	Ireland (1) (4)
Ίσπανία	91,1	...	81,0	...	79,9	...	114,4	...	Spain
Ίσραήλ (5)	12,51	...	9,33	...	7,38	...	6,04	...	Israel (5)
Ίταλία	(6) 1.662	8,2	(7) 1.340	6,5	1.128	5,5	846	4,1	Italy
Καναδάς	278	4,6	432	7,1	373	6,0	448	7,0	Canada
Νορβηγία	14,7	1,4	23,6	2,3	22,6	2,2	17,1	1,7	Norway
Όλλανδία	41,4	1,2	81,5	2,3	63,0	1,8	41,3	1,2	Netherlands
Σουηδία	23,5	1,9	31,7	2,5	26,5	2,0	18,9	1,4	Sweden
Φινλανδία	...	...	64,0	3,1	48,0	2,3	32,0	1,5	Finland

Χώραι	Έτη — Years				1963				Country
	1961		1962		Ίούνιος — June		Ίούλιος — July		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	63,5	2,7	64,7	2,7	36,3	1,5	...	...	Austria
Βέλγιον (1)	128,2	5,9	85,8	4,0	39,5	1,9	35,8	1,7	Belgium (1)
Γαλλία	112,0	...	122,5	...	120,0	...	...	...	France
Όμοσπ. Γερμανική Δη- μοκρατία (2)	161	0,8	142	0,7	103	0,5	97	...	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Δανία	28,9	3,9	25,0	3,3	10,3	1,3	...	...	Denmark
Έλβετία	0,6	...	0,6	...	0,2	...	0,1	...	Switzerland
Ην. Βασίλειον	376,8	1,6	499,9	2,1	516,1	2,2	484,9	2,1	United Kingdom
Ην. Πολιτεΐαι (3)	4.806	6,7	4.007	5,6	4.846	6,4	4.322	5,7	United States (3)
Ίαπωνία	440	1,0	400	0,9	...	...	...	...	Japan
Ίρλανδία (1) (4)	26,8	5,7	27,2	5,7	26,1	5,4	25,0	5,2	Ireland (1) (4)
Ίσπανία	124,6	...	97,8	...	...	...	...	...	Spain
Ίσραήλ (5)	5,13	...	4,60	...	...	...	...	...	Israel (5)
Ίταλία	720	3,5	623	3,0	...	...	...	...	Italy
Καναδάς	469	7,2	391	5,9	304	4,4	...	...	Canada
Νορβηγία	13,0	1,2	15,2	1,4	...	...	...	...	Norway
Όλλανδία	31,3	0,9	30,3	0,9	20,7	0,6	25,4	0,7	Netherlands
Σουηδία	16,6	1,2	18,6	1,3	10,6	0,7	8,3	0,6	Sweden
Φινλανδία	27,0	1,2	27,0	1,2	...	...	...	...	Finland

* Υποσημείωσις: Τα στατιστικά δεδομένα των Διεθνών Πι-
νάκων ελήφθησαν εκ του Μηνιαίου Στατιστικού Δελτίου
των Ήνωμένων Έθνων, εκτός αντιθέτου ενδείξεως.

- (1) Περιλαμβάνονται οι μερικώς άνεργοι.
- (2) Από το 1959 περιλαμβάνεται το Σάαρ.
- (3) Από το 1960 περιλαμβάνονται η Άλάσκα και η Χαβάη.
- (4) Δεν περιλαμβάνονται η γεωργία, η άλιεια και αι ιδιωτι-
και υπηρεσιαι.
- (5) Δεν περιλαμβάνονται τα γραφεία Έργασίας Νεολαίας.
- (6) Μάιος.
- (7) Οκτώβριος.

* Footnote: The tables shown in International Statistic
are published in the United Nations Monthly Bul-
letin of Statistics, unless otherwise stated.

- (1) Including persons partially unemployed.
- (2) Beginning 1959, including the Saar.
- (3) Beginning 1960, including Alaska and Hawaii.
- (4) Excluding agriculture, fishing and private domestic
service.
- (5) Excluding Youth's Employment offices.
- (6) May.
- (7) October.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

2. Δείκτης άπασχολήσεως, μη περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας Index numbers of employment, excluding agriculture

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years					1963		Country
	1958	1959	1960	1961	1962	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	
Αὐστραλία (1)	100	102	105	105	107	...	...	Australia (1)
Αὐστρία	100	102	105	107	108	...	...	Austria
Βέλγιον	100	97	98	101	103	...	...	Belgium
Γαλλία	100	99	99	100	102	...	...	France
Ἑνωσπ. Γερμανικὴ Δημοκρατία (2)	100	104	106	109	112	..	..	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία	100	106	116	124	128	...	...	Yugoslavia
Ἡν. Βασίλειον (3)	100	101	103	104	105	...	...	United Kingdom (3)
Ἡν. Πολιτεῖαι (4)	100	104	106	105	108	111	110	United States (4)
Ἰαπωνία (5)	100	105	110	116	122	...	...	Japan (5)
Καναδᾶς (1) (6)	100	104	106	108	112	117	...	Canada (1) (6)
Λουξεμβούργον (7)	100	100	101	103	105	..	...	Luxemburg (7)
Νορβηγία	100	101	103	106	108	...	...	Norway

(1) Περιλαμβάνονται τὰ δάση, ἡ ἀλιεία καὶ ἡ θήρα.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρ. Ἴρλανδία. Βάσις: 1959=100.

(4) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(5) Περιλαμβάνεται ἡ ἀλιεία θαλάσσης.

(6) Περιλαμβάνονται οἱ ἐργοδότες, οἱ ἐργαζόμενοι δι' ἴδιον λογαριασμὸν καὶ μὴ ἀμειβόμενα μέλη τῆς οἰκογενείας.

(7) Ἔργαται μόνον. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ Δημόσιαι Ὑπηρεσίαι.

(1) Including forestry, fishing and trapping.

(2) Beginning 1959, including the Saar.

(3) Excluding Northern Ireland. Base: 1959=100.

(4) Beginning 1959, including Alaska and Hawaii.

(5) Including sea-fishing.

(6) Includes employers, self employed and unpaid family workers.

(7) Wage-earners only. Excluding public utilities.



3. Δείκτης απασχολήσεως εις την βιομηχανίαν — Index numbers of employment in manufacturing

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years						1963		Country
	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	
Ἑλλάς (1) (2)	104	106	100	102	103	103			Greece (1) (2)
Ἀργεντινὴ (3)	101	100	96	88	85	81	...	...	Argentina (3)
Αὐστραλία	99	100	102	107	103	106	...	...	Australia
Αὐστρία (4)	100	100	100	103	106	107	...	...	Austria (4)
Βέλγιον .....	...	100	98	101	105	107	...	...	Belgium
Γαλλία	99	100	98	99	100	101	...	...	France
Ὁμόσπ. Γερμανικὴ Δη- μοκρατία (5)	98	100	102	107	110	113	...	...	Fed. Rep. of Germa- ny (5)
Γιουγκοσλαβία (4)	93	100	106	114	119	121	...	...	Yugoslavia (4)
Δανία (3)	99	100	108	117	120	120	...	...	Denmark (3)
Ἑλβετία (3)	102	100	99	105	113	119	122	...	Switzerland (3)
Ἡν. Βασίλειον (6)	101	100	100	104	105	105	...	...	United Kingdom (6)
Ἡν. Πολιτεία (7)	108	100	105	105	102	105	106	106	United States (7)
Ἰαπωνία	95	100	102	110	118	126	...	...	Japan
Ἰρλανδία	100	100	102	107	110	112	...	...	Ireland
Ἰσραήλ	95	100	108	115	130	143	...	...	Israel
Ἰταλία (3)	102	100	100	107	114	...	...	...	Italy (3)
Καναδᾶς	105	100	101	100	99	103	...	...	Canada
Νορβηγία	103	100	100	103	105	107	...	...	Norway
Ὀλλανδία	103	100	102	106	109	111	...	...	Netherlands
Σουηδία (3) (8)	102	100	101	105	108	107	...	...	Sweden (3) (8)
Φινλανδία (3) (8)	106	100	103	109	112	114	...	...	Finland (3) (8)

(1) Πηγή: Σύνδεσμος Ἑλλήνων Βιομηχάνων.—Περιοχὴ Ἀθηνῶν-Πειραιῶς μόνον. (1953 = 100).

(2) Περιλαμβάνεται ἡ παραγωγὴ ἠλεκτρισμοῦ.

(3) Οἱ ἐργάται μόνον.

(4) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἰρλανδία.

(7) Πρὸ τοῦ 1959 δὲν περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(8) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα καὶ τὰ λατομεῖα.

(1) Source: Federation of Greek Industries.—Athens-Piraeus area only. (1953 = 100).

(2) Including electricity.

(3) Wage-earners only.

(4) Including mining.

(5) Beginning 1959, including the Saar.

(6) Excluding Northern Ireland.

(7) Prior to 1959, excluding Alaska and Hawaii.

(8) Including mining and quarrying.

4. Σιδηρομέταλλευμα: Παραγωγή — Iron ore: Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἑλλάς	Αὐστρία	Βέλγιον	Βραζιλία (1)	Γαλλία	Ὁμόσπ. Γερμ. Δημ.	Γιουγκοσλ.	Ἡν. Βασίλ.	Ἡν. Πολιτ. (3)
	Greece	Austria	Belgium	Brazil	France	Fed. Rep. of Germ.	Yugoslav.	United Kingdom	United States
	Περίεκτικότης μετάλλου κατὰ προσέγγισιν Approximate metal content								
	50%	30%	35%	70%	35%	30%	35%	30%	54%
1958	23,22	284	10,2	432	4.955	1.053	166	(2) 1.237	5.753
1959	12,99	282	11,9	742	5.075	1.080	175	1.259	5.037
1960	24,77	295	13,3	779	5.576	1.128	183	1.443	7.420
1961	...	308	9,6	815	5.548	1.092	182	1.400	6.079
1962	...	313	6,7	638	5.527	953	183	1.293	6.146
1962 VII	...	329	6,4	202	4.883	1.014	224	1.231	9.195
VIII	...	324	6,4	1.607	4.376	973	242	(7) 1.346	9.206
IX	...	316	5,2	665	5.520	933	218	1.134	7.615
X	...	360	7,7	439	5.933	962	215	(7) 1.575	5.643
XI	...	310	9,2	980	5.618	917	163	1.248	3.245
XII	...	278	9,3	469	5.166	849	138	1.170	3.157
1963 I	...	291	8,9	350	5.733	833	83	(7) 1.443	3.378
II	...	280	5,9	144	5.325	797	67	1.272	3.202
III	...	312	11,0	214	2.622	823	183	1.227	3.823
IV	...	317	10,4	1.775	5.433	704	236	1.162	4.044
V	10,8	...	5.606	737	249	(7) 1.529	8.450
VI	5.129	656	250	1.085	9.068
VII

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἰαπωνία (4)	Ἰσπανία Spain	Ἰταλία Italy	Καναδάς (5)	Λουξεμβ.	Νορβηγία (6)	Πορτογαλ.	Σουηδία	Τουρκία
	Japan	Spain	Italy	Canada	Luxemb.	Norway	Portugal	Sweden	Turkey
	Περίεκτικότης μετάλλου κατὰ προσέγγισιν (συνέχεια) Approximate metal content (continued)								
	55%	50%	50%	55%	30%	65%	50%	60%	65%
1958	174	419	108	1.189	553	133	19,3	1.526	81,9
1959	212	384	103	1.851	542	129	20,4	1.529	72,7
1960	237	445	104	1.629	581	140	24,0	1.776	66,4
1961	236	503	100	1.539	621	140	20,2	1.928	63,7
1962	202	487	96	2.074	542	178	19,5	1.835	67,9
1962 VII	195	515	119	3.569	528	142	19,6	908	82,3
VIII	193	505	98	3.183	505	167	17,7	2.167	87,7
IX	105	499	99	3.495	581	182	25,8	1.822	86,3
X	215	503	87	3.254	578	193	20,6	2.032	81,6
XI	196	481	78	1.148	531	197	21,6	2.029	75,9
XII	179	416	78	841	526	187	17,7	1.595	50,9
1963 I	169	452	72	682	516	193	20,9	2.048	22,3
II	170	380	62	644	480	187	17,6	1.921	41,9
III	199	448	87	745	696	196	22,6	2.094	43,8
IV	239	474	82	1.117	562	156	22,9	1.913	62,8
V	195	489	73	...	558	181	27,9	2.044	...
VI	...	...	...	...	...	156	...	1.684	...
VII	...	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Ἐξαγωγὰ ἀπὸ τοῦ 1962.

(2) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(3) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μαγγανιούχα σιδηρομεταλλεύματα περιεκτικότητος 5% καὶ ἄνω εἰς μαγγάνιον.

(4) Περιλαμβάνεται καὶ σιδηροκονία.

(5) Φορτώσεις.

(6) 1962 καὶ μηνιαῖα δεδομένα περιλαμβάνονται τιτανιούχον σιδηρομέταλλευμα (13% τοῦ συνόλου κατὰ τὸ 1961).

(7) Μὴν περιλαμβάνων πέντε ἐβδομάδας.

(1) Exports beginning 1962.

(2) Year of 53 weeks.

(3) Excluding manganeseiferous iron ores containing 5% or more of manganese.

(4) Including iron sand.

(5) Shipments.

(6) 1962 and monthly figures including ferro-titanium (13% of total in 1961).

(7) Five weeks.

5. Νήματα έξ έρίου: Παραγωγή — Wool yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικούς τόννους

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Μάιος	Ίούνιος	
								May	June	
Έλλάς (5)	0,34	0,39	0,46	0,61	0,86	0,86	0,81*	0,97	0,87	Greece (5)
Αύστραλία (1) (2)	1,63	1,80	1,72	1,53	1,91	1,83	1,75	2,41	1,88	Australia (1) (2)
Αύστρία (2)	1,04	1,02	0,87	0,96	1,04	1,12	1,14	...	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	3,78	3,93	3,17	3,87	4,23	4,51	4,88	5,60	...	Belgium (2)
Γαλλία (2)	11,8	12,8	11,2	11,4	11,9	12,3	12,1	14,4	...	France (2)
Όμόσπ. Γερμ. Δημοκρατία (2)	9,82	10,33	8,86	9,39	9,79	9,47	9,51	10,23	8,58	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	1,01	1,23	1,39	1,45	1,72	1,65	1,61	2,08	2,20	Yugoslavia (2)
Όνωμ. Βασίλειον (2)	20,0	20,3	18,7	20,6	20,7	19,9	19,6	...	...	United Kingdom (2)
Όνωμ. Πολιτεΐα (2)	28,8	25,7	24,5(3)	29,1	26,4	26,5	26,7	27,6	26,4	United States (2)
Όαπωνία (2)	8,8	9,7	7,7	9,7	11,2	12,0	12,3	12,6	9,0	Japan (2)
Όσπανία (2)	1,15	1,14	1,18	1,01	1,08	1,36	1,31	1,55	...	Spain (2)
Νορβηγία (2)	0,62	0,60	0,52	0,65	0,64	0,64	0,66	0,74	0,72	Norway (2)
Όλλανδία (2)	2,48	2,38	2,05	2,16	2,01	2,00	1,99	2,28	...	Netherlands (2)
Όουηδία (2)	1,14	1,22	1,13	1,08	1,10	1,05	1,03	...	...	Sweden (2)
Όουρκία (4)	1,03	1,03	0,94	0,87	0,83	0,71	0,22	0,25	...	Turkey (4)

(1) Έτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ήν Ίουνίου του έτους εις δ αναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Έτος 53 εβδομάδων.

(4) Κρατική παραγωγή μόνον: 40% περίπου τής συνολικής παραγωγής κατά τὸ 1961.

(5) Πηγή: Μέχρι του έτους 1957, Όπουργεΐον Βιομηχανίας. Όπό του 1958 και έφεξής ΕΣΥΕ.

* Προσωρινὰ στοιχεΐα.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Year of 53 weeks.

(4) Government production only; about 40% of total production in 1961.

(5) Source: Until 1957, Ministry of Industry. From 1958 NSSG.

* Provisional data.



ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

6. Νήματα εκ βάμβακος: Παραγωγή — Cotton yarn: Production
Μέσος μηνιαίος ή μην — Monthly average or calendar month

Εις χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώρα	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Μάιος May	Ίούνιος June	
Έλλάς (7)	1,98	2,25	1,95	1,87	2,09	2,29	2,25*	2,57	2,36	Greece (7)
Αίγυπτος (ΗΑΔ)	6,25	6,71	7,26	7,59	8,51	9,23	10,10	...	...	Egypt (UAR)
Άργεντινή	8,44	8,06	8,28	7,17	7,97	7,28	6,48	...	...	Argentina
Αυστραλία (1) (2) (3)	1,41	1,51	1,65	1,57	1,74	1,62	1,62	1,85	1,89	Australia (1) (2) (3)
Αυστρία (2)	1,99	2,15	2,21	2,10	2,22	2,36	2,25	...	...	Austria (2)
Βέλγιο (2)	9,05	9,29	7,19	8,13	8,60	8,62	7,91	7,80	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) (4)	23,4	26,1	25,7	23,5	26,2	26,2	23,7	26,2	24,6	France (2) (4)
Όμοσπονδος Γερμανική Δημοκρατία (2)	33,0	34,8	32,7	33,2	35,1	33,6	31,9	33,8	27,3	Federal Republic of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	3,24	3,55	3,77	3,91	4,21	4,61	5,72	6,17	6,12	Yugoslavia (2)
Ηνωμ. Βασίλειον (4)	26,6	27,5	(5) 23,9	22,9	22,6	21,0	18,6	(8)23,2	...	United Kingdom (4)
Ίαπωνία (2)	41,1	43,1	36,6	39,6	46,0	46,6	41,0	39,3	42,0	Japan (2)
Ίσπανία	5,85	6,24	7,32	6,95	7,57	7,47	7,92	7,39	...	Spain
Ίταλία	12,8	14,4	13,5	14,6	16,4	16,3	16,4	17,1	...	Italy
Καναδάς (4)	5,95	5,66	4,98	5,66	5,32	5,50	5,72	6,24	5,84	Canada (4)
Νορβηγία	0,22	0,21	0,20	0,22	0,23	0,25	0,23	0,26	0,25	Norway
Όλλανδία (2)	5,82	6,03	6,78	5,90	6,33	6,35	6,04	6,32	...	Netherlands (2)
Πορτογαλία (4)	3,00	2,95	3,09	3,21	4,19	4,70	4,78	5,44	...	Portugal (4)
Σουηδία (2) (4)	2,28	2,38	2,22	2,11	2,12	2,10	1,92	...	...	Sweden (2) (4)
Τουρκία (6)	4,20	5,02	5,35	4,19	3,99	4,82	2,34	2,17	...	Turkey (6)

(1) Έτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ην Ίουνίου του έτους εις ο αναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Από του 1962 περιλαμβάνονται νήματα εκ βάμβακος.

(4) Περιλαμβάνονται νήματα εκ βάμβακος.

(5) Έτος 53 εβδομάδων.

(6) Έτος 1962 και μηνιαία δεδομένα αναφερόμενα μόνον εις την κρατικήν παραγωγήν, τὸ 49% περίπου τῆς συνολικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸ 1961.

(7) Πηγή: Μέχρι του έτους 1957, Ὑπουργεῖον Βιομηχανίας. Ἀπὸ του 1958 και ἐφεξῆς ΕΣΣΥΕ.

(8) Μην περιλαμβάνων πέντε εβδομάδας.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Beginning 1962, including tire cord yarn.

(4) Including tire cord yarn.

(5) Year of 53 weeks.

(6) 1962 and monthly figures, government production only, about 49% of the total production in 1961.

(7) Source: Until 1957 Ministry of Industry. From 1958 NSSG.

(8) Five weeks.

* Provisional data.

7. Τσιμέντον : Παραγωγή — Cement : Production
Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικὸς τόνους

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Μάϊος May	Ἰούνιος June	
Ἑλλάς	103,8	102,1	113,4	120,3	137,3	153,1	159,3	212,5	283,1	Greece
Αἴγυπτος (ΗΑΔ)	113	122	126	149	171	178	191	238	...	Egypt (UAR)
Ἀργεντινὴ	172	197	206	197	220	242	245	...	...	Argentina
Αὐστραλία (1)	172	184	194	210	223	254	236	269	259	Australia (1)
Αὐστρία	161	177	180	201	236	257	255	...	...	Austria
Βέλγιον	389	392	338	370	366	396	399	526	504	Belgium
Γαλλία	949	1.059	1.136	1.182	1.196	1.307	1.404	1.821	1.750	France
Ἑνωσπ. Γερμανικὴ Δημοκρατία (2)	1.573	1.567	1.616	1.904	2.075	2.262	2.383	3.450	2.950	Fed. Rep. of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία	130	165	164	185	200	195	210	271	298	Yugoslavia
Δανία	99	97	89	116	120	131	136	125	...	Denmark
Ἡν. Βασίλειον	1.081	1.013	988	1.066	1.125	1.198	1.188	1.318	1.636(3)	United Kingdom
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι	4.679	4.381	4.569	4.980	4.672	4.726	...	5.789	5.863	United States
Ἰαπωνία	1.085	1.265	1.249	1.439	1.878	2.053	2.399	2.141	2.080	Japan
Ἰρλανδία	59,3	43,7	43,4	52,4	62,1	64,5	63,4	...	...	Ireland
Ἰσπανία	333	375	401	435	434	492	537	644	...	Spain
Ἰσραήλ	51,1	59,9	59,4	65,1	67,1	70,5	79,5	...	...	Israel
Ἰταλία	959	1.012	1.070	1.200	1.335	1.503	1.680	2.105	2.047	Italy
Καναδᾶς	386	472	478	474	445	457	517	...	...	Canada
Νορβηγία	75	85	86	94	96	106	118	126	106	Norway
Ὀλλανδία	105	110	114	133	150	159	168	243	212	Netherlands
Πορτογαλία	85	82	85	86	100	104	117	124	...	Portugal
Σουηδία	208	204	209	235	234	251	255	323	...	Sweden
Τουρκία	81	105	126	145	170	169	193	261	...	Turkey
Φινλανδία	80	79	77	97	104	112	113	128	121	Finland

(1) Ἐτήσια δεδομένα : δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Μὴν περιλαμβάνων πέντε ἐβδομάδας.

(1) Annual figures : 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Beginning 1960, including the Saar.

(3) Five weeks.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής
Industrial production: Index numbers of industrial production

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ίούνιος June	Ίούλιος July	
*Ελλάς										Greece
Γενικός (1)						117,9	123,4	144,2	150,5	General (1)
*Αργεντινή										Argentina
Γενικός	94	97	100	89	92	102	95	...	...	General
Αυστρία (11)										Austria (11)
Γενικός (2)	92	98	100	106	117	123	126	...	...	General (2)
Μεταλλεία	105	106	100	96	103	105	108	...	...	Mining
Βιομηχανία	92	98	100	106	118	124	126	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός	84	90	100	111	119	125	134	...	...	Electricity
Βέλγιον (3)										Belgium (3)
Γενικός	106	106	100	104	111	116	122	...	...	General
Μεταλλεία (4)	109	107	100	86	86	84	84	...	...	Mining (4)
Βιομηχανία	106	106	100	107	115	121	129	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίφωσ	95	100	100	105	111	118	129	...	...	Electricity and gas
Γαλλία (3)										France (3)
Γενικός	88	96	100	101	110	116	123	137	...	General
Μεταλλεία	93	98	100	101	103	102	104	113	...	Mining
Βιομηχανία	88	96	100	101	110	117	124	139	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίφωσ (5)	88	94	100	104	117	123	136	133	...	Electricity and gas (5)
Κατασκευαί	90	98	100	101	104	111	117	...	...	Construction
*Ομόσπ. Γερμαν. Δημοκρατία (3) (6)										Fed. Rep. of Germany (3) (6)
Γενικός	92	97	100	107	119	126	132	144	...	General
Μεταλλεία	97	99	100	100	102	107	109	123	...	Mining
Βιομηχανία	91	97	100	107	119	126	132	145	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίφωσ	92	98	100	107	118	125	135	129	...	Electricity and gas
Κατασκευαί	100	98	100	114	121	132	141	199	...	Construction
*Ηνωμένον Βασίλειον (3)										United Kingdom (3)
Γενικός (7)	99	101	100	105	112	114	115	...	...	General (7)
Μεταλλεία	105	104	100	97	94	93	95	...	...	Mining
Βιομηχανία	99	101	100	106	115	115	115	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίφωσ (8)	93	96	100	103	110	116	125	...	...	Electricity and gas (8)
Κατασκευαί	101	100	100	106	111	120	121	...	...	Construction
*Ηνωμένα Πολιτεία (3)										United States (3)
Γενικός	107	107	100	113	116	117	126	136	129	General
Μεταλλεία	110	109	100	104	106	107	110	117	140	Mining
Βιομηχανία	108	108	100	114	117	118	127	138	130	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίφωσ	90	96	100	110	118	125	134	143	145	Electricity and gas
*Ίαπωνία										Japan
Γενικός	86	99	100	124	156	186	201	214	...	General
Μεταλλεία	94	103	100	99	108	116	118	110	...	Mining
Βιομηχανία (9)	84	100	100	126	161	193	209	223	...	Manufacturing (9)
Ήλεκτρισμός-Αερίφωσ	84	94	100	115	135	157	167	180	...	Electricity and gas

Βλέπε ύποσημειώσεις εις την έπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια)
Industrial production: Index numbers of industrial production (continued)

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ίούλιος June	Ίούλιος July	
Ίρλανδία										Ireland
Γενικός (10)	99	98	100	110	118	129	135	...	...	General (10)
Μεταλλεία	124	130	100	158	137	165	163	...	...	Mining
Βιομηχανία	98	97	100	108	117	128	134	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίοφως	91	94	100	108	119	124	136	...	...	Electricity and gas
Ίσπανία										Spain
Μεταλλεία	90	97	100	94	95	98	94	...	...	Mining
Ήλεκτρισμός-Αερίοφως	88	91	100	108	116	127	138	...	...	Electricity and gas
Ίταλία										Italy
Γενικός	90	96	100	111	128	142	156	166	...	General
Μεταλλεία	87	98	100	106	112	123	124	109	...	Mining
Βιομηχανία (9)	90	96	100	112	129	144	159	170	...	Manufacturing (9)
Ήλεκτρισμός-Αερίοφως	91	95	100	106	121	129	137	143	...	Electricity and gas
Καναδάς (3)										Canada (3)
Γενικός	100	101	100	108	108	112	121	...	...	General
Μεταλλεία	94	100	100	111	112	118	126	...	...	Mining
Βιομηχανία	103	102	100	106	106	109	117	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίοφως	86	92	100	112	125	133	141	...	...	Electricity and gas
Νορβηγία (3)										Norway (3)
Γενικός	95	100	100	106	117	125	130	145	...	General
Μεταλλεία	100	101	100	96	107	105	106	92	...	Mining
Βιομηχανία	96	100	100	106	117	126	129	150	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίοφως	87	94	100	104	114	124	138	120	...	Electricity and gas
Όλλανδία										Netherlands
Γενικός	98	100	100	109	124	126	130	130	...	General
Μεταλλεία	93	95	100	103	109	112	108	100	...	Mining
Βιομηχανία	98	100	100	109	124	127	131	131	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίοφως (8)	92	98	100	107	117	124	135	127	...	Electricity and gas (8)
Σουηδία (3)										Sweden (3)
Γενικός (10)	96	98	100	106	114	118	120	...	...	General (10)
Φινλανδία										Finland
Γενικός	101	104	100	109	124	136	143	...	...	General
Μεταλλεία	91	98	100	112	121	135	144	...	...	Mining
Βιομηχανία	103	104	100	110	125	137	143	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Αερίοφως (8)	86	92	100	101	112	125	135	...	...	Electricity and gas (8)

(1) 1959=100.

(2) Δεν περιλαμβάνεται τὸ αερίοφως.

(3) Διορθωθείς λόγω τῆς ἀνισότητος τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐργασιμῶν ἡμερῶν.

(4) Δεν περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία.

(5) Περιλαμβάνεται ἐπίσης ἡ ἐξαγωγή φυσικοῦ αερίου.

(6) Δεν περιλαμβάνεται τὸ Δυτικὸν Βερολῖνον καὶ τὸ Σάαρ.

(7) Περιλαμβάνονται αἱ κατασκευαί.

(8) Περιλαμβάνεται ἡ διανομὴ ὕδατος.

(9) Δεν περιλαμβάνονται οἱ ἱματισμοί, αἱ ἐκτυπώσεις καὶ αἱ ἐκδόσεις.

(10) Δεν περιλαμβάνονται οἱ ἠλεκτρισμοί καὶ τὸ αερίοφως.

(11) Ἀναθεωρηθέντες ἀριθμοί.

(1) 1959 = 100.

(2) Excluding manufactured gas.

(3) Adjusted for differences in the number of working days.

(4) Metal mining is excluded.

(5) The extraction of natural gas is also covered.

(6) Excluding West Berlin and the Saar.

(7) Including construction.

(8) Including water supply.

(9) Clothing, printing and publishing are excluded.

(10) Excluding electricity and manufactured gas.

(11) Revised numbers.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

9. Ἡλεκτρισμός : Παραγωγή — Electricity : Production

Μέσος μηνιαίος ἢ μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς ἑκατομμύρια ΩΧΒ

Million kWh

Χῶραι	Κῶδιξ	Ἔτη — Years						1963		Code	Country
		1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July		
Ἑλλάς	P	135,6	143,3	163,5	183,1	207,0	230,4	249,6	255,4	P	Greece
Ἀργεντινὴ	P	572	614	614	647	717	279	...	...	P	Argentina
Αὐστραλία	I+P	1.597	1.704	1.843	2.041	2.122	2.318	2.791	...	I+P	Australia
Αὐστρία	I+P	1.039	1.130	1.233	1.330	1.419	1.484	...	...	I+P	Austria
Βέλγιον	I+P	1.128	1.120	1.178	1.263	1.335	1.462	1.404	...	I+P	Belgium
Γαλλία (1)	I+P	4.786	5.133	5.376	6.010	6.374	6.920	...	...	I+P	France (1)
Ἑνωμ. Γερμανικὴ Δημοκρατία (2)	I+P	7.648	7.939	8.601	9.702	10.380	11.287	...	...	I+P	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Γιουγκοσλαβία	I+P	521	613	676	744	827	940	1.055	...	I+P	Yugoslavia
Δανία (1)	P	278	274	334	406	391	458	...	...	P	Denmark (1)
Ἑλβετία (3)	I+P	1.324	1.407	1.507	1.589	1.858	1.778	...	...	I+P	Switzerland (3)
Ἡνωμ. Βασίλειον (4)	P	7.581	8.208	8.764	9.904	10.631	11.796	9.474	...	I+P	United Kingdom (4)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (1)	I+P	59.696	60.396	66.209	70.135	73.226	78.588	83.665	...	I+P	United States (1)
Ἰαπωνία (5)	I+P	6.773	7.118	8.258	9.623	11.002	11.684	...	...	I+P	Japan (5)
Ἰρλανδία	P	143	155	168	187	197	218	180	...	P	Ireland
Ἰσπανία	I+P	1.210	1.362	1.446	1.551	1.655	1.821	...	...	I+P	Spain
Ἰσραήλ	I+P	118	147	164	193	212	244	...	...	I+P	Israel
Ἰταλία	I+P	3.560	3.791	4.112	4.687	5.047	5.227	5.525	...	I+P	Italy
Καναδάς (1)	I+P	7.587	8.122	8.719	9.532	9.535	9.746	9.455	...	I+P	Canada (1)
Λουξεμβούργον	I+P	102	102	109	122	127	120	...	...	I+P	Luxemburg
Νορβηγία (1)	I+P	2.153	2.292	2.386	2.593	2.816	3.124	2.637	...	I+P	Norway (1)
Ὀλλανδία	I+P	1.114	1.154	1.248	1.376	1.469	1.604	1.460	...	I+P	Netherlands
Πορτογαλία	I+P	181	222	249	272	301	319	340	...	I+P	Portugal
Σουηδία	I+P	2.414	2.530	2.686	2.895	3.198	3.386	...	...	I+P	Sweden
Τουρκία (6)	I+P	171	192	216	235	243	284	...	...	I+P	Turkey (6)
Φινλανδία	I+P	645	664	660	729	851	924	802	857	I+P	Finland

Γενικὴ παρατήρησις : P=Ἐπιχειρήσεις παράγουσαι κυρίως διὰ δημοσίαν χρῆσιν. I + P = Συνολικὴ παραγωγή ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας, περιλαμβανομένης παραγωγῆς ἐνεργείας ὑπὸ βιομηχανικῶν καταστημάτων, παραγόντων δι' ἰδίαν χρῆσιν.

(1) Καθαρὰ παραγωγή.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Ἐτήσια δεδομένα : δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Σεπτεμβρίου ἐκάστου τῶν ἀναφερομένων ἐτῶν.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Β. Ἰρλανδία.

(5) Ἐτήσια δεδομένα : δωδεκάμηνον ἀρχόμενον ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου ἐκάστου τῶν ἀναφερομένων ἐτῶν.

(6) Ἀνεπαρκῆ στοιχεῖα : Ἀπὸ τοῦ 1961, τὸ 94% περίπου.

General note : P=Production by enterprises generating primarily for public use. I+P= Total generation of electricity, including generation by industrial establishments generating primarily for own use.

(1) Net production.

(2) Beginning 1960, including the Saar.

(3) Annual data: 12 months ending 30 September of the year stated.

(4) Excluding Northern Ireland.

(5) Annual data: 12 months beginning 1 April of the year stated.

(6) Incomplete data: beginning 1961, approximately 94%.



10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα
International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Εις χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ἀπρίλιος April	Μάιος May	
Ἑλλάς										Greece
Έμπορεύμ. φορτωθ.	90	163	188	178	192	180	182	229	251	Goods loaded
» έκφορτωθ.	356	388	413	389	377	487	544	589	686	Goods unloaded
Αίγυπτος (4)										Egypt (4)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	202	180	414	424	451	552	593	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	411	421	513	489	530	605	616	...	...	Goods unloaded
Ἀργεντινή (2)										Argentina (2)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	601	641	706	739	771	594	977	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.069	1.145	1.166	1.073	861	791	606	...	...	Goods unloaded
Αύστραλία (3)										Australia (3)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	651	818	708	814	940	1.252	1.542	1.570	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.246	1.222	1.326	1.356	1.493	1.676	1.638	1.960	...	Goods unloaded
Βέλγιον										Belgium
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.334	1.288	1.367	1.420	1.420	1.401	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.149	2.114	1.980	1.893	2.061	2.168	...	...	...	Goods unloaded
Βραζιλία (4)										Brazil (4)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	479	643	691	824	884	1.060	1.030	2.294	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.162	1.126	1.184	1.196	1.301	1.321	1.399	...	...	Goods unloaded
Γαλλία (5)										France (5)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.311	1.242	1.407	1.409	1.589	1.774	1.498	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.288	4.409	4.430	4.266	4.548	5.027	5.526	...	...	Goods unloaded
Όμόσπ. Γερμανική Δη- μοκρατία (6)										Fed. Rep. of Germa- ny (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.325	1.179	1.194	1.274	1.409	1.461	1.389	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.487	3.696	3.391	3.966	4.848	5.071	5.424	...	...	Goods unloaded
Γιουγκοσλαβία (6)										Yugoslavia (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	160	173	201	193	217	203	221	252	232	Goods loaded
» έκφορτωθ.	302	358	310	376	336	373	457	647	798	Goods unloaded
Δανία (7)										Denmark (7)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	252	274	310	302	305	320	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.219	1.121	1.163	1.273	1.479	1.476	...	...	...	Goods unloaded
Ἡν. Πολιτεῖαι (6) (8)										United States (6) (8)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	11.332	12.869	8.908	8.378	9.407	9.756	10.255	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ. (9)	13.082	13.971	14.248	16.149	15.934	15.133	16.831	...	...	Goods unload. (9)
Ἰαπωνία (10) (11)										Japan (10) (11)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	735	704	773	840	921	1.008	1.571	1.752	1.827	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.873	4.894	4.093	5.413	7.301	9.679	10.320	10.374	12.223	Goods unloaded
Ἰσραήλ										Israel
Έμπορεύμ. φορτωθ.	59,8	70,1	64,9	90,9	98,3	88,4	92,2	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ. (12)	123	130	137	157	170	180	200	...	...	Goods unload. (12)
Ἰταλία										Italy
Έμπορεύμ. φορτωθ.	660	817	892	989	969	987	1.016	1.062	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.545	3.961	3.812	3.917	4.940	5.706	6.619	7.777	...	Goods unloaded
Καναδάς (13)										Canada (13)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	3.733	3.712	3.047	3.814	3.817	4.061	4.544	3.519	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.066	2.935	2.354	2.612	2.950	2.963	3.160	2.405	...	Goods unloaded

Βλέπε ύποσημειώσεις εις τήν έπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα (συνέχεια)
International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade (continued)

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Χῶραι	Έτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ἀπρίλιος April	Μάιος May	
Ὀλλανδία (6)										Netherlands (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.811	1.796	1.839	1.910	2.059	2.089	2.237	2.300	2.401	Goods loaded
» έκφορτωθ.	5.649	5.999	5.972	5.592	6.743	7.277	7.695	8.909	9.766	Goods unloaded
Πορτογαλία (14)										Portugal (14)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	68,4	45,7	49,6	63,9	63,6	49,7	43,1	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	137	122	136	178	173	184	170	...	...	Goods unloaded
Σουηδία										Sweden
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.397	1.452	1.198	1.296	1.514	1.505	1.423	1.080	1.820	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.757	1.721	1.609	1.800	2.020	1.998	2.111	2.120	2.480	Goods unloaded
Τουρκία (15)										Turkey (15)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	199	169	186	262	185	175	210	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	203	260	182	192	274	348	445	...	...	Goods unloaded
Φινλανδία										Finland
Έμπορεύμ. φορτωθ.	620	620	634	736	867	919	847	627	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	566	589	504	563	746	749	806	772	...	Goods unloaded

- (1) Πρὸ τοῦ 1958 καὶ ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1961 περιλαμβάνεται ἡ κίνησις μετὰ τῆς Συρίας.
- (2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ἐπανεξαγωγαί, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ αἱ συσκευασίαι.
- (3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.
- (4) Περιλαμβάνονται ἀγαθὰ εἰσαγόμενα καὶ ἐξαγόμενα καὶ κατ' ἄλλους τρόπους. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ διαμετακομίσεις, τὰ στρατιωτικὰ εἶδη καὶ αἱ συσκευασίαι.
- (5) Εἰς τὰ φορτωθέντα ἔμπορεύματα περιλαμβάνονται τὰ στερεὰ καύσιμα καὶ τὰ ἐφόδια τῶν πλοίων.
- (6) Περιλαμβάνονται αἱ μεταφορτώσεις.
- (7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ κίνησις διὰ πορθμεῖου διεθνῶν μεταφορῶν καὶ τὸ ἐμπόριον μετὰ τῶν Φαερῶν νήσων καὶ τῆς Γροιλανδίας.
- (8) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν.
- (9) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εἰσαγωγαὶ αἱ διενεργούμεναι διὰ πλοίων τοῦ στρατοῦ ἢ τοῦ ναυτικοῦ.
- (10) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ στρατιωτικὰ εἶδη καὶ διαμετακομίσεις «τράνζιτο».
- (11) Περιλαμβάνονται αἱ ἀεροπορικαὶ εἰσαγωγαὶ καὶ ἐξαγωγαὶ.
- (12) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ πετρέλαιον.
- (13) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν καὶ τοῦ Ἁγίου Λαυρεντίου.
- (14) Μόνον ἡ κίνησις τῶν πορτογαλικῶν πλοίων, ἥτις ἀντιπροσωπεύει διὰ τὸ 1961 τὸ 25% περίπου τῶν φορτώσεων καὶ τὸ 46% τῶν ἐκφορτώσεων.
- (15) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ ζυλεῖα καὶ τὰ ζῶα ζῶντα.

- (1) Prior to 1958 and beginning October 1961, including traffic with Syria.
- (2) Excluding re-exports, transit traffic and packing.
- (3) Annual figures; 12 months ending 30 June of the year stated.
- (4) Including goods imported and exported other than by sea. Excluding transit traffic, military goods and packing.
- (5) Goods loaded include bunker fuel and ships' stores.
- (6) Including transshipments.
- (7) Excluding international ferry traffic and traffic with Faeroe Islands and Greenland.
- (8) Including the Great Lakes international traffic.
- (9) Excluding import shipments on Army and Navy transports.
- (10) Excluding military goods and transit traffic.
- (11) Including imports and exports by air.
- (12) Excluding petroleum.
- (13) Including Great Lakes and St. Lawrence international traffic.
- (14) Portuguese vessels only, accounting in 1961 for approximately 25% of total loadings and 46% of total unloadings.
- (15) Excluding timber and livestock.

11. Τιμαί συναλλάγματος — Exchange rates

Ἀξία δολλαρίου ΗΠΑ εἰς ἐγχώρια νομίσματα

In units of national currency per US dollar

Χῶραι	1961	1962	1963		Country
			Μάιος May	Ἰούνιος June	
Ἑλλάς (Δραχμὴ)	30,00	30,00	30,00	30,00	Greece (Drachma)
Αἴγυπτος (Λίρα Αἰγ.)	0,3482	(5) 0,4348	0,4348	0,4348	Egypt (Pound)
Ἀργεντινὴ (Πέζο)	83,02	134,10	138,80	138,90	Argentina (Pezo)
Αὐστρία (Σελλίνιον)	25,87	25,87	25,87	25,85	Austria (Schilling)
Βέλγιον (Φράγκον)	49,78	49,75	49,87	49,90	Belgium (Franc)
Βραζιλία (Κρουζέιρο)					Brazil (Cruzeiro)
Ἐξαγωγὰ καφέ	134,63	181,60	...	...	Coffee exports
Ἐλευθέραι	318,50	475,00	620,00	...	Free
Γαλλία (Φράγκον) (3)	4,900	4,900	4,900	4,900	France (Franc) (3)
Ἑνωσπ. Γερμανικὴ Δημοκρ. (Μάρκον)	3,996 (2)	3,998	3,982	3,980	Fed. Rep. of Germany (DM)
Γιουγκοσλαβία (Δηνάριον)	750,00 (1)	750,00	750,00	750,00	Yugoslavia (Dinar)
Δανία (Κορόνα)	6,886	6,902	6,911	6,901	Denmark (Krone)
Ἑλβετία (Φράγκον)	4,316	4,319	4,319	4,328	Switzerland (Franc)
Ἡνωμ. Βασίλειον (£)	0,3562	0,3569	0,3571	0,3571	United Kingdom (Pound)
Ἰαπωνία (Γιὲν)	361,8	359,6	362,9	362,9	Japan (Yen)
Ἰνδία (Ρουπία)	4,765	4,775	4,780	4,780	India (Rupee)
Ἰσραήλ (B. I.)	1,80	3,00 (1)	3,00	3,00	Israel (Pound)
Ἰταλία (Λίρα)	620,60	620,60	621,2	...	Italy (Lira)
Καναδᾶς (Δολλάριον)	1,0431	(1) 1,0778	1,0781	1,0781	Canada (Dollar)
Μεξικὸν (Πέζο)	12,50	12,50	12,50	12,50	Mexico (Pezo)
Νορβηγία (Κορόνα)	7,14	7,15	7,15	7,15	Norway (Krone)
Ὀλλανδία (Γκίλντερ)	3,600 (2)	3,600	3,596	3,602	Netherlands (Guilder)
Πορτογαλία (Ἑσκούντο)	28,80	28,85	28,88	28,87	Portugal (Escudo)
Σουηδία (Κορόνα)	5,185	5,188	5,192	5,190	Sweden (Krone)
Τουρκία (Λίρα)	9,00	9,00	9,00	9,00	Turkey (Lira)
Φινλανδία (Μάρκον) (4)	321,9	322,3	3,22	3,22	Finland (Markka)

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Χρονολογία ἀλλαγῆς: Ἰσραήλ 9.2.1962, Γιουγκοσλαβία 1.1.1961, Καναδᾶς 2.5.1962.

(2) Ἀναπροσαρμογὴ ἰσοτιμίας: Γερμανία 5.3.1961, Ὀλλανδία 7.3.1961.

(3) Τὸ «Νέον φράγκον» ἴσον πρὸς 100 φράγκα, ἔστυθεν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1960. Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν Ἰανουαρίου 1963, «Φράγκον».

(4) Τὸ νέον «Μάρκον» ἴσον πρὸς 100 παλαιὰ μάρκα, ἔστυθεν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1963.

(5) Ἀπὸ 7.5.62 ἕνιαία τιμὴ δι' ὅλας τὰς συναλλαγὰς ἐξωτερικοῦ.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Dates of changes: Israel February 9, 1962, Yugoslavia January 1, 1961, Canada May 2, 1962.

(2) Revaluation of the par value: Germany March 5, 1961, Netherlands March 7, 1961.

(3) The «New Franc» equal to 100 francs, was established on 1 January 1960. Beginning 1 January 1963, «Franc».

(4) The new «Markka» equal to 100 old markka was established on 1 January 1963.

(5) Effective May 7, 1962 unified rate for all external transactions.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

12. Προεξοφλητικά έπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν
Central Banks discount rates

Έπιτόκια ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν κατὰ τὸ τέλος τῆς περιόδου

End of period quotations

Χῶραι	Έτη — Years				1963				Country
	1958	1959	1960	1961	1962	Ἰούλιος July	Αύγουστ. August	Σεπτ. Sept.	
Ἑλλάς*	11,00	(1)9,00	(2)6,00	6,00	6,00	5,50	5,50	5,50	Greece *
Αὐστρία	5,00	4,50	(3)5,00	5,00	5,00	4,50	4,50	4,50	Austria
Βέλγιον	3,50	4,00	(5)5,00	(6)4,50	(7)3,50	(4)4,00	4,00	4,00	Belgium
Γαλλία	4,50	4,00	(8)3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	France
Όμόσπ. Γερμανική Δημ.	3,00	(9)4,00	4,00	(11)3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Fed. Rep. of Germany
Δανία	4,50	(12)5,00	(13)5,50	(14)6,50	6,50	6,50	(10)6,00	6,00	Denmark
Ἑλβετία	2,50	(15)2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Switzerland
Ένωσις Ν. Ἀφρικῆς	4,50	(16)4,00	(17)4,50	(18)5,00	(19)3,50	3,50	3,50	3,50	Union of South Africa
Ἡνωμ. Βασίλειον	4,00	4,00	(20)5,00	(21)6,00	(22)4,50	4,00	4,00	4,00	United Kingdom
ΗΠΑ	2,50	(23)4,00	(24)3,00	3,00	3,00	(34)3,50	3,50	3,50	United States
Ἰσπανία	4,00	5,00	(25)4,60	(26)4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Spain
Ἰταλία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Italy
Καναδάς	3,74	5,37	3,50	3,24	(27)5,50	3,50	3,50	3,50	Canada
Νέα Ζηλανδία	7,00	(28)6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	New Zealand
Νορβηγία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Norway
Όλλανδία	3,00	(29)3,50	3,50	3,50	(30)4,00	3,50	3,50	3,50	Netherlands
Πορτογαλία	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Σουηδία	4,50	4,50	(31)5,00	5,00	(32)4,00	4,00	4,00	4,00	Sweden
Τουρκία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Turkey
Φινλανδία	6,50	6,75	6,75	6,75	(33)7,00	7,00	7,00	7,00	Finland

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

(1) Ἀπὸ 1.10.59	(18) Ἀπὸ 1.5.61	(1) As from Oct. 1.1959	(18) As from May 1.1961
(2) » 1.11.60	(19) » 27.11.62	(2) » » Nov. 1.1960	(19) » » Nov. 27.1962
(3) » 17.3.60	(20) » 8.12.60	(3) » » March 17.1960	(20) » » Dec. 8.1960
(4) » 18.7.63	(21) » 7.12.61	(4) » » July 18.1963	(21) » » Dec. 7.1961
(5) » 4.8.60	(22) » 26.4.62	(5) » » Aug. 4.1960	(22) » » Apr. 26.1962
(6) » 28.12.61	(23) » 11.9.59	(6) » » Dec. 28.1961	(23) » » Sept. 11.1959
(7) » 6.12.62	(24) » 12.8.60	(7) » » Dec. 6.1962	(24) » » Aug. 12.1960
(8) » 6.10.60	(25) » 11.4.60	(8) » » Oct. 6.1960	(25) » » Apr. 11.1960
(9) » 23.10.59	(26) » 9.6.61	(9) » » Oct. 23.1959	(26) » » June 9.1962
(10) » 19.8.63	(27) » 7.9.62	(10) » » Aug. 19.1963	(27) » » Sept. 7.1961
(11) » 5.5.61	(28) » 19.10.59	(11) » » May 5.1961	(28) » » Oct. 19.1959
(12) » 19.9.59	(29) » 16.11.59	(12) » » Sept. 19.1959	(29) » » Nov. 16.1959
(13) » 28.1.60	(30) » 25.4.62	(13) » » Jan. 28.1960	(30) » » Apr. 25.1962
(14) » 23.5.61	(31) » 15.1.60	(14) » » May 23.1961	(31) » » Jan. 15.1960
(15) » 26.2.59	(32) » 8.6.62	(15) » » Feb. 26.1959	(32) » » June 8.1962
(16) » 5.1.59	(33) » 27.4.62	(16) » » Jan. 5.1959	(33) » » Apr. 27.1962
(17) » 10.8.60	(34) » 17.7.63	(17) » » Aug. 10.1960	(34) » » July 17.1963

* Ἀφορᾷ μόνον εἰς τὸ ἀναπροεξοφλητικὸν ἐπιτόκιον. Τὰ προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος διαφέρουν κατὰ κλάδον.

* Concerns only re-discount rate. Interest rates of the Bank of Greece vary according to sectors.

13. Μέσα πληρωμής — Money supply

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς (1) Greece	Αἴγυπτος ΗΑΔ Egypt UAR	Ἀργεν- τινή Argentina	Αὐστρία Austria	Βέλγιον- Λουξεμβ. Belgium - Lux.	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Ῥόδοσπ. Γερμανική Δημοκρατ. Fed. Rep. of Ger- many	Ἑλβετία Switzer- land	Ἡν. Βασί- λειον U. King- dom
	Δραχμαὶ Drachm.	Λίρ. Αἰγ. £. (E)	Πέζος Pezos	Σελλίνια Schillings	Φράγκα Francs	Κρουζέιρος Cruzeiros	Φράγκα Francs	Μάρκα D. Marks	Φράγκα Francs	Στερλίνα £.
	Ἑκατομμύρια Million	Δισεκατομμύρια — 1000 million							Ἑκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1957	6.996,0	213	...	15,2	115,5	81	...	16,5	6,4	1,90
1958	7.613,1	207	60,2	16,7	120,3	100	35,4	18,0	6,6	1,96
1959	8.802,6	200	84,4	17,9	121,3	127	35,7	19,4	6,8	2,05
1960	10.505,1	220	105,4	19,0	126,8	169	40,5	20,8	7,3	2,12
1961	12.177,9	256	121,7	21,1	132,2	256	45,6	23,2	8,2	2,21
1962	14.361,8	273	135,4	22,5	141,7	396	51,6	25,8	9,1	2,20
1962 VII	12.238,5	243	117,4	22,2	136,2	303	48,9	25,3	8,0	2,15
VIII	12.493,1	242	117,3	22,7	136,5	313	48,6	25,4	8,0	2,16
IX	13.068,8	250	119,2	22,0	136,7	344	49,3	25,7	8,1	2,11
X	13.412,1	261	118,3	22,0	137,9	334	49,4	23,9	8,3	2,11
XI	13.162,4	285	119,9	23,2	137,5	349	49,4	26,5	8,5	2,12
XII	14.361,8	273	135,4	22,5	141,7	396	51,6	25,8	9,1	2,20
1963 I	13.315,0	272	127,1	21,4	140,5	386	50,4	25,2	8,3	2,11
II	13.081,2	280	128,2	22,0	142,7	406	50,7	24,4	8,4	2,12
III	13.149,7	267	128,4	22,1	143,8	406	51,7	24,8	8,6	2,14
IV	14.019,3	267	130,0	23,5	145,5	401	...	24,4	8,6	2,18
V	14.341,4	...	...	...	...	...	...	...	8,5	2,26
VI	14.515,4	...	...	...	...	...	...	...	...	...
VII	14.307,3	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1957	3.280,0	202	...	11,3	82,5	210	...	19,3	8,6	6,54
1958	3.614,0	184	58,7	12,8	89,2	253	40,3	22,6	10,1	6,73
1959	4.247,0	212	85,8	14,5	95,0	374	48,2	24,5	10,6	7,04
1960	5.021,2	204	113,1	15,2	93,6	523	55,3	26,6	11,9	6,89
1961	5.653,2	202	121,5	15,9	105,2	786	65,0	31,2	14,0	6,95
1962	6.144,9	174	115,1	18,4	112,8	1.306	79,1	32,2	15,6	7,20
1962 VII	5.658,9	205	126,2	17,5	108,3	936	72,6	29,2	14,6	7,05
VIII	5.832,6	192	125,0	17,7	105,6	1.000	73,2	29,5	14,4	7,03
IX	6.090,0	194	124,4	18,3	110,0	1.030	74,2	29,5	14,5	7,10
X	6.158,3	199	118,4	17,9	108,7	1.099	74,7	31,9	15,0	7,17
XI	6.140,1	173	121,5	17,7	109,3	1.151	75,7	30,8	15,0	7,16
XII	6.144,9	174	115,1	18,4	112,8	1.306	79,1	32,2	15,6	7,20
1963 I	6.082,5	172	124,1	17,8	112,7	1.316	79,0	29,6	15,4	7,33
II	5.812,2	180	128,6	17,5	113,6	1.289	79,8	30,9	15,3	7,10
III	6.097,1	179	133,2	17,1	118,8	1.298	80,0	30,2	15,3	7,11
IV	5.837,9	168	134,1	17,8	117,4	1.302	...	31,5	15,6	7,02
V	6.165,3	...	...	17,2	...	...	...	...	15,8	7,19
VI	6.296,8	...	...	...	...	...	...	...	...	...
VII	6.396,5	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Στοιχεῖα τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) International Monetary Fund figures.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

13. Μέσα πληρωμῆς (συνέχεια) — Money supply (continued)

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ	Ίσπανία (1)	Ίταλία	Καναδάς	Νορβηγία	Όλλανδία	Πορτογαλία	Σουηδία	Τουρκία	Φινλανδία
	USA	Spain	Italy	Canada	Norway	Netherlands	Portugal	Sweden	Turkey	Finland
	Δολάρια Dollars	Πεσέται Pesetas	Λίραι Lire	Δολάρια Dollars	Κορώνας Kroner	Γκίλντερ Guilder	Έσκούντο Escudos	Κορώνας Kroner	Λίραι Liras	Μάρκα Markka
	Δισεκατομμύρια 1000 million			Έκατομμύρια Million			Δισεκατομμύρια 1000 million		Έκατομ. Million	Δισεκατ. 1000 mil.

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1957	28,5	62	1.853	1.667	3.310	4.347	9,0	5,86	2.936	56,5
1958	29,4	68	2.006	1.781	3.381	4.580	11,6	6,08	3.052	61,1
1959	29,6	71	2.190	1.833	3.561	4.682	12,0	6,26	3.407	63,0
1960	29,6	76	2.386	1.876	3.701	5.087	13,0	6,62	3.827	67,3
1961	29,5	85	2.747	1.958	3.917	5.468	14,9	6,92	4.139	77,0
1962	30,8	100	3.137	1.994	4.148	5.946	15,7	7,38	4.526	75,1
1962 VII	29,7	92	...	1.971	4.047	5.684	15,2	6,46	4.289	72,4
1962 VIII	29,7	93	...	2.035	4.075	5.677	15,5	6,66	4.285	75,1
1962 IX	29,5	95	2.797	2.032	4.129	5.697	15,4	6,70	4.666	76,5
1962 X	31,9	95	...	1.975	4.057	5.633	15,5	6,81	4.770	72,0
1962 XI	30,2	94	...	2.054	4.117	5.807	15,4	7,00	4.603	75,3
1962 XII	30,8	100	3.137	1.994	4.148	5.945	15,6	7,38	4.526	75,1
1963 I	29,8	96	...	1.948	3.947	5.780	15,7	7,06	4.538	69,8
1963 II	29,9	97	...	1.961	3.918	5.876	15,6	6,86	4.800	69,3
1963 III	30,1	100	...	2.020	3.955	5.981	15,5	6,98	4.717	78,0
1963 IV	30,4	99	...	1.980	3.898	6.032	...	7,16	4.536	72,3
1963 V	30,9	...	...	2.043	3.925	6.202	...	7,05	...	74,6
1963 VI	30,9	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1963 VII	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΥΦΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1957	109,6	104	3.382	3.725	3.544	4.708	27,7	4,39	1.137	60,6
1958	114,9	122	3.748	4.303	3.669	5.562	27,8	4,36	1.296	69,1
1959	114,4	129	4.368	4.057	3.796	5.913	30,7	5,88	1.558	81,9
1960	113,8	129	5.061	4.313	4.078	6.225	32,7	6,01	1.677	82,2
1961	118,2	152	5.945	4.999	4.222	6.711	31,0	6,64	1.782	87,6
1962	119,7	186	7.102	5.193	4.623	7.201	33,7	6,87	1.818	97,1
1962 VII	113,6	156	...	4.568	4.154	7.026	30,9	5,59	1.573	87,8
1962 VIII	111,5	160	...	4.629	4.330	7.140	30,2	5,76	1.626	88,7
1962 IX	112,9	165	6.515	4.867	4.144	6.966	30,9	5,75	1.651	88,2
1962 X	144,4	168	...	5.044	4.442	6.957	31,6	6,08	1.689	85,6
1962 XI	116,2	173	...	4.943	4.370	7.084	31,8	5,71	1.696	92,8
1962 XII	119,7	186	7.102	5.193	4.623	7.155	33,7	7,11	1.818	97,1
1963 I	118,3	180	...	4.937	4.327	7.216	31,4	6,07	1.741	103,6
1963 II	115,4	179	...	4.886	4.376	7.172	33,3	6,37	1.700	101,3
1963 III	114,6	181	...	4.933	4.165	6.996	33,2	5,86	1.729	101,9
1963 IV	117,3	185	...	5.183	4.450	7.265	...	6,45	1.678	105,3
1963 V	113,6	...	...	5.221	4.256	7.555	...	5,66	...	106,6
1963 VI	114,6	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1963 VII	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Περιλαμβάνονται τὰ ἐν τῷ Ὀθησαυροφυλακίῳ τηρούμενα κέρματα.

(1) Including coins held by the Treasury.

14. Επίσημα αποθέματα χρυσού και εξωτερικού συναλλάγματος
Official gold and foreign exchange holdings

Τέλος περιόδου — End of period

Είς εκατομμύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς Greece	Αἴγυπτος H.A.A. Egypt U.A.R.	Αυστραλία Australia	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Ὁμοσπ. Γερμανική Δημοκρατία Fed. Rep. of Germany	Γιουγκοσλαβία Yugoslavia	Ἑλβετία Switzerland	Ἡν. Βασιλείον United Kingdom
---------------------------------	-----------------	---------------------------------------	------------------------	--------------------	--------------------	------------------	---	-----------------------------	------------------------	---------------------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	16,8	174	162	1.270	325	750	2.639	17	1.925	2.808
1959	25,8	174	154	1.134	327	1.290	2.637	10	1.934	2.517
1960	76,2	174	147	1.170	287	1.641	2.971	4	2.185	2.800
1961	87,0	174	162	1.248	285	2.121	3.664	6	2.560	2.268
1962 X	81,4	174	186	1.341	286	2.513	3.668	3	2.452	(1)2.822
XI	77,3	174	187	1.340	286	2.545	3.669	4	2.421	(1)2.884
XII	77,3	174	190	1.365	...	2.587	3.679	4	2.667	2.581
1963 I	77,3	174	192	1.362	...	2.626	3.694	4	2.455	(1)2.864
II	77,3	174	195	1.364	...	2.673	3.727	4	2.460	(1)2.797
III	77,3	174	198	1.372	...	2.709	3.748	4	2.461	(1)2.814
IV	77,3	174	198	1.372	...	2.743	3.749	4	2.453	(1)2.848
V	77,3	174	199	1.372	...	2.777	3.749	5	2.453	(1)2.929
VI	...	174	200	1.373	...	2.814	3.753	...	2.530	(1)2.713
VII	...	174	201	1.354	...	2.963	3.761	...	2.427	(1)2.733

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	153,3	255	958	227	140	300	3.093	33	138	(2) 260
1959	184,6	183	1.072	88	111	430	1.896	24	129	219
1960	147,3	117	696	252	141	429	3.766	9	139	431
1961	163,5	47	1.186	409	278	818	2.877	27	199	1.050
1962 X	183,9	24	1.093	275	152	1.103	2.886	64	181	(1) ...
XI	188,5	36	1.124	261	160	1.174	2.806	67	192	(1) ...
XII	192,6	43	1.123	257	192	1.023	2.768	68	204	225
1963 I	193,2	36	1.124	289	188	1.118	2.598	67	200	(1) ...
II	199,2	29	1.144	314	208	1.216	2.587	68	189	(1) ...
III	208,5	32	1.126	357	215	1.289	2.698	62	176	(1) ...
IV	208,7	38	1.174	380	214	1.307	2.699	64	178	(1) ...
V	211,5	48	1.179	390	...	1.423	2.933	69	176	(1) ...
VI	...	...	1.202	390	...	1.443	2.946	...	177	(1) ...
VII	...	...	1.219	407	...	1.256	3.005	...	180	(1) ...

(1) Ὁ ἀριθμὸς ἀφορᾷ εἰς τὰ ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ τὸ ἐξωτερικὸν συναλλάγμα.

(2) Τὰ μηνιαία δεδομένα δὲν περιλαμβάνουν μὴ μετατρέψιμα νομίσματα.

(1) This number refers to both gold and foreign exchange.

(2) Monthly data exclude non-convertible currencies.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

14. Έπίσημα αποθέματα χρυσού και εξωτερικού συναλλάγματος (συνέχεια)

Official gold and foreign exchange holdings (continued)

Τέλος περιόδου — End of period

Είς εκατομμύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ United States	Ισπανία Spain	Ιταλία Italy	Καναδάς Canada	Νορβηγία Norway	Όλλανδία Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία Finland
---------------------------------	----------------------	------------------	-----------------	-------------------	--------------------	-------------------------	------------------------	-------------------	-------------------	----------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	20.582	57	1.086	1.078	42,9	1.050	498	204	144	35,3
1959	19.507	68	1.749	960	30,4	1.132	548	191	133	38,1
1960	17.804	178	2.203	885	30,2	1.451	552	170	134	41,1
1961	16.947	316	2.225	946	30,4	1.581	443	180	139	46,9
1962 X	16.026	438	2.239	695	30,4	1.581	469	181	140	60,9
XI	16.015	437	2.237	702	30,5	1.581	471	181	140	60,9
XII	16.057	446	2.243	708	30,5	1.581	471	181	140	60,9
1963 I	15.974	475	2.254	714	30,5	1.581	471	181	140	60,9
II	15.891	495	2.284	725	30,5	1.581	476	181	120	60,9
III	15.946	514	2.286	732	30,5	1.581	478	181	140	60,9
IV	15.914	533	2.286	739	30,5	1.581	478	181	140	60,9
V	15.854	552	2.287	746	30,5	1.581	478	182	140	61,0
VI	15.830	574	2.289	755	30,5	1.581	478	182	140	61,0
VII	15.679	573	2.292	762	30,5	1.581	...	182	140	...

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	...	8	996	870	200,5	420	283	287	142	214,3
1959	...	150	1.204	917	225,8	207	261	249	132	277,6
1960	...	412	876	951	252,4	291	242	320	118	284,3
1961	...	553	1.194	1.118	247,9	134	248	492	97	296,9
1962 X	...	596	1.043	1.927	216,7	190	301	579	84	268,1
XI	...	591	1.144	1.912	234,4	164	306	577	86	260,6
XII	...	583	1.198	1.838	248,4	162	321	573	78	241,8
1963 I	...	563	1.059	1.955	234,4	158	317	575	73	245,7
II	...	543	1.035	1.876	249,2	155	309	581	83	243,7
III	...	503	1.040	1.877	272,2	169	304	573	77	247,2
IV	...	482	1.056	1.941	275,9	220	294	555	70	241,4
V	...	459	1.012	1.974	302,3	265	292	555	67	232,3
VI	...	430	1.029	1.946	300,3	257	290	562	75	233,6
VII	...	450	1.091	1.747	...	257	...	565	64	...



15. Τιμάριθμοι χονδρικής πωλήσεως — Index numbers of wholesale prices

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years							1963		Country	
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ίούλιος June	Ίούλιος July		
Έλλάς (Αθηνών-Πειραιώς)										Greece (Athens-Piraeus)	
Γενικός	102	103	100	102	104	106	105	109	...	General	
Αίγυπτος (ΗΑΔ) : Γενικός ...	93	101	100	100	100	102	101	...	...	Egypt (UAR) : General
Αυστραλία : Έγγ. παραγωγής ..	102	101	100	103	111	106	103	107	...	Australia : Domestic goods	
Εισαγομένων	104	107	100	97	97	94	93	93	...		Import. goods
Βέλγιον : Γενικός	102	105	100	100	101	100	101	...	...	Belgium : General
Βραζιλία : Γενικός	79	89	100	138	181	250	383	...	...	Brazil : General
Γαλλία : Γενικός	85	90	100	105	107	110	113	116	115	France : General	
Εισαγομένων	84	92	100	109	110	107	105	110	110		Import. goods
Όμοσπ. Γερμανική Δημοκρατία : Γενικός (1)	99	100	100	99	100	102	103	104	...	Fed. Rep. of Germany : General (1)	
Γιουγκοσλαβία (2) : Γενικός	99	99	100	100	102	106	106	106	...	Yugoslavia (2) : General	
Δανία : Γενικός	101	101	100	100	100	102	105	109	...	Denmark : General	
Έγγ. παραγωγής ..	100	99	100	102	102	104	110	114	...		Domest. goods
Εισαγομένων (3) ..	104	105	100	99	98	99	98	100	...		Import. goods (3)
Έλβετία : Γενικός	101	103	100	98	99	99	102	106	105	Switzerland : General	
Έγγ. παραγωγής ..	98	100	100	100	100	101	106	109	108		Domest. goods
Εισαγομένων (3) ..	107	109	100	96	97	96	98	103	102		Import. goods (3)
Ην. Πολιτεΐαι : Γενικός	96	99	100	100	100	100	100	100	100	United States : General	
Ίαπωνία : Γενικός	104	107	100	101	102	103	101	...	...	Japan : General
Ίρλανδία : Γενικός	90	96	100	100	100	101	105	...	...	Ireland : General
Εισαγομένων	97	103	100	98	99	99	101		Import. goods
Ίσπανία (4) : Γενικός	76	89	98	100	102	105	110	...	...	Spain (4) : General
Εισαγομένων (3) ..	82	87	95	100	103	105	109		Import. goods (3)
Εξαγομένων (5) ..	69	95	120	100	109	110	120		Export. goods (5)
Ίταλία : Γενικός	101	102	100	97	98	98	101	...	...	Italy : General
Καναδάς : Γενικός	99	100	100	101	101	102	105	108	...	Canada : General	
Νορβηγία : Γενικός	98	102	100	100	101	102	104	104	104	Norway : General	
Όλλανδία : Γενικός	99	102	100	101	99	98	99	...	...	Netherlands : General
Πορτογαλία : Γενικός	98	100	100	99	102	102	103	103	...	Portugal : General	
Εισαγομένων	107	112	100	99	99	100	104	104	...		Import. goods
Σουηδία : Γενικός	101	102	100	100	103	105	107	110	...	Sweden : General	
Εισαγομένων (3) ..	109	110	100	98	98	96	95	98	...		Import. goods (3)
Εξαγομένων (5) ..	103	104	100	95	98	99	96	96	...		Export. goods (5)
Τουρκία : Γενικός	73	87	100	120	126	130	137	...	...	Turkey : General
Φινλανδία : Γενικός	85	92	100	101	104	105	107	...	...	Finland : General
Έγγ. παραγωγής ..	88	94	100	101	106	107	109		Domest. goods
Εισαγομένων	76	87	100	98	99	98	100		Import. goods

- (1) Από τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.
(2) Τιμὰ παραγωγῆς βιομηχανικῶν προϊόντων.
(3) Σταθμισθεὶς βάσει τῆς ἀξίας τῶν εισαγωγῶν.
(4) Βάσις: 1959=100.
(5) Σταθμισθεὶς βάσει τῆς ἀξίας τῶν εξαγωγῶν.
(6) Από τοῦ 1959, νέος δείκτης.

- (1) Beginning 1960, including the Saar.
(2) Producers' prices of industrial products.
(3) Weighted by value of imports.
(4) Base: 1959=100.
(5) Weighted by value of exports.
(6) Beginning 1959, new index.

16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ — Consumer price index numbers

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	
Ἑλλάς (δείκτης ἀστ. περιοχῶν) (1)										Greece (urban areas) (1)
Γενικός	—	—	—	101	102	104	104	106	107	All items
Τροφίμων	—	—	—	100	102	105	103	109	109	Food
Αἴγυπτος (ΗΑΔ) (Κάιρον)										Egypt (UAR) (Cairo)
Γενικός	96	100	100	100	101	101	98	...	...	All items
Τροφίμων	95	99	100	101	102	103	103	...	...	Food
Ἀργεντινὴ (Μπουένος-Ἀϊρες)										Argentina (Buenos-Aires)
Γενικός	61	76	100	214	272	309	390	...	...	All items
Τροφίμων (2)	55	73	100	233	287	316	402	...	...	Food (2)
Αὐστρία										Austria
Γενικός (3)	95	99	100	101	103	107	111	117	...	All items (3)
Τροφίμων	96	99	100	100	102	104	111	120	...	Food
Βέλγιον										Belgium
Γενικός (4)	96	99	100	101	102	103	104	106	106	All items (4)
Τροφίμων	97	99	100	101	101	102	104	105	106	Food
Βραζιλία (Σάο Πάολο)										Brazil (Sao Paulo)
Γενικός	73	87	100	137	185	256	390	...	...	All items
Τροφίμων	80	89	100	144	208	280	442	...	...	Food
Γαλλία (Παρίσιοι)										France (Paris)
Γενικός	85	87	100	106	110	114	119	125	...	All items
Τροφίμων	83	85	100	103	106	110	117	123	...	Food
Ὁμόσπ. Γερμανικὴ Δημοκρατία (5)										Fed. Rep. of Germany (5)
Γενικός	96	98	100	101	102	105	109	112	112	All items
Τροφίμων	96	98	100	102	102	104	108	112	110	Food
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Γενικός	93	95	100	102	111	120	134	141	...	All items
Τροφίμων	95	98	100	101	108	119	139	...	...	Food
Ἑλβετία										Switzerland
Γενικός	96	98	100	99	101	103	107	111	111	All items
Τροφίμων	98	99	100	98	99	100	106	110	110	Food
Ἡν. Βασίλειον										United Kingdom
Γενικός	94	97	100	101	102	105	110	112	...	All items
Τροφίμων (6)	95	98	100	101	100	102	100	103	...	Food (6)
Ἡν. Πολιτεῖαι (7)										United States (7)
Γενικός	94	97	100	101	102	103	105	106	106	All items
Τροφίμων	93	96	100	98	100	101	102	103	104	Food
Ἰαπωνία										Japan
Γενικός	97	100	100	101	105	110	118	...	...	All items
Τροφίμων	98	101	100	101	104	111	120	...	...	Food

Βλέπε ὑποσημειώσεις εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ (συνέχεια) — Consumer price index numbers (continued)

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years							1963		Country
	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	
Ἰρλανδία										Ireland
Γενικός	92	96	100	100	100	103	108	.	.	All items
Τροφίμων	88	92	100	100	98	102	104	.	.	Food
Ἰσπανία (8)										Spain (8)
Γενικός	80	88	100	107	109	111	118	126	...	All items
Τροφίμων	78	87	100	107	108	110	119	128	...	Food
Ἰσραήλ										Israel
Γενικός	91	97	100	101	104	111	121	...	...	All items
Τροφίμων	93	97	100	101	103	110	117	...	...	Food
Ἰταλία										Italy
Γενικός	96	97	100	100	102	104	109	117	...	All items
Τροφίμων (2)	97	97	100	98	99	99	103	111	...	Food (2)
Καναδάς										Canada
Γενικός	94	97	100	101	102	103	104	106	107	All items
Τροφίμων	93	97	100	99	100	102	103	106	109	Food
Λουξεμβούργον										Luxemburg
Γενικός (4)	95	99	100	100	101	101	102	106	106	All items (4)
Τροφίμων	97	101	100	100	101	101	101	105	105	Food
Νορβηγία										Norway
Γενικός	93	95	100	102	102	105	111	113	114	All items
Τροφίμων	93	93	100	103	101	104	111	113	114	Food
Ὁλλανδία										Netherlands
Γενικός	92	98	100	102	103	105	108	114	114	All items
Τροφίμων	94	100	100	101	103	104	109	118	118	Food
Πορτογαλία (Λισαβών)										Portugal (Lisbon)
Γενικός	97	98	100	101	104	106	109	109	..	All items
Τροφίμων	97	98	100	102	105	104	106	106	...	Food
Σουηδία										Sweden
Γενικός	91	95	100	101	105	107	112	115	115	All items
Τροφίμων	94	96	100	101	107	110	120	126	126	Food
Τουρκία (Κωνσταντινούπολις)										Turkey (Istanbul)
Γενικός	80	89	100	127	134	138	143	153	...	All items
Τροφίμων	81	91	100	130	140	149	158	170	...	Food
Φινλανδία										Finland
Γενικός	84	94	100	102	105	107	112	116	117	All items
Τροφίμων	84	95	100	101	105	107	112	118	117	Food

(1) Ἰούνιος 1959=100.

(2) Περιλαμβάνεται ὁ καπνός.

(3) Πρὸ τοῦ 1958 δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Ἀπὸ τοῦ 1962, βάσις: 1962=100.

(7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(8) Ἀπὸ τοῦ 1961, νέος δείκτης.

(1) June 1959=100.

(2) Including tobacco.

(3) Prior to 1958, excluding rent.

(4) Excluding rent.

(5) Beginning 1960, including the Saar.

(6) Beginning 1962, base: 1962=100.

(7) Excluding Alaska and Hawaii.

(8) Beginning 1961, new index.



